叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000001

2. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000002

3. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000003

4. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000004

5. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000005

6. 民主捍卫者(defenders Of Democracy) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

民主捍卫者(Defenders of Democracy)
第1/6页

[dɪˈfɛndɜ-z] [ʌv; əv] [dɪˈmɑːkrəsi]
DEFENDERS **OF** **DEMOCRACY**
后卫 的 民主

民主捍卫者

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
Larger **Image**
更大的 图像

大图

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv]
This **book** **is** **made** **possible** **by** **the** **generous** **co** **-** **operation** **of** **the** **officers** **of**
这 书 是 制成 可能的 经过 这 慷慨的 合作 - 手术 的 这 警官 的
[ðə; ði] [west] [pɔɪnt] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [lə'net] ['kɑːt(ə)n] [mɪlz] .
the **West** **Point** **Manufacturing** **Company** **and** **Lanett** **Cotton** **Mills** **.**
这 西方 观点 制造业 公司 和 拉内特 棉布 米尔斯 .

本书的出版离不开西点制造公司和拉内特棉纺厂的各位官员的慷慨合作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n][ɪn] [iːtʃ] [mɪl]
It **is** **the** **result** **of** **the** **combined** **efforts** **of** **the** **War** **Service** **Station** **in** **each** **mill**
它 是 这 结果 的 这 合并 努力 的 这 战争 服务 车站 在 每个 磨
[loʊˈkæləti][tuː; tə] [peɪ] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['fiːb(ə)l] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gælənt] ['doʊˌbɔɪ] [huː] [ɪn'lɪstɪd]
locality **to** **pay** **at** **least** **a** **feeble** **tribute** **to** **the** **gallant** **doughboy** **who** **enlisted**
地点 到 支付 在 至少 一个 微弱 贡 到 这 英勇 面团男孩 WHO 入伍
[ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [dɪˈmɑːkrəsi] .
in **the** **cause** **of** **right** **and** **democracy** **.**
在 这 原因 的 正确的 和 民主 .

这是各工厂所在地的战争服务站共同努力的结果，旨在向为正义和民主事业而参军的英勇士兵表达微弱的敬意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [pæs] [baɪ] ,
It **is** **hoped** **that** **,** **as** **the** **years** **pass** **by** **,**
它 是 希望 那 , 作为 这 年 经过 经过 ,

希望随着时间的流逝，

[ðiːz] [kruːˈseɪdɜ-z][ænd; ənd][ðer; ðər][pɑːˈsterəti] [meɪ] [faɪnd][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs]
these **crusaders** **and** **their** **posterity** **may** **find** **an** **increasing** **interest** **in** **this**
这些 十字军战士 和 他们的 后人 可能 寻找 一个 增加 兴趣 在 这
[məˈmɔːriəl][tuː; tə][ðer; ðər]['heroʊɪzəm] .
memorial **to** **their** **heroism** **.**
纪念馆 到 他们的 英雄主义 .

这些十字军战士及其后代可能会对这座纪念他们英勇事迹的纪念碑越来越感兴趣。

['ɔːlsoʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [θɔːt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]

it	has	been	thought	advisable	to	preserve	a	record	of	the
它	有	到过	想法	建议	到	保存	一个	记录	的	这

[ə'kʌmpliʃməntz] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk]['fɔːrsɪz] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd][ðer; ðər][pɑːrt] [tɔːrdz]

accomplishments	of	all	those	patriotic	forces	which	contributed	their	part	towards
成就	的	全部	那些	爱国	力量	哪个	贡献	他们的	部分	向

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['kɑːnflɪkt][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

the	successful	termination	of	the	greatest	conflict	in	history	.
这	成功的	终止	的	这	最	冲突	在	历史	.

人们认为，有必要记录下所有为成功结束历史上最大冲突而做出贡献的爱国力量的成就。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ə'mɪs] [tuː; tə][kɔːl] [pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃənz] ,

It	would	not	be	amiss	to	call	particular	attention	to	the	War	Service	Stations	,
它	会	不是	是	错误	到	称呼	特别的	注意力	到	这	战争	服务	车站	,

有必要特别关注一下战时服务站。

['ʌndər] [huːz] ['liːdərʃɪp] [wʌz; wəz] ['fɔstəd] ['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpeɪtri'ɑːtɪk][wɜːrk]

under	whose	leadership	was	fostered	practically	all	of	the	patriotic	work
在下面	谁	领导	曾是	寄养	几乎	全部	的	这	爱国	工作

['kɔnsəˌmeɪtid] [baɪ] [ðoʊz] [æt; ət][hoʊm] .

consummated	by	those	at	home	.
完成	经过	那些	在	家	.

在他的领导下，国内几乎所有的爱国事业都得以完成。

[ðæt] [ðiːz] ['steɪʃənz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kʌmfərt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] — [ɪn][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

That	these	Stations	were	a	comfort	to	our	boys	—	in	their	interest	and
那	这些	车站	是	一个	舒适	到	我们的	男孩们	—	在	他们的	兴趣	和

[sə'lɪsɪtuːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] — [ɪz] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði] ['letərz] [ˌriːprə'djuːst] .

solicitude	for	them	—	is	attested	by	the	letters	reproduced	.
关怀	为了	他们	—	是	已证实	经过	这	信件	复制品	.

从所引用的信件中可以看出，这些站点对我们的孩子们来说是一种安慰——他们关心并体贴孩子们。

[ðə; ði] ['prɛzɪdənts] [wɔːr] ['mesɪdʒ]

The	President's	War	Message
这	总统的	战争	信息

总统的战争咨文

[dɪ'lɪvərd] [bɪ'fɔːr] ['kɑːŋgrəs] ['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , -

Delivered	before	Congress	April	2	,	1917
发表	前	国会	四月	2	,	-

1917年4月2日向国会发表

[aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] ['ɪntuː] [ɪk'strɔːrdəneri] ['seʃ(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sɪriəs]

I	have	called	the	Congress	into	extraordinary	session	because	there	are	serious
我	有	称为	这	国会	进入	非凡的	会议	因为	那里	是	严肃的

, ['veri] ['sɪriəs] ,

,	very	serious	,
,	非常	严肃的	,

我已经召集国会召开特别会议，因为存在严重、非常严重的问题。

['tʃɔɪsɪz] [ʌv; əv]['pɑːləsi][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] ,

choices	of	policy	to	be	made	,	and	made	immediately	,
选择	的	政策	到	是	制成	,	和	制成	立即地	,

需要做出政策选择，而且必须立即做出选择。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːðər] [raɪt] [nɔːr] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] [pər'mɪsəb(ə)l] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ə'suːm] [ðə; ði]

which	it	was	neither	right	nor	constitutionally	permissible	that	I	should	assume	the
哪个	它	曾是	两者都不	正确的	也不	合宪地	允许的	那	我	应该	认为	这

[rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] .

responsibility	of	making	.
责任	的	制作	.

我既没有权利也没有宪法允许承担制定这一政策的责任。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd][ʌv; əv] ['februeri] [læst] ,
On **the** **third** **of** **February** **last** **,**
在 这 第三 的 二月 最后的 ,

去年二月三日，

[aɪ] [ə'fɪʃəli] [leɪd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['dʒɜːrmən]
I **officially** **laid** **before** **you** **the** **extraordinary** **announcement** **of** **the** **Imperial** **German**
我 官方 铺设 前 你 这 非凡的 公告 的 这 帝国 德语
['gʌvərnmənt] [ðæt] [ɑːn][ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] ['februeri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪts] ['pɜːrpəs]
Government **that** **on** **and** **after** **the** **first** **day** **of** **February** **it** **was** **its** **purpose**
政府 那 在 和 后 这 第一的 天 的 二月 它 曾是 它是 目的
[tuː; tə][pʊt][ə'saɪd][ɔːl] [rɪst'reɪnts] [ʌv; əv] [lɔː] [ɔːr][ʌv; əv][hjuː'mænəti][ænd; ənd][juːz][ɪts] ['sʌbməˌrin] [tuː; tə]
to **put** **aside** **all** **restraints** **of** **law** **or** **of** **humanity** **and** **use** **its** **submarines** **to**
到 放 旁边 全部 约束 的 法律 或者 的 人类 和 使用 它是 潜艇 到
[sɪŋk] ['evri] ['ves(ə)l] [ðæt] [sɔːt] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] ['iːðər] [ðə; ði][pɔːrts][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]
sink **every** **vessel** **that** **sought** **to** **approach** **either** **the** **ports** **of** **Great** **Britain** **and**
下沉 每一个 血管 那 寻求 到 方法 任何一个 这 端口 的 伟大的 英国 和
['aɪərlənd][ɔːr][ðə; ði] ['westərn] [koʊsts][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔːrts] [kən'troʊld] [baɪ][ðə; ði]
Ireland **or** **the** **western** **coasts** **of** **Europe** **or** **any** **of** **the** **ports** **controlled** **by** **the**
爱尔兰 或者 这 西 海岸 的 欧洲 或者 任何 的 这 端口 受控 经过 这
['enəmi] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
enemies **of** **Germany** **within** **the** **Mediterranean** **.**
敌人 的 德国 之内 这 地中海 .

我正式向你们呈上德意志帝国政府的一项非同寻常的声明：自二月一日起，德意志帝国政府将抛弃一切法律和人道约束，使用潜艇击沉任何试图接近英国和爱尔兰港口、欧洲西海岸或地中海内任何被德国敌人控制的港口的船只。

[ðæt] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn]
That **had** **seemed** **to** **be** **the** **object** **of** **the** **German** **submarine**
那 有 似乎 到 是 这 目的 的 这 德语 潜艇
['wɔːrfer] ['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] ;
warfare **earlier** **in** **the** **war** **;**
战争 早些时候 在 这 战争 ;

这似乎正是战争初期德国潜艇战的目标；

[bʌt; bət] [sɪns] ['eɪprəl][ʌv; əv][læst] [jɪr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] ['sʌmwʌt] [rɪ'streɪnd]
but **since** **April** **of** **last** **year** **the** **Imperial** **Government** **had** **somewhat** **restrained**
但 自从 四月 的 最后的 年 这 帝国 政府 有 有些 克制
[ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ɪts] ['ʌndərsiː] [krɑːft][ɪn] [kən'fɔːrməti] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['prɑːmɪs] [ðen] ['gɪv(ə)n]
the **commanders** **of** **its** **undersea** **craft** **in** **conformity** **with** **its** **promise** **then** **given**
这 指挥官 的 它是 海底 工艺 在 一致性 和 它是 承诺 然后 给定
[tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] ['pæsɪndʒər] ['boʊts][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [sʌŋk] ,
to **us** **that** **passenger** **boats** **should** **not** **be** **sunk** **,**
到 我们 那 乘客 船 应该 不是 是 沉没 ,

但自去年四月以来，帝国政府已在一定程度上约束了其水下舰艇的指挥官，以履行其当时向我们作出的承诺，即不应击沉客船。

[ænd; ənd] [ðæt] [duː] ['wɔːrnɪŋ] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [ɪts] ['sʌbməˌrin]
and **that** **due** **warning** **would** **be** **given** **to** **all** **other** **vessels** **which** **its** **submarines**
和 那 到期的 警告 会 是 给定 到 全部 其他 船只 哪个 它是 潜艇
[maɪt] [siːk] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ,
might **seek** **to** **destroy** **,**
可能 寻找 到 破坏 ,

并且会向其潜艇可能试图摧毁的所有其他船只发出适当的警告。

[wen] [noʊ] [rɪ'zɪstəns] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ɔːr] [ɪ'skeɪp] [ə'temptɪd] ,
when **no** **resistance** **was** **offered** **or** **escape** **attempted** **,**
什么时候 不 反抗 曾是 提供 或者 逃脱 尝试过 ,

当没有进行抵抗或试图逃跑时，

[ænd; ənd] [ker] ['teɪkən] [ðæt] [ðer; ðər] [kruːz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [tuː; tə] [seɪv]

and	care	taken	that	their	crews	were	given	at	least	a	fair	chance	to	save
和	关心	已采取	那	他们的	船员	是	给定	在	至少	一个	公平的	机会	到	节省

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðer; ðər]['oʊpən]['boʊts] .

their	lives	in	their	open	boats	.
他们的	生活	在	他们的	打开	船	.

并采取了措施，确保船员们至少有公平的机会在敞篷救生艇上保全性命。

[ðə; ði] [priˈkɔːʃənz] ['teɪkən][wɜːr; wər] ['miːgər] [ænd; ənd][hæp'hæzərd] [ɪˈnʌf] ,

The	precautions	taken	were	meager	and	haphazard	enough	,
这	防范措施	已采取	是	微薄	和	偶然	足够的	,

所采取的预防措施少得可怜，而且十分随意。

[æz; əz][wʌz; wəz] [pruːvd] [ɪn] [dɪ'stresɪŋ] ['ɪnstəns] ['æftər] ['ɪnstəns] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði]

as	was	proved	in	distressing	instance	after	instance	in	the	progress	of	the
作为	曾是	已证实	在	令人痛心	实例	后	实例	在	这	进步	的	这

['kruːəl][ænd; ənd] [ʌnˈmænli] ['bɪznəs] ,

cruel	and	unmanly	business	,
残忍的	和	不男子气概	商业	,

正如在这一残酷无情、缺乏男子气概的行业发展过程中，一个又一个令人痛心的实例所证明的那样，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [rɪ'streɪnt] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .

but	a	certain	degree	of	restraint	was	observed	.
但	一个	肯定	程度	的	克制	曾是	观察到	.

但人们还是表现出了一定的克制。

[ðə; ði] [nuː] ['pɑːləsi][hæz; həz] [swept] ['evri] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ə'saɪd] .

The	new	policy	has	swept	every	restriction	aside	.
这	新的	政策	有	扫荡	每一个	限制	旁边	.

新政策取消了所有限制。

['ves(ə)lz][ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [wət'evər] [ðer; ðər][flæg] , [ðer; ðər] ['kærəktər] , [ðer; ðər]['kɑːrgoʊ] , [ðer; ðər]

Vessels	of	every	kind	,	whatever	their	flag	,	their	character	,	their	cargo	,	their
船只	的	每一个	种类	,	任何	他们的	旗帜	,	他们的	特点	,	他们的	货物	,	他们的

[ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] ['erənd] ,

destination	,	their	errand	,
目的地	,	他们的	差事	,

各种类型的船只，无论其船旗、性质、货物、目的地或任务如何，

[hæv; həv] [bɪn] ['ruːθləsli] [sent][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtəm] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [θɔːt]

have	been	ruthlessly	sent	to	the	bottom	without	warning	and	without	thought
有	到过	无情地	发送	到	这	底部	没有	警告	和	没有	想法

[ʌv; əv][help][ɔːr]['mɜːrsi][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɑːn] [bɔːrd] — [ðə; ði]['ves(ə)lz][ʌv; əv] ['frendli] [n'juːtrəlz] ,

of	help	or	mercy	for	those	on	board	—	the	vessels	of	friendly	neutrals	,
的	帮助	或者	怜悯	为了	那些	在	木板	—	这	船只	的	友好的	中立者	,

这些友好中立国的船只，在没有任何警告，也没有考虑到船上人员的安危的情况下，就被无情地沉入海底。

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [bəˈlɪdʒərənts] .

along	with	belligerents	.
沿着	和	交战方	.

与交战国一起。

['iːv(ə)n]['hɑːspɪt(ə)l] [ʃɪps] [ænd; ənd] [ʃɪps] ['kæriɪŋ] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɔːrli] [bɪ'riːvd] [ænd; ənd]

Even	hospital	ships	and	ships	carrying	relief	to	the	sorely	bereaved	and
甚至	医院	船舶	和	船舶	携带	宽慰	到	这	非常	丧亲者	和

['strɪkən] ['piːp(ə)l][ʌv; əv]['beldʒəm] ,

stricken	people	of	Belgium	,
受打击的	人们	的	比利时	,

甚至还有运送医疗物资前往比利时救助遭受重创和失去亲人的民众的医院船和救援船，

[ðoʊ] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [seɪf] [kən'dʌkt] [θruː] [ðə; ði] [prəʊ'skraɪbd] ['eriəz] [baɪ]
though **the** **latter** **were** **provided** **with** **safe** **conduct** **through** **the** **proscribed** **areas** **by**
尽管 这 后者 是 假如 和 安全的 执行 通过 这 禁止 区域 经过
[ðə; ði] ['dʒɜːrmən] ['gʌvərnmənt] [ɪt'self] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [maːrks]
the **German** **Government** **itself** **and** **were** **distinguished** **by** **unmistakable** **marks**
这 德语 政府 本身 和 是 杰出的 经过 毋庸置疑 标记
[ʌv; əv] [aɪ'dentəti] ,
of **identity** **,**
的 身份 ,

虽然后者由德国政府亲自提供通行证，可以安全通过禁区，并且具有明显的身份标志，

[hæv; həv] [bɪn] [sʌŋk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] ['rekləs] [læk] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɔːr] [ʌv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] .
have **been** **sunk** **with** **the** **same** **reckless** **lack** **of** **compassion** **or** **of** **principle** **.**
有 到过 沉没 和 这 相同的 鲁莽 缺少 的 同情 或者 的 原则 .

他们都因为同样鲁莽无情、缺乏同情心或原则而沉没。

[aɪ] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wʊd] [ɪn] [fækt] [biː; bi]
I **was** **for** **a** **little** **while** **unable** **to** **believe** **that** **such** **things** **would** **in** **fact** **be**
我 曾是 为了 一个 小的 尽管 无法 到 相信 那 这样的 事物 会 在 事实 是
[dʌn] [baɪ] ['eni] ['gʌvərnmənt] [ðæt] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [səb'skraɪbd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hjuː'meɪn] ['præktɪsɪz]
done **by** **any** **government** **that** **had** **hitherto** **subscribed** **to** **the** **humane** **practices**
完毕 经过 任何 政府 那 有 迄今为止 已订阅 到 这 人道 实践
[ʌv; əv] ['sɪvəlaɪzd] [neiʃəns] .
of **civilized** **nations** **.**
的 文明 国家 .

我一度难以置信，任何一个一向奉行文明国家人道主义做法的政府，竟然会做出这样的事情。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [lɔː] [hæd; həd] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [set] [ʌp] [sʌm; səm] [lɔː] [wɪtʃ] [wʊd]
International **law** **had** **its** **origin** **in** **the** **attempt** **to** **set** **up** **some** **law** **which** **would**
国际的 法律 有 它是 起源 在 这 试图 到 放 向上 一些 法律 哪个 会
[biː; bi] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['siːz] ,
be **respected** **and** **observed** **upon** **the** **seas** **,**
是 受人尊敬 和 观察到 之上 这 海域 ,

国际法的起源在于试图建立一套在海洋上能够得到尊重和遵守的法律。

[wer] [noʊ] ['neɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [raɪt] [ʌv; əv] [də'mɪnjən] [ænd; ənd] [wer] [leɪ] [ðə; ði] [friː] ['haɪweɪz] [ʌv; əv]
where **no** **nation** **had** **right** **of** **dominion** **and** **where** **lay** **the** **free** **highways** **of**
在哪里 不 国家 有 正确的 的 统治权 和 在哪里 躺 这 自由的 高速公路 的
[ðə; ði] [wɜːrld] .
the **world** **.**
这 世界 .

那里没有任何国家拥有统治权，那里是通往世界的自由大道。

[baɪ] ['peɪnf(ə)l] [steɪdʒ] ['æftər] [steɪdʒ] [hæz; həz] [ðæt] [lɔː] [bɪn] [bɪlt] [ʌp] , [wɪð; wɪθ] ['miːgər] [ɪ'nʌf]
By **painful** **stage** **after** **stage** **has** **that** **law** **been** **built** **up** **,** **with** **meager** **enough**
经过 痛苦 阶段 后 阶段 有 那 法律 到过 建造 向上 , 和 微薄 足够的
[rɪ'zʌlts] ,
results **,**
结果 ,

这条法律是经过一个又一个痛苦的过程才建立起来的，但收效甚微。

[ɪn'diːd] , ['æftər] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz]
indeed **,** **after** **all** **was** **accomplished** **that** **could** **be** **accomplished** **,** **but** **always**
的确 , 后 全部 曾是 完成 那 可以 是 完成 , 但 总是
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] ,
with **a** **clear** **view** **,**
和 一个 清除 看法 ,

的确，在所有能做的事情都做完了之后，但始终保持着清晰的思路。

[æt; ət] [liːst] , [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [di'mɑːndid] .

at	least	,	of	what	the	heart	and	conscience	of	mankind	demanded	.
在	至少	,	的	什么	这	心	和	良心	的	人类	要求	.

至少，这是人类心灵和良知所要求的。

[ðɪs] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [raɪt] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [swept] [ə'saɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [pliː]

This	minimum	of	right	the	German	Government	has	swept	aside	under	the	plea
这	最低限度	的	正确的	这	德语	政府	有	扫荡	旁边	在下面	这	恳求

[ʌv; əv] [rɪˌtæli'eɪʃn] [ænd; ənd] [nə'sesəti] ,

of	retaliation	and	necessity	,
的	报复	和	必要性	,

德国政府以报复和必要性为由，践踏了这项最低限度的权利。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] ['wɛpənz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][juːz][æt; ət] [siː] [ɪk'sept]

and	because	it	had	no	weapons	which	it	could	use	at	sea	except
和	因为	它	有	不	武器	哪个	它	可以	使用	在	海	除了

[ðiːz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [im'plɔiŋ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt]

these	which	it	is	impossible	to	employ	as	it	is	employing	them	without
这些	哪个	它	是	不可能的	到	采用	作为	它	是	雇用	他们	没有

['θroʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪndz][ɔːl]['skruːpəlz][ʌv; əv][hjuː'mænəti][ɔːr][ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

throwing	to	the	winds	all	scruples	of	humanity	or	of	respect	for	the
投掷	到	这	风	全部	顾虑	的	人类	或者	的	尊重	为了	这

[ʌndəs'tændɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][ˌʌndər'laɪ][ðə; ði] ['ɪntərkɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]

understandings	that	were	supposed	to	underlie	the	intercourse	of	the
理解	那	是	据称	到	底层	这	交往	的	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

而且，它除了这些武器之外，没有其他可以在海上使用的武器，而它现在使用这些武器，却完全无视人道主义和对世界交往所应遵循的理解的尊重。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [naʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] [ɪn'vɑːlvd] , [ɪ'mens] [ænd; ənd]

I	am	not	now	thinking	of	the	loss	of	property	involved	,	immense	and
我	是	不是	现在	思维	的	这	损失	的	财产	涉及	,	巨大	和

['sɪriəs] [æz; əz] [ðæt] [ɪz] ,

serious	as	that	is	,
严肃的	作为	那	是	,

我现在并没有考虑财产损失，尽管损失巨大且十分严重。

[bʌt; bət]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]['wɑːntən][ænd; ənd] ['hoʊlseɪl] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][nɑːn]

but	only	of	the	wanton	and	wholesale	destruction	of	the	lives	of	non
但	仅有的	的	这	放肆	和	批发的	破坏	的	这	生活	的	非

- [kəm'bætnts] ,

-	combatants	,
-	战斗人员	,

但仅指肆意、大规模地剥夺非战斗人员生命的行为。

[men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [pə'sjuːts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ,

men	,	women	and	children	,	engaged	in	pursuits	which	have	always	,
男人	,	女性	和	孩子们	,	已订婚的	在	追求	哪个	有	总是	,

男人、女人和儿童，从事着一直以来……的活动，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dɑːrkəst] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [bɪn] [diːmd] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd]

even	in	the	darkest	periods	of	modern	history	,	been	deemed	innocent	and
甚至	在	这	最黑暗的	时期	的	现代的	历史	,	到过	被认为	清白的	和

[lɪ'dʒɪtɪmət] .

legitimate	.
合法的	.

即使在现代史上最黑暗的时期，也被认为是无辜的、合法的。

['prɑːpərti] [kæn; kən] [biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər] ; [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]

Property	**can**	**be**	**paid**	**for**	**;**	**the**	**lives**	**of**	**peaceful**	**and**	**innocent**	**people**
财产	能	是	有薪酬的	为了	;	这	生活	的	和平	和	清白的	人们

['kænɑːt] [biː; bi] .

cannot	**be**	**.**
不能	是	.

财产可以用钱买到，但和平无辜者的生命却不能用钱买到。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['dʒɜːrmən] [ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] ['wɔːrfer] [ə'genst] ['kɑːmɜːrs] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɔːrfer] [ə'genst]

The	**present**	**German**	**submarine**	**warfare**	**against**	**commerce**	**is**	**a**	**warfare**	**against**
这	展示	德语	潜艇	战争	反对	商业	是	一个	战争	反对

[mæn'kaɪnd] .

mankind	**.**
人类	.

德国当前针对商船的潜艇战，就是针对全人类的战争。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wɔːr] [ə'genst] [ɔːl] [neiʃəns] .

It	**is**	**a**	**war**	**against**	**all**	**nations**	**.**
它	是	一个	战争	反对	全部	国家	.

这是一场针对所有国家的战争。

[ə'merɪkən] [ʃɪps] [hæv; həv] [bɪn] [sʌŋk] , [ə'merɪkən] [laɪvz; lɪvz] ['teɪkən] ,

American	**ships**	**have**	**been**	**sunk**	**,**	**American**	**lives**	**taken**	**,**
美国人	船舶	有	到过	沉没	,	美国人	生活	已采取	,

美国船只被击沉，美国人丧生，

[ɪn] [weɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [stɜːrd] [ˌjuː 'es] ['veri] ['diːpli] [tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv] ,

in	**ways**	**which**	**it**	**has**	**stirred**	**us**	**very**	**deeply**	**to**	**learn**	**of**	**,**
在	方式	哪个	它	有	搅拌	我们	非常	深	到	学习	的	,

这件事深深地触动了我们，让我们深受感动。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['nuːtrəl] [ænd; ənd] ['frendli] [neiʃəns] [hæv; həv] [bɪn]

but	**the**	**ships**	**and**	**people**	**of**	**other**	**neutral**	**and**	**friendly**	**nations**	**have**	**been**
但	这	船舶	和	人们	的	其他	中性的	和	友好的	国家	有	到过

[sʌŋk] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'welmd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .

sunk	**and**	**overwhelmed**	**in**	**the**	**waters**	**in**	**the**	**same**	**way**	**.**
沉没	和	不堪重负	在	这	水	在	这	相同的	方式	.

但是其他中立友好国家的船只和人员也以同样的方式在水中沉没和遇难。

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] .

There	**has**	**been**	**no**	**discrimination**	**.**
那里	有	到过	不	歧视	.

不存在任何歧视。

[ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ɪz] [tuː; tə] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] .

The	**challenge**	**is**	**to**	**all**	**mankind**	**.**
这	挑战	是	到	全部	人类	.

这是全人类面临的挑战。

[iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər] [ɪt'self] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Each	**nation**	**must**	**decide**	**for**	**itself**	**how**	**it**	**will**	**meet**	**it**	**.**
每个	国家	必须	决定	为了	本身	如何	它	将要	见面	它	.

每个国家都必须自行决定如何应对。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [wiː; wi] [meɪk] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n]

The	choice	we	make	for	ourselves	must	be	made	with	a	moderation
这	选择	我们	制作	为了	我们自己	必须	是	制成	和	一个	适度

[ʌv; əv]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['temprɪtnəs] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] [bɪ'fɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['kærəktər]

of	counsel	and	a	temperateness	of	judgment	befitting	our	character
的	法律顾问	和	一个	温和	的	判断	合适	我们的	特点

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['məutivz] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

and	our	motives	as	a	nation	.
和	我们的	动机	作为	一个	国家	.

我们为自己做出的选择，必须以适度的劝告和审慎的判断来做出，这要符合我们作为一个国家的品格和动机。

[wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][ɪk'saɪtɪd] ['fiːlɪŋ] [ə'weɪ] .

We	must	put	excited	feeling	away	.
我们	必须	放	兴奋的	感觉	离开	.

我们必须克制住激动的情绪。

['aʊər; ɑːr]['moʊtɪv] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'vendʒ] [ɔːr][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [maɪt]

Our	motive	will	not	be	revenge	or	the	victorious	assertion	of	the	physical	might
我们的	动机	将要	不是	是	复仇	或者	这	胜利者	断言	的	这	身体的	可能

[ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

of	the	Nation	,
的	这	国家	,

我们的动机并非复仇，也不是为了彰显国家的武力优势。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [raɪt] , [ʌv; əv]['hjuːmən] [raɪt] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊnli]

but	only	the	vindication	of	right	,	of	human	right	,	of	which	we	are	only
但	仅有的	这	平反	的	正确的	,	的	人类	正确的	,	的	哪个	我们	是	仅有的

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tʃæmpiən] .

a	single	champion	.
一个	单身的	冠军	.

但仅仅是维护权利，维护人权，而我们只是其中的捍卫者之一。

[wen] [aɪ] [ə'drest] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ][ʌv; əv] ['februeri] [læst] ,

When	I	addressed	the	Congress	on	the	twenty	-	sixth	of	February	last	,
什么时候	我	已解决	这	国会	在	这	二十	-	第六	的	二月	最后的	,

我于去年二月二十六日在国会发表讲话时，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] ['aʊər; ɑːr] ['nuːtrəl] [raɪts] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz] ,

I	thought	that	it	would	suffice	to	assert	our	neutral	rights	with	arms	,
我	想法	那	它	会	足够了	到	断言	我们的	中性的	权利	和	武器	,

我原以为只要用武力维护我们的中立权利就足够了。

['aʊər; ɑːr] [raɪt] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['siːz] [ə'genst] [ʌn'lɔːfl] [ˌɪntər'fɪrəns] ,

our	right	to	use	the	seas	against	unlawful	interference	,
我们的	正确的	到	使用	这	海域	反对	非法的	干涉	,

我们享有使用海洋的权利，不受非法干涉。

['aʊər; ɑːr] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] [seɪf] [ə'genst] [ʌn'lɔːfl] ['vaɪələns] .

our	right	to	keep	our	people	safe	against	unlawful	violence	.
我们的	正确的	到	保持	我们的	人们	安全的	反对	非法的	暴力	.

我们有权保护我们的人民免受非法暴力侵害。

[bʌt; bət] [ɑːrmd] [nuː'trælətɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪrz] , [ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] .

But	armed	neutrality	,	it	now	appears	,	is	impracticable	.
但	武装	中立	,	它	现在	出现	,	是	不切实际	.

但现在看来，武装中立是不切实际的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['sʌbmə,rin] [ɑ:r; ər][ɪn] [ɪ'fekt] ['aʊtlɔ:z] [wen] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['sʌbmə,rin]

Because	**submarines**	**are**	**in**	**effect**	**outlaws**	**when**	**used**	**as**	**the**	**German**	**submarines**
因为	潜艇	是	在	影响	亡命之徒	什么时候	用过的	作为	这	德语	潜艇

[hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [ə'genst] ['mɜ:rtʃənt] ['ʃɪpɪŋ] ,

have	**been**	**used**	**against**	**merchant**	**shipping**	**,**
有	到过	用过的	反对	商人	船运	,

因为潜艇在实际使用中是非法的，就像德国潜艇曾被用来攻击商船一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'fend] [ʃɪps] [ə'genst] [ðer; ðər] [ə'tæks] [æz; əz][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][neiʃəns]

it	**is**	**impossible**	**to**	**defend**	**ships**	**against**	**their**	**attacks**	**as**	**the**	**law**	**of**	**nations**
它	是	不可能的	到	保卫	船舶	反对	他们的	攻击	作为	这	法律	的	国家

[hæz; həz] [ə'su:md] [ðæt] ['mə:tʃəntmən] [wʊd] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ˌpraɪvə'tɪr] [ɔ:r] ['kru:zəz]

has	**assumed**	**that**	**merchantmen**	**would**	**defend**	**themselves**	**against**	**privateers**	**or**	**cruisers**
有	假定	那	商船	会	保卫	他们自己	反对	私掠船	或者	巡洋舰

,

,

,

由于国际法假定商船会自卫抵抗私掠船或巡洋舰的攻击，因此不可能防御船只免受其攻击。

['vɪzəb(ə)l][krɑ:ft] ['gɪvɪŋ] [tʃeɪs] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['oʊpən] [si:] .

visible	**craft**	**giving**	**chase**	**upon**	**the**	**open**	**sea**	**.**
可见的	工艺	给予	追赶	之上	这	打开	海	.

可见多艘船只在公海上追逐。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mən] ['pru:d(ə)ns][ɪn] [sʌtʃ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [grɪm] [nə'sesəti] [ɪn'di:d] ,

It	**is**	**common**	**prudence**	**in**	**such**	**circumstances**	**,**	**grim**	**necessity**	**indeed**	**,**
它	是	常见的	谨慎	在	这样的	情况	,	严峻	必要性	的确	,

在这种情况下，这是常见的谨慎之举，也是无奈之举。

[tu:; tə] [ɪn'devər] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

to	**endeavor**	**to**	**destroy**	**them**	**before**	**they**	**have**	**shown**	**their**	**own**	**intention**	**.**
到	努力	到	破坏	他们	前	他们	有	所示	他们的	自己的	意图	.

在他们显露真面目之前，尽力将他们摧毁。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][ə'pɑ:n] [saɪt] , [ɪf] [delt] [wɪð; wɪθ][æt; ət][ɔ:l] .

They	**must**	**be**	**dealt**	**with**	**upon**	**sight**	**,**	**if**	**dealt**	**with**	**at**	**all**	**.**
他们	必须	是	已处理	和	之上	视线	,	如果	已处理	和	在	全部	.

必须一见到就处理，如果一定要处理的话。

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['gʌvərnmənt] [dɪ'naɪz] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [n'ju:trəlz] [tu:; tə][ju:z][ɑ:rmz][æt; ət][ɔ:l] [wɪ'ðɪn]

The	**German**	**Government**	**denies**	**the**	**right**	**of**	**neutrals**	**to**	**use**	**arms**	**at**	**all**	**within**
这	德语	政府	否认	这	正确的	的	中立者	到	使用	武器	在	全部	之内

[ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][prəʊ'skraɪbd] ,

the	**areas**	**of**	**the**	**sea**	**which**	**it**	**has**	**proscribed**	**,**
这	区域	的	这	海	哪个	它	有	禁止	,

德国政府否认中立国在其划定的海域内使用武器的任何权利。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [raɪts] [wɪtʃ] [noʊ]['mɑ:dərn] ['pʌblɪsɪst] [hæz; həz]['evər] [bɪ'fɔ:r]

even	**in**	**the**	**defense**	**of**	**rights**	**which**	**no**	**modern**	**publicist**	**has**	**ever**	**before**
甚至	在	这	防御	的	权利	哪个	不	现代的	公关人员	有	曾经	前

['kwestʃənd] [ðer; ðər] [raɪt] [tu:; tə] [dɪ'fend] .

questioned	**their**	**right**	**to**	**defend**	**.**
被质问	他们的	正确的	到	保卫	.

即使是在捍卫那些现代公共事务学家从未质疑过其捍卫权利的权利时，也是如此。

[ðə; ði][ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'veid] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:rmd] [gɑ:rdz] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [pleɪst] [ɑ:n]

The	intimation	is	conveyed	that	the	armed	guards	which	we	have	placed	on
这	暗示	是	传递	那	这	武装	守卫	哪个	我们	有	放置	在

['aʊər; ɑ:r] ['mɜ:rtʃənt] [ʃɪps] [wɪl] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [peɪl] [ʌv; əv] [lɔ:] [ænd; ənd]['sʌbdʒekt]

our	merchant	ships	will	be	treated	as	beyond	the	pale	of	law	and	subject
我们的	商人	船舶	将要	是	治疗	作为	超过	这	苍白	的	法律	和	主题

[tu:; tə][bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][æz; əz]['paiərits] [wʊd] [bi:; bi] .

to	be	dealt	with	as	pirates	would	be	.
到	是	已处理	和	作为	海盗	会	是	.

这暗示我们，我们派驻到商船上的武装警卫将被视为凌驾于法律之上，并将像海盗一样被处置。

[ɑ:rmd] [nu:'trælətɪ] [ɪz] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ɪ'nʌf] [æt; ət][best] ;

Armed	neutrality	is	ineffectual	enough	at	best	;
武装	中立	是	无效	足够的	在	最好的	;

武装中立充其量也只能说是收效甚微；

[ɪn] [sʌtʃ] ['sɜ:rkəmstænsɪz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [prɪ'tenʃənz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən]

in	such	circumstances	and	in	the	face	of	such	pretensions	it	is	worse	than
在	这样的	情况	和	在	这	脸	的	这样的	虚荣心	它	是	更糟	比

[ˌɪnɪ'fektʃuəl] ;

ineffectual	;
无效	;

在这种情况下，面对这样的虚伪，它不仅无效，而且更糟；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] ['oʊnli][tu:; tə] [prə'du:s] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ment] [tu:; tə] [prɪ'vent] ;

it	is	likely	only	to	produce	what	it	was	meant	to	prevent	;
它	是	可能	仅有的	到	生产	什么	它	曾是	意思是	到	防止	;

它很可能只会产生它原本想要阻止的事情；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] ['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [drɔ:] [ˌju: 'es]['ɪntu:][ðə; ði][wɔ:r] [wɪ'ðaʊt] ['i:ðər] [ðə; ði] [raɪts] [ɔ:r]

it	is	practically	certain	to	draw	us	into	the	war	without	either	the	rights	or
它	是	几乎	肯定	到	画	我们	进入	这	战争	没有	任何一个	这	权利	或者

[ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv] [bə'lɪdʒərənts] .

the	effectiveness	of	belligerents	.
这	效力	的	交战方	.

它几乎肯定会让我们卷入战争，而我们既没有交战国的权利，也没有交战国的效力。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [tʃɔɪs] [wi:; wi]['kænɑ:t] [meɪk] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] :

There	is	one	choice	we	cannot	make	,	we	are	incapable	of	making	:
那里	是	一	选择	我们	不能	制作	,	我们	是	无法	的	制作	:

有一种选择我们无法做出，也根本无力做出：

[wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [tʃu:z] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [səb'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sʌfər] [ðə; ði][moʊst]['seɪkrɪd] [raɪts]

we	will	not	choose	the	path	of	submission	and	suffer	the	most	sacred	rights
我们	将要	不是	选择	这	小路	的	提交	和	遭受	这	最多	神圣	权利

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r]['pi:p(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [ɪg'nɔ:rd] [ɔ:r]['vaiəleitid] .

of	our	Nation	and	our	people	to	be	ignored	or	violated	.
的	我们的	国家	和	我们的	人们	到	是	忽略	或者	违反	.

我们绝不会选择屈服之路，任由我们国家和人民最神圣的权利被忽视或侵犯。

[ðə; ði] [rɔŋz] [ə'genst] [wɪtʃ] [wi:; wi] [naʊ] [ə'reɪ] [ɑ:r'selvz] [ɑ:r; ər][noʊ] ['kɑ:mən] [rɔŋz] ;

The	wrongs	against	which	we	now	array	ourselves	are	no	common	wrongs	;
这	错误	反对	哪个	我们	现在	大批	我们自己	是	不	常见的	错误	;

我们现在所反对的并非普通的罪恶；

[ðeɪ] [kʌt][tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [ru:ts] [ʌv; əv]['hju:mən][laɪf] .

they	cut	to	the	very	roots	of	human	life	.
他们	切	到	这	非常	根	的	人类	生活	.

它们直击人类生活的根基。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːləm] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['trædʒɪkl] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	a	profound	sense	of	the	solemn	and	even	tragical	character	of	the
和	一个	深刻的	感觉	的	这	庄严	和	甚至	悲剧	特点	的	这

[step] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] ,

step	I	am	taking	and	of	the	grave	responsibilities	which	it	involves	,
步	我	是	采取	和	的	这	严重	职责	哪个	它	涉及	,

我深感自己所采取的这一步骤的庄严甚至悲剧性，以及它所附带的重大责任，

[bʌt; bət][ɪn] [ʌn'hezɪteɪtɪŋ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [diːm] [maɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['duːti] ,

but	in	unhesitating	obedience	to	what	I	deem	my	constitutional	duty	,
但	在	毫不犹豫	服从	到	什么	我	认为	我的	宪法	责任	,

但我毫不犹豫地服从我认为是我的宪法义务，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [dɪ'kler] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['dʒɜːrmən]

I	advise	that	the	Congress	declare	the	recent	course	of	the	Imperial	German
我	建议	那	这	国会	宣布	这	最近的	课程	的	这	帝国	德语

['gʌvərnmənt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][fækt] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd]

Government	to	be	in	fact	nothing	less	than	war	against	the	Government	and
政府	到	是	在	事实	没有什么	较少的	比	战争	反对	这	政府	和

['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ;

people	of	the	United	States	;
人们	的	这	团结的	各州	;

我建议国会宣布德意志帝国政府最近的所作所为实际上就是对美国政府和人民发动战争；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrməli] [ək'sept][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv] [bə'lɪdʒərənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ðʌs] [bɪn]

that	it	formally	accept	the	status	of	belligerent	which	has	thus	been
那	它	正式地	接受	这	地位	的	好战的	哪个	有	因此	到过

[θrʌst] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

thrust	upon	it	;
推力	之上	它	;

它正式接受强加于它的交战国地位；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [ɪ'miːdiət] [steps] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr]

and	that	it	take	immediate	steps	not	only	to	put	the	country	in	a	more
和	那	它	拿	即时	步骤	不是	仅有的	到	放	这	国家	在	一个	更多的

['θɜːroʊ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'fens] ,

thorough	state	of	defense	,
彻底	状态	的	防御	,

并立即采取措施，不仅要使国家处于更加完善的国防状态，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ɔːl][ɪts] ['paʊər] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [ɔːl][ɪts] ['riːsɔːrsɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]

but	also	to	exert	all	its	power	and	employ	all	its	resources	to	bring	the
但	还	到	发挥	全部	它是	力量	和	采用	全部	它是	资源	到	带来	这

['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['empaɪər][tuː; tə][tɜːrmz][ænd; ənd][end][ðə; ði][wɔːr] .

Government	of	the	German	Empire	to	terms	and	end	the	war	.
政府	的	这	德语	帝国	到	条款	和	结尾	这	战争	.

但同时也要动用一切力量和资源，迫使德意志帝国政府接受条件，结束战争。

[wʌt] [ðɪs] [wɪl] [ɪn'vɑːlv] [ɪz] [klɪr] .

What	this	will	involve	is	clear	.
什么	这	将要	涉及	是	清除	.

具体细节很明确。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['præktɪkəbl] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n]

It	will	involve	the	utmost	practicable	co	-	operation	in	counsel	and	action
它	将要	涉及	这	极致	切实可行的	合作	-	手术	在	法律顾问	和	行动

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [naʊ] [æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ]['dʒɜːrməni] ,

with	the	governments	now	at	war	with	Germany	,
和	这	政府	现在	在	战争	和	德国	,

这将涉及与目前与德国交战的各国政府在咨询和行动方面进行最大程度的切实合作。

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə] [ðæt] ,

and	,	as	incident	to	that	,
和	,	作为	事件	到	那	,

并且，作为由此而来的

[ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] ['gʌvərnmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['lɪbərəl] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['kredɪts] [ɪn] ['ɔːrdər]

the	extension	to	those	governments	of	the	most	liberal	financial	credits	in	order
这	扩大	到	那些	政府	的	这	最多	自由主义	金融的	学分	在	命令

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['riːsɔːrsɪz] [meɪ] ,

that	our	resources	may	,
那	我们的	资源	可能	,

向那些提供最宽松金融信贷的政府提供更多资金，以便我们的资源能够得到充分利用。

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] , [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðerz] .

so	far	as	possible	,	be	added	to	theirs	.
所以	远的	作为	可能的	,	是	额外	到	他们的	.

尽可能地添加到他们的列表中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['riːsɔːrsɪz]

It	will	involve	the	organization	and	mobilization	of	all	the	material	resources
它	将要	涉及	这	组织	和	动员	的	全部	这	材料	资源

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] [wɔːr] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l]

of	the	country	to	supply	the	materials	of	war	and	serve	the	incidental
的	这	国家	到	供应	这	材料	的	战争	和	服务	这	偶然的

[niːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [moʊst] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l]

needs	of	the	Nation	in	the	most	abundant	and	yet	the	most	economical
需求	的	这	国家	在	这	最多	丰富	和	然而	这	最多	经济

[ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [weɪ] ['pɑːsəb(ə)l] .

and	efficient	way	possible	.
和	高效的	方式	可能的	.

这将涉及组织和调动全国所有物质资源，以最充足、最经济、最有效的方式供应战争物资并满足国家的附带需求。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [fʊl] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] [ɪn] [ɔːl]

It	will	involve	the	immediate	full	equipment	of	the	Navy	in	all
它	将要	涉及	这	即时	满的	设备	的	这	海军	在	全部

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

respects	,
尊重	,

这将涉及海军各方面的立即全面装备，

[bʌt; bət] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [best] [miːnz] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

but	particularly	in	supplying	it	with	the	best	means	of	dealing	with	the
但	特别	在	供应	它	和	这	最好的	方法	的	处理	和	这

['ɛnəmiːz] ['sʌbməˌrin] .

enemy's	submarines	.
敌人的	潜艇	.

尤其是在为它提供对付敌方潜艇的最佳手段方面。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

It	will	involve	the	immediate	addition	to	the	armed	forces	of	the	United	States
它	将要	涉及	这	即时	添加	到	这	武装	力量	的	这	团结的	各州

[ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [baɪ] [lɔː] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [wɔːr] [æt; ət] [liːst] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,

already	provided	for	by	law	in	case	of	war	at	least	five	hundred	thousand	men	,
已经	假如	为了	经过	法律	在	案件	的	战争	在	至少	五	百	千	男人	,

这将意味着在战争情况下，立即向美国已依法规定的武装部队增派至少五十万人。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [biː; bi] ['tʃoʊzn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ˌlaɪə'bɪləti]
who **should** **,** **in** **my** **opinion** **,** **be** **chosen** **upon** **the** **principle** **of** **universal** **liability**
WHO 应该 , 在 我的 观点 , 是 选定 之上 这 原则 的 普遍的 责任
[tuː; tə] ['sɜːrvɪs] ,
to **service** **,**
到 服务 ,

我认为，应该按照普遍服务责任原则来选拔人员。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sʌbsɪkwənt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɪnkrəmənts] [ʌv; əv]['iːkwəl] [fɔːrs]
and **also** **the** **authorization** **of** **subsequent** **additional** **increments** **of** **equal** **force**
和 还 这 授权 的 随后的 额外的 增量 的 平等的 力量
[soʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi]['hændəld][ɪn] ['treɪnɪŋ] .
so **soon** **as** **they** **may** **be** **needed** **and** **can** **be** **handled** **in** **training** **.**
所以 很快 作为 他们 可能 是 需要 和 能 是 处理 在 训练 .

此外，还授权在必要时尽快增加同等力度的后续增幅，以便在训练中能够应对。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vɑːlv] ['ɔːlsoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [g'rɑːntɪŋ] [ʌv; əv] ['ædɪkwət] ['kredɪts][tuː; tə][ðə; ði]
It **will** **involve** **also** **,** **of** **course** **,** **the** **granting** **of** **adequate** **credits** **to** **the**
它 将要 涉及 还 , 的 课程 , 这 授予 的 足够的 学分 到 这
['gʌvərnmənt] ,
Government **,**
政府 ,

当然，这其中也包括向政府提供充足的信贷。

[sə'steɪnd] , [aɪ][hoʊp] , [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['ekwɪtəbli] [biː; bi] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt]
sustained **,** **I** **hope** **,** **so** **far** **as** **they** **can** **equitably** **be** **sustained** **by** **the** **present**
, 我 希望 , 所以 远的 作为 他们 能 公平地 是 持续 经过 这 展示
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
generation **,**
一代 ,

我希望，只要当代人能够公平地维持下去，它们就能一直延续下去。

[baɪ] [wel] - [kən'siːvd] [tæk'seɪʃn] .
by **well** **-** **conceived** **taxation** **.**
经过 出色地 - 构思 税收 .

通过精心设计的税收制度。

[aɪ] [seɪ] [sə'steɪnd] [soʊ][fɑːr][æz; əz] [meɪ] [biː; bi]['ekwɪtəb(ə)l][baɪ] [tæk'seɪʃn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz]
I **say** **sustained** **so** **far** **as** **may** **be** **equitable** **by** **taxation** **because** **it** **seems**
我 说 持续 所以 远的 作为 可能 是 公平 经过 税收 因为 它 似乎
[tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][moʊst][ˌʌn'waɪz][tuː; tə] [beɪs] [ðə; ði]['kredɪts] [wɪtʃ] [wɪl] [naʊ] [biː; bi]
to **me** **that** **it** **would** **be** **most** **unwise** **to** **base** **the** **credits** **which** **will** **now** **be**
到 我 那 它 会 是 最多 失策 到 根据 这 学分 哪个 将要 现在 是
['nesəseri] [ɪn'taɪərli][ɑːn] ['mʌni] ['bɔːroʊd] .
necessary **entirely** **on** **money** **borrowed** **.**
必要的 完全 在 钱 借来的 .

我说，要尽可能通过税收来维持，因为在我看来，如果完全依靠借来的钱来获得现在必要的信贷，那将是非常不明智的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr]['duːti] , [aɪ][moʊst] [rɪ'spektfəli] [ɜːrdʒ] , [tuː; tə] [prə'tekt] ['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l][soʊ][fɑːr]
It **is** **our** **duty** **,** **I** **most** **respectfully** **urge** **,** **to** **protect** **our** **people** **so** **far**
它 是 我们的 责任 , 我 最多 尊敬 敦促 , 到 保护 我们的 人们 所以 远的
[æz; əz][wiː; wi] [meɪ] ,
as **we** **may** **,**
作为 我们 可能 ,

我谨郑重呼吁，保护我们的人民是我们义不容辞的责任，尽我们所能保护他们。

[ə'genst] [ðə; ði] ['veri] ['sɪriəs] ['hɑ:dʃɪps] [ænd; ənd]['i:vəlz] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] ['laɪkli] [tu:; tə][ə'raɪz] [aʊt]
against **the** **very** **serious** **hardships** **and** **evils** **which** **would** **be** **likely** **to** **arise** **out**
反对 这 非常 严肃的 艰辛 和 罪恶 哪个 会 是 可能 到 出现 出去
[ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'fleɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [prə'du:st] [baɪ][væst][loʊnz] .
of **the** **inflation** **which** **would** **be** **produced** **by** **vast** **loans** **.**
的 这 通货膨胀 哪个 会 是 生产 经过 广阔的 贷款 .

防止因巨额贷款而导致的通货膨胀造成非常严重的困难和弊端。

[ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['meʒərz] [baɪ] [wɪtʃ] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [wi:; wi]
In **carrying** **out** **the** **measures** **by** **which** **these** **things** **are** **to** **be** **accomplished** **we**
在 携带 出去 这 措施 经过 哪个 这些 事物 是 到 是 完成 我们
[ʃʊd; ʃəd] [ki:p] ['kɑ:nstəntli] [ɪn][maɪnd][ðə; ði]['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ɪn]
should **keep** **constantly** **in** **mind** **the** **wisdom** **of** **interfering** **as** **little** **as** **possible** **in**
应该 保持 不断地 在 头脑 这 智慧 的 干扰 作为 小的 作为 可能的 在
['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['mɪləteri] ['fɔ:rsɪz]
our **own** **preparation** **and** **in** **the** **equipment** **of** **our** **own** **military** **forces**
我们的 自己的 准备 和 在 这 设备 的 我们的 自己的 军队 力量
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['du:ti] — [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] ['præktɪk(ə)l]['du:ti] — [ʌv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]
with **the** **duty** **—** **for** **it** **will** **be** **a** **very** **practical** **duty** **—** **of** **supplying** **the**
和 这 责任 — 为了 它 将要 是 一个 非常 实际的 责任 — 的 供应 这
[neiʃəns] [ɔ:l'redi] [æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ]['dʒɜ:rməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən]
nations **already** **at** **war** **with** **Germany** **with** **the** **materials** **which** **they** **can**
国家 已经 在 战争 和 德国 和 这 材料 哪个 他们 能
[əb'teɪn]['oʊnli][frʌm; frəm][ˌju: 'es][ɔ:r][baɪ]['aʊər; ɑ:r] [ə'sɪstəns] .
obtain **only** **from** **us** **or** **by** **our** **assistance** **.**
获得 仅有的 从 我们 或者 经过 我们的 协助 .

在执行实现这些目标的措施时，我们应该始终牢记，在履行一项非常实际的职责——向已经与德国交战的国家提供他们只能从我们或通过我们的援助才能获得的物资——时，我们自身军事力量的准备和装备不应受到过多干预。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [help][ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [wei] [tu:; tə][bi:; bi]
They **are** **in** **the** **field** **and** **we** **should** **help** **them** **in** **every** **way** **to** **be**
他们 是 在 这 场地 和 我们 应该 帮助 他们 在 每一个 方式 到 是
[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðer; ðər] .
effective **there** **.**
有效的 那里 .

他们身处一线，我们应该尽一切努力帮助他们有效地开展工作。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] , [θru:] [ðə; ði] ['sevrəl] [ɪg'zekjətɪv]
I **shall** **take** **the** **liberty** **of** **suggesting** **,** **through** **the** **several** **executive**
我 将 拿 这 自由 的 建议 , 通过 这 一些 管理人员
[dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
departments **of** **the** **Government** **,**
部门 的 这 政府 ,

我谨冒昧地建议，通过政府的各个行政部门，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'mitiz] , ['meʒərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃmənt]
for **the** **consideration** **of** **your** **committees** **,** **measures** **for** **the** **accomplishment**
为了 这 考虑 的 你的 委员会 , 措施 为了 这 成就
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɑ:bdʒekts][aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] .
of **the** **several** **objects** **I** **have** **mentioned** **.**
的 这 一些 对象 我 有 提及 .

请各委员会考虑我所提及的几个目标的实现措施。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [jʊr; jər] ['pleʒər] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn]

I	hope	that	it	will	be	your	pleasure	to	deal	with	them	as	having	been
我	希望	那	它	将要	是	你的	乐趣	到	交易	和	他们	作为	拥有	到过

[freɪmd] ['æftər] ['veri] ['kerf(ə)l] [θɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

framed	after	very	careful	thought	by	the	branch	of	the	Government	upon	which	the
框	后	非常	小心	想法	经过	这	分支	的	这	政府	之上	哪个	这

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] [ænd; ənd] ['seɪfgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [moʊst]

responsibility	of	conducting	the	war	and	safeguarding	the	Nation	will	most
责任	的	进行	这	战争	和	保障	这	国家	将要	最多

[də'rektlɪ; daɪ'rektlɪ] [fɔːl] .

directly	fall	.
直接地	落下	.

我希望您能愉快地处理这些文件，因为它们是由政府中负责指挥战争和保卫国家责任最直接的部门经过深思熟虑制定的。

[waɪl] [wiː; wi] [duː] [ðiːz] [θɪŋz] , [ðiːz] ['diːpli] [moʊ'mentəs] [θɪŋz] , [let] [juː 'es] [biː; bi] ['veri] [klɪr] ,

While	we	do	these	things	,	these	deeply	momentous	things	,	let	us	be	very	clear	,
尽管	我们	做	这些	事物	,	这些	深	意义重大	事物	,	让	我们	是	非常	清除	,

当我们做这些事情，这些意义深远的事情时，让我们非常清楚：

[ænd; ənd] [meɪk] ['veri] [klɪr] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] ['məutivz] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr]

and	make	very	clear	to	all	the	world	what	our	motives	and	our
和	制作	非常	清除	到	全部	这	世界	什么	我们的	动机	和	我们的

['ɑːbdʒekts] [ɑːr; ər] .

objects	are	.
对象	是	.

并向全世界清楚地表明我们的动机和目标是什么。

[maɪ] [oʊn] [θɔːt] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['drɪvn] [frʌm; frəm] [ɪts] [hə'bɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['nɔːrm(ə)l] [kɔːrs] [baɪ]

My	own	thought	has	not	been	driven	from	its	habitual	and	normal	course	by
我的	自己的	想法	有	不是	到过	驱动	从	它是	习惯性的	和	普通的	课程	经过

[ðə; ði] [ʌn'hæpi] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [tuː] [mʌnθs] ,

the	unhappy	events	of	the	last	two	months	,
这	不开心	活动	的	这	最后的	二	几个月	,

过去两个月发生的不幸事件并没有改变我一贯的思考方式。

[ænd; ənd] [aɪ] [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːltərd] [ɔːr]

and	I	do	not	believe	that	the	thought	of	the	Nation	has	been	altered	or
和	我	做	不是	相信	那	这	想法	的	这	国家	有	到过	已修改	或者

['klaʊdɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] .

clouded	by	them	.
阴天	经过	他们	.

我不认为他们的所作所为改变了或蒙蔽了国家的思想。

[aɪ] [hæv; həv] [ɪg'zæktlɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn] [maɪnd] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [ɪn] [maɪnd] [wen] [aɪ]

I	have	exactly	the	same	things	in	mind	now	that	I	had	in	mind	when	I
我	有	确切地	这	相同的	事物	在	头脑	现在	那	我	有	在	头脑	什么时候	我

[ə'drest] [ðə; ði] ['senət] [ɑːn] [ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] [ʌv; əv] ['dʒænjueri] [læst] ;

addressed	the	Senate	on	the	twenty	-	second	of	January	last	;
已解决	这	参议院	在	这	二十	-	第二	的	一月	最后的	;

我现在的想法和我去年1月22日在参议院发表讲话时的想法完全一样；

[ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [ɪn] [maɪnd] [wen] [aɪ] [ə'drest] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [ʌv; əv]

the	same	that	I	had	in	mind	when	I	addressed	the	Congress	on	the	third	of
这	相同的	那	我	有	在	头脑	什么时候	我	已解决	这	国会	在	这	第三	的

['februeri] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] [ʌv; əv] ['februeri] .

February	and	on	the	twenty	-	sixth	of	February	.
二月	和	在	这	二十	-	第六	的	二月	.

这与我2月3日和2月26日在国会发表讲话时的想法相同。

['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt] [naʊ] , [æz; əz] [ðen] ,

Our	object	now	,	as	then	,
我们的	目的	现在	,	作为	然后	,

我们现在的目标，和过去一样，

[ɪz][tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

is	to	vindicate	the	principles	of	peace	and	justice	in	the	life	of	the	world
是	到	表白	这	原则	的	和平	和	正义	在	这	生活	的	这	世界

[æz; əz] [ə'genst] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [ˌɔːtə'krætɪk] ['paʊər] [ænd; ənd][tuː; tə][set][ʌp] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['riːəli]

as	against	selfish	and	autocratic	power	and	to	set	up	amongst	the	really
作为	反对	自私	和	专制	力量	和	到	放	向上	在	这	真的

[friː] [ænd; ənd][self] - ['gʌvənd] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɑːnsərt][ʌv; əv] ['pɜːrpəs]

free	and	self	-	governed	peoples	of	the	world	such	a	concert	of	purpose
自由的	和	自己	-	受统治	人民	的	这	世界	这样的	一个	音乐会	的	目的

[ænd; ənd][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][æz; əz] [wɪl] [ˌhens'fɔːrθ] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] .

and	of	action	as	will	henceforth	insure	the	observance	of	those	principles	.
和	的	行动	作为	将要	今后	保证	这	观察	的	那些	原则	.

其宗旨在于维护世界和平与正义的原则，反对自私和专制的权力，并在世界真正自由和自治的人民之间建立目标和行动的协调一致，以确保这些原则从此得到遵守。

[nuː'trælətɪ] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər]['fiːzəb(ə)l][ɔːr][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wer] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪz]

Neutrality	is	no	longer	feasible	or	desirable	where	the	peace	of	the	world	is
中立	是	不	更长	可行的	或者	理想	在哪里	这	和平	的	这	世界	是

[ɪn'vɑːlvd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv][ɪts] ['piːpəlz] ,

involved	and	the	freedom	of	its	peoples	,
涉及	和	这	自由	的	它是	人民	,

当世界和平和各国人民的自由受到威胁时，中立既不可行也不可取。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['menəs] [tuː; tə] [ðæt] [piːs] [ænd; ənd] ['friːdəm] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]

and	the	menace	to	that	peace	and	freedom	lies	in	the	existence	of
和	这	威胁	到	那	和平	和	自由	谎言	在	这	存在	的

[ˌɔːtə'krætɪk] ['gʌvərnmənts] [bækt] [baɪ]['ɔːrgənaɪzd] [fɔːrs] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'troʊld] ['hoʊlli] [baɪ][ðer; ðər] [wɪl]

autocratic	governments	backed	by	organized	force	which	is	controlled	wholly	by	their	will
专制	政府	支持的	经过	组织	力量	哪个	是	受控	完全	经过	他们的	将要

,

,

,

对和平与自由的威胁在于专制政府的存在，这些政府拥有组织严密的武力支持，而这些武力完全受其意志控制。

[nɑːt][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər]['piːp(ə)l] .

not	the	will	of	their	people	.
不是	这	将要	的	他们的	人们	.

并非他们人民的意愿。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][læst][ʌv; əv] [nuː'trælətɪ] [ɪn] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

We	have	seen	the	last	of	neutrality	in	such	circumstances	.
我们	有	已见	这	最后的	的	中立	在	这样的	情况	.

在这种情况下，中立已经不复存在了。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt]

We	are	at	the	beginning	of	an	age	in	which	it	will	be	insisted	that
我们	是	在	这	开始	的	一个	年龄	在	哪个	它	将要	是	坚持	那

[ðə; ði] [seɪm] ['stændərdz][ʌv; əv] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][ʌv; əv][rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][fɔ:r; fər] [rɔ:ŋ] [dʌn] [ʃæl; ʃəl]

the	same	standards	of	conduct	and	of	responsibility	for	wrong	done	shall
这	相同的	标准	的	执行	和	的	责任	为了	错误的	完毕	将

[bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ə'mʌŋ] [neiʃəns][ænd; ənd][ðer; ðər] ['gʌvərnmənts] [ðæt][ɑ:r; ər] [əb'zɜ:rvd] [ə'mʌŋ]

be	observed	among	nations	and	their	governments	that	are	observed	among
是	观察到	之中	国家	和	他们的	政府	那	是	观察到	之中

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sɪtəznz] [ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd] [steɪts] .

the	individual	citizens	of	civilized	states	.
这	个人	公民	的	文明	各州	.

我们正处于一个新时代的开端，在这个时代，人们将坚持要求各国及其政府遵守与文明国家公民个人所遵守的相同的行为准则和对所做错误承担责任的标准。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ]['kwɑ:rəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['pi:p(ə)l] .

We	have	no	quarrel	with	the	German	people	.
我们	有	不	争吵	和	这	德语	人们	.

我们与德国人民之间没有任何矛盾。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] ['fi:lɪŋ] [tɔ:rd] [ðem; ðəm][bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .

We	have	no	feeling	toward	them	but	one	of	sympathy	and	friendship	.
我们	有	不	感觉	朝向	他们	但	一	的	同情	和	友谊	.

我们对他们没有任何其他感觉，只有同情和友谊。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['ɪmpʌls] [ðæt] [ðer; ðər] ['gʌvərnmənt] ['æktɪd][ɪn] ['entərɪŋ] [ðɪs] [wɔ:r] .

It	was	not	upon	their	impulse	that	their	Government	acted	in	entering	this	war	.
它	曾是	不是	之上	他们的	冲动	那	他们的	政府	行动	在	进入	这	战争	.

他们的政府并非一时冲动才卷入这场战争。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pri:viəs] ['nɑ:lɪdʒ] [ɔ:r][ə'pru:v(ə)l] .

It	was	not	with	their	previous	knowledge	or	approval	.
它	曾是	不是	和	他们的	以前的	知识	或者	赞同	.

他们事先并不知情，也没有同意这样做。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔ:r] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n][æz; əz]['wɔrz] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n][ɪn]

It	was	a	war	determined	upon	as	wars	used	to	be	determined	upon	in
它	曾是	一个	战争	决定	之上	作为	战争	用过的	到	是	决定	之上	在

[ðə; ði][oʊld] ,

the	old	,
这	老的	,

这是一场按照旧时战争的决断方式决定的战争。

[ʌn'hæpi] [deɪz] [wen] ['pi:pəlz] [wɜ:r; wər] ['noʊwer] [kən'sʌltid] [baɪ][ðer; ðər] ['rʊlər] [ænd; ənd]['wɔrz]

unhappy	days	when	peoples	were	nowhere	consulted	by	their	rulers	and	wars
不开心	天	什么时候	人民	是	无处	咨询	经过	他们的	统治者	和	战争

[wɜ:r; wər] [prə'veukt] [ænd; ənd][weɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['dainəstiz] [ɔ:r][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [gru:ps]

were	provoked	and	waged	in	the	interest	of	dynasties	or	of	little	groups
是	挑衅	和	发动	在	这	兴趣	的	王朝	或者	的	小的	团体

[ʌv; əv] [æm'bɪʃəs] [men] [hu:] [wɜ:r; wər] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ju:z][ðer; ðər] ['feloʊ] [men][æz; əz] [pɔ:nz]

of	ambitious	men	who	were	accustomed	to	use	their	fellow	men	as	pawns
的	雄心勃勃	男人	WHO	是	习惯	到	使用	他们的	同伴	男人	作为	兵

[ænd; ənd] [tu:lz] .

and	tools	.
和	工具	.

那是一段不幸的岁月，统治者根本不征求人民的意见，战争是为了王朝或少数野心勃勃之人的利益而挑起和发动的，这些人习惯于把同胞当作棋子和工具。

[self] - ['gʌvənd] [neiʃəns][du:][nɑ:t][fɪl][ðer; ðər] ['neɪbər] [steɪts][wɪð; wɪθ][spaɪz][ɔ:r][set][ðə; ði] [kɔ:rs]

Self	-	governed	nations	do	not	fill	their	neighbor	states	with	spies	or	set	the	course
自己	-	受统治	国家	做	不是	充满	他们的	邻居	各州	和	间谍	或者	放	这	课程

[ʌv; əv] [ɪn'tri:g] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][sʌm; səm]['krɪtɪk(ə)l]['pɑ:stʃər][ʌv; əv] [ə'ferz] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv]

of	intrigue	to	bring	about	some	critical	posture	of	affairs	which	will	give
的	阴谋	到	带来	关于	一些	批判的	姿势	的	事务	哪个	将要	给

[ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [straɪk] [ænd; ənd] [meɪk] ['kɑ:ŋkwest] .

them	an	opportunity	to	strike	and	make	conquest	.
他们	一个	机会	到	罢工	和	制作	征服	.

自治国家不会在邻国安插间谍，也不会策划阴谋诡计来制造局势危机，从而伺机发动袭击和进行征服。

[sʌtʃ] [dɪ'zaɪnz] [kæn; kən][bi:; bi] [sək'sesfəli] [wɜ:rkt] [aʊt]['oʊnli]['ʌndər]['kʌvər][ænd; ənd] [wer] [noʊ]

Such	designs	can	be	successfully	worked	out	only	under	cover	and	where	no
这样的	设计	能	是	成功地	工作	出去	仅有的	在下面	覆盖	和	在哪里	不

[wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][æsk] ['kwestʃənz] .

one	has	the	right	to	ask	questions	.
一	有	这	正确的	到	问	问题	.

此类设计只能在秘密情况下成功制定，而且任何人都没有权利提出疑问。

['kʌnɪŋli] [kən'traɪvd] [plænz][ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɔ:r] [ə'greʃ(ə)n] , ['kærid] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ,

Cunningly	contrived	plans	of	deception	or	aggression	,	carried	,	it	may	be	,
狡猾地	人为的	计划	的	欺骗	或者	侵略	,	携带	,	它	可能	是	,

[frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

from	generation	to	generation	,
从	一代	到	一代	,

精心策划的欺骗或侵略计划，可能会代代相传。

[kæn; kən][bi:; bi] [wɜ:rkt] [aʊt][ænd; ənd][kept][frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] ['oʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['praɪvəsi][ʌv; əv]

can	be	worked	out	and	kept	from	the	light	only	within	the	privacy	of
能	是	工作	出去	和	保留	从	这	光	仅有的	之内	这	隐私	的

[kɔ:rts] [ɔ:r][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kerfəli] ['gɑ:rdɪd] ['kɔnfidənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒd]

courts	or	behind	the	carefully	guarded	confidences	of	a	narrow	and	privileged
法院	或者	在后面	这	小心	守卫	秘密	的	一个	狭窄的	和	特权

[klæs] .

class	.
班级	.

只有在法庭的私密空间里，或者在少数特权阶层严密守护的秘密中，才能查明真相并使其不为人知。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['hæpɪli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [wer] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [kə'mændz] [ænd; ənd] [in'sists] [ə'pɑ:n] [fʊl]

They	are	happily	impossible	where	public	opinion	commands	and	insists	upon	full
他们	是	快乐地	不可能的	在哪里	民众	观点	命令	和	坚持	之上	满的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['neɪʃənz] [ə'ferz] .

information	concerning	all	the	nation's	affairs	.
信息	有关	全部	这	国家的	事务	.

在民意要求并坚持要求全面了解国家所有事务的情况下，这些情况令人欣慰地不可能发生。

[ə; eɪ] ['stedfæst] ['kɑ:nsərt][fɔ:r; fər] [pi:s] [kæn; kən]['nevər][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪk'sept] [baɪ][ə; eɪ]

A	steadfast	concert	for	peace	can	never	be	maintained	except	by	a
一个	坚定不移	音乐会	为了	和平	能	绝不	是	维持	除了	经过	一个

['pɑ:rtnərʃɪp] [ʌv; əv][ˌdemə'krætɪk][neiʃəns] .

partnership	of	democratic	nations	.
合伙	的	民主	国家	.

只有民主国家结成伙伴关系，才能始终如一地维护和平。

[noʊ] [ˌɔ:tə'krætɪk] ['gʌvərnmənt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['trʌstɪd] [tu:; tə] [ki:p] [feɪθ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:r] [əb'zɜ:rv] [ɪts]

No	autocratic	government	could	be	trusted	to	keep	faith	within	it	or	observe	its
不	专制	政府	可以	是	可信	到	保持	信仰	之内	它	或者	观察	它是

['kʌvənənts] .

covenants	.
圣约	.

任何专制政府都不可信赖，它们不会信守承诺或遵守盟约。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [liːg] [ʌv; əv] ['ɑːnər] , [ə; eɪ] ['pɑːrtnərʃɪp] [ʌv; əv][ə'pɪnjən] .

It	must	be	a	league	of	honor	,	a	partnership	of	opinion	.
它	必须	是	一个	联盟	的	荣誉	，	一个	合伙	的	观点	.

这必须是一个讲究荣誉的联盟，一个意见一致的伙伴关系。

[ɪn'triːg] [wʊd] [iːt] [ɪts]['vaɪtlz] [ə'weɪ] ;

Intrigue	would	eat	its	vitals	away	;
阴谋	会	吃	它是	命脉	离开	；

阴谋诡计会将其彻底摧毁；

[ðə; ði] [plɑːtɪŋz] [ʌv; əv] ['ɪnər] ['sɜːrkl] [huː] [kʊd; kəd][plæn] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [ænd; ənd]['rendər] [ə'kaʊnt]

the	plottings	of	inner	circles	who	could	plan	what	they	would	and	render	account
这	绘图	的	内	界	WHO	可以	计划	什么	他们	会	和	使成为	帐户

[tuː; tə][noʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] ['siːtɪd] [æt; ət][ɪts] ['veri] [hɑːrt] .

to	no	one	would	be	a	corruption	seated	at	its	very	heart	.
到	不	一	会	是	一个	腐败	坐着	在	它是	非常	心	.

核心圈子成员的阴谋诡计，他们可以随心所欲地策划，而无需向任何人负责，这种腐败就根植于其核心。

['oʊnli] [friː] ['piːpəlz] [kæn; kən][hoʊld][ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɑːnər] ['stedi] [tuː; tə][ə; eɪ]

Only	free	peoples	can	hold	their	purpose	and	their	honor	steady	to	a
仅有的	自由的	人民	能	抓住	他们的	目的	和	他们的	荣誉	稳定的	到	一个

['kɑːmən] [end][ænd; ənd][prɪ'fɜːr][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][tuː; tə]['eni] ['næroʊ] ['ɪntrəst] [ʌv; əv]

common	end	and	prefer	the	interests	of	mankind	to	any	narrow	interest	of
常见的	结尾	和	更喜欢	这	兴趣	的	人类	到	任何	狭窄的	兴趣	的

[ðer; ðər] [oʊn] .

their	own	.
他们的	自己的	.

只有自由的人民才能将他们的目标和荣誉坚定地奉献给共同的目标，并将全人类的利益置于任何狭隘的自身利益之上。

[dʌz] [nɑːt] ['evri] [ə'merɪkən] [fiːl] [ðæt] [ə'ʃʊrəns] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][hoʊp][fɔːr; fər]

Does	not	every	American	feel	that	assurance	has	been	added	to	our	hope	for
做	不是	每一个	美国人	感觉	那	保证	有	到过	额外	到	我们的	希望	为了

[ðə; ði]['fjuːtʃər] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][ænd; ənd] ['hɑːrtnɪŋ] [θɪŋz] [ðæt]

the	future	peace	of	the	world	by	the	wonderful	and	heartening	things	that
这	未来	和平	的	这	世界	经过	这	精彩的	和	令人鼓舞	事物	那

[hæv; həv] [bɪn] ['hæpənɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [fjuː] [wiːks] [ɪn] ['rʌʃə] ?

have	been	happening	within	the	last	few	weeks	in	Russia	?
有	到过	发生	之内	这	最后的	很少	周	在	俄罗斯	?

难道每个美国人不都觉得，过去几周俄罗斯发生的那些美好而令人鼓舞的事情，增强了我们对世界未来和平的希望吗?

['rʌʃə] [wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːlweɪz][ɪn][fækt]

Russia	was	known	by	those	who	knew	it	best	to	have	been	always	in	fact
俄罗斯	曾是	已知	经过	那些	WHO	知道	它	最好的	到	有	到过	总是	在	事实

[ˌdemə'krætɪk][æt; ət] [hɑːrt] ,

democratic	at	heart	,
民主	在	心	，

那些最了解俄罗斯的人都知道，俄罗斯实际上从本质上讲一直都是民主的。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['hæbɪts][ʌv; əv][hɜːr; hər] [θɔːt] ,

in	all	the	vital	habits	of	her	thought	,
在	全部	这	必不可少的	习惯	的	她	想法	，

在她所有重要的思维习惯中，

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['piːp(ə)l] [ðæt] [spoʊk][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstɪŋkt] ,

in	all	the	intimate	relationships	of	her	people	that	spoke	their	natural	instinct	,
在	全部	这	亲密的	关系	的	她	人们	那	辐	他们的	自然的	本能	，

在她族人所有亲密的关系中，都流露出了他们的自然本能。

[ðer; ðər][hə'bɪtʃuəl] ['ætɪtuːd] [tɔːrd] [laɪf] .

their	habitual	attitude	toward	life	.
他们的	习惯性的	态度	朝向	生活	.

他们对待生活的习惯态度。

[ðə; ði] [ɔː'tɑːkrəsi] [ðæt] [kraʊnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][pə'lɪtɪk(ə)l] ['strʌktʃər] ,

The	autocracy	that	crowned	the	summit	of	her	political	structure	,
这	专制	那	加冕	这	首脑	的	她	政治的	结构	,

在其政治结构顶峰建立的专制政权，

[lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stʊd] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði][ri'ælәti][ʌv; əv][ɪts] ['paʊər] ,

long	as	it	has	stood	and	terrible	as	was	the	reality	of	its	power	,
长的	作为	它	有	站立	和	糟糕的	作为	曾是	这	现实	的	它是	力量	,

只要它存在，无论它的力量多么可怕，

[wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][fækt] ['rʌʃ(ə)n] [ɪn]['ɔːrɪdʒɪn] , ['kærəktər] [ɔːr] ['pɜːrpəs] ;

was	not	in	fact	Russian	in	origin	,	character	or	purpose	;
曾是	不是	在	事实	俄语	在	起源	,	特点	或者	目的	;

实际上并非源于俄罗斯，其性质或目的也并非俄罗斯；

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ʃeɪkən] [ɔːf][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ,

and	now	it	has	been	shaken	off	and	the	great	,
和	现在	它	有	到过	摇晃	离开	和	这	伟大的	,

而现在它已被摆脱，伟大的，

['dʒenərəs] ['rʌʃ(ə)n] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['mædʒəsti][ænd; ənd] [maɪt]

generous	Russian	people	have	been	added	in	all	their	native	majesty	and	might
慷慨的	俄语	人们	有	到过	额外	在	全部	他们的	本国的	威严	和	可能

[tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['friːdəm] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

to	the	forces	that	are	fighting	for	freedom	in	the	world	,
到	这	力量	那	是	斗争	为了	自由	在	这	世界	,

慷慨的俄罗斯人民以其与生俱来的雄伟气魄和强大力量，加入了为世界自由而战的力量。

[fɔːr; fər]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [piːs] .

for	justice	,	and	for	peace	.
为了	正义	,	和	为了	和平	.

为了正义，为了和平。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][fɪt]['pɑːrtnər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [liːg] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

Here	is	a	fit	partner	for	a	League	of	Honor	.
这里	是	一个	合身	伙伴	为了	一个	联盟	的	荣誉	.

这是《荣誉联盟》的理想搭档。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæz; həz] [sɜːrvd] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['prʌʃən]

One	of	the	things	that	has	served	to	convince	us	that	the	Prussian
一	的	这	事物	那	有	服务	到	说服	我们	那	这	普鲁士

[ɔː'tɑːkrəsi] [wʌz; wəz][nɑːt][ænd; ənd][kʊd; kəd]['nevər][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [frend] [ɪz] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

autocracy	was	not	and	could	never	be	our	friend	is	that	from	the
专制	曾是	不是	和	可以	绝不	是	我们的	朋友	是	那	从	这

['veri] ['aʊtset] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔːr][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɪld] ['aʊər; ɑːr] [ˌʌnsə'spektɪŋ] [kə'mjʊnəti]

very	outset	of	the	present	war	it	has	filled	our	unsuspecting	communities
非常	开端	的	这	展示	战争	它	有	已填	我们的	毫无戒心的	社区

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['aʊər; ɑːr]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [wɪð; wɪθ][spaɪz][ænd; ənd][set]['krɪmɪn(ə)l]

and	even	our	offices	of	Government	with	spies	and	set	criminal
和	甚至	我们的	办公室	的	政府	和	间谍	和	放	刑事

[in'triːgz] ['evriwer] [ə'fʊt] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl]['juːnəti][ʌv; əv]['kaʊns(ə)l] ,

intrigues	everywhere	afoot	against	our	national	unity	of	council	,
阴谋	到处	步行	反对	我们的	国家的	统一	的	理事会	,

普鲁士专制政权从这场战争一开始就向我们毫无戒心的民众，甚至政府机关安插间谍，并在各地挑起阴谋诡计，破坏我们的国家团结，这让我们确信普鲁士专制政权过去不是、将来也不可能是我们的朋友。

['aʊər; ɑːr] [piːs] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] , ['aʊər; ɑːr] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmɜːrs] .

our	peace	within	and	without	,	our	industries	and	our	commerce	.
我们的	和平	之内	和	没有	,	我们的	行业	和	我们的	商业	.

我们的内外和平，我们的产业和商业。

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪts] [spaɪz] [wɜ:r; wər] [hɪr] ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɔ:r][bɪ'gæn] ;

Indeed	**,**	**it**	**is**	**now**	**evident**	**that**	**its**	**spies**	**were**	**here**	**even**	**before**	**the**	**war**	**began**	**;**
的确	,	它	是	现在	明显	那	它是	间谍	是	这里	甚至	前	这	战争	开始	;

事实上，现在已经很明显，它的间谍早在战争开始之前就已经在这里了；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ʌn'hæpɪli] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][kən'dʒektʃər] ,

and	**it**	**unhappily**	**is**	**not**	**a**	**matter**	**of**	**conjecture**	**,**
和	它	不幸地	是	不是	一个	事情	的	推测	,

不幸的是，这并非臆测之事。

[bʌt; bət][ə; eɪ][fækt] [pru:vd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [kɔ:rts] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,

but	**a**	**fact**	**proved**	**in**	**our**	**courts**	**of**	**justice**	**,**
但	一个	事实	已证实	在	我们的	法院	的	正义	,

但这是我们法庭已经证实的事实，

[ðæt] [ðə; ði] [in'tri:gz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] [kʌm] ['perələsli] [nɪr] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:rbɪŋ]

that	**the**	**intrigues**	**which**	**have**	**more**	**than**	**once**	**come**	**perilously**	**near**	**to**	**disturbing**
那	这	阴谋	哪个	有	更多的	比	一次	来	危险地	靠近	到	令人不安

[ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd]['dɪsləʊˌkeɪtɪŋ][ðə; ði] ['ɪndəstriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ɑ:n]

the	**peace**	**and**	**dislocating**	**the**	**industries**	**of**	**the**	**country**	**have**	**been**	**carried**	**on**
这	和平	和	脱臼	这	行业	的	这	国家	有	到过	携带	在

[æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] ,

at	**the**	**instigation**	**,**
在	这	煽动	,

这些阴谋诡计不止一次险些扰乱国家和平、破坏国家工业，而这一切都是在幕后指使下进行的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] ,

with	**the**	**support**	**,**
和	这	支持	,

有了支持，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði]

and	**even**	**under**	**the**	**personal**	**direction**	**of**	**official**	**agents**	**of**	**the**
和	甚至	在下面	这	个人的	方向	的	官方的	代理人	的	这

[ɪm'pɪriəl] ['gʌvərnmənt] [ə'kredɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Imperial	**Government**	**accredited**	**to**	**the**	**Government**	**of**	**the**	**United**	**States**	**.**
帝国	政府	认证	到	这	政府	的	这	团结的	各州	.

甚至在帝国政府派驻美国政府的官方代理人的亲自指导下。

['i:v(ə)n][ɪn] ['tʃekɪŋ] [ði:z] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['ekstərpeɪt][ðem; ðəm][wi:; wi][hæv; həv]

Even	**in**	**checking**	**these**	**things**	**and**	**trying**	**to**	**extirpate**	**them**	**we**	**have**
甚至	在	检查	这些	事物	和	尝试	到	根除	他们	我们	有

[sɔ:t] [tu:; tə][pʊt][ðə; ði][moʊst] ['dʒenərəs] [ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n]['pɑ:səb(ə)l][ə'pɑ:n][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

sought	**to**	**put**	**the**	**most**	**generous**	**interpretation**	**possible**	**upon**	**them**	**because**
寻求	到	放	这	最多	慷慨的	解释	可能的	之上	他们	因为

[wi:; wi] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər] [sɔ:rs] [leɪ] ,

we	**knew**	**that**	**their**	**source**	**lay**	**,**
我们	知道	那	他们的	来源	躺	,

即使在核查这些事情并试图根除它们的过程中，我们也力求对它们做出最宽容的解释，因为我们知道它们的根源在于：

[nɑ:t][ɪn] ['eni] ['hɑ:st(ə)l] ['fi:lɪŋ] [ɔ:r] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['pi:p(ə)l] [tɔ:rd] [ˌju: 'es] ([hu:]

not	**in**	**any**	**hostile**	**feeling**	**or**	**purpose**	**of**	**the**	**German**	**people**	**toward**	**us**	**(**	**who**
不是	在	任何	敌对的	感觉	或者	目的	的	这	德语	人们	朝向	我们	(	WHO

[wɜ:r; wər] ,

were	**,**
是	,

德国人民对我们没有任何敌意或目的（他们当时是，

[noʊ] [daʊt] , [æz; əz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][wi:; wi] [ɑ:r'selvz] [wɜ:r; wər]) ,

no	**doubt**	**,**	**as**	**ignorant**	**of**	**them**	**as**	**we**	**ourselves**	**were**	**)**	**,**
不	怀疑	,	作为	无知	的	他们	作为	我们	我们自己	是	)	,

毫无疑问，他们和我们一样对此一无所知），

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ðæt] [dɪd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd]

but	**only**	**in**	**the**	**selfish**	**designs**	**of**	**a**	**Government**	**that**	**did**	**what**	**it**	**pleased**
但	仅有的	在	这	自私	设计	的	一个	政府	那	做过	什么	它	高兴

[ænd; ənd][toʊld][ɪts]['piːp(ə)l] ['nʌθɪŋ] .

and	**told**	**its**	**people**	**nothing**	**.**
和	讲述	它是	人们	没有什么	.

但这仅仅是出于一个自私自利的政府的图谋，这个政府为所欲为，对人民漠不关心。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [pleɪd] [ðer; ðər][pɑːrt][ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es][æt; ət][læst] [ðæt] [ðæt]

But	**they**	**have**	**played**	**their**	**part**	**in**	**serving**	**to**	**convince**	**us**	**at**	**last**	**that**	**that**
但	他们	有	玩	他们的	部分	在	服务	到	说服	我们	在	最后的	那	那

['gʌvərnmənt] [ˌentə'teinz] [noʊ]['riːəl] ['frendʃɪp] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə][ækt] [ə'genst]

Government	**entertains**	**no**	**real**	**friendship**	**for**	**us**	**and**	**means**	**to**	**act**	**against**
政府	娱乐	不	真实的	友谊	为了	我们	和	方法	到	行为	反对

['aʊər; ɑːr] [piːs] [ænd; ənd][sɪ'kjʊrəti][æt; ət][ɪts] [kən'viːniəns] .

our	**peace**	**and**	**security**	**at**	**its**	**convenience**	**.**
我们的	和平	和	安全	在	它是	方便	.

但他们最终还是让我们确信，这个政府对我们没有真正的友谊，并且打算在方便的时候采取破坏我们和平与安全的行动。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][stɜːr][ʌp] ['enəmi] [ə'genst] [ˌjuː 'es][æt; ət]['aʊər; ɑːr]['veri] [dɔːz] ,

That	**it**	**means**	**to**	**stir**	**up**	**enemies**	**against**	**us**	**at**	**our**	**very**	**doors**	**,**
那	它	方法	到	搅拌	向上	敌人	反对	我们	在	我们的	非常	门	,

这意味着要在我们家门口挑起敌对势力。

[ðə; ði] [ˌɪntə'septid] [noʊt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['mɪnɪstər][æt; ət]['meksɪkoʊ]['sɪti] [ɪz]['eləkwənt] ['evɪdəns]

the	**intercepted**	**note**	**to**	**the**	**German**	**Minister**	**at**	**Mexico**	**City**	**is**	**eloquent**	**evidence**
这	截获	笔记	到	这	德语	部长	在	墨西哥	城市	是	雄辩	证据

.

:

.

截获的致德国驻墨西哥城公使的信函就是有力的证据。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ək'septɪŋ] [ðɪs] ['tʃælɪndʒ] [ʌv; əv]['hɑːst(ə)l] ['pɜːrpəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ɪn]

We	**are**	**accepting**	**this**	**challenge**	**of**	**hostile**	**purpose**	**because**	**we**	**know**	**that**	**in**
我们	是	接受	这	挑战	的	敌对的	目的	因为	我们	知道	那	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ,

such	**a**	**Government**	**,**
这样的	一个	政府	,

我们接受这一敌对目的的挑战，因为我们知道，在这样的政府统治下，

['fɑːloʊɪŋ] [sʌtʃ] ['meθədz] , [wiː; wi][kæn; kən]['nevər][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ;

following	**such**	**methods**	**,**	**we**	**can**	**never**	**have**	**a**	**friend**	**;**
下列的	这样的	方法	,	我们	能	绝不	有	一个	朋友	;

按照这种方法，我们永远不可能拥有朋友；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ɪts]['ɔːrgənaɪzd] ['paʊər] ,

and	**that**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**its**	**organized**	**power**	**,**
和	那	在	这	在场	的	它是	组织	力量	,

并且，在其有组织的力量面前，

['ɔːlweɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] ['pɜːrpəs] ,

always	**lying**	**in**	**wait**	**to**	**accomplish**	**we**	**know**	**not**	**what**	**purpose**	**,**
总是	说谎	在	等待	到	完成	我们	知道	不是	什么	目的	,

总是伺机而动，却不知其目的是什么。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [əˈʃʊrd] [sɪˈkjʊrəti][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdemәˈkrætɪk] [ˈgʌvərnmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]

there	can	be	no	assured	security	for	the	democratic	governments	of	the
那里	能	是	不	保证	安全	为了	这	民主	政府	的	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

世界各国的民主政府都无法获得绝对的安全保障。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [əˈbaʊt][tuː; tə][әkˈsept] [geɪdʒ] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈnætʃ(ə)rəl][foʊ][tuː; tə]

We	are	now	about	to	accept	gauge	of	battle	with	this	natural	foe	to
我们	是	现在	关于	到	接受	测量	的	战斗	和	这	自然的	敌人	到

[ˈlɪbərti] [ænd; әnd][ʃæl; ʃәl] ,

liberty	and	shall	,
自由	和	将	,

我们现在即将接受与这个自由的天然敌人的战斗的衡量标准，并且将会，

[ɪf] [ˈnesәseri] ,

if	necessary	,
如果	必要的	,

如有必要，

[spend] [ðə; ði] [hoʊl] [fɔːrs] [ʌv; әv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə] [tʃek] [ænd; әnd] [ˈnʌlɪfaɪ] [ɪts] [prɪˈtenʃәnz]

spend	the	whole	force	of	the	Nation	to	check	and	nullify	its	pretensions
花费	这	所有的	力量	的	这	国家	到	查看	和	无效	它是	虚荣心

[ænd; әnd][ɪts] [ˈpaʊәr] .

and	its	power	.
和	它是	力量	.

动用全国全部力量来遏制和消除它的野心和权力。

[wiː; wi][ɑːr; ər][glæd] , [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][fækts][wɪð; wɪθ][noʊ][veɪl][ʌv; әv] [fɔːls] [ˈpriːtens] [әˈbaʊt]

We	are	glad	,	now	that	we	see	the	facts	with	no	veil	of	false	pretense	about
我们	是	高兴的	,	现在	那	我们	看	这	事实	和	不	面纱	的	错误的	虚伪	关于

[ðem; ðәm] ,

them	,
他们	,

我们很高兴，现在我们看到了事实真相，不再被任何虚假伪装所蒙蔽。

[tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌltɪmәt] [piːs] [ʌv; әv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; әnd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n]

to	fight	for	the	ultimate	peace	of	the	world	and	for	the	liberation
到	斗争	为了	这	最终的	和平	的	这	世界	和	为了	这	解放

[ʌv; әv][ɪts] [ˈpiːpәlz] ,

of	its	peoples	,
的	它是	人民	,

为世界最终和平以及世界各国人民的解放而战，

[ðə; ði][ˈdʒɜːrmәn] [ˈpiːpәlz] [ɪnˈkluːdɪd] :

the	German	peoples	included	:
这	德语	人民	包括	:

德国人民包括：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; әv][neiʃәns] [greɪt] [ænd; әnd] [smɔːl] [ænd; әnd][ðə; ði] [ˈprɪvәlɪdʒ] [ʌv; әv] [men]

for	the	rights	of	nations	great	and	small	and	the	privilege	of	men
为了	这	权利	的	国家	伟大的	和	小的	和	这	特权	的	男人

[ˈevriwer] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðer; ðər] [wei] [ʌv; әv][laɪf][ænd; әnd][ʌv; әv] [әˈbiːdiәns] .

everywhere	to	choose	their	way	of	life	and	of	obedience	.
到处	到	选择	他们的	方式	的	生活	和	的	服从	.

为了维护大小国家的权利，以及世界各地人们选择自己的生活方式和服从方式的特权。

[ðə; ði][wɜːrld][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [seɪf] [fɔːr; fər] [dɪˈmɑːkrәsi] .

The	world	must	be	made	safe	for	democracy	.
这	世界	必须	是	制成	安全的	为了	民主	.

必须为民主创造一个安全的世界。

[ɪts] [piːs] [mʌst; məst][biː; bi][plaːntid][ə'pɑːn][ðə; ði] ['testɪd] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['lɪbərti] .

Its	peace	must	be	planted	upon	the	tested	foundations	of	political	liberty	.
它是	和平	必须	是	已种植	之上	这	测试	基础	的	政治的	自由	.

它的和平必须建立在经过考验的政治自由的基础之上。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['selfɪʃ] ['ɛndz][tuː; tə] [sɜːrv] .

We	have	no	selfish	ends	to	serve	.
我们	有	不	自私	结束	到	服务	.

我们没有私利可图。

[wiː; wi][dɪ'zaɪər][noʊ]['kɑːŋkwest] , [noʊ] [də'mɪnjən] .

We	desire	no	conquest	,	no	dominion	.
我们	欲望	不	征服	,	不	统治权	.

我们不求征服，也不求统治。

[wiː; wi] [siːk] [noʊ] [ɪn'demnɪtiːz] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] , [noʊ] [mə'tɪriəl] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]

We	seek	no	indemnities	for	ourselves	,	no	material	compensation	for	the
我们	寻找	不	赔偿	为了	我们自己	,	不	材料	赔偿	为了	这

['sækrɪfaɪsɪz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['friːli] [meɪk] .

sacrifices	we	shall	freely	make	.
牺牲	我们	将	自由	制作	.

我们不寻求任何赔偿，也不为我们将自愿做出的牺牲寻求任何物质补偿。

[wiː; wi][ɑːr; ər][bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæmpiːənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

We	are	but	one	of	the	champions	of	the	rights	of	mankind	.
我们	是	但	一	的	这	冠军	的	这	权利	的	人类	.

我们只是众多捍卫人类权利的倡导者之一。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wen] [ðoʊz] [raɪts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [æz; əz] [sɪ'kjʊr] [æz; əz][ðə; ði]

We	shall	be	satisfied	when	those	rights	have	been	made	as	secure	as	the
我们	将	是	使满意	什么时候	那些	权利	有	到过	制成	作为	安全的	作为	这

[feɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv][neiʃəns][kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] .

faith	and	the	freedom	of	nations	can	make	them	.
信仰	和	这	自由	的	国家	能	制作	他们	.

当这些权利得到充分保障，达到各国人民的信仰和自由所能达到的程度时，我们才会感到满意。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [faɪt] [wɪ'ðaʊt] ['ræŋkər] , [wɪ'ðaʊt] ['selfɪʃ] ['ɑːbdʒekt] ,

Just	because	we	fight	without	rancor	,	without	selfish	object	,
只是	因为	我们	斗争	没有	冤仇	,	没有	自私	目的	,

仅仅因为我们战斗时没有怨恨，没有自私的目的，

['siːkɪŋ] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [friː]

seeking	nothing	for	ourselves	but	what	we	shall	wish	to	share	with	all	free
寻求	没有什么	为了	我们自己	但	什么	我们	将	希望	到	分享	和	全部	自由的

['piːpəlz] ,

peoples	,
人民	,

我们不为自己谋求任何东西，只希望与所有自由的人民分享。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] , [aɪ] [fiːl] ['kɑːnfɪdənt] ,

we	shall	,	I	feel	confident	,
我们	将	,	我	感觉	自信的	,

我相信我们一定能做到。

[kən'dʌkt] ['aʊər; ɑːr] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [æz; əz] [bə'lɪdʒərənts] [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑːr'selvz] [əb'zɜːrv]

conduct	our	operations	as	belligerents	without	passion	and	ourselves	observe
执行	我们的	运营	作为	交战方	没有	热情	和	我们自己	观察

[wɪð; wɪθ] [praʊd] [pʌŋk'tɪliˌoʊ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd][ʌv; əv] [fer] [pleɪ] [wiː; wi] [prə'fes]

with	proud	punctilio	the	principles	of	right	and	of	fair	play	we	profess
和	自豪的	拘束	这	原则	的	正确的	和	的	公平的	玩	我们	宣称

[tuː; tə][biː; bi] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] .

to	be	fighting	for	.
到	是	斗争	为了	.

我们以不带激情的交战方身份开展行动，并以自豪的严谨态度遵守我们声称要为之奋斗的正义和公平原则。

[aɪ][hæv; həv] [sed] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənts] ['ælaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gʌvərnmənt]

I	have	said	nothing	of	the	governments	allied	with	the	Imperial	Government
我	有	说	没有什么	的	这	政府	盟军	和	这	帝国	政府

[ʌv; əv]['dʒɜːrməni][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [meɪd] [wɔːr][ə'pɑːn][juː 'es][ɔːr] ['tʃælɪndʒd] [juː 'es]

of	Germany	because	they	have	not	made	war	upon	us	or	challenged	us
的	德国	因为	他们	有	不是	制成	战争	之上	我们	或者	挑战	我们

[tuː; tə] [dɪ'fend] ['aʊər; ɑːr] [raɪt] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['ɑːnər] .

to	defend	our	right	and	our	honor	.
到	保卫	我们的	正确的	和	我们的	荣誉	.

我没有提及与德意志帝国政府结盟的各国政府，因为他们没有对我们发动战争，也没有挑战我们捍卫我们的权利和荣誉。

[ðə; ði] ['ɔstroʊ] - [hʌŋ'geriən] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] , [ɪn'diːd] ,

The	Austro	-	Hungarian	Government	has	,	indeed	,
这	奥地利	-	匈牙利	政府	有	,	的确	,

奥匈帝国政府确实已经.....

[ə'vaʊd] [ɪts][ˌʌn'kwɑːlɪfaɪd] [ɪn'dɔːrsmənt] [ænd; ənd] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekləs] [ænd; ənd] ['lɔːləs]

avowed	its	unqualified	indorsement	and	acceptance	of	the	reckless	and	lawless
公开承认	它是	不合格的	背书	和	验收	的	这	鲁莽	和	无法无天

[ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] ['wɔːrfer] [ə'dɑːptɪd] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'gaɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['dʒɜːrmən]

submarine	warfare	adopted	now	without	disguise	by	the	Imperial	German
潜艇	战争	已采用	现在	没有	伪装	经过	这	帝国	德语

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

它公开表示毫无保留地支持和接受德意志帝国政府现在毫不掩饰地采用的鲁莽和无法无天的潜艇战。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ðerfɔːr] [nɑːt] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [rɪ'siːv]

and	it	has	therefore	not	been	possible	for	this	Government	to	receive
和	它	有	所以	不是	到过	可能的	为了	这	政府	到	收到

[kaʊnt] [tɝ'nɔfski] ,

Count	Tarnowski	,
数数	塔诺夫斯基	,

因此，本届政府一直未能接待塔诺夫斯基伯爵。

[ðə; ði] [æm'bæsədər] ['riːs(ə)ntli] [ə'kredɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ænd; ənd] ['rɔɪəl]

the	Ambassador	recently	accredited	to	this	Government	by	the	Imperial	and	Royal
这	大使	最近	认证	到	这	政府	经过	这	帝国	和	皇家

['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] - ['hʌŋgəri] ;

Government	of	Austria	-	Hungary	;
政府	的	奥地利	-	匈牙利	;

奥匈帝国皇家政府最近向本政府派遣的大使；

[bʌt; bət] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz][nɑ:t]['æktʃuəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɔ:rfer] [ə'genst] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	that	Government	has	not	actually	engaged	in	warfare	against	citizens	of	the
但	那	政府	有	不是	实际上	已订婚的	在	战争	反对	公民	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:n][ðə; ði] ['si:z] ,

United	States	on	the	seas	,
团结的	各州	在	这	海域	,

但该政府实际上并未在海上对美国公民发动战争。

[ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbərti] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][æt; ət] [li:st] ,

and	I	take	the	liberty	,	for	the	present	at	least	,
和	我	拿	这	自由	,	为了	这	展示	在	至少	,

至少目前，我冒昧地认为：

[ʌv; əv]['pəust'pəuniŋ][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [æt; ət]

of	postponing	a	discussion	of	our	relations	with	the	authorities	at
的	推迟	一个	讨论	的	我们的	关系	和	这	当局	在

[vi'enə] .

Vienna	.
维也纳	.

推迟讨论我们与维也纳当局的关系。

[wi:; wi]['entər] [ðɪs] [wɔ:r]['oʊnli] [wer] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['klɪrli] [fɔ:rst] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər]

We	enter	this	war	only	where	we	are	clearly	forced	into	it	because	there
我们	进入	这	战争	仅有的	在哪里	我们	是	清楚地	强制	进入	它	因为	那里

[ɑ:r; ər][noʊ] ['ʌðər] [mi:nz] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [raɪts] .

are	no	other	means	of	defending	our	rights	.
是	不	其他	方法	的	防守	我们的	权利	.

我们只有在明显被迫参战，没有其他办法捍卫自身权利的情况下才会发动这场战争。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ɔ:l][ðə; ði] ['iziə] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə] [kən'dʌkt] [ɑ:r'selvz] [æz; əz] [bə'lɪdʒərənts] [ɪn][ə; eɪ]

It	will	be	all	the	easier	for	us	to	conduct	ourselves	as	belligerents	in	a
它	将要	是	全部	这	更轻松	为了	我们	到	执行	我们自己	作为	交战方	在	一个

[haɪ] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] ['fernəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi][ækt] [wɪ'ðaʊt] ['ænɪməs] ,

high	spirit	of	right	and	fairness	because	we	act	without	animus	,
高的	精神	的	正确的	和	公平	因为	我们	行为	没有	灵魂	,

如果我们不怀恶意行事，那么作为交战方，我们就能更容易地秉持正义和公平的精神行事。

[nɑ:t][ɪn]['enməti] [tɔ:rd] [ə; eɪ]['pi:p(ə)l][nɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [brɪŋ] ['eni]['ɪndʒəri][ɔ:r]

not	in	enmity	toward	a	people	nor	with	the	desire	to	bring	any	injury	or
不是	在	敌意	朝向	一个	人们	也不	和	这	欲望	到	带来	任何	受伤	或者

[ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,

disadvantage	upon	them	,
劣势	之上	他们	,

并非出于对某个民族的敌意，也并非意图给他们带来任何伤害或不利影响，

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn] [ɑ:rmd] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][æn; ən][ˌɪrɪ'spɑ:nsəb(ə)l] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz]

but	only	in	armed	opposition	to	an	irresponsible	Government	which	has
但	仅有的	在	武装	反对	到	一个	不负责任	政府	哪个	有

[θroʊn] [ə'saɪd][ɔ:l] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv][hju:'mænəti][ænd; ənd][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd][ɪz] ['rʌnɪŋ]

thrown	aside	all	considerations	of	humanity	and	of	right	and	is	running
抛掷	旁边	全部	考虑因素	的	人类	和	的	正确的	和	是	跑步

[ə'mʌk] .

amuck	.
横冲直撞	.

但只有通过武装反抗一个不负责任的政府才能实现反抗，这个政府抛弃了所有人道主义和正义的考量，正在肆意妄为。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] , [let][ˌem 'i:] [seɪ] [ə'gen] , [ðə; ði] [sɪn'sɪr] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['pi:p(ə)l] ,

We	are	,	let	me	say	again	,	the	sincere	friends	of	the	German	people	,
我们	是	,	让	我	说	再次	,	这	真诚	朋友们	的	这	德语	人们	,

我再次重申，我们是德国人民的真诚朋友。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][dɪ'zaɪər] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɜ:rli] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]

and	shall	desire	nothing	so	much	as	the	early	re	-	establishment	of
和	将	欲望	没有什么	所以	很多	作为	这	早期的	关于	-	建立	的

['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv]['mju:tʃuəl] [əd'væntɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ˌju: 'es] — [haʊ'evər] [hɑ:rd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]

intimate	relations	of	mutual	advantage	between	us	—	however	hard	it	may	be
亲密的	关系	的	相互的	优势	之间	我们	—	然而	难的	它	可能	是

[fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

他们最渴望的莫过于我们之间早日重建互惠互利的亲密关系——无论这对他们来说有多么困难。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm] ['bi:ɪŋ] , [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['spoʊkən][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r]['hɑ:rts] .

for	the	time	being	,	to	believe	that	this	is	spoken	from	our	hearts	.
为了	这	时间	存在	,	到	相信	那	这	是	说	从	我们的	心	.

目前，我们姑且相信这是我们发自内心的话。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɔ:rn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prez(ə)nt] ['gʌvərnmənt] [θru:] [ɔ:l] [ði:z] ['bɪtər] [mʌnθs]

We	have	borne	with	their	present	Government	through	all	these	bitter	months
我们	有	出生	和	他们的	展示	政府	通过	全部	这些	苦的	几个月

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðæt] ['frendʃɪp] — ['eksəsaɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [fɔ:r'berəns] [wɪtʃ] [wʊd]

because	of	that	friendship	—	exercising	a	patience	and	forbearance	which	would
因为	的	那	友谊	—	锻炼	一个	耐心	和	宽容	哪个	会

['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

otherwise	have	been	impossible	.
否则	有	到过	不可能的	.

由于这份友谊，我们忍受了他们现任政府过去几个月的种种苦难，展现出了在其他情况下不可能做到的耐心和宽容。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] , ['hæpɪli] ,

We	shall	,	happily	,
我们	将	,	快乐地	,

我们将会欣然地.....

[stɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] ['frendʃɪp] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['deɪli] ['ætɪtu:d] [ænd; ənd]

still	have	an	opportunity	to	prove	that	friendship	in	our	daily	attitude	and
仍然	有	一个	机会	到	证明	那	友谊	在	我们的	日常的	态度	和

['ækʃnz] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['dʒɜ:rmən][bɜ:rθ][ænd; ənd] ['neɪtɪv]

actions	toward	the	millions	of	men	and	women	of	German	birth	and	native
行动	朝向	这	百万	的	男人	和	女性	的	德语	出生	和	本国的

['sɪmpəθi] [hu:] [lɪv; laɪv] [ə'mʌŋst] [ˌju: 'es][ænd; ənd] [ʃer] ['aʊər; ɑ:r][laɪf] ,

sympathy	who	live	amongst	us	and	share	our	life	,
同情	WHO	居住	在	我们	和	分享	我们的	生活	,

我们仍然有机会在日常生活中，用我们对待数百万与我们生活在一起、拥有德国血统和本土情怀的男男女女的态度和行动，来证明这种友谊。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [praʊd] [tu:; tə] [pru:v] [ˌaɪ 'ti:] [tɔ:rd] [ɔ:l] [hu:] [ɑ:r; ər][ɪn][fækt] ['lɔɪəl] [tu:; tə]

and	we	shall	be	proud	to	prove	it	toward	all	who	are	in	fact	loyal	to
和	我们	将	是	自豪的	到	证明	它	朝向	全部	WHO	是	在	事实	忠诚	到

[ðer; ðər] ['nebəz] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][test] .

their	neighbors	and	to	the	Government	in	the	hour	of	test	.
他们的	邻居	和	到	这	政府	在	这	小时	的	测试	.

在考验的时刻，我们将自豪地向所有真正忠于邻里和政府的人们证明这一点。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

They	are	,	most	of	them	,
他们	是	,	最多	的	他们	,

他们中的大多数都是如此。

[æz; əz] [truː] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ə'mɛrɪkənz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [noʊn] ['eni] ['ʌðər] ['fiːəlti] [ɔːr]

as	true	and	loyal	Americans	as	if	they	had	never	known	any	other	fealty	or
作为	真的	和	忠诚	美国人	作为	如果	他们	有	绝不	已知	任何	其他	忠诚	或者

[ə'liːdʒəns] .

allegiance	.
忠诚	.

他们像真正的、忠诚的美国人一样，仿佛从未效忠过其他任何国家或组织。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [prɑːmpt] [tuː; tə] [stænd] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] [ɪn] [ri'bjuːkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði] [fjuː]

They	will	be	prompt	to	stand	with	us	in	rebuking	and	restraining	the	few
他们	将要	是	迅速的	到	站立	和	我们	在	责备	和	限制	这	很少

[huː] [meɪ] [biː; bi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [maɪnd] [ænd; ənd] ['pɜːrpəs] .

who	may	be	of	a	different	mind	and	purpose	.
WHO	可能	是	的	一个	不同的	头脑	和	目的	.

他们会及时与我们站在一起，斥责和约束少数可能持有不同想法和目的的人。

[ɪf] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪs'lɔɪəlti] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɜːrm] [hænd] [ʌv; əv]

If	there	should	be	disloyalty	,	it	will	be	dealt	with	with	a	firm	hand	of
如果	那里	应该	是	不忠	,	它	将要	是	已处理	和	和	一个	公司	手	的

[stɜːrn] [rɪ'preʃ(ə)n] ;

stern	repression	;
船尾	抑制	;

如果出现不忠行为，将以严厉的镇压手段予以坚决打击；

[bʌt; bət] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [lɪfts] [ɪts] [hed] [æt; ət] [ɔːl] ,

but	,	if	it	lifts	its	head	at	all	,
但	,	如果	它	电梯	它是	头	在	全部	,

但是，如果它抬起头来的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kaʊntənəns] [ɪk'sept] [frʌm; frəm]

it	will	lift	it	only	here	and	there	and	without	countenance	except	from
它	将要	举起	它	仅有的	这里	和	那里	和	没有	面容	除了	从

[ə; eɪ] ['lɔːləs] [ænd; ənd] [mə'lɪgnənt] [fjuː] .

a	lawless	and	malignant	few	.
一个	无法无天	和	恶性	很少	.

它只会零星地、而且除了少数无法无天、心怀恶意的人之外，不会得到任何人的认可。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stresɪŋ] [ænd; ənd] [ə'presɪv] ['duːti] , ['dʒent(ə)lmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] ,

It	is	a	distressing	and	oppressive	duty	,	Gentlemen	of	the	Congress	,
它	是	一个	令人痛心	和	压迫性的	责任	,	先生们	的	这	国会	,

各位国会议员，这是一项令人痛苦和压抑的职责。

[wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [pər'fɔːrmd] [ɪn] [ðʌs] [ə'dresɪŋ] [juː; jʊ] .

which	I	have	performed	in	thus	addressing	you	.
哪个	我	有	执行	在	因此	解决	你	.

我已通过这种方式向你们表达了我的观点。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , ['meni] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['faɪəri] ['traɪəl] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs] [ə'hed] [ʌv; əv]

There	are	,	it	may	be	,	many	months	of	fiery	trial	and	sacrifice	ahead	of
那里	是	,	它	可能	是	,	许多	几个月	的	火热	审判	和	牺牲	前方	的

[ju: 'es] .

us	.
我们	.

或许，我们将面临数月的严峻考验和巨大牺牲。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðɪs] [greɪt] ['piːsf(ə)l] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [wɔːr] ,

It	is	a	fearful	thing	to	lead	this	great	peaceful	people	into	war	,
它	是	一个	可怕	事物	到	带领	这	伟大的	和平	人们	进入	战争	,

带领这个伟大的爱好和平的民族走向战争是一件可怕的事情。

['ɪntuː][ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'zæstrəs] [ʌv; əv][ɔːl]['wɔrz] , [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪt'self] ['siːmɪŋ] [tuː; tə]

into	the	most	terrible	and	disastrous	of	all	wars	,	civilization	itself	seeming	to
进入	这	最多	糟糕的	和	灾难性的	的	全部	战争	,	文明	本身	似乎	到

[biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .

be	in	the	balance	.
是	在	这	平衡	.

陷入了有史以来最可怕、最具灾难性的战争，文明本身似乎岌岌可危。

[bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [mɔːr] ['preʃəs] [ðæn; ðən] [piːs] ,

But	the	right	is	more	precious	than	peace	,
但	这	正确的	是	更多的	宝贵的	比	和平	,

但是，正义比和平更珍贵。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlweɪz] ['kærid] ['nɪrəst]

and	we	shall	fight	for	the	things	which	we	have	always	carried	nearest
和	我们	将	斗争	为了	这	事物	哪个	我们	有	总是	携带	最近的

['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] — [fɔːr; fər] [dɪ'mɑːkrəsi] ,

our	hearts	—	for	democracy	,
我们的	心	—	为了	民主	,

我们将为我们一直以来最珍视的东西而战——为民主而战!

[fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [səb'mɪt][tuː; tə] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðer; ðər]

for	the	right	of	those	who	submit	to	authority	to	have	a	voice	in	their
为了	这	正确的	的	那些	WHO	提交	到	权威	到	有	一个	嗓音	在	他们的

[oʊn] ['gʌvərnmənts] ,

own	governments	,
自己的	政府	,

为了那些服从权威的人在自己的政府中拥有发言权的权利，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['lɪbətiz] [ʌv; əv] [smɔːl] [neiʃəns] ,

for	the	rights	and	liberties	of	small	nations	,
为了	这	权利	和	自由	的	小的	国家	,

为了小国的权利和自由，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [də'mɪnjən] [ʌv; əv] [raɪt] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɑːnsərt][ʌv; əv] [friː] ['piːpəlz] [æz; əz]

for	a	universal	dominion	of	right	by	such	a	concert	of	free	peoples	as
为了	一个	普遍的	统治权	的	正确的	经过	这样的	一个	音乐会	的	自由的	人民	作为

[ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] [tuː; tə][ɔːl][neiʃəns][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrld][ɪt'self][æt; ət]

shall	bring	peace	and	safety	to	all	nations	and	make	the	world	itself	at
将	带来	和平	和	安全	到	全部	国家	和	制作	这	世界	本身	在

[læst] [friː] .

last	free	.
最后的	自由的	.

为了通过自由人民的联合，建立普遍的正义统治，从而给所有国家带来和平与安全，并最终使世界本身获得自由。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tæsk][wiː; wi][kæn; kən] ['dedɪkeɪt] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['fɔːtʃənz] ,

To	such	a	task	we	can	dedicate	our	lives	and	our	fortunes	,
到	这样的	一个	任务	我们	能	奉献	我们的	生活	和	我们的	财富	,

为了完成这样的使命，我们可以奉献我们的生命和财富。

['evriθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ,

everything	that	we	are	and	everything	that	we	have	,
一切	那	我们	是	和	一切	那	我们	有	,

我们的一切，我们所拥有的一切，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][praɪd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðæt][ðə; ði][deɪ][hæz; həz] [kʌm] [wen] [ə'merɪkə][ɪz]

with	the	pride	of	those	who	know	that	the	day	has	come	when	America	is
和	这	自豪	的	那些	WHO	知道	那	这	天	有	来	什么时候	美国	是

['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə][spend][hɜːr; hər] [blʌd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [maɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt]

privileged	to	spend	her	blood	and	her	might	for	the	principles	that
特权	到	花费	她	血	和	她	可能	为了	这	原则	那

[geɪv] [hɜːr; hər][bɜːrθ][ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['treʒərd] .

gave	her	birth	and	happiness	and	the	peace	which	she	has	treasured	.
给予	她	出生	和	幸福	和	这	和平	哪个	她	有	珍藏	.

那些知道美国有幸能够用鲜血和力量捍卫赋予她诞生、幸福与和平的原则的人们感到无比自豪。

[gɑːd] ['helpɪŋ] [hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi][kæn; kən][duː][noʊ] ['ʌðər] .

God	helping	her	,	she	can	do	no	other	.
上帝	帮助	她	,	她	能	做	不	其他	.

上帝保佑，她也别无选择。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

[lə'net]

Lanett
拉内特

拉内特

['kɔːrp] .

Corp	.
公司	.

公司

[dʒoʊ][ef] . ['ædəmz]

Joe	F	.	Adams
乔	F	.	亚当斯

乔·F·亚当斯

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

[dʒɔːrdʒ] [ˌælɪg'zændər]

George	Alexander
乔治	亚历山大

乔治·亚历山大

['kʌmpəni] [iː]

Company	E
公司	E

E公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['lɔɪd] ['ælən]
Loyd **Allen**
劳埃德 艾伦

洛伊德·艾伦

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[wɪl] [tiː] . ['ændərsn]
Will **T** **.** **Anderson**
将要 T . 安德森

威尔·T·安德森

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn]
Train
火车

火车

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[klaɪd] ['ændruːz]
Clyde **Andrews**
克莱德 安德鲁斯

克莱德·安德鲁斯

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

3d ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
3d **Infantry** **Pvt** **.**
3d 步兵 私人 .

第3步兵列兵

['tʃɑːz] . [eɪtʃ] . ['bɑːnet]
Chas **.** **H** **.** **Barnett**
查斯 . H . 巴内特

查尔斯·H·巴内特

['bætəri] [siː]
Battery **C**
电池 C

电池 C

6th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˈkɔːrp] .

6th	Field	Artillery	Corp	.
6th	场地	炮兵	公司	.

第6野战炮兵军

['hæri] ['bætʃələr]

Harry	Bachelor
哈里	学士

哈里·巴切勒

[ˈkʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

167th [ˈɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

[klɔːd] ['bɑːnet]

Claude	Barnett
克劳德	巴内特

克劳德·巴内特

['beɪkəri] [ˌsiː 'oʊ] . -

Bakery	Co	.	357
面包店	合作	.	-

面包公司 357

['seɪlər] [dʒɔːrdʒ] ['bæŋkstən]

Sailor	George	Bankston
水手	乔治	班克斯顿

水手乔治·班克斯顿

[juː] . [es] . [es] . ['roʊd] ['aɪlənd] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

U	.	S	.	S	.	Rhode	Island	Pvt	.
U	.	S	.	S	.	罗德岛	岛	私人	.

罗德岛号二等兵

['dʒesi] ['beri]

Jesse	Berry
杰西	浆果

杰西·贝瑞

[ˈkʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .

106th	Am	.
106th	是	.

上午106号

[treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Train	Pvt	.
火车	私人	.

火车私人

[ɜːrl] ['biːl]

Earl	Beal
伯爵	比尔

厄尔·比尔

['bætəri] [ef]
Battery **F**
电池 F

电池 F

53d [ɑːr'tɪləri] [siː] . [ə; eɪ] . [siː] . [ˌpiː'viː'tiː] .
53d **Artillery** **C** **.** **A** **.** **C** **.** **Pvt** **.**
53d 炮兵 C . 一个 . C . 私人 .

第53炮兵CAC列兵

['edgər] ['bleɪkli]
Edgar **Blakely**
埃德加 布莱克利

埃德加·布莱克利

['medɪk(ə)l] [kɔːr]
Medical **Corps**
医疗的 兵团

医疗队

['sɑːrdʒənt] .
Sgt **.**
中士 .

中士

[dʒeɪmz] ['blækmən]
James **Blackmon**
詹姆斯 布莱克蒙

詹姆斯·布莱克蒙

19th [dɪ'vɪʒ(ə)n]
19th **Division**
19th 分配

第十九师

[sə'plaɪ] [treɪn] ['kɔːrp] .
Supply **Train** **Corp** **.**
供应 火车 公司 .

补给列车公司

[mɑːrk][biː] . ['blækmən]
Mark **B** **.** **Blackmon**
标记 B . 布莱克蒙

马克·B·布莱克蒙

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [ˌpiː'viː'tiː] .
Train **Pvt** **.**
火车 私人 .

火车私人

['wɪli] [eɪtʃ] . ['bruːər]
Willie **H** **.** **Brewer**
威利 H . 酿酒师

威利·H·布鲁尔

['kʌmpəni] [dʒiː]
Company **G**
公司 G

G公司

2d ['treɪnɪŋ] [redʒ] . [ˌpiː'viː'tiː] .
2d **Training** **Reg** **.** **Pvt** **.**
2d 训练 雷格 . 私人 .

2d Training Reg. Pvt.

['ɜːrnɪst] [dʒiː] . ['bruːstər]
Earnest **G** **.** **Brewster**
认真 G . 布鲁斯特

厄内斯特·G·布鲁斯特

['kʌmpəni] -
Company **39**
公司 -

39号公司

157th ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd]
157th **Depot** **Brigade**
157th 仓库 旅

第157后勤旅

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['edi] [iː] . [bjuː'kænən]
Eddie **E** **.** **Buchannan**
埃迪 E . 布坎南

埃迪·E·布坎南

1st ['kʌmpəni]
1st **Company**
1st 公司

第一连

1st ['ɑːrmi] [kɔːr] [skuːl] [det] . ['sɑːrdʒənt] .
1st **Army** **Corps** **School** **Det** **.** **Sgt** **.**
1st 军队 兵团 学校 侦探 . 中士 .

第一军团学校分队中士。

[θɑːz] .
Thos **.**
托马斯 .

托马斯

[eɪtʃ] . ['kæsən]
H **.** **Cason**
H . 卡森

H·卡森

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Train	Pvt	.
火车	私人	.

火车私人

[dʒɔːrdʒ] [ˈkɔːldwəl]

George	Caldwell
乔治	卡德威尔

乔治·考德威尔

[ˈkʌmpəni] [biː]

Company	B
公司	B

B公司

324th [ˈɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

324th	Infantry	Pvt	.
324th	步兵	私人	.

第324步兵团列兵

[ˈmerɪt] [iː] . [kɑːˈlail]

Merritt	E	.	Carlisle
梅里特	E	.	卡莱尔

梅里特·E·卡莱尔

[ˈkʌmpəni] [el]

Company	L
公司	L

L公司

327th [ˈɪnfəntri]

327th	Infantry
327th	步兵

第327步兵团

[ˈkɔːrp] .

Corp	.
公司	.

公司

[ˈhenri] [kɑːˈlail]

Henry	Carlisle
亨利	卡莱尔

亨利·卡莱尔

[ˈbætəri] [iː]

Battery	E
电池	E

电池 E

21st [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˈsɑːrdʒənt] .

21st	Field	Artillery	Sgt	.
21st	场地	炮兵	中士	.

第21野战炮兵中士

[dʒeɪ ɛn oʊ] . [dʒiː] . [ˈtʃæpmən]

Jno	.	G	.	Chapman
约翰	.	G	.	查普曼

约翰·G·查普曼

[ˈkwɔːrtərmæstər] [kɔːr] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Quartermaster	Corps	Pvt	.
军需	兵团	私人	.

军需兵团列兵

[tiː] . [dʒiː] . ['klɛmənts]
T . **G** . **Clements**
T . G . 克莱门茨

TG Clements

2d [prə'vɪʒən(ə)l]
2d **Provisional**
2d 临时

2d 临时

['diːpoʊ] [bə'tæliən] ['sɑːrdʒənt] .
Depot **Battalion** **Sgt** **.**
仓库 营 中士 .

后备营士官

['mædʒ] . [gai] ['kɔːfi]
Maj . **Guy** **Coffee**
少校 . 盖伊 咖啡

盖伊·科菲少校

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

384th ['ɪnfəntri]
384th **Infantry**
384th 步兵

第384步兵团

['tɪptən] ['kɔːfi]
Tipton **Coffee**
蒂普顿 咖啡

蒂普顿咖啡

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . ['wendl] ['kɔːfi]
Y . **M** . **C** . **A** . **Wendell** **Coffee**
是 . M . C . 一个 . 温德尔 咖啡

YMCA 温德尔咖啡

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [em] . [wʌn]
Ph . **M** . **1**
菲尔 . M . 1

博士硕士1

[juː] . [es] . [es] . [kən'tʌki] ['sɑːrdʒənt] .
U . **S** . **S** . **Kentucky** **Sgt** **.**
U . S . S . 肯塔基州 中士 .

肯塔基号战列舰中士

['juːəl] ['kɔːfi]
Ewell **Coffee**
尤厄尔 咖啡

尤厄尔咖啡

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

17th ['ɛndʒə'nɪrz] ['kɔːrp] .

17th	Engineers	Corp	.
17th	工程师	公司	.

第17工程兵团

['hɑːrvi] [ɑːr] . ['kɔlinz]

Harvey	R	.	Collins
哈维	拉	.	柯林斯

哈维·R·柯林斯

['kʌmpəni] [biː]

Company	B
公司	B

B公司

6th ['rɪpl] .

6th	Repl	.
6th	复制	.

第六次替换

[redʒ] . [ɪnf] .

Reg	.	Inf	.
雷格	.	信息	.

区域信息

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

[ə; eɪ] . ['fɛnɪˌmɔr] [kɑːks]

A	.	Fennimore	Cox
一个	.	芬尼莫尔	考克斯

A. 芬尼莫尔·考克斯

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['dʒesi]['dʌbljuː] . ['koʊlmən]

Jesse	W	.	Coleman
杰西	W	.	科尔曼

杰西·W·科尔曼

['kʌmpəni] [biː]

Company	B
公司	B

B公司

151st [mɑːkˌmæk] .

151st	Mach	.
151st	马赫	.

第151届马赫

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Gun	Btn	.	Pvt	.
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

[hɔit] ['kraʊdɚ]
Hoyt **Crowder**
霍伊特 克劳德

霍伊特·克劳德

3d ['kʌmpəni]
3d **Company**
3d 公司

3D公司

[dɪ'veləpɪŋ] [ˌbiː'tiː'ɛn] . ['kɔːrp] .
Developing **Btn** **.** **Corp** **.**
发展 按钮 . 公司 .

Btn.公司发展中

['lestər] [diː] . ['kraʊdɚ]
Lester **D** **.** **Crowder**
莱斯特 D . 克劳德

莱斯特·D·克劳德

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[kʊk] [oʊ] . ['dʌbljuː] . ['kʌlpɪpɚ]
Cook **O** **.** **W** **.** **Culpepper**
厨师 哦 . W . 卡尔佩珀

库克·OW·卡尔佩珀

['kʌmpəni] [aɪ]
Company **I**
公司 我

公司 I

[em] . [tiː] . [siː] . [ɑːr] . [juː] . - [ˌpiː'viː'tiː] .
M **.** **T** **.** **C** **.** **R** **.** **U** **.** **307** **Pvt** **.**
M . T . C . 拉 . U . - 私人 .

MTCRU 307 私人

['lerɔi] ['dænjəl]
Leroy **Daniel**
勒罗伊 丹尼尔

勒罗伊·丹尼尔

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[ɪˈlaɪdʒə][ˈdænjəl]
Elijah **Daniel**
以利亚 丹尼尔

以利亚·丹尼尔

6th [ˈkʌmpəni]
6th **Company**
6th 公司

第六连

[dɪˈveləpmənt] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Development **Btn** **.** **Pvt** **.**
发展 按钮 . 私人 .

Development Btn. Pvt.

[ˈrɑːbərt] [ˈdeɪli]
Robert **Dailey**
罗伯特 戴利

罗伯特·戴利

[ˈbætəri] [iː]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri]
117th **Field** **Artillery**
117th 场地 炮兵

第117野战炮兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[ˈwinfrid][el] . [ˈdɛloʊtʃ]
Winfred **L** **.** **Deloach**
温弗雷德 L . 德洛奇

温弗雷德·L·德洛奇

[ˈbætəri] [siː]
Battery **C**
电池 C

电池 C

7th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
7th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
7th 场地 炮兵 私人 .

第7野战炮兵列兵

- [ˈdɛnəm]
Huburt **Denham**
- 丹汉姆

休伯特·丹汉姆

[ˈbætəri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['rædni] ['dɑ:bsən]
Radney **Dobson**
拉德尼 多布森

拉德尼·多布森

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

161st ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
161st **Infantry** **Pvt** **.**
161st 步兵 私人 .

第161步兵团列兵

[geɪ] ['dʌn]
Gay **Dunn**
同性恋 邓恩

盖伊·邓恩

['kʌmpəni] [bi:]
Company **B**
公司 B

B公司

48th [mɑ:kˌmæk] .
48th **Mach** **.**
48th 马赫 .

第48届马赫

[gʌn] [ˌbi:'ti:'ɛn] .
Gun **Btn** **.**
枪 按钮 .

枪键。

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[ə; eɪ] . [i:] . ['fɪntʃɚ]
A **.** **E** **.** **Fincher**
一个 . E . 芬奇

A·E·芬奇

2d [prə'vɪʒən(ə)l]
2d **Provisional**
2d 临时

2d 临时

[ɑ:r] . [ɑ:r] . [si:] . [ˌpi:'vi:'ti:] .
R **.** **R** **.** **C** **.** **Pvt** **.**
拉 . 拉 . C . 私人 .

RRC私人有限公司

[dʒɔ:rdʒ] ['fɪntʃɚ]
George **Fincher**
乔治 芬奇

乔治·芬奇

['kʌmpəni] [bi:]
Company **B**
公司 B

B公司

359th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

359th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
359th	步兵	私人	.

第359步兵团列兵

['aɪzək] [friː]

Isac	**Free**
艾萨克	自由的

艾萨克·弗里

[mɑːkˌmæk] . [gʌn] ['kʌmpəni]

Mach	**.**	**Gun**	**Company**
马赫	.	枪	公司

马赫枪械公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

167th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['wɪljəm] [iː] . ['friːmən]

William	**E**	**.**	**Freeman**
威廉	E	.	弗里曼

威廉·E·弗里曼

['kʌmpəni] [ef]

Company	**F**
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]

167th	**Infantry**
167th	步兵

第167步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['wezli; 'wes-]['fɑːstər]

Wesley	**Foster**
韦斯利	促进

韦斯利·福斯特

['kʌmpəni] [ef]

Company	**F**
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

167th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

[wɪl] [eɪtʃ] . [gɪl]

Will	**H**	**.**	**Gill**
将要	H	.	鳃

威尔·H·吉尔

['kʌmpəni] [siː]

Company	**C**
公司	C

C公司

321st ['ɪnfəntri] ['kɔːrp] .

321st	**Infantry**	**Corp**	**.**
321st	步兵	公司	.

第321步兵军

['toʊlbɝt][eɪtʃ] . [greɪ]

Tolbert	**H**	**.**	**Gray**
托尔伯特	H	.	灰色的

托尔伯特·H·格雷

['kʌmpəni] [ef]

Company	**F**
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] ['kɔːrp] .

167th	**Infantry**	**Corp**	**.**
167th	步兵	公司	.

第167步兵军

[ben]['dʌbljuː] . ['grɪfɪθ]

Ben	**W**	**.**	**Griffeth**
本	W	.	格里菲斯

本·W·格里菲斯

['kʌmpəni] [biː]

Company	**B**
公司	B

B公司

34th ['ɛndʒə'nɪrz]

34th	**Engineers**
34th	工程师

第34工兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['æli] ['grɪfɪn]

Allie	**Griffin**
艾莉	格里芬

艾莉·格里芬

['kʌmpəni] [iː]

Company	**E**
公司	E

E公司

123d ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

123d	**Infantry**	**Pvt**	**.**
123d	步兵	私人	.

第123步兵团列兵

[dʒeɪ] . [biː] . ['graɪɝ, 'griːr]

J	**.**	**B**	**.**	**Grier**
J	.	B	.	格里尔

JB·格里尔

['kʌmpəni] [dʒiː]

Company	**G**
公司	G

G公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

321st	Infantry	Pvt	.
321st	步兵	私人	.

第321步兵团列兵

['ælˌvɜːr] [^ʌn]

Alver	Gunn
阿尔弗	冈恩

阿尔弗·冈恩

['kʌmpəni] [iː]

Company	E
公司	E

E公司

7th ['ɛndʒə'nɪrz] [ˌpiː'viː'tiː] .

7th	Engineers	Pvt	.
7th	工程师	私人	.

第七工程师私人有限公司

[dʒɑːn][biː] . [^ʌn]

John	B	.	Gunn
约翰	B	.	冈恩

约翰·B·冈恩

['bætəri] [ef]

Battery	F
电池	F

电池 F

117th [fiːld] [ɑːr'tɪləri]

117th	Field	Artillery
117th	场地	炮兵

第117野战炮兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['ritʃəd] [ˌhædə'wei]

Richard	Hadaway
理查德	哈达威

理查德·哈达威

['kʌmpəni] [iː]

Company	E
公司	E

E公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['brɪntən] [hɔːl]

Brinton	Hall
布林顿	大厅

布林顿庄园

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	H
公司	H

H公司

161st ['ɪnfəntri] ['sɑːrdʒənt] .

161st	**Infantry**	**Sgt**	**.**
161st	步兵	中士	.

第161步兵团中士

[wɪl] [eɪtʃ] . ['hæmək]

Will	**H**	**.**	**Hammock**
将要	H	.	吊床

威尔·H·哈默克

20th ['kʌmpəni]

20th	**Company**
20th	公司

第20连

156th ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .

156th	**Depot**	**Brigade**	**Pvt**	**.**
156th	仓库	旅	私人	.

第156后备旅列兵

['rɑːbərt] ['hæmək]

Robert	**Hammock**
罗伯特	吊床

罗伯特·哈默克

65th ['kʌmpəni]

65th	**Company**
65th	公司

第65连

6th [gruːp] [em] . [tiː] . [diː] .

6th	**Group**	**M**	**.**	**T**	**.**	**D**	**.**
6th	团体	M	.	T	.	D	.

第六组 MTD

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

[el] . [klaɪd] ['hɑːmən]

L	**.**	**Clyde**	**Harmon**
L	.	克莱德	哈蒙

L·克莱德·哈蒙

['beɪkəri] [ˌsiː 'oʊ] . - [ˌpiː'viː'tiː] .

Bakery	**Co**	**.**	**326**	**Pvt**	**.**
面包店	合作	.	-	私人	.

面包公司 326 私人

['greɪdi] ['hɑːmən]

Grady	**Harmon**
格雷迪	哈蒙

格雷迪·哈蒙

['kʌmpəni] ['sɛvən]

Company	**7**
公司	7

第七公司

['ɪnfəntri] ['rɪpl] .

Infantry	**Repl**	**.**
步兵	复制	.

步兵补充队

['juːnɪt][ˌpiː'viː'tiː] .

Unit	Pvt	.
单元	私人	.

私人单元

['hɑːbsən][eɪtʃ] . ['hɑːmən]

Hobson	H	.	Harmon
霍布森	H	.	哈蒙

霍布森·H·哈蒙

[sə'plaɪ] ['bætəri]

Supply	Battery
供应	电池

供电电池

56th [fiːld] [ɑːr'tɪlərɪ] [ˌpiː'viː'tiː] .

56th	Field	Artillery	Pvt	.
56th	场地	炮兵	私人	.

第56野战炮兵列兵

['fɪlɪp] [eɪtʃ] . [hɜːrd]

Phillip	H	.	Heard
菲利普	H	.	听到

菲利普·H·赫德

['kʌmpəni] [diː]

Company	D
公司	D

D公司

66th ['ɛndʒə'nɪrz]

66th	Engineers
66th	工程师

第66工兵团

['sɑːrdʒənt] .

Sgt	.
中士	.

中士

[dʒeɪmz] [hɜːrd]

James	Heard
詹姆斯	听到

詹姆斯·赫德

['kʌmpəni] [ə; eɪ]

Company	A
公司	一个

A公司

59th ['ɛndʒə'nɪrz] ['rəulənd] ['ʃeɪfɚ] [hɜːrd]

59th	Engineers	Roland	Shaefer	Heard
59th	工程师	罗兰	谢弗	听到

第59工兵团罗兰·谢弗·赫德

['joʊmən] [θriː][siː] .

Yeoman	3	c	.
约曼	3	c	.

约曼 3 c.

[eɪt][juː] . [es] . ['neɪvɪ] [jɑːrd]

8	U	.	S	.	Navy	Yard
8	U	.	S	.	海军	院子

8号美国海军造船厂

['tʃɑ:rlstən] , [es] . [si:] . ['kɔ:rp] .

Charleston	**,**	**S**	**.**	**C**	**.**	**Corp**	**.**
查尔斯顿	,	S	.	C	.	公司	.

南卡罗来纳州查尔斯顿公司

['bju:fərd] -

Buford	**Heggood**
布福德	-

布福德·赫古德

118th ['ɪnfəntri] [bænd]

118th	**Infantry**	**Band**
118th	步兵	乐队

第118步兵军乐队

59th [brɪ'geɪd] [ˌpi:'vi:'ti:] .

59th	**Brigade**	**Pvt**	**.**
59th	旅	私人	.

第59旅列兵

['hɑ:bsən] -

Hobson	**Heggood**
霍布森	-

霍布森·赫古德

[poʊst] ['mɪləteri] [bænd]

Post	**Military**	**Band**
邮政	军队	乐队

后军乐队

['ɛdʒˌwʊd] ['ɑ:rsənl]

Edgewood	**Arsenal**
埃奇伍德	兵工厂

埃奇伍德兵工厂

[ˌpi:'vi:'ti:] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

[ef] . [em] . -

F	**.**	**M**	**.**	**Heggood**
F	.	M	.	-

FM Heggood

118th ['ɪnfəntri] [bænd][ˌpi:'vi:'ti:] .

118th	**Infantry**	**Band**	**Pvt**	**.**
118th	步兵	乐队	私人	.

第118步兵乐队列兵

['ɛmɪt] ['hendərsən]

Emmit	**Henderson**
埃米特	亨德森

埃米特·亨德森

['kʌmpəni] [dʒi:]

Company	**G**
公司	G

G公司

165th ['ɪnfəntri] ['kɔ:rp] . [es] . ['kæloʊˌweɪ] ['herɪŋ]

165th	**Infantry**	**Corp**	**.**	**S**	**.**	**Calloway**	**Herring**
165th	步兵	公司	.	S	.	卡洛威	鲱鱼

第165步兵军 S. 卡洛韦·赫林

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[tʃɑːrlz] [fræŋk] [hɪl]
Charles **Frank** **Hill**
查尔斯 坦率 爬坡道

查尔斯·弗兰克·希尔

['bætəri] [siː]
Battery **C**
电池 C

电池 C

3d [fiːld] [ɑːrˈtɪləri]
3d **Field** **Artillery**
3d 场地 炮兵

第3野战炮兵部队

['kɔːrp] .
Corp **.**
公司 .

公司

[dʒɑːn][dʒeɪ] . ['siːmɔr]
John **J** **.** **Seymore**
约翰 J . 西摩

约翰·J·西摩

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [mʌsk] .
Train **Musc** **.**
火车 肌肉 .

训练肌肉。

['deɪvɪd]['hɑːloʊˌweɪ]
David **Holloway**
大卫 霍洛威

大卫·霍洛威

167th ['ɪnfəntri] [bænd][ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Band** **Pvt** **.**
167th 步兵 乐队 私人 .

第167步兵乐队列兵

['maɪnər] [hʊd]
Minor **Hood**
次要的 兜帽

小引擎盖

['kʌmpəni] [di:]

Company	**D**
公司	D

D公司

106th [ˌeɪ 'em] .

106th	**Am**	**.**
106th	是	.

上午106号

[treɪn] [ˌpi:'vi:'ti:] .

Train	**Pvt**	**.**
火车	私人	.

火车私人

[dʒæk] ['haʊərd]

Jack	**Howard**
杰克	霍华德

杰克·霍华德

['kʌmpəni] -

Company	**17**
公司	-

第17公司

5th [redʒ] . [ju:] . [es] . [mə'ri:n] [kɔ:r]

5th	**Reg**	**.**	**U**	**.**	**S**	**.**	**Marine**	**Corps**
5th	雷格	.	U	.	S	.	海洋	兵团

美国海军陆战队第五团

[ˌpi:'vi:'ti:] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

[dʒeɪ ɛn oʊ] . [em] . ['haʊɑ:rθ]

Jno	**.**	**M**	**.**	**Howarth**
约翰	.	M	.	霍沃思

约翰·M·霍沃思

[es] . [ə; eɪ] . [ti:] . [si:] .

S	**.**	**A**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**
S	.	一个	.	T	.	C	.

欲望都市

['ɔ:bərn] , ['eɪlə] . [ˌpi:'vi:'ti:] .

Auburn	**,**	**Ala**	**.**	**Pvt**	**.**
奥本	,	翼	.	私人	.

阿拉巴马州奥本市，列兵

['ru:bin] [dʒeɪ] . ['dʒenɪŋz]

Reuben	**J**	**.**	**Jennings**
鲁本	J	.	詹宁斯

鲁本·J·詹宁斯

[es] . [ə; eɪ] . [ti:] . [si:] .

S	**.**	**A**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**
S	.	一个	.	T	.	C	.

欲望都市

['meəriən, 'mæriən] [ɪnst] . [ˌpi:'vi:'ti:] .

Marion	**Inst**	**.**	**Pvt**	**.**
玛丽昂	研究所	.	私人	.

Marion Inst. Pvt.

[dʒɑ:n]['dʒɑ:nsən]

John	Johnson
约翰	约翰逊

约翰·约翰逊

['kʌmpəni] [ə; eɪ]

Company	A
公司	一个

A公司

106th ['ɛndʒə'nɪrz] ['sɑ:rdʒənt] .

106th	Engineers	Sgt	.
106th	工程师	中士	.

第106工程兵中士

[fræŋk] [pi:] . [dʒəʊnz]

Frank	P	.	Jones
坦率	P	.	琼斯

弗兰克·P·琼斯

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]

167th	Infantry
167th	步兵

第167步兵团

[ˌpi:'vi:'ti:] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['ɑ:skər] [kɪŋ]

Oscar	King
奥斯卡	国王

奥斯卡·金

['kʌmpəni] [si:]

Company	C
公司	C

C公司

54th [mɑ:kˌmæk] .

54th	Mach	.
54th	马赫	.

3月54日

[gʌn] [ˌbi:'ti:'ɛn] . [ˌpi:'vi:'ti:] .

Gun	Btn	.	Pvt	.
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

['bi:lə] [kɪŋ]

Belah	King
贝拉	国王

贝拉国王

5th ['kʌmpəni]

5th	Company
5th	公司

第五连

[koʊst] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Coast	**Artillery**	**Pvt**	**.**
海岸	炮兵	私人	.

海岸炮兵私人

['meəriən, 'mæriən]['dʌbljuː] . [naɪt]

Marion	**W**	**.**	**Knight**
玛丽昂	W	.	骑士

马里恩·W·奈特

['kwɔːrtərmæstər] [kɔːr] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Quartermaster	**Corps**	**Pvt**	**.**
军需	兵团	私人	.

军需兵团列兵

[dʒoʊ]['dʌbljuː] . [naɪt]

Joe	**W**	**.**	**Knight**
乔	W	.	骑士

乔·W·奈特

[məˈriːn] [gɑːrd]

Marine	**Guard**
海洋	警卫

海军陆战队

['neɪv(ə)l]['reɪdioʊ]['steɪʃ(ə)n]

Naval	**Radio**	**Station**
海军	收音机	车站

海军无线电台

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

[dʒɑːn][siː] . ['lenərd]

John	**C**	**.**	**Leonard**
约翰	C	.	伦纳德

约翰·C·伦纳德

['kæʒuəl][ˌsiː 'oʊ] . -

Casual	**Co**	**.**	**63**
随意的	合作	.	-

Casual Co. 63

162d ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

162d	**Depot**	**Brigade**	**Pvt**	**.**
162d	仓库	旅	私人	.

第162后备旅列兵

['hɑːbsən] ['luːɪs]

Hobson	**Lewis**
霍布森	刘易斯

霍布森·刘易斯

['kʌmpəni] [iː]

Company	**E**
公司	E

E公司

3d ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

3d	**Infantry**	**Pvt**	**.**
3d	步兵	私人	.

第3步兵列兵

['evənz] [mə'gi:]
Evans **McGhee**
埃文斯 麦吉

埃文斯·麦吉

['kʌmpəni] [si:]
Company **C**
公司 C

C公司

3d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
3d **Infantry** **Pvt** **.**
3d 步兵 私人 .

第3步兵列兵

[dʒɪp] .
Gip **.**
吉普 .

吉普。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[el] . [məˈgiː]
L . **McGhee**
L . 麦吉

L·麦吉

23d .
23d .
23d .

23d.

['ɪnfəntri]
Infantry
步兵

步兵

['kɔːrp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒeɪmz] -
James **McGlon**
詹姆斯 -

詹姆斯·麦格隆

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** .
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['dʒesi] -
Jesse **McGlon**
杰西 -

杰西·麦格隆

64th ['ɛndʒəˈnɪrz]
64th **Engineers**
64th 工程师

第64工兵团

[ɑːr] . [oʊ] . [tiː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
R . **O** . **T** . **Pvt** .
拉 . 哦 . T . 私人 .

ROT 私人有限公司

['kɜːrtɪs] -
Curtis **McNaron**
柯蒂斯 -

柯蒂斯·麦克纳伦

['kʌmpəni] [el]
Company **L**
公司 L

L公司

115th [juː] . [es] . [dʒiː] . [en] . [ə; eɪ] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
115th **U** . **S** . **G** . **N** . **A** . **Pvt** .
115th U . S . G . N . 一个 . 私人 .

第115美国海军陆战队列兵

[brænt][ef] . [məˈgwaɪr]
Brant **F** . **Maguire**
布兰特 F . 马奎尔

布兰特·F·马奎尔

13th ['kʌmpəni]
13th **Company**
13th 公司

第十三连

5th [pləˈtuːn]
5th **Platoon**
5th 排

第五排

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt .
私人 .

列兵

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mænli]
J . **T** . **Manley**
J . T . 曼利

JT·曼利

['bætəri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** .
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['luːθər] ['mɑːrtn]
Luther **Martin**
路德 马丁

路德·马丁

39th ['kʌmpəni]
39th **Company**
39th 公司

第39连

10th ['treɪnɪŋ] [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
10th **Training** **Btn** .
10th 训练 按钮 .

第十训练营

157th ['diːpoʊ] [brɪˈgeɪd] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
157th **Depot** **Brigade** **Pvt** .
157th 仓库 旅 私人 .

第157后备旅列兵

['ɜːrnɪst] [ɑːr] . ['mɪtʃəl]
Earnest R . Mitchell
认真 拉 . 米切尔

厄内斯特·R·米切尔

[hdiːktrz] .
Hdqtrs .
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

152d ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .
152d Depot Brigade Pvt .
152d 仓库 旅 私人 .

第152后备旅列兵

['lɑːftən] ['mɪtʃəl]
Lofton Mitchell
洛夫顿 米切尔

洛夫顿·米切尔

['kʌmpəni] [iː]
Company E
公司 E

E公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th Am .
106th 是 .

上午106号

[treɪn]
Train
火车

火车

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt .
私人 .

列兵

['klʌstər] ['mɔːrgən]
Cluster Morgan
簇 摩根

克拉斯特·摩根

['kʌmpəni] [em]
Company M
公司 M

公司 M

70th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
70th Infantry Pvt .
70th 步兵 私人 .

第70步兵团列兵

[ˌiː'diː'diː][el] . ['nuːbi]
Edd L . Newby
埃德 L . 纽比

埃德·L·纽比

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['wɔːltər] ['nuːsəm]
Walter **Newsome**
沃尔特 纽瑟姆

沃尔特·纽瑟姆

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

168th ['ɪnfəntri] ['kɔːrp] . ['jʊdʒɪn] ['ɑːlɪvər]
168th **Infantry** **Corp** **.** **Eugene** **Oliver**
168th 步兵 公司 . 尤金 奥利弗

第168步兵军 尤金·奥利弗

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['kælvɪn] ['pɑːkə]
Calvin **Parker**
加尔文 帕克

卡尔文·帕克

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['henri] [em] . ['pɑːkə]
Henry **M** **.** **Parker**
亨利 M . 帕克

亨利·M·帕克

['kwɔːrtərmæstər] [kɔːr] ['sɑːrdʒənt] .
Quartermaster **Corps** **Sgt** **.**
军需 兵团 中士 .

军需兵团中士

['wɑːtsn] ['fɪlɪps]
Watson **Phillips**
沃森 菲利普斯

沃森·菲利普斯

['kwɔːrtərmæstər] [kɔːr] ['sɑːrdʒənt] .
Quartermaster **Corps** **Sgt** **.**
军需 兵团 中士 .

军需兵团中士

[dʒɔːrdʒ] [siː] . ['praɪɚ]
George **C** **.** **Pryor**
乔治 C . 普赖尔

乔治·C·普赖尔

['medɪk(ə)l] [dept] .
Medical **Dept** **.**
医疗的 部门 .

医疗部门

6th ['ɛndʒə'nɪrz]
6th **Engineers**
6th 工程师

第六工兵团

['kɔːrp] .
Corp **.**
公司 .

公司

['wɪljəm] [siː] . ['reɪnz]
William **C** **.** **Raines**
威廉 C . 雷恩斯

威廉·C·雷恩斯

['hedkwɔːrtərz] [bænd]
Headquarters **Band**
总部 乐队

总部乐队

116th [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [ˌpiː'viː'tiː] .
116th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
116th 场地 炮兵 私人 .

第116野战炮兵列兵

['wɪli] ['rɔdʒəz]
Willie **Rogers**
威利 罗杰斯

威利·罗杰斯

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
321st **Infantry** **Pvt** **.**
321st 步兵 私人 .

第321步兵团列兵

[tʃɑːrlz] [iː] . ['sændərz]
Charles **E** **.** **Sanders**
查尔斯 E . 桑德斯

查尔斯·E·桑德斯

['moʊtər] [trʌk] [ˌsiː ˈoʊ] . - [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Motor	Truck	Co	.	332	Pvt	.
发动机	卡车	合作	.	-	私人	.

汽车卡车公司 332 私人

[tʃɑːrlz] [siːdɪŋɝ]

Charles	Sedinger
查尔斯	塞丁格

查尔斯·塞丁格

['kʌmpəni] [diː]

Company	D
公司	D

D公司

6th ['ɪnfəntri]

6th	Infantry
6th	步兵

第六步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['dʒɪmi] [ˈsiːmɔː]

Jimmie	Seymour
吉米	西摩

吉米·西摩

['kʌmpəni] [ə; eɪ]

Company	A
公司	一个

A公司

101st ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

101st	Infantry	Pvt	.
101st	步兵	私人	.

第101步兵团列兵

[ˈtɔməs] [em] . ['sɪmz]

Thomas	M	.	Simms
托马斯	M	.	西姆斯

托马斯·M·西姆斯

['kʌmpəni] [iː]

Company	E
公司	E

E公司

307th ['ɛndʒəˈnɪrz] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

307th	Engineers	Pvt	.
307th	工程师	私人	.

第307工程兵团

['greɪdi] [smɪθ]

Grady	Smith
格雷迪	史密斯

格雷迪·史密斯

['medɪk(ə)l] [dept] .

Medical	Dept	.
医疗的	部门	.

医疗部门

157th ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .

157th	**Depot**	**Brigade**	**Pvt**	**.**
157th	仓库	旅	私人	.

第157后备旅列兵

[dʒoʊ] [smɪθ]

Joe	**Smith**
乔	史密斯

乔·史密斯

['kʌmpəni] [ef]

Company	**F**
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]

167th	**Infantry**
167th	步兵

第167步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['ɑːli] [smɪθ]

Ollie	**Smith**
奥利	史密斯

奥利·史密斯

['kʌmpəni] [siː]

Company	**C**
公司	C

C公司

321st [mɑːkˌmæk] .

321st	**Mach**	**.**
321st	马赫	.

第321马赫

[gʌn] [ˌbiː'tiː'ɛn] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Gun	**Btn**	**.**	**Pvt**	**.**
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

[dʒɑːn]['dʌbljuː] . ['stjuːət; 'stju-]

John	**W**	**.**	**Stewart**
约翰	W	.	斯图尔特

约翰·W·斯图尔特

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	**H**
公司	H

H公司

43d ['ɪnfəntri] ['sɑːrdʒənt] .

43d	**Infantry**	**Sgt**	**.**
43d	步兵	中士	.

第43步兵中士

[dʒeɪmz] ['stɝːnz]

James	**Stearns**
詹姆斯	斯特恩斯

詹姆斯·斯特恩斯

['bætəri] [si:]
Battery **C**
电池 C

电池 C

117th [fi:ld] [ɑ:r'tɪləri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['hɑ:rvi] [di:] . ['sti:vənz, 'stɛfənz]
Harvey **D** **.** **Stephens**
哈维 D . 斯蒂芬斯

哈维·D·斯蒂芬斯

['kʌmpəni] [si:]
Company **C**
公司 C

C公司

321st [mɑ:kˌmæk] .
321st **Mach** **.**
321st 马赫 .

第321马赫

[gʌn] [ˌbi:'ti:'ɛn] .
Gun **Btn** **.**
枪 按钮 .

枪键。

['kɔ:rp] .
Corp **.**
公司 .

公司

['jʊdʒin] [stɪf]
Eugene **Stiff**
尤金 僵硬的

尤金·斯蒂夫

['kʌmpəni] [dʒi:]
Company **G**
公司 G

G公司

122d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
122d **Infantry** **Pvt** **.**
122d 步兵 私人 .

第122步兵团列兵

[tʃɑ:rlz] ['tæli]
Charles **Tally**
查尔斯 相符

查尔斯·塔利

[hdi:ktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

[tru:ps]
Troops
军队

军队

314th ['kæv(ə)lri] ['hɔːs,ʃuːə] ['tɔməs] ['tæli]
314th **Cavalry** **Horseshoer** **Thomas** **Tally**
314th 骑兵 马蹄铁匠 托马斯 相符

第314骑兵团马蹄铁匠托马斯·塔利

['bætəri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [ˌpiː'viː'tiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['ləumɑːs] ['tɑːməsˌtɑːn]
Lomas **Thomaston**
洛马斯 托马斯顿

洛马斯·托马斯顿

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

1st ['ɪnfəntri]
1st **Infantry**
1st 步兵

第一步兵团

[rɛgl] . [ænd; ənd][tɜːrn] .
Regl **.** **and** **Trn** **.**
区域 . 和 trn .

区域和交通

[ˌbiː'tiː'ɛn] .
Btn **.**
按钮 .

按钮。

['kɔːrp] .
Corp **.**
公司 .

公司

['tɔməs] ['tɑːməsˌtɑːn]
Thomas **Thomaston**
托马斯 托马斯顿

托马斯·托马斯顿

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[hjuː] ['tɜːrnər]
Hugh **Turner**
休 车工

休·特纳

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

19th [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
19th **Btn** **.**
19th 按钮 .

第19营

[juː] . [es] . [dʒiː] . [en] . [ə; eɪ] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
U **.** **S** **.** **G** **.** **N** **.** **A** **.** **Pvt** **.**
U . S . G . N . 一个 . 私人 .

USGNA 私人

[dʒeɪmz][wɔːrd]
James **Ward**
詹姆斯 沃德

詹姆斯·沃德

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] ['kɔːrp] .
167th **Infantry** **Corp** **.**
167th 步兵 公司 .

第167步兵军

- ['dʌbljuː] . ['wɪt(ə)l]
Quincer **W** **.** **Whittle**
- W . 惠特尔

昆瑟·W·惠特尔

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

116th [səˈplaɪ] [treɪn]
116th **Supply** **Train**
116th 供应 火车

第116补给列车

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['oʊsi][tiː] . ['wɪlbəŋks]
Ocie **T** **.** **Wilbanks**
奥西 T . 威尔班克斯

奥西·T·威尔班克斯

['kʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

20th ['ɛndʒəˈnɪrz] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
20th **Engineers** **Pvt** **.**
20th 工程师 私人 .

第20工程师私人有限公司

['kɔlvin] ['wɪlbəŋks]
Colvin **Wilbanks**
科尔文 威尔班克斯

科尔文·威尔班克斯

71st ['kʌmpəni]
71st **Company**
71st 公司

第71连

6th [gru:p] [em] . [ti:] . [di:] . [ˌpi:'vi:'ti:] .
6th **Group** **M** **.** **T** **.** **D** **.** **Pvt** **.**
6th 团体 M . T . D . 私人 .

第六集团 MTD 私人有限公司

['rɑ:bərt] ['wɪljəmz]
Robert **Williams**
罗伯特 威廉姆斯

罗伯特·威廉姆斯

['kʌmpəni] [ef] 167th ['ɪnfəntri] ['sɑ:rdʒənt] .
Company **F** **167th** **Infantry** **Sgt** **.**
公司 F 167th 步兵 中士 .

第167步兵团F连中士

['dʒesi][vɑ:n] ['wɪljəmz]
Jesse **Von** **Williams**
杰西 冯 威廉姆斯

杰西·冯·威廉姆斯

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

['seɪlər] [tʃɑ:rlz] ['wɪnɪŋˌhæm]
Sailor **Charles** **Winningham**
水手 查尔斯 温宁汉姆

水手查尔斯·温宁汉姆

[ju:] . [es] . [es] . ['kæmdən] ['di:teɪl]
U **.** **S** **.** **S** **.** **Camden** **Detail**
U . S . S . 卡姆登 细节

“卡姆登”号驱逐舰细节

[li:g] ['aɪlənd] ['neɪvi] [jɑ:rd] [tʃɑ:rlz] [eɪtʃ] . ['jɑ:rbɜ˞oʊ]
League **Island** **Navy** **Yard** **Charles** **H** **.** **Yarbrough**
联盟 岛 海军 院子 查尔斯 H . 亚布罗

联盟岛海军造船厂查尔斯·H·亚伯勒

[ˌpi: 'eɪtʃ] . [em] . [θri:]
Ph **.** **M** **.** **3**
菲尔 . M . 3

博士硕士3

[beɪ] [rɪdʒ] [rek] .
Bay **Ridge** **Rec** **.**
湾 岭 推荐 .

湾脊休闲区

[ʃɪp] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Ship	**Pvt**	**.**
船	私人	.

船舶私人

[dæn][eɪtʃ] . [hɑːrt]

Dan	**H**	**.**	**Hart**
担	H	.	哈特

丹·H·哈特

[ˈkʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	**H**
公司	H

H公司

123d [ˈɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

123d	**Infantry**	**Pvt**	**.**
123d	步兵	私人	.

第123步兵团列兵

[kɑːrl] [smɪθ]

Carl	**Smith**
卡尔	史密斯

卡尔·史密斯

[ˈkʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	**H**
公司	H

H公司

123d [ˈɪnfəntri]

123d	**Infantry**
123d	步兵

第123步兵团

[ˈkɔːrp] .

Corp	**.**
公司	.

公司

[ˈwɪljəm] [diː] . [ˈpəːsl]

William	**D**	**.**	**Purcell**
威廉	D	.	珀塞尔

威廉·D·珀塞尔

[ˈkʌmpəni]

Company
公司

公司

[ə; eɪ] - [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

A	**306**	**Ammunition**	**Train**	**Pvt**	**.**
一个	-	弹药	火车	私人	.

306号弹药列车列兵

[ˈwɔːltər] [ˈgɛtɚ]

Walter	**Geter**
沃尔特	盖特

沃尔特·盖特

[ˈkʌmpəni] -

Company	**21**
公司	-

21号公司

[ɑːr] . [ɑːr] . [diː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

R	.	R	.	D	.	Pvt	.
拉	.	拉	.	D	.	私人	.

RRD 私人有限公司

['tʃestər] [diː] . [meɪ]

Chester	D	.	May
切斯特	D	.	可能

切斯特·D·梅

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] ['kɔːrp] .

167th	Infantry	Corp	.
167th	步兵	公司	.

第167步兵军

['jʊdʒɪn] ['herɪŋ]

Eugene	Herring
尤金	鲱鱼

尤金·赫林

['kʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

106th [ˌeɪ 'em] .

106th	Am	.
106th	是	.

上午106号

[treɪn]

Train
火车

火车

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['rɑːbərt] ['hɑːlɪs]

Robert	Hollis
罗伯特	霍利斯

罗伯特·霍利斯

['kʌmpəni] [keɪ]

Company	K
公司	K

K公司

16th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

16th	Infantry	Pvt	.
16th	步兵	私人	.

第16步兵团列兵

[dʒeɪmz][iː] . ['rɔbinsn]

James	E	.	Robinson
詹姆斯	E	.	罗宾逊

詹姆斯·E·罗宾逊

8th [fiːld] [ɑːrˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
8th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
8th 场地 炮兵 私人 .

第8野战炮兵列兵

['hɑːbsən] ['kʌmɪŋz]
Hobson **Cummings**
霍布森 卡明斯

霍布森·卡明斯

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] .
S **.** **A** **.** **T** **.** **C** **.**
S . 一个 . T . C .

欲望都市

['ɔːbərn] , ['eɪlə] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Auburn **,** **Ala** **.** **Pvt** **.**
奥本 , 翼 . 私人 .

阿拉巴马州奥本市，列兵

['wɔːltər] ['pepərz]
Walter **Peppers**
沃尔特 辣椒

沃尔特·佩珀斯

['kʌmpəni] -
Company **39**
公司 -

39号公司

[nuː] [rɪˈsiːvɪŋ] [kæmp]
New **Receiving** **Camp**
新的 接收 营

新的接收营

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['dʒɪm][biː] . ['mɔːrɪs]
Jim **B** **.** **Morris**
吉姆 B . 莫里斯

吉姆·B·莫里斯

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

115th [fiːld] [ɑːrˈtɪlərɪ]
115th **Field** **Artillery**
115th 场地 炮兵

第115野战炮兵团

[roʊl][ʌv; əv] ['ɑːnər]
Roll **of** **Honor**
卷 的 荣誉

荣誉榜

‡ [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] † [daɪd][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] * ['foʊtoʊ]

‡	Killed	in	action	†	Died	of	disease	*	Photo
‡	被杀	在	行动	†	死亡	的	疾病	*	照片

‡ 因公殉职 † 因病去世 * 照片

* ['ædəmz] , [dʒeɪ] . [ef] .

*	Adams	,	J	.	F	.
*	亚当斯	,	J	.	F	.

*亚当斯，JF

['ælən] , ['mɑːrʃl]

Allen	,	Marshall
艾伦	,	马歇尔

艾伦，马歇尔

[ˌælɪg'zændər] , [ben]

Alexander	,	Ben
亚历山大	,	本

本·亚历山大

* [ˌælɪg'zændər] , [dʒɔːrdʒ]

*	Alexander	,	George
*	亚历山大	,	乔治

*亚历山大，乔治

* ['ælən] , ['lɔɪd]

*	Allen	,	Loyd
*	艾伦	,	劳埃德

*艾伦，劳埃德

* ['ændərsn] , [wɪl]

*	Anderson	,	Will
*	安德森	,	将要

*安德森，威尔

† * ['ændruːz] , [klaɪd]

†	*	Andrews	,	Clyde
†	*	安德鲁斯	,	克莱德

†*安德鲁斯，克莱德

['ændruːz] , [dʒeɪ] . [siː] .

Andrews	,	J	.	C	.
安德鲁斯	,	J	.	C	.

安德鲁斯，JC

- , [dʒɑːn]

Aughtman	,	John
-	,	约翰

奥特曼，约翰

‡ * ['bætʃələr] , ['hæri]

‡	*	Bachelor	,	Harry
‡	*	学士	,	哈里

‡*单身汉，哈里

['beɪkər] , ['wɪljəm]

Baker	,	William
贝克	,	威廉

贝克，威廉

* ['bæŋkstən] , [dʒɔːrdʒ]

*	Bankston	,	George
*	班克斯顿	,	乔治

*班克斯顿，乔治

['bɑ:net] , [klɔ:d]
Barnett , Claude
巴内特 , 克劳德

巴内特，克劳德

['bɑ:net] , [tʃɑ:rlz] [eɪtʃ] .
Barnett , Charles H .
巴内特 , 查尔斯 H .

巴内特，查尔斯·H.

['bɑ:rtn] , ['teɪbi]
Barton , Tebe
巴顿 , 特贝

巴顿，特比

* ['bi:l] , [ɜ:rl]
*** Beal , Earl**
* 比尔 , 伯爵

*比尔，厄尔

* ['beri] , ['dʒesi]
*** Berry , Jesse**
* 浆果 , 杰西

*贝瑞，杰西

* ['blækmən] , [dʒeɪmz]
*** Blackmon , James**
* 布莱克蒙 , 詹姆斯

*布莱克蒙，詹姆斯

* ['blækmən] , [mɑ:rk]
*** Blackmon , Mark**
* 布莱克蒙 , 标记

*布莱克蒙，马克

* ['bleɪkli] , ['edgər]
*** Blakely , Edgar**
* 布莱克利 , 埃德加

*布莱克利，埃德加

['bɔgz] , [dʒeɪmz][dʒi:] .
Boggs , James G .
博格斯 , 詹姆斯 G .

博格斯，詹姆斯·G.

['boʊlɪŋ] , [aɪ] . [el] .
Bowling , I . L .
保龄球 , 我 . L .

伊利诺伊州鲍灵

* ['bru:ər] , ['wɪli] [eɪtʃ] .
*** Brewer , Willie H .**
* 酿酒师 , 威利 H .

*布鲁尔，威利·H.

['bru:stər] , ['ɜ:rnɪst] [dʒi:] .
Brewster , Earnest G .
布鲁斯特 , 认真 G .

布鲁斯特，厄内斯特·G.

[braʊn] , ['dʒesi]
Brown , Jesse
棕色的 , 杰西

布朗，杰西

- , [siː] . [siː] .
Brumaloe , C . C .
- , C . C .

布鲁马洛，CC

* [bjuːˈkænən] , ['edwərd] [iː] .
*** Buchannan , Edward E .**
* 布坎南 , 爱德华 E .

*布坎南，爱德华·E.

* [ˈkɔːldwəl] , [dʒɔːrdʒ]
*** Caldwell , George**
* 卡德威尔 , 乔治

*考德威尔，乔治

* [kɑːˈlail] , ['henri]
*** Carlisle , Henry**
* 卡莱尔 , 亨利

*卡莱尔，亨利

‡ * [kɑːˈlail] , ['merɪt]
‡ * Carlisle , Merritt
‡ * 卡莱尔 , 梅里特

‡*卡莱尔，梅里特

['kɑːrˌmaɪkəl] , [dʒɔːrdʒ]
Carmichael , George
卡迈克尔 , 乔治

乔治·卡迈克尔

['kɑːrˌmaɪkəl] , ['dʒɪm]
Carmichael , Jim
卡迈克尔 , 吉姆

卡迈克尔，吉姆

* ['kæsən] , [ˈtɔməs]
*** Cason , Thomas**
* 卡森 , 托马斯

*卡森，托马斯

* ['tʃæpmən] , [dʒɑːn]
*** Chapman , John**
* 查普曼 , 约翰

*查普曼，约翰

* ['klɛmənts] , [tiː] . [dʒiː] .
*** Clements , T . G .**
* 克莱门茨 , T . G .

*克莱门茨，TG

* ['kɔːfi] , ['juːəl]
*** Coffee , Ewell**
* 咖啡 , 尤厄尔

*咖啡，尤厄尔

* ['kɔːfi] , [gai]
*** Coffee , Guy**
* 咖啡 , 盖伊

*咖啡，盖伊

* ['kɔːfi] , ['tɪptən]
*** Coffee , Tipton**
* 咖啡 , 蒂普顿

*蒂普顿咖啡

* ['kɔːfi] , ['wendl]
*** Coffee , Wendell**
* 咖啡 , 温德尔

*咖啡，温德尔

* ['koʊlmən] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
*** Coleman , J . W .**
* 科尔曼 , J . W .

*科尔曼，JW

* ['kɔlinz] , ['hɑːrvi] [ɑːr] .
*** Collins , Harvey R .**
* 柯林斯 , 哈维 拉 .

*柯林斯，哈维·R.

‡ * [kɑːks] , ['fɛnɪˌmɔr]
‡ * Cox , Fennimore
‡ * 考克斯 , 芬尼莫尔

‡*考克斯，芬尼莫尔

* ['kraʊdɚ] , [hɔit]
*** Crowder , Hoyt**
* 克劳德 , 霍伊特

*克劳德，霍伊特

‡ * ['kraʊdɚ] , ['lestər] [diː] .
‡ * Crowder , Lester D .
‡ * 克劳德 , 莱斯特 D .

‡*克劳德，莱斯特·D.

* ['kʌlpɪpɚ] , - ['dʌbljuː] .
*** Culpepper , Orein W .**
* 卡尔佩珀 , - W .

*库尔佩珀，奥雷恩·W.

['kʌmɪŋz] , ['hɑːbsən]
Cummings , Hobson
卡明斯 , 霍布森

卡明斯，霍布森

* ['deɪli] , ['rɑːbərt]
*** Dailey , Robert**
* 戴利 , 罗伯特

*戴利，罗伯特

* ['dænjəl] , [ɪ'laɪdʒə]
*** Daniel , Elijah**
* 丹尼尔 , 以利亚

丹尼尔，以利亚

* ['dænjəl] , ['lerɔi]
*** Daniel , Leroy**
* 丹尼尔 , 勒罗伊

*丹尼尔，勒罗伊

* ['dɛloʊtʃ] , ['winfrid][el] .
*** Deloach , Winfred L .**
* 德洛奇 , 温弗雷德 L .

*德洛奇，温弗雷德·L.

* ['dɛnəm] , -
*** Denham , Huburt**
* 丹汉姆 , -

*丹纳姆，休伯特

* ['dɑːbsən] , ['rædni]
*** Dobson , Radney**
* 多布森 , 拉德尼

*多布森，拉德尼

* ['dʌn] , ['lɔni] [dʒiː] .
*** Dunn , Lonnie G .**
* 邓恩 , 朗尼 G .

*邓恩，朗尼·G.

[iːst] , ['ælbərt]
East , Albert
东方 , 阿尔伯特

东，阿尔伯特

* [friː] , ['aɪzək]
*** Free , Isac**
* 自由的 , 艾萨克

*自由，艾萨克

* ['friːmən] , ['wɪljəm] [iː] .
*** Freeman , William E .**
* 弗里曼 , 威廉 E .

*弗里曼，威廉·E.

* ['fɪntʃɚ] , ['jʊdʒin]
*** Fincher , Eugene**
* 芬奇 , 尤金

*芬彻，尤金

* ['fɪntʃɚ] , [dʒɔːrdʒ]
*** Fincher , George**
* 芬奇 , 乔治

乔治·芬奇

‡ * ['fɑːstər] , ['wezli; 'wes-]
‡ * Foster , Wesley
‡ * 促进 , 韦斯利

‡*福斯特，韦斯利

* ['gɛtɚ] , ['wɔːltər]
*** Geter , Walter**
* 盖特 , 沃尔特

*盖特，沃尔特

* [gɪl] , [wɪl]
*** Gill , Will**
* 鳃 , 将要

*吉尔，威尔

* [greɪ] , ['toʊlbɚt][eɪtʃ] .
*** Gray , Tolbert H .**
* 灰色的 , 托尔伯特 H .

*格雷，托尔伯特·H.

* ['graɪɚ, 'griːr] , [dʒoʊ][biː] .
*** Grier , Joe B .**
* 格里尔 , 乔 B .

*格里尔，乔·B.

* ['grɪfɪθ] , [ben]['dʌbljuː] .
*** Griffeth , Ben W .**
* 格里菲斯 , 本 W .

*格里菲斯，本·W.

* ['grɪfɪn] , ['æli]
* **Griffin , Allie**
* 格里芬 , 艾莉

*格里芬，艾莉

* [^ʌn] , ['ælˌvɜːr][tiː] .
* **Gunn , Alver T .**
* 冈恩 , 阿尔弗 T .

*冈恩，阿尔弗·T.

* [^ʌn] , [dʒɑːn][biː] .
* **Gunn , John B .**
* 冈恩 , 约翰 B .

*冈恩，约翰·B.

* [ˌhædə'wei] , ['ritʃəd]
* **Hadaway , Richard**
* 哈达威 , 理查德

*哈达威，理查德

* [hɔːl] , ['brɪntən]
* **Hall , Brinton**
* 大厅 , 布林顿

*霍尔，布林顿

* ['hæmək] , ['rɑːbərt][el] .
* **Hammock , Robert L .**
* 吊床 , 罗伯特 L .

*哈默克，罗伯特·L.

* ['hæmək] , [wɪl] [eɪtʃ] .
* **Hammock , Will H .**
* 吊床 , 将要 H .

*哈莫克，威尔·H.

* ['hɑːmən] , [klaɪd]
* **Harmon , Clyde**
* 哈蒙 , 克莱德

*哈蒙，克莱德

* ['hɑːmən] , ['greɪdi]
* **Harmon , Grady**
* 哈蒙 , 格雷迪

*哈蒙，格雷迪

* ['hɑːmən] , ['hɑːbsən]
* **Harmon , Hobson**
* 哈蒙 , 霍布森

*哈蒙，霍布森

* [hɑːrt] , [dæn]
* **Hart , Dan**
* 哈特 , 担

*哈特，丹

* [hɜːrd] , ['fɪlɪp]
* **Heard , Phillip**
* 听到 , 菲利普

*菲利普·赫德

* [hɜːrd] , [dʒeɪmz][iː] .
* **Heard , James E .**
* 听到 , 詹姆斯 E .

*赫德，詹姆斯·E.

* [hɜːrd] , ['ʃeɪfɚ]
*** Heard , Shaefer**
* 听到 , 谢弗

*听到了，谢弗

* - , ['bjuːfərd]
*** Heggood , Buford**
* - , 布福德

*赫古德，布福德

* - , [ef] . [em] .
*** Heggood , F . M .**
* - , F . M .

*Heggood，FM

* - , ['hɑːbsən]
*** Heggood , Hobson**
* - , 霍布森

*赫古德，霍布森

* ['hendərsən] , ['ɛmɪt]
*** Henderson , Emmit**
* 亨德森 , 埃米特

*亨德森，埃米特

* ['herɪŋ] , ['jʊdʒin]
*** Herring , Eugene**
* 鲱鱼 , 尤金

*尤金·赫林

* ['herɪŋ] , [es] . ['kæloʊˌweɪ] * [hɪl] , [tʃɑːrlz] [fræŋk]
*** Herring , S . Calloway * Hill , Charles Frank**
* 鲱鱼 , S . 卡洛威 * 爬坡道 , 查尔斯 坦率

*赫林，S.卡洛韦 *希尔，查尔斯·弗兰克

[hɪl] , ['tʃɑːrli]
Hill , Charlie
爬坡道 , 查理

希尔，查理

* ['hɑːlɪs] , ['rɑːbərt]
*** Hollis , Robert**
* 霍利斯 , 罗伯特

*霍利斯，罗伯特

* ['hɑːloʊˌweɪ] , ['deɪvɪd]
*** Holloway , David**
* 霍洛威 , 大卫

*霍洛威，大卫

* [hʊd] , ['maɪnər]
*** Hood , Minor**
* 兜帽 , 次要的

*Hood，Minor

* ['haʊərd] , [dʒæk]
*** Howard , Jack**
* 霍华德 , 杰克

*霍华德，杰克

* ['haʊɑːrθ] , [dʒɑːn][em] .
*** Howarth , John M .**
* 霍沃思 , 约翰 M .

*霍沃思，约翰·M.

['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz] , ['hæmp]
Jenkins , Hamp
詹金斯 , 汉普

詹金斯，汉普

---

* ['dʒenɪŋz] , [ru:b] [dʒeɪ] .
*** Jennings , Rube J .**
* 詹宁斯 , 鲁布 J .

*詹宁斯，鲁布·J.

---

* ['dʒɑ:nsən] , [dʒɑ:n]
*** Johnson , John**
* 约翰逊 , 约翰

*约翰逊，约翰

---

* [dʒəʊnz] , [fræŋk][pi:] .
*** Jones , Frank P .**
* 琼斯 , 坦率 P .

*琼斯，弗兰克·P.

['kɛndrɪk] , [dʒɑ:n]
Kendrick , John
肯德里克 , 约翰

约翰·肯德里克

---

* [kɪŋ] , ['bi:lə]
*** King , Belah**
* 国王 , 贝拉

*国王，贝拉

---

* [kɪŋ] , ['ɑ:skər]
*** King , Oscar**
* 国王 , 奥斯卡

*金，奥斯卡

---

* [naɪt] , ['meəriən, 'mæriən]
*** Knight , Marion**
* 骑士 , 玛丽昂

*奈特，玛丽昂

---

* [naɪt] , [dʒoʊ]
*** Knight , Joe**
* 骑士 , 乔

*奈特，乔

[naɪt] , ['hɔ:rəs]
Knight , Horace
骑士 , 贺拉斯

霍勒斯·奈特

['kɪnɚd] , [oʊ] . [di:] .
Kynard , O . D .
基纳德 , 哦 . D .

验光师 Kynard

---

* ['lenərd] , [dʒɑ:n][si:] .
*** Leonard , John C .**
* 伦纳德 , 约翰 C .

*伦纳德，约翰·C.

---

* ['lu:ɪs] , ['hɑ:bsən][dʒeɪ] .
*** Lewis , Hobson J .**
* 刘易斯 , 霍布森 J .

*刘易斯，霍布森 J.

['luːɪs] , [ˌiː'diː'diː]
Lewis , Edd
刘易斯 , 埃德

刘易斯，埃德

['mænɪŋ] , [iː] .
Manning , E .
曼宁 , E .

曼宁，E.

['mɑːrtn] , ['klærəns]
Martin , Clarence
马丁 , 克拉伦斯

马丁，克拉伦斯

* [meɪ] , ['tʃestər] [diː] .
*** May , Chester D .**
* 可能 , 切斯特 D .

*梅，切斯特·D.

* ['mɪtʃəl] , ['ɜːrnɪst]
*** Mitchell , Earnest**
* 米切尔 , 认真

米切尔，厄内斯特

* ['mɪtʃəl] , ['lɑːftən]
*** Mitchell , Lofton**
* 米切尔 , 洛夫顿

米切尔，洛夫顿

* ['mɔːrgən] , ['klʌstər]
*** Morgan , Cluster**
* 摩根 , 簇

*摩根，集群

* ['mɔːrɪs] , ['dʒɪm][biː] .
*** Morris , Jim B .**
* 莫里斯 , 吉姆 B .

*莫里斯，吉姆·B.

* [mə'gwaɪr] , [brænt][ef] .
*** Maguire , Brant F .**
* 马奎尔 , 布兰特 F .

*马奎尔，布兰特·F.

* ['mænli] , [dʒeɪ] . [tiː] .
*** Manley , J . T .**
* 曼利 , J . T .

*曼利，JT

* ['mɑːrtn] , ['luːθər]
*** Martin , Luther**
* 马丁 , 路德

马丁·路德

* [mə'giː] , ['evənz]
*** McGhee , Evans**
* 麦吉 , 埃文斯

*麦吉，埃文斯

[mə'giː] , [dʒɪp][el] .
McGhee , Gip L .
麦吉 , 吉普 L .

麦吉，吉普·L.

* - , ['dʒesi]
* **McGlon , Jesse**
* - , 杰西

*麦格隆，杰西

* - , [dʒeɪmz]
* **McGlon , James**
* - , 詹姆斯

*麦格隆，詹姆斯

* - , ['kɜːrtɪs]
* **McNaron , Curtis**
* - , 柯蒂斯

*麦克纳伦，柯蒂斯

['niːz] , ['keni]
Neese , Kenny
尼斯 , 肯尼

尼兹，肯尼

* ['nuːbi] , [ˌiː'diː'diː][el] .
* **Newby , Edd L .**
* 纽比 , 埃德 L .

*纽比，埃德·L.

* ['nuːsəm] , ['wɔːltər]
* **Newsome , Walter**
* 纽瑟姆 , 沃尔特

*纽瑟姆，沃尔特

['nɔːrmən] , -
Norman , Raemon
诺曼 , -

诺曼，雷蒙

* ['ɑːlɪvər] , ['jʊdʒin]
* **Oliver , Eugene**
* 奥利弗 , 尤金

*奥利弗，尤金

* ['pɑːkə] , ['kælvɪn]
* **Parker , Calvin**
* 帕克 , 加尔文

*帕克，卡尔文

* ['pɑːkə] , [məuz] ['henri]
* **Parker , Mose Henry**
* 帕克 , 摩西 亨利

*帕克，莫斯·亨利

['pepərz] , ['wɔːltər]
Peppers , Walter
辣椒 , 沃尔特

佩珀斯，沃尔特

* ['fɪlɪps] , ['wɑːtsn]
* **Phillips , Watson**
* 菲利普斯 , 沃森

*菲利普斯，沃森

* ['praɪɚ] , [dʒɔːrdʒ] [siː] .
* **Pryor , George C .**
* 普赖尔 , 乔治 C .

*普赖尔，乔治·C.

* [ˈpəːsl] , [ˈwɪljəm] [diː] .
*** Purcell , William D .**
* 珀塞尔 , 威廉 D .

*珀塞尔，威廉·D.

* [ˈreɪnz] , [ˈwɪljəm] [siː] .
*** Raines , William C .**
* 雷恩斯 , 威廉 C .

*雷恩斯，威廉·C.

[ˈrɔbinsn] , [dʒeɪmz][iː] .
Robinson , James E .
罗宾逊 , 詹姆斯 E .

罗宾逊，詹姆斯·E.

[ˈrɔbinsn] , [ˈɑːskər]
Robinson , Oscar
罗宾逊 , 奥斯卡

罗宾逊，奥斯卡

* [ˈrɔdʒəz] , [ˈwɪljəm]
*** Rogers , William**
* 罗杰斯 , 威廉

*罗杰斯，威廉

* [ˈsændərz] , [siː] . [iː] .
*** Sanders , C . E .**
* 桑德斯 , C . E .

*桑德斯，CE

[sændz] , [el] . [siː] .
Sands , L . C .
桑兹 , L . C .

Sands，LC

* [siːdɪŋɜˑ] , [tʃɑːrlz]
*** Sedinger , Charles**
* 塞丁格 , 查尔斯

*塞丁格，查尔斯

* [ˈsiːmɔr] , [dʒeɪmz]
*** Seymore , James**
* 西摩 , 詹姆斯

*西摩，詹姆斯

* [ˈsiːmɔr] , [dʒɑːn][dʒeɪ] .
*** Seymore , John J .**
* 西摩 , 约翰 J .

*西摩，约翰·J.

* [ˈsɪmz] , [ˈtɔməs] [em] .
*** Sims , Thomas M .**
* 模拟人生 , 托马斯 M .

*西姆斯，托马斯·M.

* [smɪθ] , [kɑːrl]
*** Smith , Carl**
* 史密斯 , 卡尔

*史密斯，卡尔

* [smɪθ] , [ˈgreɪdi]
*** Smith , Grady**
* 史密斯 , 格雷迪

*史密斯，格雷迪

* [smɪθ] , [dʒoʊ]
*** Smith , Joe**
* 史密斯 , 乔

*史密斯，乔

* [smɪθ] , ['ɑːli]
*** Smith , Ollie**
* 史密斯 , 奥利

*史密斯，奥利

* ['stɜːnz] , [dʒeɪmz]
*** Stearns , James**
* 斯特恩斯 , 詹姆斯

*斯特恩斯，詹姆斯

* ['stiːvnz] , ['hɑːrvi] [diː] .
*** Stevens , Harvey D .**
* 史蒂文斯 , 哈维 D .

*史蒂文斯，哈维·D.

['stiːvnz] , ['oʊtɪs]
Stevens , Otis
史蒂文斯 , 奥蒂斯

史蒂文斯，奥蒂斯

* ['stjuːət; 'stju-] , [dʒɑːn]['dʌbljuː] .
*** Stewart , John W .**
* 斯图尔特 , 约翰 W .

*斯图尔特，约翰·W.

* [stɪf] , ['jʊdʒɪn]
*** Stiff , Eugene**
* 僵硬的 , 尤金

*斯蒂夫，尤金

* ['tæli] , ['tʃɑːrli]
*** Tally , Charlie**
* 相符 , 查理

*查理·塔利特

* ['tæli] , ['rɑːbərt]
*** Tally , Robert**
* 相符 , 罗伯特

*罗伯特·塔利

‡ * ['tɑːməsˌtɑːn] , ['tɔməs]
‡ * Thomaston , Thomas
‡ * 托马斯顿 , 托马斯

‡*托马斯· ...

* ['tɑːməsˌtɑːn] , ['wɪljəm] [el] .
*** Thomaston , William L .**
* 托马斯顿 , 威廉 L .

*托马斯顿，威廉·L.

* ['tɜːrnər] , [hjuː]
*** Turner , Hugh**
* 车工 , 休

*特纳，休

* [wɔːrd] , [dʒeɪmz]
*** Ward , James**
* 沃德 , 詹姆斯

*沃德，詹姆斯

* ['wɪt(ə)l] , -
* **Whittle , Quincer**
* 惠特尔 , -

*惠特尔，昆瑟

* ['wɪlbəŋks] , ['kɔlvin]
* **Wilbanks , Colvin**
* 威尔班克斯 , 科尔文

*威尔班克斯，科尔文

* ['wɪlbəŋks] , ['oʊsi][tiː] .
* **Wilbanks , Ocie T .**
* 威尔班克斯 , 奥西 T .

*威尔班克斯，奥西·T.

* ['wɪljəmz] , ['dʒesi][vɑːn]
* **Williams , Jesse Von**
* 威廉姆斯 , 杰西 冯

*威廉姆斯，杰西·冯

* ['wɪljəmz] , ['rɑːbərt]
* **Williams , Robert**
* 威廉姆斯 , 罗伯特

*威廉姆斯，罗伯特

* ['wɪnɪŋˌhæm] , [tʃɑːrlz]
* **Winningham , Charles**
* 温宁汉姆 , 查尔斯

*温宁汉姆，查尔斯

['wɪnslɪt] , [ɑːr] . [diː] .
Winslett , R . D .
温斯莱特 , 拉 . D .

温斯莱特，RD

* ['jɑːrbɜˑoʊ] , [tʃɑːrlz] [eɪtʃ] .
* **Yarbrough , Charles H .**
* 亚布罗 , 查尔斯 H .

*亚伯勒，查尔斯·H.

['kʌlərd]
Colored
有色

有色

[ə'skjuː] , [fræŋk]
Askew , Frank
歪斜 , 坦率

阿斯克，弗兰克

[brɑːk] , [bɪl]
Brock , Bill
布洛克 , 账单

布罗克，比尔

['kɔlinz] , ['dʒɪm]
Collins , Jim
柯林斯 , 吉姆

柯林斯，吉姆

['kɔlinz] , [dʒɑːn]
Collins , John
柯林斯 , 约翰

约翰·柯林斯

['tʃæpəl] , [dɑːk]
Chappel , Dock
查佩尔 , 码头

教堂，码头

['tʃɪri] , ['eɪbrəhæm]
Cheery , Abraham
欢快的 , 亚伯拉罕

欢喜，亚伯拉罕

['dælis] , ['wɪli]
Dallis , Willie
达利斯 , 威利

达利斯，威利

['dʌŋkən] , [dʒeɪmz][diː] .
Duncan , James D .
邓肯 , 詹姆斯 D .

邓肯，詹姆斯·D.

['dʌŋkən] , [dʒɑːn]
Duncan , John
邓肯 , 约翰

邓肯，约翰

['dʌŋkən] , [wɪl]
Duncan , Will
邓肯 , 将要

邓肯，威尔

['dʌŋkən] , ['lɪndzi]
Duncan , Lindsey
邓肯 , 林赛

邓肯，林赛

[fɪtspætrɪk] , ['henri]
Fitspatrick , Henry
菲茨帕特里克 , 亨利

菲茨帕特里克，亨利

[geɪts] , ['ritʃəd]
Gates , Richard
盖茨 , 理查德

盖茨，理查德

['giːpsən] , ['tʃɑːrli]
Gipson , Charlie
吉普森 , 查理

吉普森，查理

['gɔːrdn] , ['dʌbljuː] . [em] .
Gordon , W . M .
戈登 , W . M .

戈登，WM

[gɑːs] , ['dʒɪm]
Goss , Jim
戈斯 , 吉姆

戈斯，吉姆

[gɑːs] , [nə'poʊliən]
Goss , Napoleon
戈斯 , 拿破仑

戈斯，拿破仑

['griːnˌwʊd] , ['iːnɑːk]
Greenwood , Enoch
格林伍德 , 以诺

格林伍德，伊诺克

['grɪr] , ['wɪljəm] [ə; eɪ] . , ['dʒunjɚ] . ['hærɪs] , [ho'zer]
Greer , William A . , Jr . Harris , Hosea
格里尔 , 威廉 一个 . , 小 . 哈里斯 , 何西阿

格里尔，威廉·A.，小哈里斯，何西阿

[hɪl] , ['klærəns]
Hill , Clarence
爬坡道 , 克拉伦斯

希尔，克拉伦斯

[hɪl] , ['stænli]
Hill , Stanley
爬坡道 , 斯坦利

希尔，斯坦利

['hʌgjuːli] , [dɑːk]
Huguley , Dock
休格利 , 码头

休格利码头

['dʒɔrdən] , [ˌiː'diː'diː]
Jordon , Edd
乔丹 , 埃德

乔丹，埃德

[mə'kinli] , [dʒef]
McKinley , Jeff
麦金利 , 杰夫

麦金利，杰夫

['ɑːlɪvər] , ['wezli; 'wes-]
Oliver , Wesley
奥利弗 , 韦斯利

奥利弗，韦斯利

[oʊ'niːl] , ['ælvə]
Oneal , Alva
奥尼尔 , 阿尔瓦

奥尼尔，阿尔瓦

['rɑːbɚsən] , ['ɜːrli]
Roberson , Early
罗伯逊 , 早期的

罗伯逊，早期

[skɔt] , [liː]
Scott , Lee
斯科特 , 李

斯科特，李

[smɪθ] , [ɪ'laɪdʒə]
Smith , Elijah
史密斯 , 以利亚

史密斯，以利亚

['toʊəlz] , ['wɪli]
Towles , Willie
托尔斯 , 威利

托尔斯，威利

['træm(ə)l] , ['luːθər]
Trammel , Luther
特拉梅尔 , 路德

特拉梅尔，路德

['wɔtkinz] , ['rɑːbərt]
Watkins , Robert
沃特金斯 , 罗伯特

沃特金斯，罗伯特

['westən] , ['gɪlbərt]
Weston , Gilbert
韦斯顿 , 吉尔伯特

韦斯顿，吉尔伯特

['westən] , ['wɪli]
Weston , Willie
韦斯顿 , 威利

威利·韦斯顿

['wɪnstən] , [dʒef]
Winston , Jeff
温斯顿 , 杰夫

温斯顿，杰夫

['wɪnstən] , [zæk]
Winston , Zack
温斯顿 , 扎克

温斯顿，扎克

[iks'trækts][ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]
Extracts of Appreciation
提取物 的 欣赏

感谢摘录

“ [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] [ɑːr; ər] ['skwerli] [bæk] [ʌv; əv] [juː 'es] [dʒʌst] ['dʌbəlz]
“ To know that the people at home are squarely back of us just doubles
“ 到 知道 那 这 人们 在 家 是 完全 后退 的 我们 只是 双打
['aʊər; ɑːr] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði] [bɔːʃ] . . . .
our determination to lick the Boche . . . .
我们的 决心 到 舔 这 波切 . . . .

“知道家乡人民坚定地支持我们，只会让我们更加坚定战胜德国佬的决心……”

['aʊər; ɑːr] [fɜːrst] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ə'merɪkən] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['prizənəz] [wɪ'ðaʊt]
Our first Battalion was the first American troops to capture prisoners without
我们的 第一的 营 曾是 这 第一的 美国人 军队 到 捕获 囚犯 没有
[ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ɔːr] ['brɪtɪʃ] .
the aid of the French or British .
这 援助 的 这 法语 或者 英国 .

我们第一营是第一支在没有法国或英国帮助的情况下俘获战俘的美国军队。

” ['deɪvɪd] ['hɑːloʊˌweɪ]
” David Holloway
” 大卫 霍洛威

大卫·霍洛威

[dʒʊ'laɪ] [eɪt] , -
July 8 , 1918
七月 8 , -

1918年7月8日

“ [aɪ][beg][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [bɔɪz] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['sɪtiz] [ɪn]

“	I	beg	to	inform	you	that	there	are	boys	here	from	the	largest	cities	in
”	我	求	到	通知	你	那	那里	是	男孩们	这里	从	这	最大	城市	在

[ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ænd; ənd]['nevər][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [æz; əz]

the	country	who	have	been	here	a	long	time	and	never	have	received	as
这	国家	WHO	有	到过	这里	一个	长的	时间	和	绝不	有	已收到	作为

[mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][kɑːrd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nuːmərəs] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɪn][ðer; ðər][hoʊm] ['sɪtiz] [waɪl] [aɪ]

much	as	a	card	from	the	numerous	organizations	in	their	home	cities	while	I
很多	作为	一个	卡片	从	这	很多的	组织	在	他们的	家	城市	尽管	我

[hæv; həv][hæd; həd] ['letərz] [frʌm; frəm] [lə'net] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['oʊnli] [bɪn] [hɪr] [ə; eɪ] [mʌnθ]

have	had	letters	from	Lanett	Service	Station	and	only	been	here	a	month
有	有	信件	从	拉内特	服务	车站	和	仅有的	到过	这里	一个	月

.

:

.

“我谨告知各位，这里有一些来自全国各大城市的男孩，他们在这里待了很久，却从未收到过家乡众多组织寄来的一张卡片，而我才来这里一个月，就已经收到了拉内特服务站的来信。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl][æd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][ðer; ðər][hæts][tuː; tə] [lə'net] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	boys	all	admit	that	they	have	to	take	off	their	hats	to	Lanett	for	the
这	男孩们	全部	承认	那	他们	有	到	拿	离开	他们的	帽子	到	拉内特	为了	这

['spɪrɪt][ðə; ði][foʊks][æt; ət][hoʊm] [ʃoʊ] [ɪn] ['bækɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [bɔɪz] .

spirit	the	folks	at	home	show	in	backing	up	the	boys	.
精神	这	各位	在	家	展示	在	后盾	向上	这	男孩们	.

男孩们都承认，他们必须向拉内特脱帽致敬，感谢家乡父老乡亲们在支持男孩们方面所展现出的精神。

” ['hɑːbsən][dʒiː] . -

”	Hobson	G	.	Heggood
”	霍布森	G	.	-

霍布森·G·赫古德

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][biː; bi][aɪ] [wɪl] [stænd][ɑːn][ðə; ði][vaɪn][klæd] [hɪlz] [ʌv; əv] ['sʌni] [fræns]

“	And	if	it	so	be	I	will	stand	on	the	vine	clad	hills	of	sunny	France
”	和	如果	它	所以	是	我	将要	站立	在	这	藤	覆膜	丘陵	的	阳光明媚	法国

[ænd; ənd] [gɪv] [maɪ][laɪf][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːz] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [raɪt] .

and	give	my	life	for	a	cause	that	is	just	and	right	.
和	给	我的	生活	为了	一个	原因	那	是	只是	和	正确的	.

“如果真是这样，我将站在阳光明媚的法国葡萄藤覆盖的山丘上，为正义的事业献出我的生命。”

” ['evənz] [mə'giː]

”	Evans	McGhee
”	埃文斯	麦吉

埃文斯·麦吉

[dʒuːn] - , - .

June	14	,	1918	.
六月	-	,	-	.

1918年6月14日。

['iːg(ə)l] [pæs] , ['teksəs]

Eagle	Pass	,	Texas
鹰	经过	,	德克萨斯州

德克萨斯州鹰关

“ ['aʊər; ɑːr]['mɑːtoʊ][ɪz] - ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][eɪtʃ] — - [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]

“	Our	motto	is	'	Over	the	Top	and	give	them	H	—	'	and	you	can
”	我们的	座右铭	是	-	超过	这	顶部	和	给	他们	H	—	-	和	你	能

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['duːɪŋ] .

take	it	from	me	that	is	just	what	they	are	doing	.
拿	它	从	我	那	是	只是	什么	他们	是	正在做	.

“我们的座右铭是‘全力以赴，让他们见识见识’，你可以相信我，他们正是这么做的。”

['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [laɪk]['aʊər; ɑːr] ['grænd,fɑːðəz] [fɔːt] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['sɪkstiz][ænd; ənd]

Our	boys	are	fighting	like	our	grandfathers	fought	back	in	the	sixties	and
我们的	男孩们	是	斗争	喜欢	我们的	祖父们	战斗	后退	在	这	六十年代	和

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [wɪl] ['nevər][biː; bi] [fər'gɑːtn] .

they	are	making	for	themselves	a	name	which	will	never	be	forgotten	.
他们	是	制作	为了	他们自己	一个	姓名	哪个	将要	绝不	是	被遗忘的	.

我们的孩子们像我们的祖辈在六十年代那样战斗，他们正在为自己赢得一个永不被遗忘的名字。

" [deɪv] ['hɑːloʊˌweɪ] .

"	Dave	Holloway	.
"	戴夫	霍洛威	.

"戴夫·霍洛威。

[sep'tembər] - , - .

September	21	,	1918	.
九月	-	,	-	.

1918年9月21日。

[mju'zɪʃ(ə)n] , 167th [ɪnf] . [bænd] , ['sʌmwer] [ɪn] [fræns]

Musician	,	167th	Inf	.	Band	,	Somewhere	in	France
音乐家	,	167th	信息	.	乐队	,	某处	在	法国

乐手，第167步兵团乐队，法国某地

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [taʊn] [tuː; tə] [bæk] [ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ]

"	And	I	am	glad	that	I	have	such	a	patriotic	town	to	back	me	while	I
"	和	我	是	高兴的	那	我	有	这样的	一个	爱国	镇	到	后退	我	尽管	我

[duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][help] [biːt] [ðə; ði] [biːst] [ʌv; əv][bɜːr'lɪn] .

do	a	little	to	help	beat	the	Beast	of	Berlin	.
做	一个	小的	到	帮助	打	这	兽	的	柏林	.

"我很高兴我的家乡如此爱国，支持我为击败柏林野兽尽一份力。"

" ['sɑːrdʒənt] .

"	Sgt	.
"	中士	.

"中士

['jʊdʒin] [siː] . [stɪf] .

Eugene	C	.	Stiff	.
尤金	C	. 僵硬的		.

尤金·C·斯蒂夫。

[dʒʊ'laɪ] - , - .

July	23	,	1918	.
七月	-	,	-	.

1918年7月23日。

['kʌmpəni] [naɪn] , 122d ['ɪnfəntri]

Company	9	,	122d	Infantry
公司	9	,	122d	步兵

第122步兵团第9连

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ˌem 'iː]

"	I	wish	to	thank	you	for	the	interest	the	Service	Station	is	taking	in	me
"	我	希望	到	感谢	你	为了	这	兴趣	这	服务	车站	是	采取	在	我

"我谨代表加油站感谢你们对我的关注。"

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [dɪr] [oʊld] [lə'net] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][maɪ'self]

and	I	am	sure	all	the	boys	from	dear	old	Lanett	feel	the	same	as	myself
和	我	是	当然	全部	这	男孩们	从	亲爱的	老的	拉内特	感觉	这	相同的	作为	我

. . . .

: : : :

. . . .

我相信所有来自亲爱的老拉内特的男孩们都和我有着同样的感受.....

[wiː; wi] [hæd; həd] [θriː] ['bætlz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - [sʌbz] - [ɑːn] [maɪ] [læst] [trɪp] [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [praʊd]

We	had	three	battles	with	the	'	Subs	'	on	my	last	trip	and	I	am	proud
我们	有	三	战斗	和	这	-	替补	-	在	我的	最后的	旅行	和	我	是	自豪的

[tuː; tə] [seɪ] [wiː; wi] [gɑːt] [θriː] - [sʌbz] - [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] ['bætlz] .

to	say	we	got	three	'	Subs	'	out	of	three	battles	.
到	说	我们	得到	三	-	替补	-	出去	的	三	战斗	.

上次旅行中，我们与"潜艇"进行了三场战斗，我很自豪地说，我们在三场战斗中都击败了"潜艇"。

" ['tʃɑːz] . [eɪtʃ] . ['jɑːrbɜˠoʊ] .

"	Chas	.	H	.	Yarbrough	.
"	查斯	.	H	.	亚布罗	.

"查尔斯·H·亚伯勒

[ɑːn] [bɔːrd] [juː] . [es] . [es] . [ziː'lændiə]

On	Board	U	.	S	.	S	.	Zeelandia
在	木板	U	.	S	.	S	.	泽兰迪亚

在泽兰迪亚号军舰上

" [wiː; wi] [droʊv] [ðə; ði] ['enəmi] [aʊt] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] [ðæt] [lʊkt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi]

"	We	drove	the	enemy	out	of	places	that	looked	impossible	for	it	to	be
"	我们	驾驶	这	敌人	出去	的	地方	那	看起来	不可能的	为了	它	到	是

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

"我们把敌人赶出了那些看起来不可能被赶出去的地方，"

['tʌnlz] [ænd; ənd] ['ʌndər] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [diːp] ,

tunnels	and	under	hills	and	mountains	several	hundred	feet	deep	,
隧道	和	在下面	丘陵	和	山脉	一些	百	脚	深的	,

隧道位于山丘和山脉下方，深达数百英尺。

[bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] [wiː; wi] [went] [ɪn] ['æftər] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [gɑːt]

but	believe	me	we	went	in	after	them	without	any	mercy	and	finally	got
但	相信	我	我们	去	在	后	他们	没有	任何	怜悯	和	最后	得到

[ðem; ðəm] ['goʊɪŋ] [soʊ] [fæst] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [pʊt] ['doʊˌbɔɪ] [ɪn] ['moʊtər] [trʌks] [ænd; ənd] [hʊk]

them	going	so	fast	we	had	to	put	doughboys	in	motor	trucks	and	hook
他们	去	所以	快速地	我们	有	到	放	面团兵	在	发动机	卡车	和	钩

[ðə; ði] ['kitʃinz] [ɑːn] [bɪ'haɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

the	kitchens	on	behind	to	keep	up	with	them	.
这	厨房	在	在后面	到	保持	向上	和	他们	.

但相信我，我们毫不留情地追击他们，最终把他们逼得飞快，我们不得不把士兵装上卡车，把厨房挂在后面才能跟上他们。

" ['tɔməs] [em] . ['sɪmz] .

"	Thomas	M	.	Sims	.
"	托马斯	M	.	模拟人生	.

"托马斯·M·西姆斯

[noʊ'vembər] - , - .

November	30	,	1918	.
十一月	-	,	-	.

1918年11月30日。

['kʌmpəni] [iː] , 307th ['ɛndʒə'nɪrz]

Company	E	,	307th	Engineers
公司	E	,	307th	工程师

第307工兵营E连

“ [ə'gen] [aɪ]['ɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] [juˈnænɪməs] [voʊt][ʌv; əv] [θæŋks] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd]
“ Again I offer you a rising and unanimous vote of thanks for your kind
” 再次 我 提供 你 一个 上升 和 一致 投票 的 谢谢 为了 你的 种类
['letərz] .
letters .
信件 .

“我再次代表全体起立，向你们表示衷心的感谢，感谢你们的来信。”

['nʌmbər] - [riːtʃt] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wiːk] [ænd; ənd][dɪd][ˌem 'iː] [mɔːr] [gʊd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [tʃek] [fɔːr; fər]
Number 10 reached me this week and did me more good than a check for
数字 - 达到 我 这 星期 和 做过 我 更多的 好的 比 一个 查看 为了
$50 . - [wʊd] . . . .
$50 . 00 would . . . .
$50 . - 会 . . . .

本周我收到了第10号，它带给我的帮助比一张50美元的支票还要大.....

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ][wɜːrld] ['wɑːntɪd]['dʒɜːrməni] [likt] [ðeɪ] [sent]
You will have to admit that when the world wanted Germany licked they sent
你 将要 有 到 承认 那 什么时候 这 世界 通缉 德国 舔过 他们 发送
['oʊvər][ðə; ðɪ][ə; eɪ] . [iː] . [ef] . (['æftər] ['ɪŋgləɪnd] [feɪld]) [ænd; ənd] [θriː] [deɪz] ['æftər][aɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ]
over the A . E . F . (After England Failed) and three days after I reached the
超过 这 一个 . E . F . (后 英格兰 失败的) 和 三 天 后 我 达到 这
[frʌnt] [ðə; ðɪ]['sekənd] [taɪm] ,
front the second time ,
正面 这 第二 时间 ,

你不得不承认，当全世界都想打败德国的时候，他们派出了美国远征军（英国失败后），而我第二次到达前线三天后，

[ðə; ðɪ]['kaɪzər] [pækt] [hɪz; ɪz] [trɪk] [kloʊðz] , [θruː] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['gɑːrbɪdʒ] [peɪl] ,
the Kaiser packed his trick clothes , threw his crown into the garbage pail ,
这 凯撒 包装 他的 诡计 衣服 , 扔 他的 王冠 进入 这 垃圾 桶 ,

皇帝收拾好戏服，把王冠扔进了垃圾桶。

[pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['rʌbər] [buːts] [ænd; ənd][let] [hɪm'self] [aʊt][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔːr] .
put on his rubber boots and let himself out the back door .
放 在 他的 橡皮 靴子 和 让 他自己 出去 这 后退 门 .

他穿上橡胶靴，从后门走了出去。

” ['kɔːrp] . ['dʌbljuː] . [diː] . ['pəːsl]
” Corp . W . D . Purcell
” 公司 . W . D . 珀塞尔

“WD Purcell 公司

[noʊ'vembər] - , -
November 21 , 1918
十一月 - , -

1918年11月21日

“ [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd][tuː; tə] [fiːl] [ðæt]
“ You have no idea how we love to hear from home and to feel that
“ 你 有 不 主意 如何 我们 爱 到 听到 从 家 和 到 感觉 那
[juː; jʊ] [rɪ'membər] [ˌjuː 'es] .
you remember us .
你 记住 我们 .

“你不知道我们多么喜欢收到家乡的消息，多么希望感受到你们还记得我们。”

[wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] [ə; eɪ] [hiːp] ['betər] [wen] [wɪə(r)] [ri'maindid] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]

We	can	fight	a	heap	better	when	we're	reminded	once	in	a	while	that	our
我们	能	斗争	一个	堆	更好的	什么时候	是	提醒	一次	在	一个	尽管	那	我们的

[lʌvd] [wʌnz][ɑːr; ər] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][hoʊm][ænd; ənd]['sækrifaisɪŋ]

loved	ones	are	helping	us	by	keeping	us	in	touch	with	home	and	sacrificing
喜爱	一个	是	帮助	我们	经过	保持	我们	在	触碰	和	家	和	牺牲

[ɪn] ['nuːmərəs] [weɪz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

in	numerous	ways	that	we	may	be	more	comfortable	.
在	很多的	方式	那	我们	可能	是	更多的	舒服的	.

如果我们时不时地被提醒，我们的亲人通过让我们与家乡保持联系，并以各种方式牺牲自己，让我们过得更舒适，从而帮助我们，我们就能更好地战斗。

” [dʒɔːrdʒ] ['bæŋkstən]

”	George	Bankston
”	乔治	班克斯顿

乔治·班克斯顿

[dʒʊ'laɪ] - , - .

July	16	,	1918	.
七月	-	,	-	.

1918年7月16日。

[ðə; ði] ['roʊd] ['aɪlənd]

The	Rhode	Island
这	罗德岛	岛

罗德岛

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [siːm] [laɪk] - [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['hæpi]

“	It	is	just	beginning	to	seem	like	1919	to	me	and	it	will	be	a	happy
“	它	是	只是	开始	到	似乎	喜欢	-	到	我	和	它	将要	是	一个	快乐的

[jɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊnli]

year	I	am	sure	because	it	means	that	I	am	coming	back	to	the	only
年	我	是	当然	因为	它	方法	那	我	是	未来	后退	到	这	仅有的

['kʌntri] [ɑːn] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [fiːt] [ænd; ənd][hændz] [stɪl] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

country	on	earth	with	all	my	feet	and	hands	still	attached	to	me	.
国家	在	地球	和	全部	我的	脚	和	双手	仍然	随附的	到	我	.

“我感觉仿佛回到了 1919 年，我相信这将是快乐的一年，因为这意味着我将回到地球上唯一一个我的双手双脚都还完好无损的国家。”

“ [dəunt][kloʊz][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər][aʊt][ʌv; əv] [fræns] .

“	Don't	close	the	station	until	all	of	us	are	out	of	France	.
“	不	关闭	这	车站	直到	全部	的	我们	是	出去	的	法国	.

“在我们所有人都离开法国之前，不要关闭车站。”

[aɪ] [wʊd] [mɪs] [jʊr; jər] ['letərz] [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ɔːl][ðə; ði][foʊks][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]

I	would	miss	your	letters	and	I	want	to	see	all	the	folks	at	the	station
我	会	错过	你的	信件	和	我	想	到	看	全部	这	各位	在	这	车站

[ænd; ənd] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['bækɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] .

and	thank	them	for	their	backing	and	the	interest	taken	in	the	boys	.
和	感谢	他们	为了	他们的	后盾	和	这	兴趣	已采取	在	这	男孩们	.

我会想念你们的来信，我想见见车站里的所有人，感谢他们对孩子们的支持和关心。

” ['kɔːrp] .

”	Corp	.
”	公司	.

“公司

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [diː] . ['pəːsl]

Wm	.	D	.	Purcell
威廉	.	D	.	珀塞尔

威廉·D·珀塞尔

['dʒænjueri] , - .
January , 1919 .
一月 , - .

1919年1月。

['sʌmwer] [ɪn] [fræns]
Somewhere in France
某处 在 法国

法国某地

“ [maɪ] [tʃʌm] [kɔːld] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ənd][wiː; wi] ['kaʊntɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [er] [pleɪnz] ['goʊɪŋ]['oʊvər]
“ My chum called to me and we counted two hundred air planes going over
“ 我的 密友 称为 到 我 和 我们 计数 二 百 空气 飞机 去 超过
[tuː; tə]['dʒɜːrməni][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn] [saɪt] [æt; ət][wʌn][taɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ˌem ˈiː]
to Germany and they were all in sight at one time and they made me
到 德国 和 他们 是 全部 在 视线 在 一 时间 和 他们 制成 我
[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][waɪld] [giːs] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] .
think of a flock of wild geese back in the States .
思考 的 一个 群 的 荒野 鹅 后退 在 这 各州 .

“我的朋友叫住我，我们一起数了数，有两百架飞机飞往德国，它们同时出现在我的视线范围内，这让我想起了美国一群野鹅。

” ['ælˌvɜːr] [^ʌn]
” Alver Gunn
” 阿尔弗 冈恩

阿尔弗·冈恩

[ɑːk'toʊbər] , - .
October , 1918 .
十月 , - .

1918年10月。

['sʌmwer] [ɪn] [fræns]
Somewhere in France
某处 在 法国

法国某地

“ [aɪ] [θæŋk] [gɑːd][aɪ][ˌeɪ ˈem][æn; ən] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['kɒmreɪdz] [ɪf]
“ I thank God I am an American and will go down with my comrades if
“ 我 感谢 上帝 我 是 一个 美国人 和 将要 去 向下 和 我的 同志们 如果
[ðə; ði] [gʊd] [lɔːrd][soʊ] [wɪlz] [ðæt] [aɪ][goʊ] [ðæt] [weɪ] .
the good Lord so wills that I go that way .
这 好的 主 所以 遗嘱 那 我 去 那 方式 .

“我感谢上帝让我成为一名美国人，如果上帝允许，我愿与我的战友们一起战死沙场。”

” ['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm] ['letər] ['deɪtɪd] ['ɔːgəst] - , - , [frʌm; frəm] ['tɔməs] ['tɑːməsˌtɑːn] ,
” Extract from letter dated August 27 , 1918 , from Thomas Thomaston ,
” 提炼 从 信 日期 八月 - , - , 从 托马斯 托马斯顿 ,
['kʌmpəni] [ef] , 167th ['ɪnfəntri] ,
Company F , 167th Infantry ,
公司 F , 167th 步兵 ,

摘自1918年8月27日托马斯·托马斯顿（第167步兵团F连）的信件：

[huː] [wʌz; wəz] [kɪld] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['letər] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] .
who was killed before his letter reached the Service Station .
WHO 曾是 被杀 前 他的 信 达到 这 服务 车站 .

他的信还没送到服务站就被杀害了。

“ ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː][wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['dɪnər] — ['tɜːrki]

“	Yesterday	was	Christmas	and	believe	me	we	had	some	dinner	—	turkey
”	昨天	曾是	圣诞节	和	相信	我	我们	有	一些	晚餐	—	火鸡

, [paɪz] , [ˌkæləˈfɔːrniə] [keɪk] ,

,	pies	,	California	cake	,
,	馅饼	,	加利福尼亚州	蛋糕	,

“昨天是圣诞节，相信我，我们吃了一顿丰盛的晚餐——火鸡、馅饼、加州蛋糕，

['dresɪŋ] , [mæʃt] [pə'tetoz] , ['seləri] , ['tændʒəriːn] ,

dressing	,	mashed	potatoes	,	celery	,	tangerines	,
敷料	,	捣碎	土豆	,	芹菜	,	橘子	,

沙拉酱、土豆泥、芹菜、橘子

[sɪgə'rets] [ænd; ənd][wʌn][sɪ'gɑːr][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] [θɪŋz] [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eni] [neɪm]

cigarettes	and	one	cigar	and	a	few	other	things	I	did	not	know	any	name
香烟	和	一	雪茄	和	一个	很少	其他	事物	我	做过	不是	知道	任何	姓名

[fɔːr; fər] — [ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] ,

for	—	and	that	makes	me	think	,
为了	—	和	那	制作	我	思考	,

香烟、雪茄，还有一些我不知道名字的东西——这让我想到，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ['meni] , ['meni] [taɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['krɪsməs] [bɑːks] .

I	thank	you	many	,	many	times	for	the	Christmas	box	.
我	感谢	你	许多	,	许多	时代	为了	这	圣诞节	盒子	.

我万分感谢你们送的圣诞礼盒。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][sent] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [pliːzd] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ænd; ənd][aɪ]

You	could	not	have	sent	anything	that	would	have	pleased	me	more	and	I
你	可以	不是	有	发送	任何事物	那	会	有	高兴	我	更多的	和	我

[əˈʃʊr] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əˈpriːʃieɪtɪd] [baɪ][maɪ'self][ænd; ənd] [frendz] .

assure	you	it	was	appreciated	by	myself	and	friends	.
保证	你	它	曾是	感谢	经过	我	和	朋友们	.

你送的礼物让我非常高兴，我向你保证，我和我的朋友们都很喜欢。

” ['kɔːrp] .

”	Corp	.
”	公司	.

“公司

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [diː] . ['pəːsl]

Wm	.	D	.	Purcell
威廉	.	D	.	珀塞尔

威廉·D·珀塞尔

[dɪ'sembər] - , - .

December	26	,	1918	.
十二月	-	,	-	.

1918年12月26日。

[ˌsiː 'oʊ] .

Co	.
合作	.

公司

[ə; eɪ] , 306th [ˌeɪ 'em] .

A	,	306th	Am	.
一个	,	306th	是	.

A，第306届美国。

[treɪn]

Train
火车

火车

[wɔːr] ['sɜːrvɪs] [kə'mɪti] , [lə'net]
WAR SERVICE COMMITTEE , Lanett
战争 服务 委员会 , 拉内特

战争服务委员会，拉内特

[dʒeɪ] . [aɪ] . [wɔːrnər] , ['tʃermən] ['lɪliən] [wɔːrnər] , ['sekrəteri]
J . I . Warner , chairman Lillian Warner , secretary
J . 我 . 华纳 , 主席 莉莲 华纳 , 秘书

JI Warner，主席；Lillian Warner，秘书

[dʒeɪ] . [el] . ['weldən] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['sɪmənz]
J . L . Weldon J . H . Horrarth J . A . Simmons
J . L . 韦尔登 J . H . - J . 一个 . 西蒙斯

JL Weldon JH Horrarth JA Simmons

[rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːm] .
RECEPTION ROOM .
接待 房间 .

接待室。

[wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] .
WAR SERVICE STATION .
战争 服务 车站 .

战争服务站。

[lə'net]
Lanett
拉内特

拉内特

[wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , [lə'net]
WAR SERVICE STATION , Lanett
战争 服务 车站 , 拉内特

拉内特战争服务站

[red] [krɔːs] [wɜːrk] [ruːm] , [lə'net]
RED CROSS WORK ROOM , Lanett
红色的 叉 工作 房间 , 拉内特

红十字会工作间，拉内特

['mænɪdʒɪŋ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [lə'net]
Managing Committee of Lanett
管理 委员会 的 拉内特

拉内特管理委员会

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] . [eɪtʃ] . [lə'nɪr] [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo . H . Lanier Geo .
地理 . H . 拉尼尔 地理 .

乔治·H·拉尼尔 乔治

[es] . ['hærɪs] [ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['dʒenɪŋz] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊɑːrθ] [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['dʒɔːrdn]
S . Harris R . W . Jennings J . H . Howarth J . J . Jordan
S . 哈里斯 拉 . W . 詹宁斯 J . H . 霍沃思 J . J . 约旦

S. Harris、RW Jennings、JH Howarth、JJ Jordan

[tiːm] [noʊ] . [wʌn]
TEAM No . 1
团队 不 . 1

第一队

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

[es] . ['hærɪs] , ['kæptɪn]
S . **Harris** , **Captain**
S . 哈里斯 , 队长

S·哈里斯上尉

[dʒeɪ] . [diː] . ['ændərsn]
J . **D** . **Anderson**
J . D . 安德森

JD·安德森

[dʒɑːn] ['noʊlz]
John **Knowles**
约翰 诺尔斯

约翰·诺尔斯

['edgər] ['mɪtʃəl]
Edgar **Mitchell**
埃德加 米切尔

埃德加·米切尔

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['wɔlis]
W . **W** . **Wallis**
W . W . 沃利斯

W·W·沃利斯

[dʒɑːn] [kɪŋ]
John **King**
约翰 国王

约翰·金

[dʒɑːn] ['sɪmənz]
John **Simmons**
约翰 西蒙斯

约翰·西蒙斯

[tiːm] [noʊ] . [ˌtuː'tuː]
TEAM **No** . **2**
团队 不 . 2

第二队

[ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['dʒenɪŋz] , ['kæptɪn]
R . **W** . **Jennings** , **Captain**
拉 . W . 詹宁斯 , 队长

RW Jennings，队长

[dʒɑːn][aɪ] . [wɔːrnər]
John **I** . **Warner**
约翰 我 . 华纳

约翰·I·华纳

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [greɪ]
W . **H** . **Gray**
W . H . 灰色的

WH 灰色

[brɪt] ['viːzi]
Britt **Veazey**
布里特 维齐

布里特·维齐

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

[hɜːrd]
Heard
听到

听到

[tiːm] [noʊ] . [θriː]
TEAM No . 3
团队 不 . 3

第三队

[diː] . [ə; eɪ] . ['dʒɑːli] , ['kæptɪn]
D . A . Jolly , Captain
D . 一个 . 乔利 , 队长

DA Jolly，上尉

[tɑːm][swɑːn]
Tom Swan
汤姆 天鹅

汤姆·斯旺

[piː] . ['sɔrəl]
P . Sorrell
P . 索雷尔

P·索雷尔

['dʌbljuː] . ['hɑːlɪs]
W . Hollis
W . 霍利斯

W·霍利斯

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

['krəjmə(r)]
Cromer
克罗默

克罗默

[biː] . ['pɛnɪŋtən]
B . Pennington
B . 彭宁顿

B·彭宁顿

[tiːm] [noʊ] . [fɔːr]
TEAM No . 4
团队 不 . 4

第四队

['dʌbljuː] . [es] . ['leðərˌwʊd] , ['kæptɪn]
W . S . Leatherwood , Captain
W . S . 皮革木 , 队长

WS Leatherwood，船长

[siː] . [iː] . ['lʌnsɪfɔrd, 'lʌnsfɔrd]
C . E . Lunceford
C . E . 伦斯福德

CE Lunceford

[eɪtʃ] . [iː] . ['mæθjuːz]
H . E . Mathews
H . E . 马修斯

马修斯

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['weldən]
A . **J** . **Weldon**
一个 . J . 韦尔登

AJ·韦尔登

[dʒeɪ] . [en] . ['bæroʊ]
J . **N** . **Barrow**
J . N . 巴罗

JN 巴罗

[tiːm] [noʊ] . [faɪv]
TEAM **No** . **5**
团队 不 . 5

第五队

['tɪptən] ['kɔːfi] , ['kæptɪn]
Tipton **Coffee** , **Captain**
蒂普顿 咖啡 , 队长

蒂普顿咖啡，船长

[rev] . [diː] . [em] . ['dʒɔɪnər]
Rev . **D** . **M** . **Joiner**
牧师 . D . M . 木工

DM·乔纳牧师

[dʒiː] . [ef] . ['pɑːrtrɪdʒ]
G . **F** . **Partridge**
G . F . 鹧鸪

GF Partridge

[iː] . [dʒeɪ] . ['gɪlbərt]
E . **J** . **Gilbert**
E . J . 吉尔伯特

EJ·吉尔伯特

[ɑːr] . [diː] . [kɪŋ]
R . **D** . **King**
拉 . D . 国王

RD King

[tiːm] [noʊ] . [sɪks]
TEAM **No** . **6**
团队 不 . 6

第六队

[diː] . [dʒeɪ] . ['kraʊdɚ] , ['kæptɪn]
D . **J** . **Crowder** , **Captain**
D . J . 克劳德 , 队长

DJ Crowder，船长

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[dʒeɪ] . [tiː] . -
J . **T** . **Aughtman**
J . T . -

JT·奥特曼

[eɪtʃ] . [siː] . ['hæmɪltən]
H . **C** . **Hamilton**
H . C . 汉密尔顿

汉密尔顿

[siː] . [iː] . ['dɛloʊtʃ]
C . **E** . **DeLoach**
C . E . 德洛阿奇

CE DeLoach

[sæm][dʒəʊnz]
Sam **Jones**
山姆 琼斯

山姆·琼斯

[tiːm] [noʊ] . ['sɛvən]
TEAM **No** . **7**
团队 不 . 7

第七队

['luːɪs] [raɪt] , ['kæptɪn]
Lewis **Wright** , **Captain**
刘易斯 赖特 , 队长

刘易斯·赖特，上尉

[siː] . [em] . ['breidi]
C . **M** . **Brady**
C . M . 布雷迪

CM Brady

[dʒiː] . [biː] . ['eɪvəri]
G . **B** . **Avery**
G . B . 艾弗里

GB Avery

[klaɪd] ['bleɪkli]
Clyde **Blakely**
克莱德 布莱克利

克莱德·布莱克利

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Geo .
地理 .

地理。

[lə'nɪr]
Lanier
拉尼尔

拉尼尔

[tiːm] [noʊ] . [eɪt]
TEAM **No** **.** **8**
团队 不 . 8

8号队

[ˈsæmjuəl] [heɪz] ， [ˈkæptɪn]
Samuel **Hayes** **,** **Captain**
塞缪尔 海耶斯 ， 队长

塞缪尔·海耶斯，上尉

[keɪ] . [ˈkitʃinz]
K **.** **Kitchens**
K . 厨房

K.厨房

[ˈpætrɪk] [ˈsʌlɪvən]
Patrick **Sullivan**
帕特里克 沙利文

帕特里克·沙利文

[ˈkiːl] [ˈhaʊəl]
Keil **Howell**
基尔 豪厄尔

基尔·豪厄尔

[niːl] [hoʊlstən]
Neal **Holstun**
尼尔 霍尔斯顿

尼尔·霍尔斯顿

[tiːm] [noʊ] . [naɪn]
TEAM **No** **.** **9**
团队 不 . 9

9号队

[ˈdʌbljuː] . [ef] . [ˈsɪmz] ， [ˈkæptɪn]
W **.** **F** **.** **Sims** **,** **Captain**
W . F . 模拟人生 , 队长

WF Sims，船长

[iː] . [ɑːr] . [ˈkʌmɪŋz]
E **.** **R** **.** **Cummings**
E . 拉 . 卡明斯

ER Cummings

[dʒɑːn] [ˈbruːər]
John **Brewer**
约翰 酿酒师

约翰·布鲁尔

[dʒeɪ ɛn oʊ] .
Jno **.**
约翰 .

约翰

[ˈstrɪklənd]
Strickland
斯特里克兰

斯特里克兰

[smɪθ] [ləˈnɪr]
Smith **Lanier**
史密斯 拉尼尔

史密斯·兰尼尔

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** **.** **10**
团队 不 . -

10号队

[ˈdɔːsən] [ˈswɪnt] , [ˈkæptɪn]
Dawson **Swint** **,** **Captain**
道森 斯温特 , 队长

道森·斯温特，队长

[ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈwɪtsən, ˈhwɪtsən]
W **.** **W** **.** **Whitson**
W . W . 惠特森

W·W·惠特森

[sæm] [ˈgʊdmən]
Sam **Goodman**
山姆 古德曼

山姆·古德曼

[reɪ] [ˈkɔːfi]
Ray **Coffee**
射线 咖啡

雷·科菲

[ˈɑːrθər] [ˈhægɪdɔ͡ɚn]
Arthur **Hagedorn**
亚瑟 哈格多恩

亚瑟·哈格多恩

[el] . [es] . [ˈfilips] [tiːm] [noʊ] . -
L **.** **S** **.** **Philips** **TEAM** **No** **.** **11**
L . S . 飞利浦 团队 不 . -

LS Philips 队 11 号

[dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [ˈdʒɔːrdn] , [ˈkæptɪn]
J **.** **J** **.** **Jordan** **,** **Captain**
J . J . 约旦 , 队长

JJ·乔丹，队长

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [naɪt]
W **.** **H** **.** **Knight**
W . H . 骑士

WH骑士

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈstiːvnz]
J **.** **H** **.** **Stevens**
J . H . 史蒂文斯

JH Stevens

[tɑːm][məˈkleɪndən]
Tom **McClendon**
汤姆 麦克伦登

汤姆·麦克伦登

[juː] . [es] . [ˈwɔːtərz]
U **.** **S** **.** **Waters**
U . S . 沃特斯

美国水域

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** **.** **12**
团队 不 . -

第12队

[dʒɑːn] ['hægɪdɔ˞n] ， ['kæptɪn]
John Hagedorn , Captain
约翰 哈格多恩 ， 队长

约翰·哈格多恩上尉

[siː] . [siː] . ['wɪlbəŋks]
C . C . Wilbanks
C . C . 威尔班克斯

CC Wilbanks

[liː] ['heɪmən]
Lee Heyman
李 海曼

李·海曼

[siː] . ['dʌbljuː] . ['mɪlfərd]
C . W . Milford
C . W . 米尔福德

CW 米尔福德

['dʌbljuː] . [ɑːr] . ['hærisn]
W . R . Harrison
W . 拉 . 哈里森

WR 哈里森

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM No . 13
团队 不 . -

第13队

['draɪv, 'dɑːktɔ˞] . [dʒeɪ] . [el] . ['weldən] ， ['kæptɪn]
Dr . J . L . Weldon , Captain
博士 . J . L . 韦尔登 ， 队长

JL Weldon 博士，上尉

['draɪv, 'dɑːktɔ˞] . ['wʌtli, 'hwʌtli]
Dr . Whatley
博士 . 沃特利

沃特利博士

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ælən]
J . H . Allen
J . H . 艾伦

JH Allen

[kɑːrl] [kraʊtʃ]
Carl Crouch
卡尔 蹲伏

卡尔·克劳奇

[eɪtʃ] . [em] . [geɪ]
H . M . Gay
H . M . 同性恋

HM Gay

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM No . 14
团队 不 . -

第14队

[tiː] . [el] . [kraʊtʃ] ， ['kæptɪn]
T . L . Crouch , Captain
T . L . 蹲伏 ， 队长

TL Crouch，上尉

[viː] . [em] . [wʊd]
V . **M** . **Wood**
V . M . 木头

VM Wood

['eɪməs] ['priːstɚ]
Amos **Priester**
阿莫斯 牧师

阿莫斯·普里斯特

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hwilər]
J . **A** . **Wheeler**
J . 一个 . 惠勒

JA Wheeler

[oʊ] . [keɪ] . [weit]
O . **K** . **Waites**
哦 . K . 韦茨

好的，等等

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** . **15**
团队 不 . -

第15队

[oʊ] . [ə; eɪ] . ['bɔnə] , ['kæptɪn]
O . **A** . **Bonner** , **Captain**
哦 . 一个 . 邦纳 , 队长

OA Bonner，上尉

['hɑːrvi] ['weldən]
Harvey **Weldon**
哈维 韦尔登

哈维·韦尔登

['luːθər] [bɔid]
Luther **Boyd**
路德 博伊德

路德·博伊德

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ziː] . ['teilə]
Wm . **Z** . **Taylor**
威廉 . Z . 泰勒

威廉·Z·泰勒

[oʊ] . [siː] . [mə'kleɪndən]
O . **C** . **McClendon**
哦 . C . 麦克伦登

OC McClendon

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** . **16**
团队 不 . -

第16队

[ɑːr] . [siː] . ['stænˌfiːld] , ['kæptɪn]
R . **C** . **Stanfield** , **Captain**
拉 . C . 斯坦菲尔德 , 队长

RC Stanfield，队长

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wɪnɪŋˌhæm]
J . **T** . **Winningham**
J . T . 温宁汉姆

JT·温宁汉姆

[ə; eɪ] . [siː] . [lɪn]
A . **C** . **Lynn**
一个 . C . 林恩

AC Lynn

[es] . [tiː] . [dʒəʊnz]
S . **T** . **Jones**
S . T . 琼斯

圣琼斯

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** . **17**
团队 不 . -

第17队

[dʒeɪmz] ['wɔlis] , ['kæptɪn]
James **Wallace** , **Captain**
詹姆斯 华莱士 , 队长

詹姆斯·华莱士，上尉

['eməri] ['kɔːfi]
Emory **Coffee**
埃默里大学 咖啡

埃默里咖啡

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [raɪt]
W . **H** . **Wright**
W . H . 赖特

WH·赖特

[iː] . [piː] . ['rʌtlənd]
E . **P** . **Rutland**
E . P . 拉特兰

EP Rutland

['pɑːkə] [hɔːrn]
Parker **Horn**
帕克 喇叭

帕克·霍恩

[ə; eɪ] . [el] . [smɪθ]
A . **L** . **Smith**
一个 . L . 史密斯

艾尔·史密斯

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** . **18**
团队 不 . -

第18队

[dʒeɪ] . [siː] . ['beri] , ['kæptɪn]
J . **C** . **Berry** , **Captain**
J . C . 浆果 , 队长

JC Berry，船长

['dʒesi] -
Jesse **Laudermilk**
杰西 -

杰西·劳德米尔克

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [mə'kʌlə]
Dr . **McCulloh**
博士 . 麦卡洛

麦卡洛博士

['hoʊmər] ['wɪlbəŋks]
Homer **Wilbanks**
荷马 威尔班克斯

霍默·威尔班克斯

[bɑːb] ['hærisn]
Bob **Harrison**
鲍勃 哈里森

鲍勃·哈里森

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** **.** **19**
团队 不 . -

第19队

['dʌbljuː] . [el] . ['ɔzˌbɔrn] , ['kæptɪn]
W **.** **L** **.** **Osborne** **,** **Captain**
W . L . 奥斯本 , 队长

WL Osborne，队长

[ed] ['reɪni]
Ed **Rainey**
艾德 雷尼

埃德·雷尼

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hɑːrvi]
W **.** **H** **.** **Harvey**
W . H . 哈维

WH Harvey

[dʒeɪ] . [iː] . ['rɪdʒˌweɪ]
J **.** **E** **.** **Ridgeway**
J . E . 里奇韦

JE Ridgeway

[dʒɑːn] ['hærisn]
John **Harrison**
约翰 哈里森

约翰·哈里森

[kə'mɪti] [ʌv; əv] ['leɪdiz]
Committee **of** **Ladies**
委员会 的 女士们

妇女委员会

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** **.** **20**
团队 不 . -

第20队

['mɪsɪz] . [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Mrs **.** **Geo** **.**
太太 . 地理 .

乔治夫人

['hærɪs] , ['kæptɪn]
Harris **,** **Captain**
哈里斯 , 队长

哈里斯上尉

['mɪsɪz] . [siː] . ['dʌbljuː] . [wɔːrnər]
Mrs **.** **C** **.** **W** **.** **Warner**
太太 . C . W . 华纳

CW·华纳夫人

['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [el] . ['weldən]
Mrs . **J** . **L** . **Weldon**
太太 . J . L . 韦尔登

JL·韦尔登夫人

['mɪsɪz] . ['dɔːsən] ['swɪnt]
Mrs . **Dawson** **Swint**
太太 . 道森 斯温特

道森·斯温特夫人

['mɪsɪz] . [brɪt] ['viːzi]
Mrs . **Britt** **Veazey**
太太 . 布里特 维齐

布里特·维齐夫人

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** . **21**
团队 不 . -

第21队

['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊɑːrθ] , ['kæptɪn]
Mrs . **J** . **H** . **Howarth** , **Captain**
太太 . J . H . 霍沃思 , 队长

JH Howarth 夫人，上尉

['mɪsɪz] . ['pætrɪk] ['sʌlɪvən]
Mrs . **Patrick** **Sullivan**
太太 . 帕特里克 沙利文

帕特里克·沙利文夫人

['mɪsɪz] . ['wɪli] [greɪ]
Mrs . **Willie** **Grey**
太太 . 威利 灰色的

威利·格雷夫人

['mɪsɪz] . [diː] . [ə; eɪ] . ['dʒɑːli]
Mrs . **D** . **A** . **Jolly**
太太 . D . 一个 . 乔利

DA·乔利夫人

['mɪsɪz] . [siː] . [iː] . ['dɛloʊtʃ]
Mrs . **C** . **E** . **DeLoach**
太太 . C . E . 德洛阿奇

CE DeLoach 女士

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** . **22**
团队 不 . -

22号队

['mɪsɪz] . ['tʃɑːz] . ['stiːvnz] , ['kæptɪn]
Mrs . **Chas** . **Stevens** , **Captain**
太太 . 查斯 . 史蒂文斯 , 队长

查斯·史蒂文斯夫人，上尉

[mɪs] [kɔː'diːljə] [miːkuː]
Miss **Cordelia** **Micou**
错过 科迪莉亚 米库

科迪莉亚·米库小姐

[mɪs] [es'tel] [hɜːrd]
Miss **Estelle** **Heard**
错过 艾丝黛尔 听到

埃斯特尔·赫德小姐

['mɪsɪz] . ['hoʊmər] ['wɪlbəŋks]
Mrs . **Homer** **Wilbanks**
太太 . 荷马 威尔班克斯

霍默·威尔班克斯夫人

[mɪs] ['ruːbi] ['pɪrs] [tiːm] [noʊ] . -
Miss **Ruby** **Pearce** **TEAM** **No** . **23**
错过 红宝石 皮尔斯 团队 不 . -

Ruby Pearce 小姐 23 号队

['mɪsɪz] . [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] . [eɪtʃ] . [lə'nɪr] , ['kæptɪn]
Mrs . **Geo** . **H** . **Lanier** , **Captain**
太太 . 地理 . H . 拉尼尔 , 队长

乔治·H·兰尼尔夫人，船长

['mɪsɪz] . [dʒɑːn] ['hægɪdɔ͟n]
Mrs . **John** **Hagedorn**
太太 . 约翰 哈格多恩

约翰·哈格多恩夫人

['mɪsɪz] . [liː] ['heɪmən]
Mrs . **Lee** **Heyman**
太太 . 李 海曼

李·海曼夫人

['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] ['dɑːrdən]
Mrs . **Morris** **Darden**
太太 . 莫里斯 达登

莫里斯·达登夫人

[mɪs] ['keɪti] [smɪθ]
Miss **Katie** **Smith**
错过 凯蒂 史密斯

凯蒂·史密斯小姐

['mɪsɪz] . ['dʒeɪmi]['dʒɑːnsən]
Mrs . **Jamie** **Johnson**
太太 . 杰米 约翰逊

杰米·约翰逊夫人

[tiːm] [noʊ] . -
TEAM **No** . **24**
团队 不 . -

24号队

['mɪsɪz] . [dʒɑːn] [kɪŋ] , ['kæptɪn]
Mrs . **John** **King** , **Captain**
太太 . 约翰 国王 , 队长

约翰·金夫人，船长

[mɪs] ['flɔːrə] [klaɪd] [wɔːrnər]
Miss **Flora** **Clyde** **Warner**
错过 弗洛拉 克莱德 华纳

弗洛拉·克莱德·华纳小姐

[mɪs] ['helən] ['haʊɑːrθ]
Miss **Helen** **Howarth**
错过 海伦 霍沃思

海伦·霍沃思小姐

[mɪs] ['flɔrəns] ['weldən]
Miss **Florence** **Weldon**
错过 佛罗伦萨 韦尔登

弗洛伦斯·韦尔登小姐

[mɪs] ['hæti] ['noʊlz]
Miss Hatty Knowles
错过 哈蒂 诺尔斯

哈蒂·诺尔斯小姐

[ti:m] [noʊ] . -
TEAM No . 25
团队 不 . -

第25队

['mɪsɪz] . [es] . [el] . [heɪz] , ['kæptɪn]
Mrs . S . L . Hayes , Captain
太太 . S . L . 海耶斯 , 队长

SL Hayes 女士，上尉

['mɪsɪz] . ['eidə] ['sti:vnz]
Mrs . Adah Stevens
太太 . 阿达 史蒂文斯

阿达·史蒂文斯夫人

[mɪs] ['gɜ:rtru:d] ['kraʊdɚ]
Miss Gertrude Crowder
错过 格特鲁德 克劳德

格特鲁德·克劳德小姐

[mɪs] [greɪs] ['sti:vnz]
Miss Grace Stevens
错过 优雅 史蒂文斯

格蕾丝·史蒂文斯小姐

[mɪs] ['frænsɪs] ['wɔlis]
Miss Frances Wallace
错过 弗朗西丝 华莱士

弗朗西丝·华莱士小姐

[kə'mɪti] [rɪ'pɔ:rt]
Committee Report
委员会 报告

委员会报告

['sekənd] ['lɪbərti] [loʊn] $1 , - . -
Second Liberty Loan $1 , 650 . 00
第二 自由 贷款 $1 , - . -

第二笔自由贷款 1,650.00 美元

[θɜ:rd] ['lɪbərti] [loʊn] - , - . -
Third Liberty Loan 53 , 700 . 00
第三 自由 贷款 - , - . -

第三笔自由贷款 53,700.00

[fɔ:rθ] ['lɪbərti] [loʊn] - , - . -
Fourth Liberty Loan 55 , 850 . 00
第四 自由 贷款 - , - . -

第四笔自由贷款 55,850.00

['vɪktəri] ['lɪbərti] [loʊn] - , - . -
Victory Liberty Loan 30 , 300 . 00
胜利 自由 贷款 - , - . -

胜利自由贷款 30,300.00

['toʊt(ə)l] $141 , - . -
Total $141 , 500 . 00
全部的 $141 , - . -

总计 141,500.00 美元

[ju'naɪtɪd][wɔːr][wɜːrk] [fʌnd] $2 , - . -
United War Work Fund $2 , 451 . 00
团结的 战争 工作 基金 $2 , - . -

联合战争工作基金 2,451.00 美元

[fɜːrst] [red] [krɔːs] [wɔːr] [fʌnd] $1 , - . -
First Red Cross War Fund $1 , 822 . 56
第一的 红色的 叉 战争 基金 $1 , - . -

第一笔红十字会战争基金 1,822.56 美元

['sekənd] [red] [krɔːs] [wɔːr] [fʌnd] $5 , - . -
Second Red Cross War Fund $5 , 294 . 00
第二 红色的 叉 战争 基金 $5 , - . -

第二期红十字会战争基金 5,294.00 美元

[wɔːr][stæmps] $104 , - . -
War Stamps $104 , 707 . 00
战争 邮票 $104 , - . -

战争邮票 104,707.00 美元

[sæl'veɪʃ(ə)n]['ɑːrmi] [draɪv] $313 . -
Salvation Army Drive $313 . 40
救恩 军队 驾驶 $313 . -

救世军募捐活动，筹款313.40美元

[frʌm; frəm] [lə'net] [red] [krɔːs]
From Lanett Red Cross
从 拉内特 红色的 叉

来自拉内特红十字会

['swetərz] -
Sweaters 38
毛衣 -

毛衣 38

[sɑːks] , [perz] -
Sox , pairs 23
红袜队 , 对 -

袜子，23对

[pə'dʒæməz] , [perz] -
Pajamas , pairs 21
睡衣 , 对 -

睡衣，21双

['tauəlz] -
Towels 44
毛巾 -

毛巾 44

[bed] ['ʃɝːts] -
Bed shirts 78
床 衬衫 -

睡衣 78

['bændidʒ] -
Bandages 65
绷带 -

绷带 65

['kʌmfərt] [kɪts][faɪv]
Comfort kits 5
舒适 套件 5

舒适套装 5

[ˌkɑːnvəˈles(ə)nt] [roʊbz] [sɪks]

Convalescent	**robes**	**6**
康复期	长袍	6

康复服 6

[ˌrefjuˈdʒiː] ['gɑːrmənts] -

Refugee	**garments**	**1006**
难民	服装	-

难民服装 1006

['letərz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -

Letters	**written**	**to**	**boys**	**in**	**Service**	**1972**
信件	书面	到	男孩们	在	服务	-

1972年写给服役男孩的信件

['letərz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -

Letters	**received**	**from**	**boys**	**in**	**Service**	**423**
信件	已收到	从	男孩们	在	服务	-

收到来自第423期服役男孩的信件

['ʌðər] ['letərz] ['rɪt(ə)n] -

Other	**letters**	**written**	**291**
其他	信件	书面	-

其他信件共291封

['nʌmbər] [ʌv; əv]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] ['fɔrwɚdɪd] -

Number	**of**	**packages**	**forwarded**	**57**
数字	的	包裹	转发	-

转发包裹数量：57

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [æt; ət][wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] -

Number	**of**	**visitors**	**at**	**War**	**Service**	**Station**	**2515**
数字	的	访客	在	战争	服务	车站	-

战争服务站 2515 的访客人数

['toʊt(ə)l] [naʊ] [ɪn] ['sɜːrvɪs] : [waɪt] - , ['kʌlərd] - -

Total	**now**	**in**	**Service**	**:**	**white**	**164**	**,**	**colored**	**37**	**201**
全部的	现在	在	服务	:	白色的	-	,	有色	-	-

目前在役车辆总数：白色 164 辆，彩色 37 辆 201 辆

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bulitinz] [meɪld] -

Number	**of**	**Bulletins**	**mailed**	**2648**
数字	的	公告	邮寄	-

已邮寄公告数量：2648

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][sɪks]

Killed	**in**	**action**	**6**
被杀	在	行动	6

阵亡6人

[daɪd] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [wʌn]

Died	**of**	**disease**	**1**
死亡	的	疾病	1

死于疾病1

['wuːndɪd] -

Wounded	**16**
受伤	-

受伤人数16人

['ʃɔmət]

Shawmut
肖穆特

肖穆特

['sɑːrdʒənt] .

Sgt	**.**
中士	.

中士

['kɜːrtɪs] ['eɪvəri]

Curtis	**Avery**
柯蒂斯	艾弗里

柯蒂斯·艾弗里

['eɪmɝ] .

Amer	**.**
美国	.

美国

['mɪlətəri] [kɑːm] .

Military	**Com**	**.**
军队	com	.

军事通信

[kjuː] . [em] . [siː] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Q	**.**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Pvt**	**.**
问	.	M	.	C	.	私人	.

QMC私人有限公司

['hɜːrbərt] ['eɪvəri]

Herbert	**Avery**
赫伯特	艾弗里

赫伯特·艾弗里

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] . [ˌpiː'viː'tiː] .

S	**.**	**A**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**	**Pvt**	**.**
S	.	一个	.	T	.	C	.	私人	.

SATC 私人有限公司

[dʒɑːn][dʒeɪ] . ['beɪkər]

John	**J**	**.**	**Baker**
约翰	J	.	贝克

约翰·J·贝克

['kʌmpəni] [siː]

Company	**C**
公司	C

C公司

39th ['ɪnfəntri] ['kɔːrp] .

39th	**Infantry**	**Corp**	**.**
39th	步兵	公司	.

第39步兵军

[dʒeɪ] . [siː] . [bɑːrnz]

J	**.**	**C**	**.**	**Barnes**
J	.	C	.	巴恩斯

JC·巴恩斯

['kʌmpəni] [aɪ]

Company	**I**
公司	我

公司 I

167th ['ɪnfəntri]

167th	**Infantry**
167th	步兵

第167步兵团

['kɔːrp] .
Corp **.**
公司 .

公司

[diː] . [eɪtʃ] . [bɑːrnz]
D **.** **H** **.** **Barnes**
D . H . 巴恩斯

DH Barnes

5th ['eroʊ]['skwɑːdrən] [rep] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
5th **Aero** **Squadron** **Rep** **.** **Pvt** **.**
5th 航空 中队 代表 . 私人 .

第5航空中队代表列兵

[flɔɪd] ['blæˌkwɛldɝ]
Floyd **Blackwelder**
弗洛伊德 黑焊工

弗洛伊德·布莱克韦尔德

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] . [kæpt] .
S **.** **A** **.** **T** **.** **C** **.** **Capt** **.**
S . 一个 . T . C . 船长 .

SATC 上尉

[dʒeɪ] . [aɪ] . ['boʊlz]
J **.** **I** **.** **Bowles**
J . 我 . 鲍尔斯

JI Bowles

['kʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

106th [sə'plaɪ] [treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
106th **Supply** **Train** **Pvt** **.**
106th 供应 火车 私人 .

第106补给列车列兵

[dʒeɪmz] ['brɪdʒɪz]
James **Bridges**
詹姆斯 桥梁

詹姆斯·布里奇斯

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th ['ɪnfəntri]
167th **Infantry**
167th 步兵

第167步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[hɔit] [ə; eɪ] . [kə'nɑːdi]
Hoyt **A** **.** **Canady**
霍伊特 一个 . 卡纳迪

霍伊特·A·卡纳迪

['kʌmpəni] [keɪ]
Company **K**
公司 K

K公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[dʒɑːn]['kɑːrˌmɑːk]
John **Carmack**
约翰 卡马克

约翰·卡马克

7th [ˌsiː 'oʊ] . 13th [em] . [piː] . [siː] .
7th **Co** **.** **13th** **M** **.** **P** **.** **C** **.**
7th 合作 . 13th M . P . C .

第7连 第13机动警察部队

[ˌembɑːrˈkeɪʃn] ['sentər] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Embarkation **Center** **Pvt** **.**
登船 中心 私人 .

登船中心私人有限公司

[ɪˈlaɪdʒ] ['tʃæmpiən]
Elige **Champion**
elige 冠军

艾利格冠军

['bætəri] [iː]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['kɔːldiəs] [eɪtʃ] . [koʊl]
Claudius **H** **.** **Cole**
克劳狄乌斯 H . 油菜

克劳迪乌斯·H·科尔

([məˈriːn])
(**Marine** **)**
(海洋)

（海军陆战队）

[bəˈluːn] [det] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [ef] .
Balloon **Det** **.** **H** **.** **A** **.** **F** **.**
气球 侦探 . H . 一个 . F .

气球侦察 HAF

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['kɑːnˌweɪ]
J **.** **W** **.** **Conway**
J . W . 康威

JW 康威

['kʌmpəni] [si:]
Company **C**
公司 C

C公司

151st [mɑ:kˌmæk] .
151st **Mach** **.**
151st 马赫 .

第151届马赫

[gʌn] [ˌbi:'ti:'ɛn] . ['sɑ:rdʒənt] .
Gun **Btn** **.** **Sgt** **.**
枪 按钮 . 中士 .

炮兵营中士

[klɪf] ['kɑ:nˌweɪ]
Cliff **Conway**
悬崖 康威

克利夫·康威

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

103d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
103d **Infantry** **Pvt** **.**
103d 步兵 私人 .

第103步兵团列兵

['meəriən, 'mæriən][el] . ['kɑ:nəl]
Marion **L** **.** **Connell**
玛丽昂 L . 康奈尔

玛丽昂·L·康奈尔

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

48th [mɑ:kˌmæk] .
48th **Mach** **.**
48th 马赫 .

第48届马赫

[gʌn] [ˌbi:'ti:'ɛn] . [ˌpi:'vi:'ti:] .
Gun **Btn** **.** **Pvt** **.**
枪 按钮 . 私人 .

枪炮营列兵

[dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
Geo **.**
地理 .

地理。

['kɔtl]
Cottle
科特尔

科特尔

['bætəri] [di:]
Battery **D**
电池 D

电池 D

18th [fiːld] [ɑːr'tɪlərɪ]
18th Field Artillery
18th 场地 炮兵

第18野战炮兵团

[rɔi] [diː] . ['koʊltər]
Roy D . Coulter
罗伊 D . 库尔特

罗伊·D·库尔特

[mə'riːn] ['sɑːrdʒənt] .
Marine Sgt .
海洋 中士 .

海军陆战队中士

[dʒəʊnz][es] . ['deivis]
Jones S . Davis
琼斯 S . 戴维斯

琼斯·S·戴维斯

[beɪs] ['hɑːspɪt(ə)l] - [ˌpiː'viː'tiː] .
Base Hospital 21 Pvt .
根据 医院 - 私人 .

基地医院 21 私人

['dʒæki][es] . [edʒ]
Jakie S . Edge
杰基 S . 边缘

杰基·S·埃奇

['kʌmpəni] [keɪ]
Company K
公司 K

K公司

1st [ˌpaɪə'nɪr] [ɪnf] . [ˌpiː'viː'tiː] .
1st Pioneers Inf . Pvt .
1st 先驱者 信息 . 私人 .

第一先锋步兵团列兵

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . -
H . H . Elloit
H . H . -

HH Elloit

20th [ˌsiː 'oʊ] . 5th [ˌtiː'ɑːr] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .
20th Co . 5th Tr . Btn .
20th 合作 . 5th tr . 按钮 .

第20连 第5运输营

156th ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd]
156th Depot Brigade
156th 仓库 旅

第156后勤旅

['kɔːrp] .
Corp .
公司 .

公司

['haʊərd] [es] . [flɪŋ]
Howard S . Fling
霍华德 S . 一扔

霍华德·S·弗林

['kʌmpəni] [aɪ]
Company **I**
公司 我

公司 I

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['kiːnən] ['fɑːstər]
Kenon **Foster**
肯农 促进

肯农·福斯特

11th ['ɪnfəntri] ['noʊv] .
11th **Infantry** **Nov** **.**
11th 步兵 十一月 .

第11步兵团 11月

['rɪpl] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Repl **.** **Pvt** **.**
复制 . 私人 .

替换私人

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːlɪs]
G **.** **W** **.** **Hollis**
G . W . 霍利斯

GW Hollis

[ˌsi e 'ɛs] . ['kʌmpəni] -
Cas **.** **Company** **43**
卡斯 . 公司 -

卡斯公司 43

162d ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd]
162d **Depot** **Brigade**
162d 仓库 旅

第162后勤旅

[tent] ['eriə] [fɔːr]['sɑːrdʒənt] .
Tent **Area** **4** **Sgt** **.**
帐篷 区域 4 中士 .

帐篷区 4 中士

[dʒɑːn][ef] . ['hɑːlɪs]
John **F** **.** **Hollis**
约翰 F . 霍利斯

约翰·F·霍利斯

['skwɑːdrən] - ['kɒnst] .
Squadron **488** **Const** **.**
中队 - 康斯特 .

第488中队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[klaɪd] [hʌf]
Clyde **Huff**
克莱德 赫夫

克莱德·赫夫

['kʌmpəni] [aɪ]
Company **I**
公司 我

公司 I

167th ['ɪnfəntri] [flɔɪd] ['hʌgi, 'hju:i, 'ju:i]
167th **Infantry** **Floyd** **Hughey**
167th 步兵 弗洛伊德 休伊

第167步兵团弗洛伊德·休伊

[ju:] . [es] . [en] . [ˌpi:'vi:'ti:] .
U . **S** . **N** . **Pvt** .
U . S . N . 私人 .

美国海军二等兵

['ru:bin] ['haʊəl]
Reuben **Howell**
鲁本 豪厄尔

鲁本·豪厄尔

['kʌmpəni] [aɪ]
Company **I**
公司 我

公司 I

[dɪ'veləpmənt] [bə'tæliən] [ˌpi:'vi:'ti:] .
Development **Battalion** **Pvt** .
发展 营 私人 .

发展营私人

[ti:] . [bi:] . [dʒeɪmz]
T . **B** . **James**
T . B . 詹姆斯

TB James

40th [ˌsi: 'oʊ] . 10th [ˌti:'ɑ:r] . [ˌbi:'ti:'ɛn] .
40th **Co** . **10th** **Tr** . **Btn** .
40th 合作 . 10th tr . 按钮 .

第40连 第10运输营

157th ['di:poʊ] [brɪ'geɪd]
157th **Depot** **Brigade**
157th 仓库 旅

第157后勤旅

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt .
私人 .

列兵

[dʒeɪ] . [em] . [jɑ:'reɪl]
J . **M** . **Jarrell**
J . M . 贾雷尔

JM Jarrell

['bætəri] [di:]
Battery **D**
电池 D

电池 D

129th [fi:ld] [ɑ:r'tɪlәri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
129th **Field** **Artillery** **Pvt** .
129th 场地 炮兵 私人 .

第129野战炮兵列兵

['wɔːltər] [jɑː'reɪl]
Walter Jarrell
沃尔特 贾雷尔

沃尔特·贾雷尔

4th [prɑːv] . ['kʌmpəni] [ˌpiː'viː'tiː] .
4th Prov . Company Pvt .
4th 省 . 公司 私人 .

第四省公司私人

[ə'dɔːlfəs] ['dʒɑːnsən]
Adolphus Johnson
阿道弗斯 约翰逊

阿道弗斯·约翰逊

[ˌoʊvər'siː] ['kæʒuəl] [ˌsiː 'oʊ] .
Oversea Casual Co .
海外 随意的 合作 .

海外休闲公司

24th [kæmp] [paɪk] .
24th Camp Pike .
24th 营 梭鱼 .

第24营派克。

[ə; eɪ] . [ɑːr] . [diː] . [ˌpiː'viː'tiː] .
A . R . D . Pvt .
一个 . 拉 . D . 私人 .

ARD 私人有限公司

[bɜːrl] [diː] . [dʒəʊnz]
Burl D . Jones
节 D . 琼斯

伯尔·D·琼斯

['kʌmpəni] [iː]
Company E
公司 E

E公司

167th ['ɪnfəntri]
167th Infantry
167th 步兵

第167步兵团

[wæg] .
Wag .
摇摆 .

摇摆。

[ɑːr] . [el] . [dʒəʊnz]
R . L . Jones
拉 . L . 琼斯

RL琼斯

[eɪtʃ] . [es] . ['kʌmpəni]
H . S . Company
H . S . 公司

HS公司

106th [sæn] .
106th San .
106th 圣 .

106 圣。

[ˌtiːˈɑːr] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Tr	**.**	**Pvt**	**.**
tr	.	私人	.

Tr. Pvt.

['haɪrəm][ə; eɪ] . [kiːl]

Hiram	**A**	**.**	**Keel**
希拉姆	一个	.	龙骨

希拉姆·A·基尔

['kʌmpəni] [biː]

Company	**B**
公司	B

B公司

52d ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

52d	**Infantry**	**Pvt**	**.**
52d	步兵	私人	.

第52步兵团列兵

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .

Geo	**.**
地理	.

地理。

[kemp]

Kemp
肯普

肯普

['bætəri] [siː]

Battery	**C**
电池	C

电池 C

6th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

6th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
6th	场地	炮兵	私人	.

第6野战炮兵列兵

[mæk] ['læki]

Mac	**Lackey**
苹果	走狗

麦克拉克

4th [prəˈvɪʒən(ə)l][ˌsiː ˈoʊ] .

4th	**Provisional**	**Co**	**.**
4th	临时	合作	.

第四临时连

['sɑːrdʒənt] .

Sgt	**.**
中士	.

中士

[tiː] . [biː] . [ləˈnɪr]

T	**.**	**B**	**.**	**Lanier**
T	.	B	.	拉尼尔

TB Lanier

['beɪkəri][ˌsiː ˈoʊ] . -

Bakery	**Co**	**.**	**366**
面包店	合作	.	-

面包公司 366

['kwɔːrtərmæstər] [kɔːr] ['kɔːrp] . [siː] . [em] . ['læwɝn]

Quartermaster	Corps	Corp	.	C	.	M	.	Lawhorn
军需	兵团	公司	.	C	.	M	.	劳霍恩

军需官劳霍恩

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	H
公司	H

H公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

[dʒeɪ] . [siː] . ['laɪənz]

J	.	C	.	Lyons
J	.	C	.	莱昂斯

JC Lyons

['kʌmpəni] [aɪ]

Company	I
公司	我

公司 I

167th ['ɪnfəntri] ['kɔːrp] . ['dʌbljuː] . [ef] . [məˈkɑːrli]

167th	Infantry	Corp	.	W	.	F	.	McCarley
167th	步兵	公司	.	W	.	F	.	麦卡利

第167步兵军 WF·麦卡利

['kʌmpəni] [aɪ]

Company	I
公司	我

公司 I

167th ['ɪnfəntri]

167th	Infantry
167th	步兵

第167步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['wɪljəm, 'dʌbəjuːˈɛm] .

Wm	.
威廉	.

威廉

[piː] . ['mæŋgrəm]

P	.	Mangrum
P	.	曼格鲁姆

P. Mangrum

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	H
公司	H

H公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	Infantry	Pvt	.
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['wilfrid] [oʊ] . ['mæŋgrəm]

Wilfred	**O**	**.**	**Mangrum**
威尔弗雷德	哦	.	曼格鲁姆

威尔弗雷德·O·曼格鲁姆

['kʌmpəni] [diː]

Company	**D**
公司	D

D公司

17th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

17th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
17th	步兵	私人	.

第17步兵团列兵

[ræns] [ə; eɪ] . ['mɪləm]

Rance	**A**	**.**	**Milam**
兰斯	一个	.	米拉姆

兰斯·A·米拉姆

['kʌmpəni] [aɪ]

Company	**I**
公司	我

公司 I

327th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

327th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
327th	步兵	私人	.

第327步兵团列兵

['oʊtɪs][biː] . ['njuːmən]

Otis	**B**	**.**	**Newman**
奥蒂斯	B	.	纽曼

奥蒂斯·B·纽曼

['kʌmpəni] [em]

Company	**M**
公司	M

公司 M

331st ['ɪnfəntri]

331st	**Infantry**
331st	步兵

第331步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

[en] . [diː] . ['fɪlɪps]

N	**.**	**D**	**.**	**Phillips**
N	.	D	.	菲利普斯

ND 菲利普斯

243d [em] . [piː] . [ˌsiː 'oʊ] . [ˌpiː'viː'tiː] .

243d	**M**	**.**	**P**	**.**	**Co**	**.**	**Pvt**	**.**
243d	M	.	P	.	合作	.	私人	.

243d MP Co. Pvt.

[frænk] ['pɪts]

Frank	**Pitts**
坦率	皮茨

弗兰克·皮茨

['kʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['hɔːrəs] [el] . Pratt801 .
Horace **L** **.** **Pratt801** **.**
贺拉斯 L . Pratt801 .

霍勒斯·L·普拉特801。

- [kjuː] . [em] . [siː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
343 **Q** **.** **M** **.** **C** **.** **Pvt** **.**
- 问 . M . C . 私人 .

343 QMC 私人

['hærəld] ['prɪtʃɚd]
Harold **Pritchard**
哈罗德 普里查德

哈罗德·普里查德

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] .
S **.** **A** **.** **T** **.** **C** **.**
S . 一个 . T . C .

欲望都市

[liː] [rʌf]
Lee **Ruff**
李 拉夫

李·拉夫

[juː] . [es] . ['neɪvi]
U **.** **S** **.** **Navy**
U . S . 海军

美国海军

[juː] . [es] . [es] . [vɑːn] - ['sɑːrdʒənt] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **Von** **Stubin** **Sgt** **.**
U . S . S . 冯 - 中士 .

冯·斯图宾号军舰中士

[dʒeɪ] . [siː] . ['suːəl, 'suːɪl]
J **.** **C** **.** **Sewell**
J . C . 塞维尔

JC Sewell

['kʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

106th [sə'plaɪ] [treɪn] ['kɔːrp] .
106th **Supply** **Train** **Corp** **.**
106th 供应 火车 公司 .

第106补给列车公司

[dʒeɪ] . [ɑːr] . ['ʃaːp]
J **.** **R** **.** **Sharpe**
J . 拉 . 夏普

JR Sharpe

['kʌmpəni] [biː]

Company	**B**
公司	B

B公司

102d ['ɪnfəntri] [tiː] . [ə; eɪ] . ['sɪmz]

102d	**Infantry**	**T**	**.**	**A**	**.**	**Simms**
102d	步兵	T	.	一个	.	西姆斯

第102步兵师TA西姆斯

[juː] . [es] . ['neɪvi]

U	**.**	**S**	**.**	**Navy**
U	.	S	.	海军

美国海军

[juː] . [es] . [es] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['vəːnən]

U	**.**	**S**	**.**	**S**	**.**	**Mt**	**.**	**Vernon**
U	.	S	.	S	.	公吨	.	弗农

“弗农山”号军舰

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['ælvə] [smɪθ]

Alva	**Smith**
阿尔瓦	史密斯

阿尔瓦·史密斯

17th [ˌsiː 'oʊ] . 5th [ˌtiː'ɑːr] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .

17th	**Co**	**.**	**5th**	**Tr**	**.**	**Btn**	**.**
17th	合作	.	5th	tr	.	按钮	.

第17连 第5运输营

157th ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiː'viː'tiː] .

157th	**Depot**	**Brigade**	**Pvt**	**.**
157th	仓库	旅	私人	.

第157后备旅列兵

[el] . [siː] . [smɪθ]

L	**.**	**C**	**.**	**Smith**
L	.	C	.	史密斯

LC史密斯

[es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [siː] . 1st [lɛf'tɛnənt] . [ə; eɪ] . [siː] . [smɪθ]

S	**.**	**A**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**	**1st**	**Lieut**	**.**	**A**	**.**	**C**	**.**	**Smith**
S	.	一个	.	T	.	C	.	1st	中尉	.	一个	.	C	.	史密斯

SATC 中尉 AC Smith

301st [iː] . [ˌriː'maʊnt] [skwɑːd] . [ˌpiː'viː'tiː] .

301st	**E**	**.**	**Remount**	**Sqd**	**.**	**Pvt**	**.**
301st	E	.	重新安装	平方	.	私人	.

第301东线补给中队列兵

[iː] . [el] . ['spɪvi]

E	**.**	**L**	**.**	**Spivey**
E	.	L	.	斯派维

EL Spivey

22d [ˌsiː 'oʊ] . 6th [ˌtiː'ɑːr] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .

22d	**Co**	**.**	**6th**	**Tr**	**.**	**Btn**	**.**
22d	合作	.	6th	tr	.	按钮	.

第22连 第6运输营

157th ['di:poʊ] [brɪ'geɪd]

157th	**Depot**	**Brigade**
157th	仓库	旅

第157后勤旅

['kɔ:rp] .

Corp	**.**
公司	.

公司

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['sti:vənz, 'stɛfənz]

J	**.**	**H**	**.**	**Stephens**
J	.	H	.	斯蒂芬斯

JH Stephens

['beɪkəri] ['kʌmpəni] [ˌtu:'tu:]

Bakery	**Company**	**2**
面包店	公司	2

烘焙公司 2

[kju:] . [em] . [si:] . [det] . [dʒeɪ] . [es] . [sledʒ]

Q	**.**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Det**	**.**	**J**	**.**	**S**	**.**	**Sledge**
问	.	M	.	C	.	侦探	.	J	.	S	.	雪橇

QMC 侦探 JS Sledge

[ju:] . [es] . ['neɪvi]

U	**.**	**S**	**.**	**Navy**
U	.	S	.	海军

美国海军

[ju:] . [es] . [es] . [luˌi:zi'ænə] [ˌpi:'vi:'ti:] .

U	**.**	**S**	**.**	**S**	**.**	**Louisiana**	**Pvt**	**.**
U	.	S	.	S	.	路易斯安那州	私人	.

路易斯安那号战列舰二等兵

['tɔməs] [eɪtʃ] .

Thomas	**H**	**.**
托马斯	H	.

托马斯·H.

[stɪl]

Still
仍然

仍然

['kʌmpəni] [si:]

Company	**C**
公司	C

C公司

161st ['ɪnfəntri] ['bju:glər][si:] . [ti:] . ['terəl]

161st	**Infantry**	**Bugler**	**C**	**.**	**T**	**.**	**Terrell**
161st	步兵	司号员	C	.	T	.	特雷尔

第161步兵团号手CT·特雷尔

['kʌmpəni] [aɪ]

Company	**I**
公司	我

公司 I

167th ['ɪnfəntri]

167th	**Infantry**
167th	步兵

第167步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

[ˈtɔməs] [em] . [ˈeɪkɪnz]

Thomas	M	.	Aikens
托马斯	M	.	艾肯斯

托马斯·M·艾肯斯

[ˈbætəri] [diː]

Battery	D
电池	D

电池 D

18th [fiːld] [ɑːrˈtɪlərɪ] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

18th	Field	Artillery	Pvt	.
18th	场地	炮兵	私人	.

第18野战炮兵列兵

[ˈbɛni] [ˈtɔməs]

Bennie	Thomas
本尼	托马斯

本尼·托马斯

[məˈriːn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Marine	Pvt	.
海洋	私人	.

Marine Pvt.

[ˈtɔməs] [dʒiː] . [ˈtaɪsən]

Thomas	G	.	Tyson
托马斯	G	.	泰森

托马斯·G·泰森

[ˈkʌmpəni] [aɪ]

Company	I
公司	我

公司 I

6th [ˈɪnfəntri] [wæg] .

6th	Infantry	Wag	.
6th	步兵	摇摆	.

第6步兵Wag。

[dʒɑːn][tiː] . [ˈwɔlis]

John	T	.	Wallace
约翰	T	.	华莱士

约翰·T·华莱士

[səˈplaɪ] [ˈkʌmpəni]

Supply	Company
供应	公司

供应公司

11th [ˈɪnfəntri]

11th	Infantry
11th	步兵

第11步兵团

[ˈdʌbljuː] . [el] . [ˈwɔrən]

W	.	L	.	Warren
W	.	L	.	沃伦

WL 沃伦

[juː] . [es] . ['neɪvi]
U . **S** . **Navy**
U . S . 海军

美国海军

[juː] . [es] . [es] . [ˌoʊkləˈhoʊmə][ˌpiːˈviːˈtiː] .
U . **S** . **S** . **Oklahoma** **Pvt** .
U . S . S . 俄克拉荷马州 私人 .

俄克拉荷马号战列舰二等兵

[sæm][dʒeɪ] . ['wɔrən]
Sam **J** . **Warren**
山姆 J . 沃伦

萨姆·J·沃伦

[ˌsi e ˈɛs] . ['kʌmpəni] -
Cas . **Company** **63**
卡斯 . 公司 -

卡斯公司 63

162d ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
162d **Depot** **Brigade** **Pvt** .
162d 仓库 旅 私人 .

第162后备旅列兵

[kaɪl] ['wɔːtərz]
Kyle **Waters**
凯尔 沃特斯

凯尔·沃特斯

327th [fiːld] ['hɑːspɪt(ə)l]
327th **Field** **Hospital**
327th 场地 医院

第327野战医院

307th [sæn] .
307th **San** .
307th 圣 .

307 圣。

[treɪn] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Train **Pvt** .
火车 私人 .

火车私人

[rɔi] ['wɔtkinz]
Roy **Watkins**
罗伊 沃特金斯

罗伊·沃特金斯

[məˈʃiːn] [gʌn] [ˌsiː ˈoʊ] .
Machine **Gun** **Co** .
机器 枪 合作 .

机枪公司

56th ['ɪnfəntri]
56th **Infantry**
56th 步兵

第56步兵团

['klɪntən] ['wɔːtərz]
Clinton **Waters**
克林顿 沃特斯

克林顿·沃特斯

[juː] . [es] . ['neɪvi]
U . **S** . **Navy**
U . S . 海军

美国海军

[juː] . [es] . [es] . - [ˌpiː'viː'tiː] .
U . **S** . **S** . **Rathhurn** **Pvt** .
U . S . S . - 私人 .

美国海军拉思赫恩号二等兵

[dʒɑːn][diː] . ['wʌtli, 'hwʌtli]
John **D** . **Whatley**
约翰 D . 沃特利

约翰·D·沃特利

[ə; eɪ] . & [biː] . [skuːl]
A . **&** **B** . **School**
一个 . & B . 学校

A. & B. 学校

[kæmp] ['sɛvjɚ] , [es] . [siː] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Camp **Sevier** , **S** . **C** . **Pvt** .
营 塞维尔 , S . C . 私人 .

南卡罗来纳州塞维尔营 Pvt.

[dʒɑːn] ['djuːəd] [waɪt]
John **Deward** **White**
约翰 德沃德 白色的

约翰·杜沃德·怀特

[hdiːktrz] .
Hdqtrs .
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
321st **Infantry** **Pvt** .
321st 步兵 私人 .

第321步兵团列兵

['oʊlɪn] -
Olin **Whitlaw**
奥林 -

奥林·惠特劳

[ˌsi e 'ɛs] . ['kʌmpəni] -
Cas . **Company** **33**
卡斯 . 公司 -

卡斯公司 33

[ˌsi e 'ɛs] . [dɪ'tætʃmənt]
Cas . **Detachment**
卡斯 . 分离

卡斯分遣队

162d ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd]
162d **Depot** **Brigade**
162d 仓库 旅

第162后勤旅

['kɔːrp] .
Corp **.**
公司 .

公司

[pɔːl] ['dʌbljuː] . [smɪθ]
Paul **W** **.** **Smith**
保罗 W . 史密斯

保罗·W·史密斯

['kʌmpəni] [dʒiː]
Company **G**
公司 G

G公司

1st [ˌpaɪə'nɪr] ['ɪnfəntri]
1st **Pioneers** **Infantry**
1st 先驱者 步兵

第一先锋步兵团

2d [ˌbiː'tiː'ɛn] . [eɪtʃ] . [kjuː] . [aɪ] . [ˌpiː'viː'tiː] .
2d **Btn** **.** **H** **.** **Q** **.** **I** **.** **Pvt** **.**
2d 按钮 . H . 问 . 我 . 私人 .

第 2 营 HQI 私人

[flɔɪd] [waɪt]
Floyd **White**
弗洛伊德 白色的

弗洛伊德·怀特

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

23d ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
23d **Infantry** **Pvt** **.**
23d 步兵 私人 .

第23步兵团列兵

[dʒoʊ][wɜːrd]
Joe **Word**
乔 单词

乔·沃德

122d [ə; eɪ] . [siː] .
122d **A** **.** **C** **.**
122d 一个 . C .

122d AC

106th [sæn] .
106th **San** **.**
106th 圣 .

106 圣。

[treɪn] [ˌpiː'viː'tiː] .
Train **Pvt** **.**
火车 私人 .

火车私人

['bəːnəd; bə'nɑːd] ['mænli]
Bernard **Manley**
伯纳德 曼利

伯纳德·曼利

['kʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

113th [ef] . [ə; eɪ] .
113th **F** **.** **A** **.**
113th F . 一个 .

第113野战炮兵部队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[en] . [biː] . ['mɜːrfi]
N **.** **B** **.** **Murphy**
N . B . 墨菲

NB Murphy

['stuːd(ə)nt] [mə'riːn] ['treɪnɪŋ] [kɔːr] ['praɪvət] [ə; eɪ] . [iː] . ['bɪrd]
Student **Marine** **Training** **Corps** **Private** **A** **.** **E** **.** **Beaird**
学生 海洋 训练 兵团 私人的 一个 . E . 贝尔德

海军陆战队学员训练队列兵AE Beaird

['kʌmpəni] [aɪ]
Company **I**
公司 我

公司 I

327th ['ɪnfəntri]
327th **Infantry**
327th 步兵

第327步兵团

[roʊl][ʌv; əv] ['ɑːnər]
Roll **of** **Honor**
卷 的 荣誉

荣誉榜

‡ [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] † [daɪd][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] * ['foʊtoʊ]
‡ **Killed** **in** **action** **†** **Died** **of** **disease** ***** **Photo**
‡ 被杀 在 行动 † 死亡 的 疾病 * 照片

‡ 因公殉职 † 因病去世 * 照片

['ædkɔk] , [kɔɪ]
Adcock **,** **Coy**
阿德科克 , 腼腆

阿德科克，科伊

* ['eɪkɪnz] , ['tɔməs]
***** **Aikens** **,** **Thomas**
* 艾肯斯 , 托马斯

*艾肯斯，托马斯

* ['eɪvəri] , ['kɜːrtɪs]
***** **Avery** **,** **Curtis**
* 艾弗里 , 柯蒂斯

*艾弗里，柯蒂斯

* ['eɪvəri] , ['hɜːrbərt]
***** **Avery** **,** **Herbert**
* 艾弗里 , 赫伯特

*艾弗里，赫伯特

* ['beɪkər] , [dʒɑːn][dʒeɪ] .
*** Baker , John J .**
* 贝克 , 约翰 J .

*贝克，约翰·J.

* [bɑːrnz] , [diː] . [eɪtʃ] .
*** Barnes , D . H .**
* 巴恩斯 , D . H .

*巴恩斯，DH

* [bɑːrnz] , [dʒeɪ] . [siː] .
*** Barnes , J . C .**
* 巴恩斯 , J . C .

*巴恩斯，JC

‡ [bɪrd] , [ə; eɪ] . [iː] .
‡ Beard , A . E .
‡ 胡须 , 一个 . E .

‡Beard，AE

* ['blæˌkwɛldɚ] , [flɔɪd]
*** Blackwelder , Floyd**
* 黑焊工 , 弗洛伊德

*布莱克韦尔德，弗洛伊德

* ['boʊlz] , [dʒeɪ] . [tiː] .
*** Bowles , J . T .**
* 鲍尔斯 , J . T .

*鲍尔斯，JT

‡ * ['brɪdʒɪz] , ['dʒɪm]
‡ * Bridges , Jim
‡ * 桥梁 , 吉姆

‡*布里奇斯，吉姆

* [kə'nɑːdi] , [hɔit] [ə; eɪ] .
*** Canady , Hoyt A .**
* 卡纳迪 , 霍伊特 一个 .

*卡纳迪，霍伊特·A.

* ['kɑːrˌmɑːk] , [dʒɑːn]
*** Carmack , John**
* 卡马克 , 约翰

*卡马克，约翰

* ['tʃæmpiən] , [laɪʒ]
*** Champion , Lige**
* 冠军 , lige

*冠军，Lige

* [koʊl] , ['kɔːldiəs] [eɪtʃ] .
*** Cole , Claudius H .**
* 油菜 , 克劳狄乌斯 H .

*科尔，克劳迪乌斯·H.

* ['kɑːnəl] , ['meəriən, 'mæriən][el] .
*** Connell , Marion L .**
* 康奈尔 , 玛丽昂 L .

*康奈尔，玛丽昂·L.

* ['kɑːnˌweɪ] , ['klɪfərd]
*** Conway , Clifford**
* 康威 , 克利福德

*康威，克利福德

* ['kɑːnˌweɪ] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
*** Conway , J . W .**
* 康威 , J . W .

*康威，JW

* ['kɔtl] , [dʒɔːrdʒ]
*** Cottle , George**
* 科特尔 , 乔治

科特尔，乔治

* ['koʊltər] , [rɔi] [diː] .
*** Coulter , Roy D .**
* 库尔特 , 罗伊 D .

*库尔特，罗伊·D.

['kraʊdɚ] , [liː]
Crowder , Lee
克劳德 , 李

李·克劳德

‡ ['dæbz] , [eɪtʃ] . [el] .
‡ Dabbs , H . L .
‡ 达布斯 , H . L .

‡达布斯，HL

* ['deivis] , [dʒeɪ] . [es] .
*** Davis , J . S .**
* 戴维斯 , J . S .

*戴维斯，JS

['dɛloʊtʃ] , ['bɜːrdi] [iː] .
Deloach , Birdie E .
德洛奇 , 小鸟 E .

德洛奇，伯蒂·E.

['dɛloʊtʃ] , [oʊ] . [diː] .
Deloach , O . D .
德洛奇 , 哦 . D .

德洛奇，验光师

* [edʒ] , [dʒeɪ] . [es] .
*** Edge , J . S .**
* 边缘 , J . S .

*Edge，JS

* - , ['hoʊmər] [eɪtʃ] .
*** Elloit , Homer H .**
* - , 荷马 H .

*埃洛伊特，霍默·H.

* [flɪŋ] , [eɪtʃ] . [es] .
*** Fling , H . S .**
* 一扔 , H . S .

*投掷，HS

* ['fɑːstər] , ['kiːnən]
*** Foster , Kenon**
* 促进 , 肯农

*福斯特，肯农

['fɑːstər] , ['ruːfəs] [em] .
Foster , Rufus M .
促进 , 鲁弗斯 M .

福斯特，鲁弗斯·M.

['gærət] , [kɑ:rl]
Garrett , Carl
加勒特 , 卡尔

加勒特，卡尔

- , [dæn][em] .
Hestley , Dan M .
- , 担 M .

赫斯特利，丹·M.

* ['hɑ:lɪs] , [dʒi:] . ['dʌblju:] .
*** Hollis , G . W .**
* 霍利斯 , G . W .

*霍利斯，GW

* ['hɑ:lɪs] , [dʒeɪ] . [ef] .
*** Hollis , J . F .**
* 霍利斯 , J . F .

*霍利斯，JF

* ['haʊəl] , ['ru:bin]
*** Howell , Reuben**
* 豪厄尔 , 鲁本

*豪厄尔，鲁本

* [hʌf] , [klaɪd]
*** Huff , Clyde**
* 赫夫 , 克莱德

*赫夫，克莱德

* ['hʌgi, 'hju:i, 'ju:i] , [ti:] . [ef] .
*** Hughey , T . F .**
* 休伊 , T . F .

*休伊，TF

['hʌmfri] , ['dʒu:ɪl]
Humphrey , Jewell
汉弗莱 , 朱厄尔

汉弗莱，朱厄尔

* [dʒeɪmz] , [ti:] . [bi:] .
*** James , T . B .**
* 詹姆斯 , T . B .

*詹姆斯，结核病

* [jɑ:'reɪl] , [dʒeɪ] . [em] .
*** Jarrell , J . M .**
* 贾雷尔 , J . M .

*贾雷尔，JM

* [jɑ:'reɪl] , ['wɔ:ltər]
*** Jarrell , Walter**
* 贾雷尔 , 沃尔特

*贾雷尔，沃尔特

* ['dʒɑ:nsən] , -
*** Johnson , Aldolphus**
* 约翰逊 , -

*约翰逊，奥尔多弗斯

* [dʒəʊnz] , [bɜ:rl][di:] .
*** Jones , Burl D .**
* 琼斯 , 节 D .

*琼斯，伯尔·D.

* [dʒəʊnz] , ['rɑːbt] .
*** Jones , Robt .**
* 琼斯 , 罗伯特 .

*琼斯，罗伯特。

[el] .
L .
L .

L.

* [kiːl] , ['haɪrəm][eɪtʃ] .
*** Keel , Hiram H .**
* 龙骨 , 希拉姆 H .

*基尔，海勒姆·H.

* [kemp] , [dʒɔːrdʒ]
*** Kemp , George**
* 肯普 , 乔治

*肯普，乔治

['kɛnɪŋtən] , ['greɪdi]
Kennington , Grady
肯宁顿 , 格雷迪

肯宁顿，格雷迪

['kɛnɪŋtən] , [dʒeɪk] * ['læki] , [mæk]
Kennington , Jake * Lackey , Mac
肯宁顿 , 杰克 * 走狗 , 苹果

肯宁顿，杰克 *拉克伊，麦克

* [lə'nɪr] , [tiː] . [biː] .
*** Lanier , T . B .**
* 拉尼尔 , T . B .

*兰尼尔，TB

* ['læwɝn] , [siː] . [em] .
*** Lawhorne , C . M .**
* 劳霍恩 , C . M .

*劳霍恩，CM

['lɪndzi] , [oʊ] . [el] .
Lindsey , O . L .
林赛 , 哦 . L .

林赛，OL

* ['laɪənz] , [dʒeɪ] . [siː] .
*** Lyons , J . C .**
* 莱昂斯 , J . C .

*莱昂斯，JC

* ['mæŋgrəm] , ['wilfəd]
*** Mangrum , Wilford**
* 曼格鲁姆 , 威尔福德

*曼格鲁姆，威尔福德

‡ * ['mæŋgrəm] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
‡ * Mangrum , Wm .
‡ * 曼格鲁姆 , 威廉 .

‡*Mangrum，Wm.

[piː] .
P .
P .

P.

['mænli] , ['bə:nəd; bə'nɑ:d]
Manley , Bernard
曼利 , 伯纳德

曼利，伯纳德

* ['mɪləm] , [ræns]
*** Milam , Rance**
* 米拉姆 , 兰斯

*米拉姆，兰斯

['mɜ:rfi] , [en] . [bi:] .
Murphy , N . B .
墨菲 , N . B .

新不伦瑞克省墨菲

* [mə'kɑ:rli] , ['dʌblju:] . [ef] .
*** McCarley , W . F .**
* 麦卡利 , W . F .

*麦卡利，WF

* ['nju:mən] , ['oʊtɪs][bi:] .
*** Newman , Otis B .**
* 纽曼 , 奥蒂斯 B .

*纽曼，奥蒂斯·B.

* ['fɪlɪps] , ['dɛnsən]
*** Phillips , Denson**
* 菲利普斯 , 丹森

*菲利普斯，丹森

* ['pɪts] , [fræŋk]
*** Pitts , Frank**
* 皮茨 , 坦率

*皮茨，弗兰克

* [præt] , ['hɔ:rəs] [el] .
*** Pratt , Horace L .**
* 普拉特 , 贺拉斯 L .

*普拉特，霍勒斯·L.

* ['prɪtʃɝd] , ['hærəld]
*** Pritchard , Harold**
* 普里查德 , 哈罗德

*普里查德，哈罗德

* [rʌf] , [li:]
*** Ruff , Lee**
* 拉夫 , 李

*拉夫，李

* ['su:əl, 'su:ɪl] , [dʒeɪ] . [si:] .
*** Sewell , J . C .**
* 塞维尔 , J . C .

*塞维尔，JC

['ʃa:p] , [ə; eɪ] . [i:] .
Sharpe , A . E .
夏普 , 一个 . E .

Sharpe，AE

* ['ʃa:p] , [dʒeɪ] . [ɑ:r] .
*** Sharpe , J . R .**
* 夏普 , J . 拉 .

*夏普，JR

* ['sɪmz] , [ə; eɪ] . [tiː] .
* **Simms , A . T .**
* 西姆斯 , 一个 . T .

*Simms，AT

* [sledʒ] , [dʒeɪ] . [es] .
* **Sledge , J . S .**
* 雪橇 , J . S .

*Sledge，JS

* [smɪθ] , ['ælvə]
* **Smith , Alva**
* 史密斯 , 阿尔瓦

*史密斯，阿尔瓦

* [smɪθ] , [ə; eɪ] . [siː] .
* **Smith , A . C .**
* 史密斯 , 一个 . C .

*史密斯，AC

* [smɪθ] , ['kuːpər]
* **Smith , Cooper**
* 史密斯 , 库珀

*史密斯，库珀

[smɪθ] , ['ɛlɪʃ]
Smith , Elish
史密斯 , 伊利什

史密斯，伊丽什

[smɪθ] , ['ɜːrnɪst]
Smith , Ernest
史密斯 , 欧内斯特

史密斯，欧内斯特

* [smɪθ] , [pɔːl] ['dʌbljuː] .
* **Smith , Paul W .**
* 史密斯 , 保罗 W .

*史密斯，保罗·W.

[smɪθ] , [dʒɑːn]
Smith , John
史密斯 , 约翰

史密斯，约翰

[wɪl]
Will
将要

将要

* ['spɪvi] , [iː] . [el] .
* **Spivey , E . L .**
* 斯派维 , E . L .

*Spivey，EL

['spɪvi] , ['fɔrəst]
Spivey , Forrest
斯派维 , 福雷斯特

斯派维，福雷斯特

* ['stiːvənz, 'stɛfənz] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
* **Stephens , J . H .**
* 斯蒂芬斯 , J . H .

*斯蒂芬斯，JH

* [stɪl] , [tiː] . [eɪtʃ] .
*** Still , T . H .**
* 仍然 , T . H .

*仍然，TH

['tɔːntən; 'tɑːn-] , ['dʒesi]
Taunton , Jesse
汤顿 , 杰西

汤顿，杰西

['teilə] , [siː] . [ziː] .
Taylor , C . Z .
泰勒 , C . Z .

泰勒，捷克

* ['terəl] , [siː] . [tiː] .
*** Terrell , C . T .**
* 特雷尔 , C . T .

*康涅狄格州特雷尔

‡ * ['tɔməs] , ['bɛni]
‡ * Thomas , Bennie
‡ * 托马斯 , 本尼

‡*托马斯，本尼

* ['taɪsən] , ['tɔməs]
*** Tyson , Thomas**
* 泰森 , 托马斯

*泰森，托马斯

* ['wɔlis] , [dʒɑːn][tiː] .
*** Wallace , John T .**
* 华莱士 , 约翰 T .

*华莱士，约翰·T.

* ['wɔrən] , [sæm]
*** Warren , Sam**
* 沃伦 , 山姆

*沃伦，萨姆

* ['wɔrən] , ['dʌbljuː] . [el] .
*** Warren , W . L .**
* 沃伦 , W . L .

*沃伦，WL

* ['wɔːtərz] , ['klɪntən]
*** Waters , Clinton**
* 沃特斯 , 克林顿

*克林顿·沃特斯

* ['wɔːtərz] , [kaɪl]
*** Waters , Kyle**
* 沃特斯 , 凯尔

*沃特斯，凯尔

* ['wɔtkinz] , [rɔi] ['dʌbljuː] .
*** Watkins , Roy W .**
* 沃特金斯 , 罗伊 W .

*沃特金斯，罗伊·W.

‡ * ['wʌtli, 'hwʌtli] , [dʒɑːn][diː] .
‡ * Whatley , John D .
‡ * 沃特利 , 约翰 D .

‡*沃特利，约翰·D.

* [waɪt] , [flɔɪd]
*** White , Floyd**
* 白色的 , 弗洛伊德

*怀特，弗洛伊德

* [waɪt] , [dʒɑːn][diː] .
*** White , John D .**
* 白色的 , 约翰 D .

*怀特，约翰·D.

* ['wɪtloʊ] , ['oʊlɪn]
*** Whitlow , Olin**
* 瘰 , 奥林

*惠特洛，奥林

* [wɜːrd] , [dʒoʊ]
*** Word , Joe**
* 单词 , 乔

*没错，乔

['kʌlərd]
Colored
有色

有色

[bɔid] , ['tʃɑːrli]
Boyd , Charlie
博伊德 , 查理

博伊德，查理

[bɔid] , ['oʊsi]
Boyd , Ocie
博伊德 , 奥西

博伊德，奥西

[brʊks] , ['eɪməs]
Brooks , Amos
布鲁克斯 , 阿莫斯

布鲁克斯，阿莫斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[brʊks] , ['dʒesi]
Brooks , Jessie
布鲁克斯 , 杰西

布鲁克斯，杰西

[brʊks] , ['wɪli] [liː]
Brooks , Willie Lee
布鲁克斯 , 威利 李

布鲁克斯，威利·李

['tʃembər] , [dʒɑːn]
Chambers , John
钱伯斯 , 约翰

钱伯斯，约翰

['kuːpər] , [dʒef]
Cooper , Jeff
库珀 , 杰夫

库珀，杰夫

['koʊpləndˌ] , [dʒɔːrdʒ]
Copeland , George
科普兰 , 乔治

科普兰，乔治

['gɪbsən] , [biː] . [siː] . ‡ ['hæfnɝ] , ['ritʃəd]
Gibson , B . C . ‡ Haffner , Richard
吉布森 , B . C . ‡ 哈夫纳 , 理查德

吉布森，BC ‡哈夫纳，理查德

['lɪtəlˌfiːld] , [biː] . [keɪ] .
Littlefield , B . K .
利特菲尔德 , B . K .

利特菲尔德，BK

['meɪs(ə)n] , [dʒɑːn]
Mason , John
石匠 , 约翰

梅森，约翰

[mɪts] , [dʒɑːn]
Mitts , John
手套 , 约翰

米茨，约翰

['ɑːlɪvər] , ['wezli; 'wes-]
Oliver , Wesley
奥利弗 , 韦斯利

奥利弗，韦斯利

[riːs] , [dʒɑːn][tiː] .
Reese , John T .
里斯 , 约翰 T .

里斯，约翰·T.

[iks'trækts][ʌv; əv] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n]

Extracts	**of**	**Appreciation**
提取物	的	欣赏

感谢摘录

“ [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hɪr] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['eni] ['ʌðər] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [fræns] .

“	**The**	**people**	**here**	**are**	**different**	**from**	**any**	**other**	**section**	**of**	**France**	**.**
“	这	人们	这里	是	不同的	从	任何	其他	部分	的	法国	.

“这里的人们与法国其他地区的人们截然不同。”

[ðer; ðər] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [dres] [ɑ:r; ər] ['veri] [pɪ'kju:liər] , [ɪn][fækt] ,

Their	**customs**	**and**	**dress**	**are**	**very**	**peculiar**	**,**	**in**	**fact**	**,**
他们的	海关	和	裙子	是	非常	奇特	,	在	事实	,

他们的风俗和服饰确实非常独特。

[ri'maindz][ˌem 'i:] ['veri] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['hɑ:lənd] .

reminds	**me**	**very**	**much**	**of**	**the**	**people**	**of**	**Holland**	**.**
提醒	我	非常	很多	的	这	人们	的	荷兰	.

这让我想起了荷兰人。

[ðeɪ] [wer] ['wʊd(ə)n] [ʃu:z] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['daɪəlekt][ɔ:l][ðer; ðər] [oʊn] .

They	**wear**	**wooden**	**shoes**	**and**	**have**	**a**	**dialect**	**all**	**their**	**own**	**.**
他们	穿	木制的	鞋	和	有	一个	方言	全部	他们的	自己的	.

他们穿着木鞋，说着自己独特的方言。

[frentʃ] ['pi:p(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɔ:r] [ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] [pɑ:rts][ʌv; əv] [fræns] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

French	**people**	**from**	**the**	**more**	**up**	**-**	**to**	**-**	**date**	**parts**	**of**	**France**	**have**	**difficulty**	**in**
法语	人们	从	这	更多的	向上	-	到	-	日期	部分	的	法国	有	困难	在

['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðem; ðəm] .

speaking	**to**	**and**	**understanding**	**them**	**.**
请讲	到	和	理解	他们	.

来自法国较现代化地区的法国人与他们交流和理解起来都很困难。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][flæt][ænd; ənd] ['mɑ:rʃi] , [ænd; ənd] ['wɪndˌmɪlz] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] [kæn; kən]

The	**country**	**is**	**flat**	**and**	**marshy**	**,**	**and**	**windmills**	**like**	**those**	**of**	**Holland**	**can**
这	国家	是	平坦的	和	沼泽地	,	和	风车	喜欢	那些	的	荷兰	能

[bi:; bi] [si:n] .

be	**seen**	**.**
是	已见	.

这个国家地势平坦，多为沼泽，可以看到类似荷兰的风车。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [ɪn] ['sʌmər] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri]

It	**is**	**very**	**pleasant**	**in**	**summer**	**but**	**in**	**the**	**winter**	**I**	**think**	**it**	**must**	**be**	**very**
它	是	非常	令人愉快的	在	夏天	但	在	这	冬天	我	思考	它	必须	是	非常

[koʊld] ,

cold	**,**
寒冷的	,

夏天这里非常宜人，但我想冬天一定很冷。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'redi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['getɪŋ] ['veri] [koʊld][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

for	**already**	**it**	**is**	**getting**	**very**	**cold**	**at**	**night**	**and**	**in**	**the**	**morning**	**.**
为了	已经	它	是	获得	非常	寒冷的	在	夜晚	和	在	这	早晨	.

因为现在晚上和早上已经非常冷了。

[aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] [hɪr] [lɔ:ŋ] ,

I	**do**	**not**	**think**	**we**	**will**	**be**	**here**	**long**	**,**
我	做	不是	思考	我们	将要	是	这里	长的	,

我想我们不会在这里待太久。

[ðoʊ] [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [wer] [wi:; wi] [wɪl] [goʊ][frʌm; frəm] [hɪr] .

though	**I**	**do**	**not**	**know**	**where**	**we**	**will**	**go**	**from**	**here**	**.**
尽管	我	做	不是	知道	在哪里	我们	将要	去	从	这里	.

虽然我不知道我们接下来会走向何方。

[pər'hæps] [wer] [ðə; ði][bɪg]['gʌnz] [rɔ:r] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑ:mz] [drɑ:p][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪz] .

Perhaps	**where**	**the**	**big**	**guns**	**roar**	**and**	**the**	**bombs**	**drop**	**from**	**the**	**skies**	**.**
也许	在哪里	这	大的	枪支	吼	和	这	炸弹	降低	从	这	天空	.

或许是在大炮轰鸣、炸弹从天而降的地方。

[wel] , [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][goʊ][ʌp] [frʌnt] ,

Well	**,**	**we**	**have**	**been**	**anxious**	**to**	**go**	**up**	**front**	**,**
出色地	,	我们	有	到过	焦虑的	到	去	向上	正面	,

我们一直渴望走到前面去。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] ['aʊər; ɑ:r] [tʃæns] [wɪl] [kʌm] [sʌm; səm] [deɪ] .

and	**no**	**doubt**	**our**	**chance**	**will**	**come**	**some**	**day**	**.**
和	不	怀疑	我们的	机会	将要	来	一些	天	.

毫无疑问，我们的机会总有一天会到来。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['du:ɪŋ][sʌm; səm] ['maɪti] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:rk] [bæk] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][es] . [oʊ] . [es] .

We	**have**	**been**	**doing**	**some**	**mighty**	**important**	**work**	**back**	**here**	**in**	**the**	**S**	**.**	**O**	**.**	**S**	**.**
我们	有	到过	正在做	一些	强大的	重要的	工作	后退	这里	在	这	S	.	哦	.	S	.

我们在SOS这里一直在做一些非常重要的工作。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][æn; ən][ə'merɪkən][tu:; tə][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [wer] [ðə; ði]

but	**it**	**is**	**the**	**nature**	**of**	**an**	**American**	**to**	**want**	**to**	**be**	**where**	**the**
但	它	是	这	自然	的	一个	美国人	到	想	到	是	在哪里	这

[ɪk'saɪtmənt] [ɪz] ['θɪkɪst] .

excitement	**is**	**thickest**	**.**
激动	是	最厚	.

但美国人的天性就是想去最热闹的地方。

” [dʒeɪ] . [ef] . [eɪtʃ] .

”	**J**	**.**	**F**	**.**	**H**	**.**
”	J	.	F	.	H	.

“JFH

[ɑ:k'toʊbər][eɪt] , -

October	**8**	**,**	**1918**
十月	8	,	-

1918年10月8日

“ [ðɪs] ['helmɪt] [wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] 16th [æz; əz][wi:; wi][wɜ:r; wər]

“	**This**	**helmet**	**was**	**picked**	**up**	**on**	**the**	**morning**	**of**	**October**	**16th**	**as**	**we**	**were**
“	这	头盔	曾是	挑选	向上	在	这	早晨	的	十月	16th	作为	我们	是

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['kɑ:nvɔɪ][ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:'gɔn] ,

returning	**to**	**the**	**rear**	**from**	**a**	**convoy**	**in**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**Argonne**	**,**
返回	到	这	后部	从	一个	护航	在	这	心	的	这	阿贡	,

“这顶头盔是10月16日早上我们在阿尔贡森林中心地带的车队返回后方时捡到的。”

[nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - .

near	**the**	**village**	**of**	**Cheppy**	**.**
靠近	这	村庄	的	-	.

在切皮村附近。

[ðə; ði] ['werər] [hu:] [hæd; həd]['fɔ:lən] ['ɜ:rliər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['soʊldʒər][pər'hæps]

The	**wearer**	**who**	**had**	**fallen**	**earlier**	**in**	**the**	**day**	**was**	**an**	**old**	**soldier**	**perhaps**
这	佩戴者	WHO	有	倒下	早些时候	在	这	天	曾是	一个	老的	士兵	也许

['sɪksti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] 419th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sæksn]

sixty	**-**	**five**	**years**	**old**	**and**	**belonged**	**to**	**the**	**419th**	**Division**	**of**	**the**	**Saxon**
六十	-	五	年	老的	和	属于	到	这	419th	分配	的	这	撒克逊

[ˌbɑ:mbər'dɪr] .

Bombardiers	**.**
庞巴迪公司	.

当天早些时候倒下的佩戴者是一位老兵，大概有六十五岁，隶属于萨克森轰炸兵第 419 师。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dʒɜːrmən][ænd; ənd] [ə'merɪkən] [truːps] [leɪ] [ded] [wɪ'ðɪn] [saɪt] .

More	than	a	hundred	German	and	American	Troops	lay	dead	within	sight	.
更多的	比	一个	百	德语	和	美国人	军队	躺	死的	之内	视线	.

一百多名德国和美国士兵的尸体横陈在眼前。

“ [ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪk'sploʊsɪv] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][tɔːrn]

“	The	probable	cause	of	his	death	was	high	explosive	,	as	he	was	torn
“	这	可能	原因	的	他的	死亡	曾是	高的	爆炸物	,	作为	他	曾是	撕裂

[ʌp] ['veri] ['bædli] .

up	very	badly	.
向上	非常	糟糕	.

“他很可能是被高爆炸药炸死的，因为他被炸得伤得很重。”

“ [ɪn][æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [tuː] [skwer] [maɪlz] ['meni] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðiːz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn]

“	In	an	area	of	two	square	miles	many	hundred	of	these	could	have	been
“	在	一个	区域	的	二	正方形	英里	许多	百	的	这些	可以	有	到过

['gæðərd] .

gathered	.
聚集	.

“在两平方英里的范围内，可能已经收集到了数百个这样的样本。”

[aɪ] [tʊk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [wʌn][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [haɪ] ['pɑːlɪʃ] [fɔːr; fər] ['kæməflɑːʒ]

I	took	an	interest	in	this	one	on	account	of	its	high	polish	for	camouflage
我	采取	一个	兴趣	在	这	一	在	帐户	的	它是	高的	抛光	为了	伪装

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

我之所以对这件物品感兴趣，是因为它表面高度抛光，有利于伪装。

['sʌmθɪŋ] [nuː] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

something	new	to	us	at	that	time	.
某物	新的	到	我们	在	那	时间	.

当时这对我们来说是全新的事物。

” [ə; eɪ] . [siː] . [es] .

”	A	.	C	.	S	.
”	一个	.	C	.	S	.

“ACS

“ [wiː; wi] [spent] [kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [laɪf][frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔːtərz] [wer] [wiː; wi][pʊt]

“	We	spent	quite	a	different	life	from	this	in	the	English	waters	where	we	put
“	我们	花费	相当	一个	不同的	生活	从	这	在	这	英语	水	在哪里	我们	放

[ɪn] ['meni] [mə'nɑːtənəs] [mʌnθs] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hʌn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

in	many	monotonous	months	waiting	for	the	Hun	to	come	out	.
在	许多	单调	几个月	等待	为了	这	匈奴	到	来	出去	.

“我们在英国水域过着截然不同的生活，我们度过了许多单调乏味的月份，等待着德国佬出来。”

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['sɑːri] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][dɪd][fɔːr; fər][wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['eɪkɪŋ]

We	were	sorry	he	came	out	the	way	he	did	for	we	were	just	aching
我们	是	对不起	他	来了	出去	这	方式	他	做过	为了	我们	是	只是	疼痛

[tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['brɔːdˌsaɪdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

to	exchange	broadsides	with	him	.
到	交换	传单	和	他	.

我们很遗憾他以这种方式出局，因为我们非常渴望与他展开激烈的交锋。

“ [maɪ] [ʃɪp] ['kɒnvɒɪ] [wʌn] - [hæf] ['mɪljən] [truːps] [θruː] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - ['sʌbməˌrin] -

“	My	ship	convoyed	one	-	half	million	troops	through	what	is	called	the	'	Submarines	'
“	我的	船	车队	一	-	一半	百万	军队	通过	什么	是	称为	这	-	潜艇	-

['greɪvjɑːrd] ,

Graveyard	,
墓地	,

“我的军舰护送五十万士兵穿过了被称为'潜艇墓地'的地方，

- [ɔːf][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['aɪərlənd] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] [sep'tembər] [ænd; ənd][ɑːk'toʊbər] .

-	**off**	**the**	**coast**	**of**	**Ireland**	**,**	**during**	**the**	**months**	**of**	**September**	**and**	**October**	**.**
-	离开	这	海岸	的	爱尔兰	,	期间	这	几个月	的	九月	和	十月	.

9 月和 10 月期间，在爱尔兰海岸附近。

" ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] .

"	**W**	**.**	**W**	**.**
"	W	.	W	.

"WW

['dʒænjueri][wʌn] , -

January	**1**	**,**	**1919**
一月	1	,	-

1919年1月1日

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði]['aʊtfɪt][aɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði][mjuːz; məːz]

"	**The**	**boys**	**in**	**the**	**outfit**	**I**	**belong**	**to**	**were**	**the**	**first**	**to**	**cross**	**the**	**Meuse**
"	这	男孩们	在	这	全套服装	我	属于	到	是	这	第一的	到	叉	这	默兹河

['rɪvər] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][laɪnz] [wen] [ðə; ði]['gʌnz] [stɑːpt] ['faɪərɪŋ][æt; ət] - [ə'klɔk, əu-]

River	**and**	**were**	**in**	**the**	**first**	**lines**	**when**	**the**	**guns**	**stopped**	**firing**	**at**	**11**	**o'clock**
河	和	是	在	这	第一的	线条	什么时候	这	枪支	停止	射击	在	-	点钟

[ɑːn][ðə; ði] 11th [deɪ][ɑːn][ðə; ði] 11th [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

on	**the**	**11th**	**day**	**on**	**the**	**11th**	**month**	**in**	**the**	**year**	**1918**	**.**
在	这	11th	天	在	这	11th	月	在	这	年	-	.

"我所在的部队里的男孩们是第一批渡过默兹河的，也是第一批在1918年11月11日11点炮火停止时冲锋陷阵的。

" [dʒeɪ] . [tiː] . ['dʌbljuː] .

"	**J**	**.**	**T**	**.**	**W**	**.**
"	J	.	T	.	W	.

"JTW

[dɪ'sembər] - , -

December	**21**	**,**	**1918**
十二月	-	,	-

1918年12月21日

" [aɪ] [naʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .

"	**I**	**now**	**belong**	**to**	**the**	**Army**	**of**	**Occupation**	**.**
"	我	现在	属于	到	这	军队	的	职业	.

"我现在属于占领军。"

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [θruː] [wʌt] [ɪz][tuː; tə][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['kʌntri] [jet] .

We	**are**	**going**	**through**	**what**	**is**	**to**	**my**	**thinking**	**the**	**prettiest**	**country**	**yet**	**.**
我们	是	去	通过	什么	是	到	我的	思维	这	最漂亮的	国家	然而	.

我们正在穿越一个在我看来是迄今为止最美丽的国家。

[maɪ] ['bætəri] [hæz; həz] [haikt] [sʌm; səm] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['kilə¸miːtəz] [sɪns]

My	**battery**	**has**	**hiked**	**some**	**four**	**hundred**	**and**	**twenty**	**-**	**five**	**kilometers**	**since**
我的	电池	有	徒步旅行	一些	四	百	和	二十	-	五	公里	自从

[wiː; wi]['faɪərd]['aʊər; ɑːr][læst] [bə'rɑːʒ] — [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

we	**fired**	**our**	**last**	**barrage**	**—**	**and**	**believe**	**me**	**,**
我们	被解雇	我们的	最后的	弹幕	—	和	相信	我	,

自我们上次开火以来，我的炮兵连已经行军了大约425公里——相信我，

[ðæt] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [bə'rɑːʒ] — - [ðə; ði] ['mɪljən] ['dɑːlər] [wʌn] - .

that	**was**	**some**	**barrage**	**—**	**'**	**The**	**Million**	**Dollar**	**One**	**'**	**.**
那	曾是	一些	弹幕	—	-	这	百万	美元	一	-	.

那真是一场猛烈的攻击——《百万美元先生》。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [aɪ][fər'get][ˌaɪ 'tiː] .

It	**will**	**take**	**a**	**long**	**time**	**before**	**I**	**forget**	**it**	**.**
它	将要	拿	一个	长的	时间	前	我	忘记	它	.

我恐怕很久都不会忘记这件事。

[aɪ] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] ['lisnd] .

I	stood	on	a	hill	and	watched	and	listened	.
我	站立	在	一个	爬坡道	和	观看	和	听着	.

我站在山顶上，观看并聆听。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] .

IT	WAS	GREAT	.
它	曾是	伟大的	.

太棒了。

[aɪ] [ges] [ə'baʊt] [ten] [ɔːr] [twelv] ['redʒiməntsˌ][ʌv; əv][ðə; ðiˌ] [ə'merɪkən] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ]

I	guess	about	ten	or	twelve	regiments	of	the	American	Artillery	and	I	don't	know
我	猜测	关于	十	或者	十二	军团	的	这	美国人	炮兵	和	我	不	知道

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðiˌ] [frentʃ] [tʊk] [pɑːrt] .

how	many	of	the	French	took	part	.
如何	许多	的	这	法语	采取	部分	.

我估计大约有十到十二个美国炮兵团参战，我不知道有多少法国炮兵团参战。

[ðə; ðiˌ][best] [ʌv; əv][oʊld] - ['gʌnz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [juːst] .

The	best	of	old	Heinie's	guns	were	being	used	.
这	最好的	的	老的	-	枪支	是	存在	用过的	.

海尼老兵最好的几门枪都派上了用场。

[ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ðiˌ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][dɪd] ,

If	he	knew	the	sound	of	them	as	well	as	we	did	,
如果	他	知道	这	声音	的	他们	作为	出色地	作为	我们	做过	,

如果他像我们一样熟悉它们的声音，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['faɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['gʌnz][æt; ət][hɪm; ɪm] .

he	knew	that	we	were	firing	his	OWN	guns	at	him	.
他	知道	那	我们	是	射击	他的	自己的	枪支	在	他	.

他知道我们是在用他自己的枪射击他。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliər][ænd; ənd] ['kriːpi] [saʊnd] , [siː] ?

They	have	a	very	peculiar	and	creepy	sound	,	see	?
他们	有	一个	非常	奇特	和	爬行	声音	,	看	?

它们发出的声音非常奇特，令人毛骨悚然，你听见了吗?

" [dʒiː] . [ef] . [keɪ] .

"	G	.	F	.	K	.
"	G	.	F	.	K	.

"GFK

[dɪ'sembər] [fɔːr] , -

December	4	,	1918
十二月	4	,	-

1918年12月4日

" [aɪ][hæd; həd][ðə; ðiˌ] ['pɪktʃərz] [strʌk] ['jestərdeɪ] .

"	I	had	the	pictures	struck	yesterday	.
"	我	有	这	图片	击	昨天	.

"我昨天把照片冲印出来了。"

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [spiːd] [ðer; ðər][ɪz] [hɪr] [ɪn] [fræns] — [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][æn; ən]

And	to	show	you	how	much	speed	there	is	here	in	France	—	for	this	is	an
和	到	展示	你	如何	很多	速度	那里	是	这里	在	法国	—	为了	这	是	一个

['ɪnstəns] [ʌv; əv]['riːəl] [spiːd] —

instance	of	real	speed	—
实例	的	真实的	速度	—

为了让你们见识一下法国的速度有多快——因为这就是真正的速度——

“ [ðə; ði] [gai] [huː] [rʌnz] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['paʊndɪd] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [sed] ,
“ The guy who runs the shop pounded me on the back and said ,
“ 这 盖伊 WHO 跑步 这 店铺 猛击 我 在 这 后退 和 说 ,

“店主拍了拍我的背，说道：

- [bɔːn] , [bɔːn] - [ˌæ'preɪ] [ən] ['meɪr] ['foʊtoʊ] [fɪni] - .
' Bon , bon - apres un mayr photo finie ' .
- 邦 , 邦 - 之后 联合国 市长 照片 芬尼 - .

“Bon, bon-apres un mayr photo finie”。

['enibɑːdi] [ðæt] [hæz; həz] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['lɪŋgoʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [ðɪs] [wɔːr]
Anybody that has to put up with that kind of lingo and fight this war
任何人 那 有 到 放 向上 和 那 种类 的 行话 和 斗争 这 战争
[hæz; həz] [ʃʊr] [gɑːt] [sʌm; səm] [dʒɑːb] .
has sure got some job .
有 当然 得到 一些 工作 .

任何需要忍受这种语言并参与这场战争的人，肯定都干了份很辛苦的工作。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

['æftər] ['terɪŋ] [aʊt] [ə'baʊt] [ɔːl] [ʌv; əv] [maɪ] [her] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [θriː] ['dɪfrənt] ['fræŋkoʊ] - [ə'merɪkən]
after tearing out about all of my hair and using three different Franco - American
后 撕裂 出去 关于 全部 的 我的 头发 和 使用 三 不同的 弗朗哥 - 美国人
['dɪkʃənˌeri] [aɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skræps] ,
dictionaries I finally managed to get this out of the scraps ,
字典 我 最后 管理 到 得到 这 出去 的 这 碎屑 ,

我几乎把头发都扯掉了，还用了三本不同的法美词典，才终于从一堆废纸里拼凑出这句话。

- [gʊd] , [gʊd] , ['æftər] [wʌn] [mʌnθ] , ['pɪktʃər] ['fɪnɪʃt] - .
' Good , good , after one month , picture finished ' .
- 好的 , 好的 , 后 一 月 , 图片 完成的 - .

“好，好，一个月后，画作完成了。”

“ [rɪ'membər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['jestərdeɪ] .
“ Remember that was only yesterday .
“ 记住 那 曾是 仅有的 昨天 .

“记住，那只是昨天发生的事。”

” [siː] . [eɪtʃ] .
” C . H .
” C . H .

“CH

[ɑːk'toʊbər] - , -
October 25 , 1918
十月 - , -

1918年10月25日

“ [ɪf] [ðɪs] ['letər] ['riːtʃɪz] [juː; jʊ] ['seɪfli] [juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [θruː] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
“ If this letter reaches you safely you can say it came through from the
“ 如果 这 信 到达 你 安全 你 能 说 它 来了 通过 从 这
[ɪn'fɜːrn(ə)l] ['riːdʒənz] ,
infernal regions ,
地狱 地区 ,

“如果这封信能安全送到你手中，你可以说它是从地狱深处寄来的。”

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['evər] [ə; eɪ] - ['hɛlz] [hæf] ['eɪkər] - [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
for if there was ever a ' Hell's Half Acre ' this must be it .
为了 如果 那里 曾是 曾经 一个 - 地狱的 一半 英亩 - 这 必须 是 它 .

如果真有所谓的“地狱半英亩”，那这里一定就是了。

[pʊt][jʊr; jər]['fɪŋgər][ɑːn][ðə; ði] [bɪgɪst] ['fɔːrɪst][ɪn] [fræns] [ænd; ənd][seɪ][aɪm][ðer; ðər] .

Put	**your**	**finger**	**on**	**the**	**biggest**	**forest**	**in**	**France**	**and**	**say**	**I'm**	**there**	**.**
放	你的	手指	在	这	最大	森林	在	法国	和	说	我是	那里	.

指着法国最大的森林说："我在这里。"

[sɪks] [wiːks] [laɪk][ə; eɪ][ræt] ,

Six	**weeks**	**like**	**a**	**rat**	**,**
六	周	喜欢	一个	鼠	,

六周像老鼠一样，

[θriː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] ['swiːpɪŋ] [θruː] ['heɪdiːz][deɪ][ɔːr] [naɪt] ,

three	**of**	**which**	**is**	**like**	**a**	**whirlwind**	**sweeping**	**through**	**Hades**	**day**	**or**	**night**	**,**
三	的	哪个	是	喜欢	一个	旋风	扫荡	通过	哈迪斯	天	或者	夜晚	,

其中三者如同昼夜席卷冥界的旋风，

[noʊ][rest] , [bʌt; bət][fər'evər] ['wɑtʃɪŋ] , ['weɪtɪŋ] , ['wɜːrkɪŋ] [baɪ]['kænd(ə)l] [laɪt] [diːp] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]

no	**rest**	**,**	**but**	**forever**	**watching**	**,**	**waiting**	**,**	**working**	**by**	**candle**	**light**	**deep**	**down**	**in**	**a**
不	休息	,	但	永远	观看	,	等待	,	在职的	经过	蜡烛	光	深的	向下	在	一个

[dʌg] - [aʊt] ,

dug	**-**	**out**	**,**
挖	-	出去	,

没有休息，只有永远的观察、等待，在掩体深处的烛光下工作。

[ɔːr][noʊ] [laɪt] [æt; ət][ɔːl] .

or	**no**	**light**	**at**	**all**	**.**
或者	不	光	在	全部	.

或者完全没有光线。

[ðɪs] ['sɜːrt(ə)nli]['kænɑːt][læst] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .

This	**certainly**	**cannot**	**last**	**much**	**longer**	**.**
这	当然	不能	最后的	很多	更长	.

这种情况肯定不会持续太久。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ˌjuː 'es] [gʊd] [tuː; tə] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [pleɪs] [wer] ['evriθɪŋ] [ɪz][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [juːst]

It	**does**	**us**	**good**	**to**	**know**	**there**	**is**	**one**	**place**	**where**	**everything**	**is**	**like**	**it**	**used**
它	做	我们	好的	到	知道	那里	是	一	地方	在哪里	一切	是	喜欢	它	用过的

[tuː; tə][biː; bi] .

to	**be**	**.**
到	是	.

知道有一个地方的一切都和以前一样，这让我们感到欣慰。

[aɪ]['sɜːrt(ə)nli][ˌeɪ 'em][glæd] ['ʃɔmət] [ɪz] [stɪl] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][hoʊp] ['sʌmdeɪ] [suːn] [tuː; tə][get]

I	**certainly**	**am**	**glad**	**SHAWMUT**	**is**	**still**	**natural**	**and**	**hope**	**someday**	**soon**	**to**	**get**
我	当然	是	高兴的	肖穆特	是	仍然	自然的	和	希望	总有一天	很快	到	得到

[bæk] [ðer; ðər][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][maɪ][wɜːrk] [wer] [aɪ] [left] [ɔːf] .

back	**there**	**and**	**take**	**up**	**my**	**work**	**where**	**I**	**left**	**off**	**.**
后退	那里	和	拿	向上	我的	工作	在哪里	我	左边	离开	.

我当然很高兴肖穆特仍然是天然的，并希望不久的将来能回到那里，继续我中断的工作。

" [ə; eɪ] . [siː] . [es] .

"	**A**	**.**	**C**	**.**	**S**	**.**
"	一个	.	C	.	S	.

"ACS

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] ['letər] ['sɜːrvɪs] [wɪtʃ]

"	**I**	**wish**	**to**	**express**	**my**	**sincere**	**appreciation**	**of**	**the**	**personal**	**letter**	**service**	**which**
"	我	希望	到	表达	我的	真诚	欣赏	的	这	个人的	信	服务	哪个

[hæz; həz] [bɪn] ['rendərd] [ˌem 'iː] .

has	**been**	**rendered**	**me**	**.**
有	到过	渲染	我	.

"我谨对贵方提供的私人信件服务表示衷心的感谢。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][foʊks] [bæk] [hoʊm] ,

It	is	the	wonderful	and	unselfish	spirit	of	the	folks	back	home	,
它	是	这	精彩的	和	无私	精神	的	这	各位	后退	家	,

这是家乡父老乡亲们美好而无私的精神。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][men] [ʌv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [iː] . [ef] . ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['iːgər] [tuː; tə] - ['kæri]

which	has	made	the	men	of	the	A	.	E	.	F	.	willing	and	eager	to	'	carry
哪个	有	制成	这	男人	的	这	一个	.	E	.	F	.	愿意的	和	渴望的	到	-	携带

[ɑːn] - .

on	'	.
在	-	.

这使得美国远征军的官兵们愿意并且渴望"继续前进"。

" [dʒeɪ] . [es] . [diː] .

"	J	.	S	.	D	.
"	J	.	S	.	D	.

"JSD

[dɪ'sembər] - , -

December	22	,	1918
十二月	-	,	-

1918年12月22日

" [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][maɪ] [bʌŋk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ðiːz] [fjuː] [laɪnz] ,

"	I	was	sitting	on	my	bunk	trying	to	write	these	few	lines	,
"	我	曾是	坐着	在	我的	假寐	尝试	到	写	这些	很少	线条	,

"我当时坐在我的铺位上，试图写下这几行字，

[wen] [maɪ] ['bʌŋki] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ([aɪ][kɑːnt] [tel] [juː; jʊ]

when	my	bunkie	jumped	up	all	at	once	and	said	a	few	words	(	I	can't	tell	you
什么时候	我的	邦基	跳了起来	向上	全部	在	一次	和	说	一个	很少	字	(	我	不能	告诉	你

[wʌt] [hiː; hi] [sed]) .

what	he	said	)	.
什么	他	说	)	.

我的室友突然跳起来，说了几句话（我不能告诉你他说了什么）。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt]

At	first	I	thought	that	he	was	shot
在	第一的	我	想法	那	他	曾是	射击

起初我以为他中枪了。

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] , ['oʊnli][ə; eɪ] - ['kuːti] [baɪt] - .

but	I	found	out	what	the	trouble	was	,	only	a	'	cootie	bite	'	.
但	我	成立	出去	什么	这	麻烦	曾是	,	仅有的	一个	-	虱	咬	-	.

但我后来发现问题出在哪里，原来只是被虱子咬了一口。

" [diː] . [eɪtʃ] . [biː] .

"	D	.	H	.	B	.
"	D	.	H	.	B	.

"DHB

[sep'tembər] - , -

September	23	,	1918
九月	-	,	-

1918年9月23日

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [stændz] [aʊt] [ˌpriː'emɪnəntli] [ɪn][ə; eɪ]['soʊldʒɚ-z] ['deɪli] ['skedʒuːl] [ə'krɔːs]

"	If	there	is	one	thing	that	stands	out	preeminently	in	a	soldier's	daily	schedule	across
"	如果	那里	是	一	事物	那	站立	出去	卓越	在	一个	士兵的	日常的	日程	穿过

[ðə; ði] [siː] ,

the	sea	,
这	海	,

"如果说在海外士兵的日常作息中有什么最突出的事情，

[æz; əz][tuː; tə] ['helpflnəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [ðæt] ['letər] - [ɔːr]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv] [nuːz] [frʌm; frəm][hoʊm] (

as	to	helpfulness	it	is	'	that	letter	'	or	little	bit	of	news	from	home	(
作为	到	乐于助人	它	是	-	那	信	-	或者	小的	少量	的	消息	从	家	(

[ə'merɪkə]) .

America	)	.
美国	)	.

至于实用性，那就是"那封信"或来自家乡（美国）的一小条消息。

[ɪf] [juː; jʊ] [gʊd] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] - [hoʊm] [gɑːrdz] - [kʊd; kəd]

If	you	good	people	who	are	carrying	on	the	work	of	the	'	Home	Guards	'	could
如果	你	好的	人们	WHO	是	携带	在	这	工作	的	这	-	家	卫兵	-	可以

[siː] [ðə; ði] ['iːgər] ['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][jæŋks][æt; ət][meɪl] [taɪm] ,

see	the	eager	faces	of	the	Yanks	at	mail	time	,
看	这	渴望的	面孔	的	这	扬克斯	在	邮件	时间	,

如果你们这些继续"国民警卫队"工作的善良人们能够看到美国佬在收邮件时那急切的表情，

[æz; əz] [ðeɪ] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [fɔːr; fər][meɪl] [dɪstrɪb'juːʃnz] ,

as	they	congregate	for	mail	distributions	,
作为	他们	聚集	为了	邮件	分布	,

当他们聚集在一起领取邮件时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'griː] [ðæt] [taɪm] [spent] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] - ['oʊvər][ðer; ðər] - [bɔɪz] ,

I	am	sure	you	would	agree	that	time	spent	in	writing	to	'	Over	There	'	boys	,
我	是	当然	你	会	同意	那	时间	花费	在	写作	到	-	超过	那里	-	男孩们	,

我相信您也会同意，花时间给"远在海外"的男孩们写信，

[ɪz][æt; ət] [liːst] [ə'priːʃieɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .

is	at	least	appreciated	to	the	fullest	.
是	在	至少	感谢	到	这	最	.

至少得到了最充分的欣赏。

" [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [es] .

"	J	.	H	.	S	.
"	J	.	H	.	S	.

"JHS

[sep'tembər] - , -

September	22	,	1918
九月	-	,	-

1918年9月22日

" [aɪ] [ə'priːʃieɪt] ['hævɪŋ] [maɪ] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði][lɪst][æt; ət][ðə; ði][wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] ['veri] [mʌtʃ] .

"	I	appreciate	having	my	name	on	the	list	at	the	War	Service	Station	very	much	.
"	我	欣赏	拥有	我的	姓名	在	这	列表	在	这	战争	服务	车站	非常	很多	.

"我非常感谢能把我的名字列入战争服务站的名单上。"

[aɪ][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bʊlətɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði][læst][ænd; ənd][hoʊp] [aɪl] ['nevər] [mɪs]

I	enjoy	the	Bulletin	from	the	first	to	the	last	and	hope	I'll	never	miss
我	享受	这	公告	从	这	第一的	到	这	最后的	和	希望	患病的	绝不	错过

[wʌn][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][wɔːr] ['læsts] .

one	as	long	as	the	war	lasts	.
一	作为	长的	作为	这	战争	持续时间	.

我喜欢这份公报，从第一期到最后一期都喜欢，希望只要战争持续下去，我就永远不会错过任何一期。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] .

"	H	.	A	.
"	H	.	一个	.

"哈

[ɑːk'toʊbər][sɪks] , -

October	6	,	1918
十月	6	,	-

1918年10月6日

“ [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [sər'praɪzd] , [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [sɪns] ,
“ I was indeed surprised , a few days since ,
“ 我 曾是 的确 惊讶 , 一个 很少 天 自从 ,

“几天前，我确实感到很惊讶，

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊld] [hoʊm] [taʊn] [ri'maindɪŋ]
to receive a letter from you good people of my old home town reminding
到 收到 一个 信 从 你 好的 人们 的 我的 老的 家 镇 提醒
[ˌem 'i:] [ðæt] [ju:; jʊ] [stɪl] [rɪ'membər] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] ['efərt] [ðæt] [wi:; wi] [bɔɪz] [ɑ:r; ər]
me that you still remember me and appreciate the effort that we boys are
我 那 你 仍然 记住 我 和 欣赏 这 努力 那 我们 男孩们 是
['meɪkɪŋ] [tu:; tə] [du:] ['aʊər; ɑ:r] - [bɪt] - [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [kɔ:z] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi]
making to do our ' bit ' for the just and righteous cause in which we
制作 到 做 我们的 - 少量 - 为了 这 只是 和 正义 原因 在 哪个 我们
[ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ɪn'lɪstɪd] .
are all enlisted .
是 全部 入伍 .

收到来自我故乡的各位好心人的来信，让我知道你们仍然记得我，并且赞赏我们这些年轻人为我们所投身的正义事业所做的努力，我感到非常荣幸。

“ [jʊr; jər] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [raɪt] [ˌju: 'es] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst]
“ Your promise to write us from time to time of the items of interest
“ 你的 承诺 到 写 我们 从 时间 到 时间 的 这 项目 的 兴趣
[æt; ət] [hoʊm] [ɪ'speʃəli] ['grætɪfaɪɪŋ] ,
at home especially gratifying ,
在 家 尤其 可喜 ,

“您承诺不时给我们写信告诉我们家里发生的趣事，这尤其令人欣慰。”

[fɔ:r; fər] ['loʊk(ə)l] [nu:z] ['naʊədeɪz] ,
for local news nowadays ,
为了 当地的 消息 如今 ,

如今的本地新闻，

[pə'zesiz] [fɑ:r] [mɔ:r] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [daɪ'vɜ:rʒ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] [ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði] ['du:ɪŋz]
possesses far more interest and diversion for us than does the doings
拥有 远的 更多的 兴趣 和 导流 为了 我们 比 做 这 行为
[ænd; ənd] ['hæpəniŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [greɪt] ,
and happenings of the remainder of the ' great ,
和 事件 的 这 余 的 这 - 伟大的 ,

相比其他“伟大”事物的种种行径和事件，它对我们来说更有趣味性和娱乐性。

[waɪd] , ['bju:tɪf(ə)l] , ['wʌndərf(ə)l] [wɜ:rld] - .
wide , beautiful , wonderful world ' .
宽的 , 美丽的 , 精彩的 世界 - .

广阔、美丽、奇妙的世界。

” [si:] . [ti:] . [ti:] .
” C . T . T .
” C . T . T .

“CTT

[dʒʊ'laɪ] - , -
July 10 , 1918
七月 - , -

1918年7月10日

“ [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [wʌn] [fi:l] [gʊd] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [rɪ'membər] [bæk] [hoʊm] ,
“ It makes one feel good to know that he is remembered back home ,
“ 它 制作 一 感觉 好的 到 知道 那 他 是 记得 后退 家 ,

“得知家乡的人们还记得他，真让人感到欣慰。”

[nɑːt]['oʊnli][baɪ][hɪz; ɪz]['perənts] , [bʌt; bət][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz] [wel] .

not	only	by	his	parents	,	but	by	his	friends	as	well	.
不是	仅有的	经过	他的	父母	,	但	经过	他的	朋友们	作为	出色地	.

不仅他的父母，他的朋友们也这样认为。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] , [juː; jʊ][kɑːnt] [noʊ] ,

You	don't	know	,	you	can't	know	,
你	不	知道	,	你	不能	知道	,

你不知道，也不可能知道。

[dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ænd; ənd][dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] [wen]

just	how	much	good	you	are	doing	and	just	how	it	makes	us	feel	when
只是	如何	很多	好的	你	是	正在做	和	只是	如何	它	制作	我们	感觉	什么时候

['steɪʃənd] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [kæmp] ,

stationed	at	a	remote	camp	,
驻	在	一个	偏僻的	营	,

你所做的一切真的意义非凡，也让我们这些驻扎在偏远营地的人感到无比欣慰。

[wer] [wiː; wi] [noʊ] [noʊ][wʌn] , [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [frendz] [æt; ət][hoʊm] ,

where	we	know	no	one	,	to	get	a	letter	from	friends	at	home	,
在哪里	我们	知道	不	一	,	到	得到	一个	信	从	朋友们	在	家	,

在我们举目无亲的地方，收到家乡朋友的来信，

[huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌjuː 'es] .

who	are	interested	in	us	.
WHO	是	感兴趣的	在	我们	.

对我们感兴趣的人。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [fiːl] [æz; əz] [ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]

It	makes	us	feel	as	though	nothing	on	earth	could	prevent	us	from
它	制作	我们	感觉	作为	尽管	没有什么	在	地球	可以	防止	我们	从

['wɪnɪŋ] [ðɪs] [wɔːr] — [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][wɪn] .

winning	this	war	—	and	we	shall	win	.
获胜	这	战争	—	和	我们	将	赢	.

这让我们感觉世界上没有任何东西能够阻止我们赢得这场战争——而我们必将胜利。

" [ɑːr] . [diː] . [siː] .

"	R	.	D	.	C	.
"	拉	.	D	.	C	.

"RDC

[dʒuːn] - , -

June	21	,	1918
六月	-	,	-

1918年6月21日

" [wiː; wi] [liːv] [ðɪs] [pɔːrt][ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [naɪn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɔːf]

"	We	leave	this	port	the	tenth	of	December	and	proceed	nine	hundred	miles	off
"	我们	离开	这	港口	这	第十	的	十二月	和	继续	九	百	英里	离开

[ðɪs] [koʊst][ænd; ənd] [miːt] ['prezɪdənt] ['wɪlsn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,

this	coast	and	meet	President	Wilson	and	his	party	,
这	海岸	和	见面	总统	威尔逊	和	他的	派对	,

"我们于12月10日离开这个港口，向外航行900英里，与威尔逊总统及其随行人员会合。"

[huː] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [piːs] ['kɑːnfərəns] [ɑːn][ðə; ði] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] ,

who	are	coming	over	to	the	Peace	Conference	on	the	George	Washington	,
WHO	是	未来	超过	到	这	和平	会议	在	这	乔治	华盛顿	,

['kɒnvɒɪ] [baɪ][ðə; ði]['suːpər] - ['dredˌnɔːt] ,

convoyed	by	the	super	-	dreadnaught	,
车队	经过	这	极好的	-	无畏舰	,

他们将乘坐乔治·华盛顿号战列舰，由超级无畏舰护送，前来参加和平会议。

[ˌpensl'veɪniə] , [ænd; ənd][sɪks] [dɪ'strɔɪəz] .
Pennsylvania , and six destroyers .
宾夕法尼亚州 , 和 六 驱逐舰 .

宾夕法尼亚号，以及六艘驱逐舰。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][naɪn][bɪg] ['dredˌnɔːt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [fliːt] ['laɪɪŋ] [hɪr] [huː] [wɪl] [goʊ][aʊt][ænd; ənd]
“ There are nine big dreadnaughts in our fleet lying here who will go out and
“ 那里 是 九 大的 无畏舰 在 我们的 舰队 说谎 这里 WHO 将要 去 出去 和
['kɑːnvɔɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [brest] ,
convoy them to Brest ,
护航 他们 到 布雷斯特 ,

“我们舰队中有九艘大型无畏舰停泊在这里，它们将出海护送他们前往布雷斯特。”

[fræns] .
France .
法国 .

法国。

” ['dʌbljuː] . [el] . ['dʌbljuː] .
” W . L . W .
” W . L . W .

“WLW

[dɪ'sembər] [eɪt] , -
December 8 , 1918
十二月 8 , -

1918年12月8日

[wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['ʃɔmət]
WAR SERVICE STATION , Shawmut
战争 服务 车站 , 肖穆特

肖穆特战争服务站

[wɔːr] ['sɜːrvɪs] [kə'mɪti] , ['ʃɔmət]
WAR SERVICE COMMITTEE , Shawmut
战争 服务 委员会 , 肖穆特

肖穆特战争服务委员会

[dʒiː] . [siː] . ['wægnən][siː] . [ə; eɪ] . ['sɪŋgəltɛri]
G . C . Wagnon C . A . Singleterry
G . C . 瓦格农 C . 一个 . 辛格尔特里

GC Wagnon CA Singleterry

[dʒeɪ] . [tiː] . ['hɑːlɪs][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
J . T . Hollis Geo .
J . T . 霍利斯 地理 .

JT Hollis Geo。

['dʌbljuː] . ['mɜːrfi]
W . Murphy
W . 墨菲

W·墨菲

['mɪsɪz] . [dʒæk] ['plɔt] , [æst] ['sɛki] [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['edwərdz] ['mɪsɪz] . ['meri] [em] . ['bʌg] , ['sɛki]
Mrs . Jack Plaut , ass't sec'y J . R . Edwards Mrs . Mary M . Bugg , sec'y
太太 . 杰克 普劳特 , 屁股 秘书 J . 拉 . 爱德华兹 太太 . 玛丽 M . 虫子 , 秘书

杰克·普劳特夫人，助理秘书；JR·爱德华兹夫人；玛丽·M·巴格夫人，秘书

[red] [krɔːs] [wɜːrk] [ruːm] , ['ʃɔmət]
RED CROSS WORK ROOM , Shawmut
红色的 叉 工作 房间 , 肖穆特

红十字会工作间，肖穆特

[rɪ'sepʃ(ə)n] [ru:m] , [wɔ:r] ['sɜ:rvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['ʃɔmət]
RECEPTION ROOM , WAR SERVICE STATION , Shawmut
接待 房间 , 战争 服务 车站 , 肖穆特

肖穆特战时服务站接待室

[kə'mitiz]
Committees
委员会

委员会

[waɪ] . [em] . [si:] . [ə; eɪ] . [draɪv]
Y . M . C . A . DRIVE
是 . M . C . 一个 . 驾驶

YMCA 大道

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $338 . -
Subscription , $338 . 35
订阅 , $338 . -

订阅费，338.35美元

[red] [krɔ:s] ['krɪsməs] ['membərʃɪp] [draɪv]
RED CROSS CHRISTMAS MEMBERSHIP DRIVE
红色的 叉 圣诞节 会员资格 驾驶

红十字会圣诞节会员招募活动

['edwərdz] , [dʒeɪ] . [ɑ:r] .
Edwards , J . R .
爱德华兹 , J . 拉 .

爱德华兹，JR

['mɜ:rfi] , [dʒi:] . ['dʌblju:] .
Murphy , G . W .
墨菲 , G . W .

墨菲，GW

['hwaithed] , [dʒeɪ] . [el] .
Whitehead , J . L .
怀特黑德 , J . L .

怀特黑德，JL

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $100 . -
Subscription , $100 . 00
订阅 , $100 . -

订阅费，100.00美元

[red] [krɔ:s] [wɔ:r] [fʌnd] [draɪv]
RED CROSS WAR FUND DRIVE
红色的 叉 战争 基金 驾驶

红十字会战争募捐活动

['bʌg] , ['mɪsɪz] .
Bugg , Mrs .
虫子 , 太太 .

巴格夫人

['edwərdz] , [dʒeɪ] . [ɑ:r] .
Edwards , J . R .
爱德华兹 , J . 拉 .

爱德华兹，JR

['wægnən] , ['mɪsɪz] .
Wagnon , Mrs .
瓦格农 , 太太 .

瓦格农夫人

['hwaithed] , [dʒeɪ] . [el] .
Whitehead , J . L .
怀特黑德 , J . L .

怀特黑德，JL

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 186 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1,186.00 美元

[red] [krɔːs] ['krɪsməs] [roʊl] [kɔːl]
RED CROSS CHRISTMAS ROLL CALL
红色的 叉 圣诞节 卷 称呼

红十字会圣诞节点名

['bʌg] , ['mɪsɪz] . [em] . [em] .
Bugg , Mrs . M . M .
虫子 , 太太 . M . M .

巴格夫人

[dʒəʊnz] , [tiː] . [tiː] .
Jones , T . T .
琼斯 , T . T .

琼斯，TT

[kemp] , ['mɪsɪz] . [ef] . [es] .
Kemp , Mrs . F . S .
肯普 , 太太 . F . S .

肯普夫人，FS

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $150 . -
Subscription , $150 . 00
订阅 , $150 . -

订阅费，150.00美元

[juˈnaɪtɪd] [wɔːr] [fʌnd] [draɪv]
UNITED WAR FUND DRIVE
团结的 战争 基金 驾驶

联合战争基金募捐活动

[koʊl] , ['lɔɪd]
Cole , Loyd
油菜 , 劳埃德

科尔，劳埃德

['kraʊdɚ] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] .
Crowder , J . J .
克劳德 , J . J .

克劳德，JJ

['kraʊdɚ] , [wɔːlt]
Crowder , Walt
克劳德 , 沃尔特

克劳德，沃尔特

['herɪŋ] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
Herring , Dr .
鲱鱼 , 博士 .

赫林博士

['hɑːlɪs] , [dʒeɪ] . [tiː] .
Hollis , J . T .
霍利斯 , J . T .

霍利斯，JT

['dʒɑ:nsən] , [i:] . [dʒeɪ] .
Johnson , E . J .
约翰逊 , E . J .

约翰逊，EJ

[dʒəʊnz] , [ti:] . [ti:] .
Jones , T . T .
琼斯 , T . T .

琼斯，TT

[kemp] , [ef] . [es] .
Kemp , F . S .
肯普 , F . S .

肯普，FS

['mɜ:rfi] , [dʒi:] . ['dʌblju:] .
Murphy , G . W .
墨菲 , G . W .

墨菲，GW

['prɪtʃɚd] , ['mɪsɪz] . [pi:] .
Pritchard , Mrs . P .
普里查德 , 太太 . P .

普里查德夫人，P.

['sɪŋgəltɛri] , [si:] . [ə; eɪ] .
Singleterry , C . A .
辛格尔特里 , C . 一个 .

加利福尼亚州辛格尔特里

['ʌndərˌwʊd] , ['dʌblju:] . [el] .
Underwood , W . L .
安德伍德 , W . L .

安德伍德，WL

['wægnən] , [dʒi:] . [si:] .
Wagnon , G . C .
瓦格农 , G . C .

瓦格农，GC

[wɔ:lz] , [dʒeɪ] . [es] .
Walls , J . S .
墙 , J . S .

沃尔斯，JS

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 944 . 10
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1,944.10 美元

[ɑ:r'mi:niən] [rɪ'li:f] [fʌnd]
ARMENIAN RELIEF FUND
亚美尼亚 宽慰 基金

亚美尼亚救济基金

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $101 . -
Subscription , $101 . 50
订阅 , $101 . -

订阅费，101.50 美元

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑ:rmi] [draɪv]
SALVATION ARMY DRIVE
救恩 军队 驾驶

救世军募捐活动

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $100 . - ['sekənd] ['lɪbərti] [loʊn]
Subscription , $100 . 70 SECOND LIBERTY LOAN
订阅 , $100 . - 第二 自由 贷款

订阅费 100.70 美元 第二自由贷款

[dʒəʊnz] , [tiː] . [tiː] .
Jones , T . T .
琼斯 , T . T .

琼斯，TT

['mɜːrfi] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .
Murphy , G . W .
墨菲 , G . W .

墨菲，GW

['mɜːrfi] , [oʊ] . [dʒiː] .
Murphy , O . G .
墨菲 , 哦 . G .

墨菲，OG

['sɪŋgəltɛri] , [siː] . [ə; eɪ] .
Singleterry , C . A .
辛格尔特里 , C . 一个 .

加利福尼亚州辛格尔特里

['wægnən] , [dʒiː] . [siː] .
Wagnon , G . C .
瓦格农 , G . C .

瓦格农，GC

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 750 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1750.00美元

[θɜːrd] ['lɪbərti] [loʊn]
THIRD LIBERTY LOAN
第三 自由 贷款

第三笔自由贷款

['kraʊdɚ] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] .
Crowder , J . J .
克劳德 , J . J .

克劳德，JJ

['edwərdz] , [dʒeɪ] . [ɑːr] .
Edwards , J . R .
爱德华兹 , J . 拉 .

爱德华兹，JR

['hɑːlɪs] , [dʒeɪ] . [tiː] .
Hollis , J . T .
霍利斯 , J . T .

霍利斯，JT

['dʒɑːnsən] , [iː] . [dʒeɪ] .
Johnson , E . J .
约翰逊 , E . J .

约翰逊，EJ

[dʒəʊnz] , [tiː] . [tiː] .
Jones , T . T .
琼斯 , T . T .

琼斯，TT

[kemp] , [ef] . [es] .
Kemp , F . S .
肯普 , F . S .

肯普，FS

[kemp] , [mɪs] [greɪs]
Kemp , Miss Grace
肯普 , 错过 优雅

肯普，格蕾丝小姐

['mɜːrfi] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .
Murphy , G . W .
墨菲 , G . W .

墨菲，GW

['mɜːrfi] , [oʊ] . [dʒiː] .
Murphy , O . G .
墨菲 , 哦 . G .

墨菲，OG

['sɪŋgəltɛri] , [siː] . [ə; eɪ] .
Singleterry , C . A .
辛格尔特里 , C . 一个 .

加利福尼亚州辛格尔特里

['wægnən] , [dʒiː] . [siː] .
Wagnon , G . C .
瓦格农 , G . C .

瓦格农，GC

[wɔːlz] , [dʒeɪ] . [es] .
Walls , J . S .
墙 , J . S .

沃尔斯，JS

['ʌndərˌwʊd] , ['dʌbljuː] . [el] .
Underwood , W . L .
安德伍德 , W . L .

安德伍德，WL

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $24 , - . -
Subscription , $24 , 350 . 00
订阅 , $24 , - . -

订阅费，24,350.00 美元

[fɔːrθ] ['lɪbərti] [loʊn]
FOURTH LIBERTY LOAN
第四 自由 贷款

第四次自由贷款

['kraʊdɚ] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] .
Crowder , J . J .
克劳德 , J . J .

克劳德，JJ

['edwərdz] , [dʒeɪ] . [ɑːr] .
Edwards , J . R .
爱德华兹 , J . 拉 .

爱德华兹，JR

['hɑːlɪs] , [dʒeɪ] . [tiː] .
Hollis , J . T .
霍利斯 , J . T .

霍利斯，JT

['dʒɑːnsən] , [iː] . [dʒeɪ] .

Johnson	,	E	.	J	.
约翰逊	,	E	.	J	.

约翰逊，EJ

[dʒəʊnz] , ['mɪsɪz] . [tiː] . [tiː] .

Jones	,	Mrs	.	T	.	T	.
琼斯	,	太太	.	T	.	T	.

琼斯夫人 TT

[dʒəʊnz] , [tiː] . [tiː] .

Jones	,	T	.	T	.
琼斯	,	T	.	T	.

琼斯，TT

[kemp] , [ef] . [es] .

Kemp	,	F	.	S	.
肯普	,	F	.	S	.

肯普，FS

['mɜːrfi] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .

Murphy	,	G	.	W	.
墨菲	,	G	.	W	.

墨菲，GW

['mɜːrfi] , [oʊ] . [dʒiː] .

Murphy	,	O	.	G	.
墨菲	,	哦	.	G	.

墨菲，OG

['prɪtʃɝd] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [piː] .

Pritchard	,	Dr	.	P	.
普里查德	,	博士	.	P	.

Pritchard，P.博士

['sɪŋgəltɛri] , [siː] . [ə; eɪ] .

Singleterry	,	C	.	A	.
辛格尔特里	,	C	.	一个	.

加利福尼亚州辛格尔特里

['ʌndərˌwʊd] , ['dʌbljuː] . [el] .

Underwood	,	W	.	L	.
安德伍德	,	W	.	L	.

安德伍德，WL

['wægnən] , [dʒiː] . [siː] .

Wagnon	,	G	.	C	.
瓦格农	,	G	.	C	.

瓦格农，GC

[wɔːlz] , [dʒeɪ] . [es] .

Walls	,	J	.	S	.
墙	,	J	.	S	.

沃尔斯，JS

['hwaithed] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .

Whitehead	,	J	.	W	.
怀特黑德	,	J	.	W	.

怀特黑德，JW

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $25 , - . -

Subscription	,	$25	,	200	.	00
订阅	,	$25	,	-	.	-

订阅费，25美元，200.00美元

['vɪktəri] [loʊn] [kæm'peɪn]
VICTORY **LOAN** **CAMPAIGN**
胜利 贷款 活动

胜利贷款活动

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $10 , - . -
Subscription **,** **$10** **,** **500** **.** **00**
订阅 , $10 , - . -

订阅费，10,500.00 美元

[wɔːr] ['seɪvɪŋz] [stæmps]
WAR **SAVINGS** **STAMPS**
战争 节省 邮票

战争储蓄邮票

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $10 , - . -
Subscription **,** **$10** **,** **500** **.** **00**
订阅 , $10 , - . -

订阅费，10,500.00 美元

['toʊt(ə)l]
Total
全部的

全部的

['lɪbərti] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [loʊnz] $61 , - . -
Liberty **and** **Victory** **Loans** **$61** **,** **800** **.** **00**
自由 和 胜利 贷款 $61 , - . -

自由与胜利贷款 61,800.00 美元

[wɔːr] ['seɪvɪŋ] [stæmps] - , - . -
War **Saving** **Stamps** **10** **,** **500** **.** **00**
战争 保存 邮票 - , - . -

战争储蓄券 10,500.00

[juˈnaɪtɪd][wɔːr] [fʌnd] [wʌn] , - . -
United **War** **Fund** **1** **,** **944** **.** **10**
团结的 战争 基金 1 , - . -

联合战争基金 1,944.10

['membərʃɪp] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [red] [krɔːs] [wʌn] , - . -
Membership **and** **Subscription** **Red** **Cross** **1** **,** **436** **.** **00**
会员资格 和 订阅 红色的 叉 1 , - . -

红十字会会员及订阅费 1,436.00

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . - . -
Y **.** **M** **.** **C** **.** **A** **.** **338** **.** **35**
是 . M . C . 一个 . - . -

YMCA 338.35

[sælˈveɪʃ(ə)n]['ɑːrmi] - . -
Salvation **Army** **100** **.** **70**
救恩 军队 - . -

救世军 100.70

[ɑːrˈmiːniən] [rɪˈliːf] - . -
Armenian **Relief** **101** **.** **50**
亚美尼亚 宽慰 - . -

亚美尼亚浮雕 101.50

[kəˈmɪti] [rɪˈpɔːrt]
Committee **Report**
委员会 报告

委员会报告

['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [huː] [left][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [frʌm; frəm] ['ʃɔmət] -

Number	of	boys	who	left	for	Service	from	Shawmut	111
数字	的	男孩们	WHO	左边	为了	服务	从	肖穆特	-

从肖穆特出发参军的男孩人数为111人

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [bɔɪz] -

Number	of	colored	boys	14
数字	的	有色	男孩们	-

有色男孩人数：14

['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [dɪs'tʃaːdʒd] [bɪ'fɔːr] [wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n]['stɑːrtɪd][faɪv]

Number	of	boys	discharged	before	War	Service	Station	started	5
数字	的	男孩们	出院	前	战争	服务	车站	开始	5

战时服务站成立前退伍的男孩人数为5人

['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [huːz] [ə'dres] [wʌz; wəz][ˌʌn'loʊˌkeɪtɪd] -

Number	of	boys	whose	address	was	unlocated	1029
数字	的	男孩们	谁	地址	曾是	未找到	-

无法找到地址的男孩人数为1029人。

['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ɑːn] ['raɪtɪŋ] [lɪst] -

Number	of	boys	on	writing	list	82
数字	的	男孩们	在	写作	列表	-

上榜男生人数：82

['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [huː] [daɪd][ɪn] ['sɜːrvɪs] ['sɛvən]

Number	of	boys	who	died	in	Service	7
数字	的	男孩们	WHO	死亡	在	服务	7

在7号服役期间死亡的男孩人数

['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['wuːndɪd] -

Number	of	boys	known	to	be	wounded	20
数字	的	男孩们	已知	到	是	受伤	-

已知受伤男孩人数为20人。

['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [huː] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] -

Number	of	boys	who	have	written	to	War	Service	Station	61
数字	的	男孩们	WHO	有	书面	到	战争	服务	车站	-

给第61号战争服务站写信的男孩人数

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] -

Number	of	visitors	to	Station	2950
数字	的	访客	到	车站	-

2950号站的游客人数

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] [sent][tuː; tə] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -

Number	of	letters	sent	to	boys	in	Service	1267
数字	的	信件	发送	到	男孩们	在	服务	-

寄给服役男孩的信件数量 1267

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['letərz] [meɪld] -

Number	of	other	letters	mailed	464
数字	的	其他	信件	邮寄	-

其他信件邮寄数量：464

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bulitinz] [meɪld] -

Number	of	Bulletins	mailed	1650
数字	的	公告	邮寄	-

邮寄公告数量：1650

['nʌmbər] [ʌv; əv]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] ['fɔrwɚdɪd] -

Number	of	packages	forwarded	125
数字	的	包裹	转发	-

转发包裹数量：125

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜ:rvɪs] -

Number	of	letters	received	from	boys	in	Service	283
数字	的	信件	已收到	从	男孩们	在	服务	-

收到来自服役283名男孩的信件数量

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][meɪl] [sent] [aʊt][frʌm; frəm][wɔ:r] ['sɜ:rvɪs] ['steɪʃ(ə)n] -

Number	of	pieces	of	mail	sent	out	from	War	Service	Station	3188
数字	的	件	的	邮件	发送	出去	从	战争	服务	车站	-

从第3188号战时服务站寄出的邮件数量

[frʌm; frəm] ['ʃɔmət] [red] [krɔ:s]

From	Shawmut	Red	Cross
从	肖穆特	红色的	叉

来自肖穆特红十字会

[ti:] ['bændidʒ] -

T	bandages	91
T	绷带	-

T型绷带91

[bed] ['ʃɜ:ts] -

Bed	shirts	48
床	衬衫	-

睡衣 48

[traɪ'æŋgjələr] ['bændidʒ] -

Triangular	bandages	103
三角形	绷带	-

三角绷带 103

[æb'dɑ:mɪn(ə)l] ['bændidʒ] -

Abdominal	bandages	79
腹部	绷带	-

腹部绷带 79

['swetərz] -

Sweaters	116
毛衣	-

毛衣 116

[sɑ:ks] , [perz] -

Sox	,	pairs	11
红袜队	,	对	-

袜子，11对

[ˌrefju'dʒi:] ['eiprənz] -

Refugee	aprons	20
难民	围裙	-

难民围裙 20

['helpləs] [keɪs] ['ʃɜ:ts] -

Helpless	case	shirts	12
无助	案件	衬衫	-

无助案例衬衫 12

[pə'dʒæməz] , [perz] -

Pajamas	,	pairs	20
睡衣	,	对	-

睡衣，20套

[ˌrefju'dʒi:] ['dresɪz] -

Refugee	dresses	10
难民	连衣裙	-

难民服装 10

['kʌmfərt] [bægz][faɪv]
Comfort bags 5
舒适 包 5

舒适袋 5

[ˌrefju'dʒiː] ['ʃɜːts] [faɪv]
Refugee shirts 5
难民 衬衫 5

难民衬衫 5

[ˌkɑːnvə'les(ə)nt] [roʊbz] -
Convalescent robes 10
康复期 长袍 -

康复服 10

['gɑːrmənts][tuː; tə]['beldʒən][ænd; ənd] [frentʃ] ['refjʊdʒiːz] -
Garments to Belgian and French refugees 482
服装 到 比利时人 和 法语 难民 -

向比利时和法国难民捐赠衣物 482 件

['tauəlz] [ɪn] ['ʃaʊər] -
Towels in shower 125
毛巾 在 淋浴 -

淋浴间毛巾 125

[ˌɪnflu'enzə] ['mæsks][fɔːr; fər] [ˌɪnflu'enzə] [ˌepɪ'demɪk] -
Influenza masks for influenza epidemic 1000
流感 面具 为了 流感 流行性 -

流感疫情期间使用的1000个流感口罩

['gɑːrmənts][ɪn] ['krɪsməs] [bɑːks] -
Garments in Christmas box 160
服装 在 圣诞节 盒子 -

圣诞礼盒中的衣物 160 件

[ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɔɪz] - ['krɪsməs] [bɑːksɪz] .
Inspection of boys ' Christmas boxes .
检查 的 男孩们 - 圣诞节 盒子 .

检查男孩们的圣诞礼物盒。

['dʒuːniər] [red] [krɔːs]
Junior Red Cross
初级 红色的 叉

少年红十字会

[kə'lektɪd] - - - $60 . -
Collected 1917 - 1918 $60 . 00
集 - - - $60 . -

1917-1918年收集，售价60.00美元

[kə'lektɪd] - - - - . -
Collected 1918 - 1919 50 . 00
集 - - - - . -

1918-1919年收集 50.00

['swetərz] [sɪks]
Sweaters 6
毛衣 6

毛衣 6

['hɑːspɪt(ə)l] ['blæŋkɪt] [wʌn]
Hospital blanket 1
医院 毯子 1

医院毯子 1

[sɑːks] , [perz] -
Sox , **pairs** **15**
红袜队 , 对 -

袜子，15对

[juːˈtɪləti][bægz] -
Utility **bags** **10**
公用事业 包 -

实用袋 10

['mʌnθli] ['hɑːspɪt(ə)l] ['buklits] .
Monthly **hospital** **booklets** **.**
月度 医院 小册子 .

医院每月宣传册。

['læŋˌdeɪl]
Langdale
朗代尔

朗代尔

['greɪdi] ['ælən]
Grady **Allen**
格雷迪 艾伦

格雷迪·艾伦

[juː] . [es] . [es] . [ˌsuːskwɛˈhænə] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **Susquehanna** **Pvt** **.**
U . S . S . 萨斯奎哈纳河 私人 .

美国海军萨斯奎哈纳号二等兵

['wɪljəm] [ef] . ['beɪli]
William **F** **.** **Bailey**
威廉 F . 贝利

威廉·F·贝利

['bætəri] [iː]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

[tʃɑːrlz] ['beɪli]
Charles **Bailey**
查尔斯 贝利

查尔斯·贝利

['bætəri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

[dʒeɪmz] ['ɑːrθər] [beɪts]
James **Arthur** **Bates**
詹姆斯 亚瑟 贝茨

詹姆斯·亚瑟·贝茨

38th [ˌsiː ˈoʊ] . 10th [ˌtiːˈɑːr] . [ˌbiːtiːˈɛn] .

38th	**Co**	**.**	**10th**	**Tr**	**.**	**Btn**	**.**
38th	合作	.	10th	tr	.	按钮	.

第38连 第10运输营

157th ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd]

157th	**Depot**	**Brigade**
157th	仓库	旅

第157后勤旅

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['wɪljəm] [ə; eɪ] . [blæŋks]

William	**A**	**.**	**Blanks**
威廉	一个	.	空白

威廉·A·布兰克斯

[hdiːktrz] .

Hdqtrs	**.**
总部	.

总部。

['mɪlətəri] [pə'liːs] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Military	**Police**	**Pvt**	**.**
军队	警察	私人	.

宪兵列兵

['wɔːltər] ['blæˌkwɛl]

Walter	**Blackwell**
沃尔特	布莱克威尔

沃尔特·布莱克威尔

57th ['kʌmpəni]

57th	**Company**
57th	公司

第57连

[em] . [tiː] . [siː] . [lɛfˈtɛnənt] .

M	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**	**Lieut**	**.**
M	.	T	.	C	.	中尉	.

MTC 中尉

[dʒeɪ] . [mem] ['bɑːhənɑːn]

J	**.**	**Mem**	**Bohannon**
J	.	内存	博汉农

J. Mem Bohannon

['kʌmpəni] [aɪ]

Company	**I**
公司	我

公司 I

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['wɔːltər][tiː] . ['bɑːhənɑːn]

Walter	**T**	**.**	**Bohannon**
沃尔特	T	.	博汉农

沃尔特·T·博汉农

['kæv(ə)lri][kæmp] [ˌriː'maʊnt]

Cavalry	Camp	Remount
骑兵	营	重新安装

骑兵营地补给

['bjuːglər] ['henri] [dʒeɪ] . ['brænən]

Bugler	Henry	J	.	Brannon
司号员	亨利	J	.	布兰农

号手亨利·J·布兰农

['bætəri] [ef]

Battery	F
电池	F

电池 F

50th [ɑːr'tɪlərɪ] [siː] . [ə; eɪ] . [siː] . ['dʌgləs] ['brɪtɪŋhæm]

50th	Artillery	C	.	A	.	C	.	Douglas	Brittingham
50th	炮兵	C	.	一个	.	C	.	道格拉斯	布里廷汉姆

第50炮兵团 CAC 道格拉斯·布里廷汉姆

[juː] . [es] . [es] . [ˌpensl'veɪnɪə] [ˌpiː'viː'tiː] .

U	.	S	.	S	.	Pennsylvania	Pvt	.
U	.	S	.	S	.	宾夕法尼亚州	私人	.

宾夕法尼亚号战列舰二等兵

['poʊət] [kə'nɑːdi]

Poet	Canady
诗人	卡纳迪

诗人卡纳迪

['kʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

321st	Infantry	Pvt	.
321st	步兵	私人	.

第321步兵团列兵

[ɔlzbɛri] [kɑː'lail]

Alsberry	Carlisle
阿尔斯伯里	卡莱尔

阿尔斯伯里·卡莱尔

9th ['kʌmpəni]

9th	Company
9th	公司

第九连

167th ['ɪnfəntri]

167th	Infantry
167th	步兵

第167步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['dʒɑːni] [iː] . ['kærɪkɝ]

Johnnie	E	.	Carriker
约翰尼	E	.	卡里克

约翰尼·E·卡里克

[trʌk] ['kʌmpəni] [ˌtuːˈtuː]

Truck	Company	2
卡车	公司	2

卡车公司 2

106th [ˌeɪ 'em] .

106th	Am	.
106th	是	.

上午106号

[treɪn] [kʊk] ['edi] [el] . ['krɔfəd]

Train	Cook	Eddie	L	.	Crawford
火车	厨师	埃迪	L	.	克劳福德

火车厨师埃迪·L·克劳福德

[hdiːktrz] .

Hdqtrs	.
总部	.

总部。

[truːp]

Troop
部队

部队

4th [dɪˈvɪʒ(ə)n][ˌpiːˈviːˈtiː] .

4th	Division	Pvt	.
4th	分配	私人	.

第四师列兵

['rɑːbərt][ɑːr] . ['krɔfəd]

Robert	R	.	Crawford
罗伯特	拉	.	克劳福德

罗伯特·R·克劳福德

['kʌmpəni] [ə; eɪ]

Company	A
公司	一个

A公司

29th [mɑːkˌmæk] .

29th	Mach	.
29th	马赫	.

3月29日

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Gun	Btn	.	Pvt	.
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

[dʒeɪ] . [ben] ['krɛnˌʃɔ]

J	.	Ben	Crenshaw
J	.	本	克伦肖

J·本·克伦肖

57th ['kʌmpəni]

57th	Company
57th	公司

第57连

[em] . [tiː] . [diː] .

M	.	T	.	D	.
M	.	T	.	D	.

MTD

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['eɪməs][em] . ['krɛnʃɔ]

Amos	**M**	**.**	**Crenshaw**
阿莫斯	M	.	克伦肖

阿莫斯·M·克伦肖

[ˌsi e 'ɛs] . ['kʌmpəni] - [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Cas	**.**	**Company**	**465**	**Pvt**	**.**
卡斯	.	公司	-	私人	.

Cas. 公司 465 私人

[rɔi] ['kʌlbɚsən]

Roy	**Culberson**
罗伊	库尔伯森

罗伊·库尔伯森

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	**H**
公司	H

H公司

328th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

328th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
328th	步兵	私人	.

第328步兵团列兵

['oʊsi] [liː] ['dɛloʊtʃ]

Ocie	**Lee**	**Deloach**
奥西	李	德洛奇

奥西·李·德洛奇

[ef] . [ɑːr] . [es] . - [ˌpiːˈviːˈtiː] .

F	**.**	**R**	**.**	**S**	**.**	**327**	**Pvt**	**.**
F	.	拉	.	S	.	-	私人	.

FRS 327 私人

['rɪtʃmənd] ['ɚːlz]

Richmond	**Earles**
里士满	耳朵

里士满伯爵

['kʌmpəni] [faɪv]

Company	**5**
公司	5

第五公司

[eɪtʃ] . [kjuː] . [ɑːr] . [es] .

H	**.**	**Q**	**.**	**R**	**.**	**S**	**.**
H	.	问	.	拉	.	S	.

总部

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ə; eɪ] . [foʊbəs]

Joseph	**A**	**.**	**Fobus**
约瑟夫	一个	.	福布斯

约瑟夫·A·福布斯

['bætəri] [iː]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [ˌpiː'viː'tiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['ruːfəs][em] . ['fɑːstər]
Rufus **M** **.** **Foster**
鲁弗斯 M . 促进

鲁弗斯·M·福斯特

327th [fiːld] ['hɑːspɪt(ə)l]
327th **Field** **Hospital**
327th 场地 医院

第327野战医院

307th [sæn] .
307th **San** **.**
307th 圣 .

307 圣。

[treɪn] ['luːθər] ['freɪʒɚ]
Train **Luther** **Frazier**
火车 路德 弗雷泽

火车司机卢瑟·弗雷泽

[sʌb] ['tʃeɪsər] - [ˌpiː'viː'tiː] .
Sub **Chaser** **204** **Pvt** **.**
子 追逐者 - 私人 .

潜艇追逐者 204 列兵

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [fʊlər]
W **.** **A** **.** **Fuller**
W . 一个 . 富勒

西澳富勒

[sə'plaɪ] [ˌsiː 'oʊ] .
Supply **Co** **.**
供应 合作 .

供应公司

321st ['ɪnfəntri]
321st **Infantry**
321st 步兵

第321步兵团

['sɑːrdʒənt] .
Sgt **.**
中士 .

中士

['dʒɛ'siː] [el] . [glæs]
Jessee **L** **.** **Glass**
杰西 L . 玻璃

杰西·L·格拉斯

[ə; eɪ] . [piː] . [oʊ] . - [ˌpiː'viː'tiː] .
A **.** **P** **.** **O** **.** **927** **Pvt** **.**
一个 . P . 哦 . - 私人 .

APO 927 私人

['kiːnər] [greɪ]
Keener **Gray**
基纳 灰色的

基纳·格雷

3d [prɑːv] .
3d **Prov** **.**
3d 省 .

3d Prov.

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

[oʊ] . [ə; eɪ] . [ɑːr] . [diː] . [ˌpiː'viː'tiː] .
O **.** **A** **.** **R** **.** **D** **.** **Pvt** **.**
哦 . 一个 . 拉 . D . 私人 .

OARD 私人有限公司

['ɔːstən] [em] . ['hɔrnzbi]
Austin **M** **.** **Hornsby**
奥斯汀 M . 霍恩斯比

奥斯汀·M·霍恩斯比

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

17th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
17th **Infantry** **Pvt** **.**
17th 步兵 私人 .

第17步兵团列兵

['rɔnəld] [iː] . [dʒeɪmz]
Ronald **E** **.** **James**
罗纳德 E . 詹姆斯

罗纳德·E·詹姆斯

['bætəri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

114th [fiːld] [ɑːr'tɪləri]
114th **Field** **Artillery**
114th 场地 炮兵

第114野战炮兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['oʊlɪn]['dʒɑːnsən]
Olin **Johnson**
奥林 约翰逊

奥林·约翰逊

['kʌmpəni] [diː]
Company **D**
公司 D

D公司

89th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .
89th **Infantry** **Pvt** **.**
89th 步兵 私人 .

第89步兵团列兵

[dʒeɪmz] [liː] ['dʒɑːnsən]
James **Lee** **Johnson**
詹姆斯 李 约翰逊

詹姆斯·李·约翰逊

21st ['kʌmpəni]
21st **Company**
21st 公司

第21连

[ɑːr] . [ɑːr] . [diː] . [kʊk] ['elɪs] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
R **.** **R** **.** **D** **.** **Cook** **Ellis** **Joseph**
拉 . 拉 . D . 厨师 埃利斯 约瑟夫

RRD Cook Ellis Joseph

[beɪs] ['hɑːspɪt(ə)l][ˌpiː'viː'tiː] .
Base **Hospital** **Pvt** **.**
根据 医院 私人 .

基地医院私人有限公司

['ɑːskər]['dʌbljuː] . [kent]
Oscar **W** **.** **Kent**
奥斯卡 W . 肯特

奥斯卡·W·肯特

260th ['kʌmpəni]
260th **Company**
260th 公司

第260连

130th [ˌbiː'tiː'ɛn] . [em] . [piː] . [siː] .
130th **Btn** **.** **M** **.** **P** **.** **C** **.**
130th 按钮 . M . P . C .

第130营 MPC

[hjuː] [es] . [beɪts]
Hugh **S** **.** **Bates**
休 S . 贝茨

休·S·贝茨

['neɪv(ə)l] ['treɪnɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][ˌpiː'viː'tiː] .
Naval **Training** **Station** **Pvt** **.**
海军 训练 车站 私人 .

海军训练站私人

['oʊsi] ['leɪni]
Ocie **Laney**
奥西 兰尼

奥西·兰尼

[sə'plaɪ] ['kʌmpəni]
Supply **Company**
供应 公司

供应公司

10th [ef] . [ə; eɪ] . , [ə; eɪ] . [piː] . [oʊ] . - ['sɑːrdʒənt] .

10th	F	.	A	.	,	A	.	P	.	O	.	740	Sgt	.
10th	F	.	一个	.	,	一个	.	P	.	哦	.	-	中士	.

第 10 野战炮兵部队，APO 740 中士

['tɔməs] ['lændrɪθ]

Thomas	Landreth
托马斯	兰德雷斯

托马斯·兰德雷斯

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

17th ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

17th	Infantry	Pvt	.
17th	步兵	私人	.

第17步兵团列兵

[es] . [eɪtʃ] . ['lɔdɝˌdeɪl]

S	.	H	.	Lauderdale
S	.	H	.	劳德代尔堡

SH Lauderdale

69th ['kʌmpəni]

69th	Company
69th	公司

第69连

6th [gruːp]

6th	Group
6th	团体

第六组

['sɑːrdʒənt] . ['hoʊmər][mə'kleɪndən]

Sgt	.	Homer	McClendon
中士	.	荷马	麦克伦登

霍默·麦克伦登中士

['kʌmpəni] [biː]

Company	B
公司	B

B公司

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . [dʒen] . [hɑːsp] .

U	.	S	.	A	.	Gen	.	Hosp	.
U	.	S	.	一个	.	Gen	.	医院	.

美国综合医院

- ['sɑːrdʒənt] .

36	Sgt	.
-	中士	.

36 中士

[sæm][mək'dɑːnld]

Sam	McDonald
山姆	麦当劳

山姆·麦克唐纳

['kʌmpəni] [ef]

Company	F
公司	F

公司 F

167th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

167th	**Infantry**	**Pvt**	**.**
167th	步兵	私人	.

第167步兵团列兵

['bendʒəmɪn][ef] . [məˈgɑːr]

Benjamin	**F**	**.**	**McGarr**
本杰明	F	.	麦加尔

本杰明·F·麦加尔

['bætəri] [ef]

Battery	**F**
电池	F

电池 F

7th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

7th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
7th	场地	炮兵	私人	.

第7野战炮兵列兵

['wɪljəm] [siː] . ['mænɪŋ]

William	**C**	**.**	**Manning**
威廉	C	.	曼宁

威廉·C·曼宁

['kʌmpəni] [biː]

Company	**B**
公司	B

B公司

47th [redʒ] . [tiː] . [siː] .

47th	**Reg**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**
47th	雷格	.	T	.	C	.

第47团TC

\- [muːn]

Eulos	**Moon**
-	月亮

尤洛斯·穆恩

[juː] . [es] . ['neɪv(ə)l] [er] ['steɪʃ(ə)n] ['klærəns] ['mɔːrɪs]

U	**.**	**S**	**.**	**Naval**	**Air**	**Station**	**Clarence**	**Morris**
U	.	S	.	海军	空气	车站	克拉伦斯	莫里斯

美国海军克拉伦斯·莫里斯航空站

[juː] . [es] . [es] . [ˌsɪnsɪˈnæti] [dʒeɪmz][em] . ['nuːtən]

U	**.**	**S**	**.**	**S**	**.**	**Cincinnati**	**James**	**M**	**.**	**Newton**
U	.	S	.	S	.	辛辛那提	詹姆斯	M	.	牛顿

辛辛那提号航空母舰 詹姆斯·M·牛顿

[juː] . [es] . [es] . ['ænistən] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

U	**.**	**S**	**.**	**S**	**.**	**Anniston**	**Pvt**	**.**
U	.	S	.	S	.	安妮斯顿	私人	.

安尼斯顿号二等兵

[wɪl] [oʊˈniːl]

Will	**O'Neal**
将要	奥尼尔

威尔·奥尼尔

[ˌsi e ˈɛs] . ['kʌmpəni] -

Cas	**.**	**Company**	**61**
卡斯	.	公司	-

卡斯公司 61

162d ['di:poʊ] [brɪ'geɪd]
162d **Depot** **Brigade**
162d 仓库 旅

第162后勤旅

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['eɪməs] ['ɔrɪk]
Amos **Orrick**
阿莫斯 奥里克

阿莫斯·奥里克

[tru:p] [ə; eɪ]
Troop **A**
部队 一个

A部队

14th ['kæv(ə)lri][ˌpi:'vi:'ti:] .
14th **Cavalry** **Pvt** **.**
14th 骑兵 私人 .

第14骑兵团列兵

[fred] ['pɝ:ri:mən]
Fred **Perryman**
弗雷德 佩里曼

弗雷德·佩里曼

['kʌmpəni] [em]
Company **M**
公司 M

公司 M

49th ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
49th **Infantry** **Pvt** **.**
49th 步兵 私人 .

第49步兵团列兵

['lu:θər] -
Luther **Shelnut**
路德 -

路德·谢尔纳特

[ˌsi e 'ɛs] . ['kʌmpəni] -
Cas **.** **Company** **43**
卡斯 . 公司 -

卡斯公司 43

162d ['di:poʊ] [brɪ'geɪd] [ˌpi:'vi:'ti:] .
162d **Depot** **Brigade** **Pvt** **.**
162d 仓库 旅 私人 .

第162后备旅列兵

['wɔ:ltər] [li:] [smɪθ]
Walter **Lee** **Smith**
沃尔特 李 史密斯

沃尔特·李·史密斯

4th ['kʌmpəni]
4th **Company**
4th 公司

第四连

[oʊ] . [ə; eɪ] . [ɑːr] . [diː] . [ˌɔːtəˈmætɪk]
O . **A** . **R** . **D** . **Automatic**
哦 . 一个 . 拉 . D . 自动的

OARD 自动

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt .
私人 .

列兵

['dʌgləs] [em] . [smɪθ]
Douglas **M** . **Smith**
道格拉斯 M . 史密斯

道格拉斯·M·史密斯

[hdiːktrz] .
Hdqtrs .
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

57th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
57th **Infantry** **Pvt** .
57th 步兵 私人 .

第57步兵团列兵

[dʒiː] . [ef] . ['tæŋkɜ˞sli]
G . **F** . **Tankersley**
G . F . 坦克斯利

GF Tankersley

['bætəri] [iː]
Battery **E**
电池 E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** .
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

['zækɜ˞i] ['tɔmpsn]
Zachery **Thompson**
扎克里 汤普森

扎克里·汤普森

71st ['kʌmpəni]
71st **Company**
71st 公司

第71连

6th [gruːp] [em] . [tiː] . [diː] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
6th **Group** **M** . **T** . **D** . **Pvt** .
6th 团体 M . T . D . 私人 .

第六集团 MTD 私人有限公司

[dʒeɪ] . [oʊ] . ['θrɛdˌgɪl]
J . **O** . **Threadgill**
J . 哦 . 线鳃鱼

乔·斯雷德吉尔

17th ['kʌmpəni]
17th **Company**
17th 公司

第十七连

162d ['di:poʊ] [brɪ'geɪd]
162d **Depot** **Brigade**
162d 仓库 旅

第162后勤旅

['elɪs] ['wɔlə]
Ellis **Waller**
埃利斯 沃勒

埃利斯·沃勒

['neɪv(ə)l] ['treɪnɪŋ] ['steɪʃ(ə)n]
Naval **Training** **Station**
海军 训练 车站

海军训练站

[redʒ] . [fɔ:r][sek] . [naɪn]['sɑ:rdʒənt] . [lu:k] ['wɛsən]
Reg **.** **4** **Sec** **.** **9** **Sgt** **.** **Luke** **Wesson**
雷格 . 4 秒 . 9 中士 . 卢克 韦森

第4条第9款 卢克·韦森中士

[sə'plaɪ] ['kʌmpəni]
Supply **Company**
供应 公司

供应公司

167th ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

['wɔ:ltər][eɪtʃ] . ['wʌtli, 'hwʌtli]
Walter **H** **.** **Whatley**
沃尔特 H . 沃特利

沃尔特·H·沃特利

3d ['ɔ:rdnəns] [gɑ:rd] [ˌsi: 'oʊ] . [ˌpi:'vi:'ti:] .
3d **Ordnance** **Guard** **Co** **.** **Pvt** **.**
3d 军械 警卫 合作 . 私人 .

第3军械卫队私人

['dʒɑ:ni] ['wɪljəmz]
Johnnie **Williams**
约翰尼 威廉姆斯

约翰尼·威廉姆斯

['beɪkəri] ['kʌmpəni] -
Bakery **Company** **358**
面包店 公司 -

面包公司 358

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['tɑ:mi] [jʌŋ]
Tommy **Young**
汤米 年轻的

汤米·杨

['kʌmpəni] [dʒi:] 2d
Company G 2d
公司 G 2d

G公司2d

['treɪnɪŋ] ['redʒɪmənt]
Training Regiment
训练 团

训练团

[roʊl][ʌv; əv] ['ɑ:nər]
Roll of Honor
卷 的 荣誉

荣誉榜

† [daɪd][ʌv; əv] [dɪ'zi:z] ‡ [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n]
† Died of disease ‡ Killed in action
† 死亡 的 疾病 ‡ 被杀 在 行动

†死于疾病 ‡阵亡

['ælən] , ['greɪdi]
Allen , Grady
艾伦 , 格雷迪

艾伦，格雷迪

['beɪli] , [tʃɑ:rlz]
Bailey , Charles
贝利 , 查尔斯

查尔斯·贝利

['beɪli] , ['wɪljəm] [ef] .
Bailey , William F .
贝利 , 威廉 F .

贝利，威廉·F.

['bæsɪt] , ['braɪənt]
Bassett , Bryant
巴塞特 , 布莱恩特

巴塞特，布莱恩特

[beɪts] , [hju:] [es] .
Bates , Hugh S .
贝茨 , 休 S .

贝茨，休·S.

[beɪts] , [dʒeɪmz] ['ɑ:rθər]
Bates , James Arthur
贝茨 , 詹姆斯 亚瑟

贝茨，詹姆斯·亚瑟

['blæˌkwɛl] , ['wɔ:ltər]
Blackwell , Walter
布莱克威尔 , 沃尔特

沃尔特·布莱克威尔

[blæŋks] , ['wɪljəm] [ə; eɪ] .
Blanks , William A .
空白 , 威廉 一个 .

布兰克斯，威廉·A.

‡ ['bɑ:hənɑ:n] , [dʒeɪ] . [mem]
‡ Bohannon , J . Mem
‡ 博汉农 , J . 内存

‡Bohannon, J. Mem

† ['bɑːhənɑːn] , ['wɔːltər][tiː] .
† **Bohannon** , **Walter** **T** .
† 博汉农 , 沃尔特 T .

†博汉农，沃尔特·T.

[buːn] , ['greɪdi]
Boon , **Grady**
布恩 , 格雷迪

布恩，格雷迪

['brænən] , ['henri] [dʒeɪ] .
Brannon , **Henry** **J** .
布兰农 , 亨利 J .

布兰农，亨利·J.

['brɪtɪŋhæm] , ['dʌgləs]
Brittingham , **Douglas**
布里廷汉姆 , 道格拉斯

布里廷汉姆，道格拉斯

[kə'nɑːdi] , ['poʊət]
Canady , **Poet**
卡纳迪 , 诗人

卡纳迪，诗人

[kɑː'lail] , [ɔlzbɛri]
Carlisle , **Alsberry**
卡莱尔 , 阿尔斯伯里

卡莱尔，阿尔斯伯里

['kærɪkɚ] , ['dʒɑːni] [iː] .
Carriker , **Johnnie** **E** .
卡里克 , 约翰尼 E .

卡里克，约翰尼·E.

['krɔfəd] , ['edi] [el] .
Crawford , **Eddie** **L** .
克劳福德 , 埃迪 L .

克劳福德，埃迪·L.

['krɔfəd] , ['rɑːbərt][ɑːr] .
Crawford , **Robert** **R** .
克劳福德 , 罗伯特 拉 .

克劳福德，罗伯特·R.

['krɛnʃɔ] , ['eɪməs][em] .
Crenshaw , **Amos** **M** .
克伦肖 , 阿莫斯 M .

克伦肖，阿莫斯·M.

['krɛnʃɔ] , [dʒeɪ] . [ben]
Crenshaw , **J** . **Ben**
克伦肖 , J . 本

克伦肖，J. 本

['kraʊdɚ] , ['oʊtɪs]
Crowder , **Otis**
克劳德 , 奥蒂斯

克劳德，奥蒂斯

['kʌlbɚsən] , [rɔi]
Culberson , **Roy**
库尔伯森 , 罗伊

库尔伯森，罗伊

['dænjəl] , ['jʊdʒin] [ɑːr] .

Daniel	,	**Eugene**	**R**	.
丹尼尔	,	尤金	拉	.

丹尼尔，尤金·R.

['dɛloʊtʃ] , ['oʊsi] [liː]

Deloach	,	**Ocie**	**Lee**
德洛奇	,	奥西	李

德洛奇，奥西·李

['ɝːlz] , ['rɪtʃmənd]

Earles	,	**Richmond**
耳朵	,	里士满

厄尔斯，里士满

['ɝːlz] , -

Earles	,	**Schusler**
耳朵	,	-

厄尔斯，舒斯勒

[foʊbəs] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['eidiː]

Fobus	,	**Joseph**	**Adie**
福布斯	,	约瑟夫	阿迪

福布斯，约瑟夫·阿迪

['fɑːstər] , ['ruːfəs] [em] .

Foster	,	**Rufus**	**M**	.
促进	,	鲁弗斯	M	.

福斯特，鲁弗斯·M.

['fɑːstər] , ['wɔːltər] [liː]

Foster	,	**Walter**	**Lee**
促进	,	沃尔特	李

沃尔特·李·福斯特

['freɪʒɝ] , ['luːθər]

Frazier	,	**Luther**
弗雷泽	,	路德

弗雷泽，路德

[fʊlər] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] .

Fuller	,	**W**	.	**A**	.
富勒	,	W	.	一个	.

华盛顿州富勒

[glæs] , ['dʒɛ'siː] [el] .

Glass	,	**Jessee**	**L**	.
玻璃	,	杰西	L	.

格拉斯，杰西·L.

[greɪ] , ['kiːnər]

Gray	,	**Keener**
灰色的	,	基纳

格雷，基纳

['hɔrnzbi] , ['ɔːstən] [em] .

Hornsby	,	**Austin**	**M**	.
霍恩斯比	,	奥斯汀	M	.

霍恩斯比，奥斯汀·M.

[dʒeɪmz] , ['rɔnəld] [iː] .

James	,	**Ronald**	**E**	.
詹姆斯	,	罗纳德	E	.

詹姆斯，罗纳德·E.

‡ ['dʒɑːnsən] , [dʒeɪmz] [liː] ['dʒɑːnsən] , ['oʊlɪn]

‡	Johnson	,	James	Lee	Johnson	,	Olin
‡	约翰逊	,	詹姆斯	李	约翰逊	,	奥林

‡约翰逊、詹姆斯·李·约翰逊、奥林

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , ['elɪs]

Joseph	,	Ellis
约瑟夫	,	埃利斯

约瑟夫·埃利斯

[kent] , ['ɑːskər]['dʌbljuː] .

Kent	,	Oscar	W	.
肯特	,	奥斯卡	W	.

肯特，奥斯卡·W.

['lændrɪθ] , ['tɔməs]

Landreth	,	Thomas
兰德雷斯	,	托马斯

兰德雷斯，托马斯

['leɪni] , ['oʊsi]

Laney	,	Ocie
兰尼	,	奥西

奥西·兰尼

‡ ['lɔdɜˌdeɪl] , [es] . [eɪtʃ] .

‡	Lauderdale	,	S	.	H	.
‡	劳德代尔堡	,	S	.	H	.

‡劳德代尔，SH

['mænɪŋ] , ['wɪljəm] [siː] .

Manning	,	William	C	.
曼宁	,	威廉	C	.

曼宁，威廉·C.

[muːn] , -

Moon	,	Eulos
月亮	,	-

月亮，尤洛斯

['mɔːrɪs] , ['klærəns]

Morris	,	Clarence
莫里斯	,	克拉伦斯

莫里斯，克拉伦斯

[mə'kleɪndən] , ['hoʊmər]

McClendon	,	Homer
麦克伦登	,	荷马

麦克伦登，霍默

[mək'dɑːnld] , [sæm]

McDonald	,	Sam
麦当劳	,	山姆

麦克唐纳，山姆

[mə'gɑːr] , ['bendʒəmɪn][ef] .

McGarr	,	Benjamin	F	.
麦加尔	,	本杰明	F	.

麦加尔，本杰明·F.

['nuːtən] , [dʒeɪmz][em] .

Newton	,	James	M	.
牛顿	,	詹姆斯	M	.

牛顿，詹姆斯·M.

[oʊˈniːl] ，
O'Neal **，**
奥尼尔 ，

奥尼尔，

[wɪl]
Will
将要

将要

['ɔrɪk] , ['eɪməs]
Orrick **，** **Amos**
奥里克 ， 阿莫斯

奥里克，阿莫斯

‡ ['pɝːriːmən] ，[fred]
‡ **Perryman** **，** **Fred**
‡ 佩里曼 ，弗雷德

‡佩里曼，弗雷德

['rɑːbərts] ，['ændruː]
Roberts **，** **Andrew**
罗伯茨 ， 安德鲁

罗伯茨，安德鲁

- ，['luːθər]
Shelnut **，** **Luther**
- ， 路德

谢尔纳特，路德

[smɪθ] ， [tʃɑːrlz] [em] .
Smith **，** **Charles** **M** **.**
史密斯 ， 查尔斯 M .

史密斯，查尔斯·M.

[smɪθ] ， ['dʌgləs] [em] .
Smith **，** **Douglas** **M** **.**
史密斯 ， 道格拉斯 M .

史密斯，道格拉斯·M.

[smɪθ] ，['wɔːltər] [liː]
Smith **，** **Walter** **Lee**
史密斯 ， 沃尔特 李

史密斯，沃尔特·李

‡ ['stænˌfiːld] ， ['tʃɑːrli] [diː] .
‡ **Stanfield** **，** **Charlie** **D** **.**
‡ 斯坦菲尔德 ， 查理 D .

‡斯坦菲尔德，查理·D.

['stiːvənz, 'stɛfənz] , ['ælbərt][iː] .
Stephens **，** **Albert** **E** **.**
斯蒂芬斯 ，阿尔伯特 E .

斯蒂芬斯，阿尔伯特·E.

['tæŋkɝsli] ，[dʒɔːrdʒ] [ef] .
Tankersley **，** **George** **F** **.**
坦克斯利 ， 乔治 F .

坦克斯利，乔治·F.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

民主捍卫者(Defenders of Democracy)
第5/6页

[ˈtɔmpsn] ， [ˈzækəri]
Thompson ， **Zachary**
汤普森 ， 扎卡里

汤普森，扎卡里

[ˈθrɛdˌgɪl] , [dʒeɪ] . [oʊ] .
Threadgill ， **J** . **O** .
线鳃鱼 ， J . 哦 .

Threadgill，JO

[ˈtaɪsən] , [fred]
Tyson ， **Fred**
泰森 ，弗雷德

泰森，弗雷德

[ˈwɔlə] ， [ˈelɪs]
Waller ， **Ellis**
沃勒 ，埃利斯

沃勒，埃利斯

[ˈwɛsən] ， [luːk]
Wesson ， **Luke**
韦森 ， 卢克

韦森，卢克

[ˈwʌtli, ˈhwʌtli] , [ˈwɔːltər][eɪtʃ] .
Whatley ， **Walter** **H** .
沃特利 ， 沃尔特 H .

沃特利，沃尔特·H.

[ˈwɪljəmz] ， [ˈdʒɑːni]
Williams ， **Johnnie**
威廉姆斯 ， 约翰尼

约翰尼·威廉姆斯

[jʌŋ] ， [ˈtɑːmi]
Young ， **Tommy**
年轻的 ， 汤米

汤米·杨

[ˈkʌlərd]
Colored
有色

有色

[brʊks] , [dʒes]
Brooks ， **Jess**
布鲁克斯 ， 杰西

布鲁克斯，杰西

[ˈfɪnli] , [ˈɔːltən]
Finley ， **Alton**
芬利 ， 奥尔顿

芬利，奥尔顿

['ɪsən] , ['gʌs] ['teilə] , [gai]
Ison , Guss Taylor , Guy
艾森 ， 格斯 泰勒 ， 盖伊

艾森、格斯·泰勒、盖伊

['teilə] , ['mænjuəl]
Taylor , Manual
泰勒 ， 手动的

泰勒手册

['wɪnstən] , [frænk]
Winston , Frank
温斯顿 ， 坦率

温斯顿，弗兰克

[iks'trækts][ʌv; əv] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n]
Extracts of Appreciation
提取物 的 欣赏

感谢摘录

“ [aɪ] [ə'pri:ʃieɪt] [ɔ:l][ðə; ði] ['letərz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][ˌem 'i:][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]
“ I appreciate all the letters which you have written to me and it
“ 我 欣赏 全部 这 信件 哪个 你 有 书面 到 我 和 它
['sɜ:rt(ə)nli] ['laɪvn] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ʌp][ænd; ənd] [meɪks] [hɪm; ɪm] [fi:l] [gʊd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɔ:l][ðə; ði] [nu:z]
certainly livens a fellow up and makes him feel good to receive all the news
当然 活体 一个 同伴 向上 和 制作 他 感觉 好的 到 收到 全部 这 消息
[frʌm; frəm][hoʊm][ænd; ənd] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] . ”
from home and know just what is being done . ”
从 家 和 知道 只是 什么 是 存在 完毕 . ”

“我非常感谢你们给我写的所有信件，收到来自家乡的消息，了解家里的情况，确实能让人精神振奋，心情愉悦。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [flæg] . ”
“ I am proud to be represented in the service flag . ”
“ 我 是 自豪的 到 是 代表 在 这 服务 旗帜 . ”

“我很荣幸能代表我出现在军旗上。”

“ [ˌeɪ 'em][glæd][tu:; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][ænd; ənd][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [sʌtʃ]
“ Am glad to hear from you and to know that you are doing such
“ 是 高兴的 到 听到 从 你 和 到 知道 那 你 是 正在做 这样的
['wʌndərf(ə)l][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔɪz] . ”
wonderful work for the boys . ”
精彩的 工作 为了 这 男孩们 . ”

“很高兴收到你的来信，也很高兴知道你为孩子们做了这么棒的工作。”

“ ['θæŋkɪŋ] [ju:; jʊ][ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['evər] ['welkəm] ['letərz] . ”
“ Thanking you all for the joy that comes with your ever welcome letters . ”
“ 谢谢 你 全部 为了 这 喜悦 那 来 和 你的 曾经 欢迎 信件 . ”

“感谢大家一直以来热情洋溢的来信，它们总是让我感到无比欣喜。”

“ [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [tel] [jʊr; jər] ['feloʊ] ['membər] [ɪn][ðə; ði][wɔ:r] ['sɜ:rvɪs] ['steɪʃ(ə)n] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]
“ I want you to tell your fellow members in the War Service Station that as a
“ 我 想 你 到 告诉 你的 同伴 成员 在 这 战争 服务 车站 那 作为 一个
[mæn][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [aɪ][kæn; kən] ['hɑ:rtɪli] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði][wɜ:rk][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
man in the service I can heartily appreciate the work you are doing for the
男人 在 这 服务 我 能 衷心地 欣赏 这 工作 你 是 正在做 为了 这
['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['splendɪd] [θɪŋ] . ”
benefit of the men in the service and I think it is a splendid thing . ”
益处 的 这 男人 在 这 服务 和 我 思考 它 是 一个 灿烂 事物 . ”

“我想请你转告战时服务站的各位成员，作为一名军人，我衷心感谢你们为其他军人所做的工作，我认为这是一件非常棒的事情。”

“ [pliːz] [əkˈsept] [maɪ] [sɪnˈsɪr] [θæŋks] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈletərz] , [ˈmægəzinz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz]
“ **Please** **accept** **my** **sincere** **thanks** **for** **all** **the** **letters** **,** **magazines** **and** **other** **things**
“ 请 接受 我的 真诚 谢谢 为了 全部 这 信件 , 杂志 和 其他 事物
[juː; jʊ] [hæv; həv] [sent] . ”
you **have** **sent** **.** **”**
你 有 发送 . ”

“请接受我由衷的感谢，感谢您寄来的所有信件、杂志和其他物品。”

“ [ˈθæŋkɪŋ] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [rɪˈmembərɪŋ] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [ˈwɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [səkˈses] [wɪð; wɪθ]
“ **Thanking** **you** **for** **remembering** **me** **and** **wishing** **you** **much** **success** **with**
“ 谢谢 你 为了 记住 我 和 祝 你 很多 成功 和
[jʊr; jər] [wɜːrk] . ”
your **work** **.** **”**
你的 工作 . ”

“谢谢你还记得我，祝你工作一切顺利。”

“ [ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [ðɪs] [ˈsɪstəm] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] [səkˈses] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [ɔːl] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði]
“ **Am** **sure** **this** **system** **will** **prove** **a** **success** **as** **the** **boys** **will** **all** **appreciate** **the**
“ 是 当然 这 系统 将要 证明 一个 成功 作为 这 男孩们 将要 全部 欣赏 这
[wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ˈsteɪʃ(ə)n] . ”
work **of** **the** **Service** **Station** **.** **”**
工作 的 这 服务 车站 . ”

“我相信这套系统一定会成功，孩子们都会感激加油站的工作。”

“ [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [praʊd] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [wɔːr] [ˈsɜːrvɪs] [ˈsteɪʃ(ə)n] . ”
“ **I** **am** **grateful** **to** **you** **and** **proud** **of** **our** **War** **Service** **Station** **.** **”**
“ 我 是 感激的 到 你 和 自豪的 的 我们的 战争 服务 车站 . ”

“我感谢你们，也为我们的战时服务站感到自豪。”

“ [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːrk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlæŋˌdeɪl] [wɔːr] [ˈsɜːrvɪs] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [fɔːr; fər]
“ **I** **am** **sure** **the** **good** **work** **that** **the** **Langdale** **War** **Service** **Station** **is** **doing** **for**
“ 我 是 当然 这 好的 工作 那 这 朗代尔 战争 服务 车站 是 正在做 为了
[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ɪz] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈpriːʃieɪtɪd] .
the **boys** **in** **the** **service** **is** **very** **much** **appreciated** **.**
这 男孩们 在 这 服务 是 非常 很多 感谢 .

“我相信朗代尔战争服务站为服役的士兵们所做的出色工作会得到大家的赞赏。”

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [æn; ən] [aɪˈdiːə] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd]
No **one** **has** **an** **idea** **what** **it** **means** **until** **they** **are** **in** **the** **Service** **and**
不 一 有 一个 主意 什么 它 方法 直到 他们 是 在 这 服务 和
[ɑːr; ər] [rɪˈmembər] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ˈsteɪʃ(ə)n] . ”
are **remembered** **as** **we** **are** **by** **the** **Service** **Station** **.** **”**
是 记得 作为 我们 是 经过 这 服务 车站 . ”

只有真正服役并像我们一样被服务站铭记的人，才会明白这意味着什么。

“ [kæn; kən] [əˈʃʊr] [juː; jʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈletərz] [ænd; ənd] [ɔːl] [gʊd] [wɜːrk] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən]
“ **Can** **assure** **you** **that** **your** **letters** **and** **all** **good** **work** **is** **more** **than**
“ 能 保证 你 那 你的 信件 和 全部 好的 工作 是 更多的 比
[əˈpriːʃieɪtɪd] . ”
appreciated **.** **”**
感谢 . ”

“我可以向您保证，您的来信和所有辛勤工作都令我们感激不尽。”

“ [maɪ] [best] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈprɑːspərəs] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,
“ **My** **best** **wishes** **for** **a** **prosperous** **Station** **,**
“ 我的 最好的 愿望 为了 一个 繁荣 车站 ,

“祝愿车站繁荣昌盛，

[bʌt; bət] [ðen] [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ʌðərwaɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv]

but	then	how	could	it	be	otherwise	when	it	is	for	the	good	of
但	然后	如何	可以	它	是	否则	什么时候	它	是	为了	这	好的	的

[dɪ'mɑːkrəsi] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪr] [oʊld] - [juˈnaɪtɪd] [steɪts] - . ”

Democracy	and	especially	for	the	Liberty	of	these	dear	old	'	United	States	'	.	”
民主	和	尤其	为了	这	自由	的	这些	亲爱的	老的	-	团结的	各州	-	.	”

但是，当这一切是为了民主的利益，尤其是为了我们亲爱的“美利坚合众国”的自由时，又怎能不是如此呢？

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ænd; ənd] ['letərz]

“	I	am	not	going	to	try	to	thank	you	for	all	the	good	news	and	letters
“	我	是	不是	去	到	尝试	到	感谢	你	为了	全部	这	好的	消息	和	信件

[aɪ] [rɪ'siːvd] [wen] [aɪ] [riːtʃt] [pɔːrt] ,

I	received	when	I	reached	port	,
我	已收到	什么时候	我	达到	港口	,

“我不会一一感谢你们在我抵达港口后寄来的所有好消息和信件，

[ðɪs] [taɪm] .

this	time	.
这	时间	.

这次。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][grænd] . ”

It	was	just	grand	.	”
它	曾是	只是	盛大	.	”

真是太棒了。

“ [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['vɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] [wʌns] , [maɪ] [dɪr] [frendz] ,

“	If	you	could	visit	this	place	once	,	my	dear	friends	,
“	如果	你	可以	访问	这	地方	一次	,	我的	亲爱的	朋友们	,

“亲爱的朋友们，如果你们有机会来这里参观一次，

[juː; jʊ] [wʊd] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪz] .

you	would	know	what	a	good	place	the	U	.	S	.	A	.	is	.
你	会	知道	什么	一个	好的	地方	这	U	.	S	.	一个	.	是	.

你就会知道美国是个多么好的地方。

['evriθɪŋ] [ɪz][aʊt][ʌv; əv] [deɪt] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ɔːl] ['kjʊriəs] ['lʊkɪŋ] . ”

Everything	is	out	of	date	,	even	the	women	are	all	curious	looking	.	”
一切	是	出去	的	日期	,	甚至	这	女性	是	全部	好奇的	寻找	.	”

一切都过时了，就连女人都一脸好奇地看着别人。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sɪks][ɔːr] [eɪt] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [aɪ][get] [bæk] [tuː; tə] [dɪr] [oʊld] ['læŋˌdeɪl] .

“	It	may	be	six	or	eight	months	before	I	get	back	to	dear	old	Langdale	.
“	它	可能	是	六	或者	八	几个月	前	我	得到	后退	到	亲爱的	老的	朗代尔	.

“我可能要过六到八个月才能回到我亲爱的老家朗代尔。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] ['kʌntri] [niːdz] [ˌem 'iː][aɪ][ˌeɪ 'em]

Of	course	it	seems	very	hard	to	stay	,	but	if	my	country	needs	me	I	am
的	课程	它	似乎	非常	难的	到	停留	,	但	如果	我的	国家	需求	我	我	是

['wɪlɪŋ] .

willing	.
愿意的	.

当然，留下来似乎很难，但如果我的国家需要我，我愿意。

” [wɔːr] ['sɜːrvɪs] [kə'mɪti] , ['læŋˌdeɪl]

”	WAR	SERVICE	COMMITTEE	,	Langdale
”	战争	服务	委员会	,	朗代尔

朗代尔战争服务委员会

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɪn'loʊ] , ['tʃermən] ['dʌbljuː] . [tiː] . ['dreɪpər][ə; eɪ] . [siː] . [bɔid]

W	.	H	.	Enloe	,	chairman	W	.	T	.	Draper	A	.	C	.	Boyd
W	.	H	.	恩洛	,	主席	W	.	T	.	德雷珀	一个	.	C	.	博伊德

WH Enloe，主席 WT Draper AC Boyd

[siː] . [em] . [muə; mɔː]['dʌbljuː] . [el] . [klaːk] [mɪs] ['ɑːli] ['gɑːrdnər] , ['sekrəteri]
C . **M** . **Moore** **W** . **L** . **Clark** **Miss** **Ollie** **Gardner** , **secretary**
C . M . 摩尔 W . L . 克拉克 错过 奥利 加德纳 , 秘书

CM Moore WL Clark Ollie Gardner 女士，秘书

[red] [krɔːs] [wɜːrk] [ruːm] , ['læŋˌdeɪl]
RED **CROSS** **WORK** **ROOM** , **Langdale**
红色的 叉 工作 房间 , 朗代尔

朗代尔红十字会工作间

[wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['læŋˌdeɪl]
WAR **SERVICE** **STATION** , **Langdale**
战争 服务 车站 , 朗代尔

朗代尔战争服务站

[ɪn'tɪriər] [wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['læŋˌdeɪl]
INTERIOR **WAR** **SERVICE** **STATION** , **Langdale**
内部的 战争 服务 车站 , 朗代尔

朗代尔内战服务站

[kə'mitiz]
Committees
委员会

委员会

[səb'skrɪpʃənz] [tuː; tə][fɜːrst] ['lɪbərti] [loʊn] [wɜːr; wər] [θruː]
Subscriptions **to** **First** **Liberty** **Loan** **were** **through**
订阅 到 第一的 自由 贷款 是 通过

通过第一自由贷款公司认购

[ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
the **bank** **and** **we** **have** **no** **record** **of** **them** **.**
这 银行 和 我们 有 不 记录 的 他们 .

银行方面没有任何记录。

['sekənd] ['lɪbərti] [loʊn]
SECOND **LIBERTY** **LOAN**
第二 自由 贷款

第二自由贷款

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $5 , - . -
Subscription , **$5** , **000** . **00**
订阅 , $5 , - . -

订阅费：5,000.00 美元

[θɜːrd] ['lɪbərti] [loʊn]
THIRD **LIBERTY** **LOAN**
第三 自由 贷款

第三笔自由贷款

[el] . [lə'nɪr] , [viː] . - ['tʃermən] [ʌv; əv] ['tʃembər] [ˌsiː 'oʊ] .
L . **Lanier** , **V** . - **Chairman** **of** **Chambers** **Co** **.**
L . 拉尼尔 , V . - 主席 的 钱伯斯 合作 .

L. Lanier，V.-Chambers Co.董事长

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɪn'loʊ] , ['tʃermən] [ʌv; əv] ['læŋˌdeɪl]
W . **H** . **Enloe** , **Chairman** **of** **Langdale**
W . H . 恩洛 , 主席 的 朗代尔

WH Enloe，朗代尔董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $40 , - . -
Subscription , **$40** , **600** . **00**
订阅 , $40 , - . -

订阅费，40,600.00 美元

[fɔːrθ] ['lɪbərti] [loʊn]
FOURTH LIBERTY LOAN
第四 自由 贷款

第四次自由贷款

[el] . [lə'nɪr] , [viː] . - ['tʃermən] [ʌv; əv] ['tʃembər] [ˌsiː 'oʊ] .
L . Lanier , V . - Chairman of Chambers Co .
L . 拉尼尔 , V . - 主席 的 钱伯斯 合作 .

L. Lanier，V.-Chambers Co.董事长

[kɑːrl] . [em] . [muə; mɔː] , ['tʃermən] [ʌv; əv] ['læŋˌdeɪl]
Carl . M . Moore , Chairman of Langdale
卡尔 . M . 摩尔 , 主席 的 朗代尔

朗代尔公司董事长卡尔·M·摩尔

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $14 , - . -
Subscription , $14 , 900 . 00
订阅 , $14 , - . -

订阅费：14,900.00 美元

[juˈnaɪtɪd] [wɔːr] [wɜːrk] [kæm'peɪn]
UNITED WAR WORK CAMPAIGN
团结的 战争 工作 活动

联合战时工作运动

[ə; eɪ] . [siː] . [bɔid] , ['tʃermən] [ʌv; əv] ['læŋˌdeɪl]
A . C . Boyd , Chairman of Langdale
一个 . C . 博伊德 , 主席 的 朗代尔

朗代尔董事长AC Boyd

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 797 . 75
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1,797.75 美元

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] .
Y . M . C . A .
是 . M . C . 一个 .

基督教青年会

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $625 . -
Subscription , $625 . 00
订阅 , $625 . -

订阅费，625.00美元

['vɪktəri] [loʊn] [kæm'peɪn]
VICTORY LOAN CAMPAIGN
胜利 贷款 活动

胜利贷款活动

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɪn'loʊ] , ['tʃermən]
W . H . Enloe , Chairman
W . H . 恩洛 , 主席

WH Enloe，主席

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $10 , - . - [fɜːrst] [red] [krɔːs] [wɔːr] [fʌnd]
Subscription , $10 , 100 . 00 FIRST RED CROSS WAR FUND
订阅 , $10 , - . - 第一的 红色的 叉 战争 基金

订阅费 10 美元，100.00 美元，第一红十字会战争基金

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɪn'loʊ] , ['tʃermən] [ʌv; əv] ['læŋˌdeɪl]
W . H . Enloe , Chairman of Langdale
W . H . 恩洛 , 主席 的 朗代尔

WH Enloe，朗代尔董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 , - . -
Subscription , $2 , 353 . 02
订阅 , $2 , - . -

订阅费，2,353.02 美元

['sekənd] [red] [krɔ:s] [wɔ:r] [fʌnd]
SECOND RED CROSS WAR FUND
第二 红色的 叉 战争 基金

第二红十字会战争基金

[el] . [lə'nɪr] , ['tʃermən] [ʌv; əv] ['tʃembər] [ˌsi: 'oʊ] .
L . Lanier , Chairman of Chambers Co .
L . 拉尼尔 , 主席 的 钱伯斯 合作 .

L. Lanier，Chambers Co.董事长

['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [ɪn'loʊ] , ['tʃermən] [ʌv; əv] ['læŋˌdeɪl]
W . H . Enloe , Chairman of Langdale
W . H . 恩洛 , 主席 的 朗代尔

WH Enloe，朗代尔董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 , - . -
Subscription , $2 , 390 . 03
订阅 , $2 , - . -

订阅费，2,390.03 美元

[wɔ:r] ['seɪvɪŋz] [stæmps]
WAR SAVINGS STAMPS
战争 节省 邮票

战争储蓄邮票

[ə; eɪ] . [si:] . [bɔid] , ['tʃermən] [ʌv; əv] ['tʃembər] [ˌsi: 'oʊ] .
A . C . Boyd , Chairman of Chambers Co .
一个 . C . 博伊德 , 主席 的 钱伯斯 合作 .

钱伯斯公司董事长AC Boyd

[dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
Geo .
地理 .

地理。

[ti:] . ['dʒɑ:nsən] , ['tʃermən] [ʌv; əv] ['læŋˌdeɪl]
T . Johnson , Chairman of Langdale
T . 约翰逊 , 主席 的 朗代尔

朗代尔董事长 T. Johnson

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $32 , - . -
Subscription , $32 , 000 . 00
订阅 , $32 , - . -

订阅费，32,000.00 美元

['læŋˌdeɪl] ['tʃæptər] [red] [krɔ:s]
LANGDALE CHAPTER RED CROSS
朗代尔 章 红色的 叉

朗代尔红十字会

['mɪsɪz] . [el] . [lə'nɪr] , ['tʃermən]
Mrs . L . Lanier , Chairman
太太 . L . 拉尼尔 , 主席

L·兰尼尔夫人，主席

[fɔ:r] - ['mɪnɪt] - [men]
FOUR - MINUTE - MEN
四 - 分钟 - 男士

四分钟人

[kɑːrl][em] . [muə; mɔː] , ['tʃermən]
Carl **M** **.** **Moore** **,** **Chairman**
卡尔 M . 摩尔 , 主席

卡尔·M·摩尔，董事长

[ə; eɪ] . [siː] . [bɔid]
A **.** **C** **.** **Boyd**
一个 . C . 博伊德

AC·博伊德

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ɪn'loʊ]
W **.** **H** **.** **Enloe**
W . H . 恩洛

WH Enloe

['dʌbljuː] . [el] . [klaːk]
W **.** **L** **.** **Clark**
W . L . 克拉克

WL·克拉克

['dʌbljuː] . [tiː] . ['dreɪpər]
W **.** **T** **.** **Draper**
W . T . 德雷珀

WT Draper

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑːrmi] [draɪv]
SALVATION **ARMY** **DRIVE**
救恩 军队 驾驶

救世军募捐活动

[kɑːrl][muə; mɔː] , ['tʃermən]
Carl **Moore** **,** **Chairman**
卡尔 摩尔 , 主席

卡尔·摩尔，董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $160 . -
Subscription **,** **$160** **.** **00**
订阅 , $160 . -

订阅费，160.00 美元

['toʊt(ə)l]
Total
全部的

全部的

['lɪbərti] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [loʊnz] $70 , - . -
Liberty **and** **Victory** **Loans** **$70** **,** **600** **.** **00**
自由 和 胜利 贷款 $70 , - . -

自由与胜利贷款 70,600.00 美元

['membərʃɪp] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [red] [krɔːs] [fɔːr] , - . -
Membership **and** **Subscription** **Red** **Cross** **4** **,** **743** **.** **05**
会员资格 和 订阅 红色的 叉 4 , - . -

红十字会会员及订阅 4,743.05

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . - . -
Y **.** **M** **.** **C** **.** **A** **.** **625** **.** **00**
是 . M . C . 一个 . - . -

YMCA 625.00

[sæl'veɪʃ(ə)n]['ɑːrmi] - . -
Salvation **Army** **160** **.** **00**
救恩 军队 - . -

救世军 160.00

[ju'naɪtɪd][wɔːr] [fʌnd] [wʌn] , - . -
United War Fund 1 , 797 . 75
团结的 战争 基金 1 , - . -

联合战争基金 1,797.75

[wɔːr] ['seɪvɪŋ] [stæmps] - , - . -
War Saving Stamps 32 , 000 . 00
战争 保存 邮票 - , - . -

战争储蓄邮票 32,000.00

[kə'mɪti] [rɪ'pɔːrt]
Committee Report
委员会 报告

委员会报告

['letərz] ['rɪt(ə)n] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -
Letters written boys in Service 894
信件 书面 男孩们 在 服务 -

写给服役男孩的信件 894

['letərz] [frʌm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -
Letters from boys in Service 263
信件 从 男孩们 在 服务 -

来自服役男孩的信件 263

[ˌmɪsə'leɪniəs] ['letərz] ['rɪt(ə)n] -
Miscellaneous letters written 564
各种各样的 信件 书面 -

杂信共564封

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɑːrslz] [ɔːr]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] ['fɔrwɝdɪd] -
Number of parcels or packages forwarded 363
数字 的 包裹 或者 包裹 转发 -

已转发包裹或包裹数量：363

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [æt; ət]['steɪʃ(ə)n] -
Number of visitors at Station 1623
数字 的 访客 在 车站 -

1623号车站游客人数

[bɔɪz] ['liːvɪŋ] ['dʊrɪŋ] [mʌnθ] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs]
Boys leaving during month for Service
男孩们 离开 期间 月 为了 服务

男孩们本月离开去服役

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -
Total number in Service 74
全部的 数字 在 服务 -

服役总人数为74人

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bulitinz] [meɪld] -
Number of Bulletins mailed 1153
数字 的 公告 邮寄 -

寄出的公告数量：1153

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][fɔːr]
Killed in action 4
被杀 在 行动 4

阵亡4人

[daɪd] [ʌv; əv] ['wuːndz] [wʌn]
Died of wounds 1
死亡 的 伤口 1

因伤重不治身亡 1

[daɪd] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [wʌn]

Died	of	disease	1
死亡	的	疾病	1

死于疾病1

['wuːndɪd] [ˌtuː'tuː]

Wounded	2
受伤	2

受伤2

[frʌm; frəm] ['læŋˌdeɪl] [red] [krɔːs]

From	Langdale	Red	Cross
从	朗代尔	红色的	叉

来自朗代尔红十字会

['swetərz] -

Sweaters	56
毛衣	-

毛衣 56

[sɑːks] , [perz] -

Sox	,	pairs	166
红袜队	,	对	-

袜子，166对

[traɪ'æŋgjələr] ['bændidʒ] -

Triangular	bandages	326
三角形	绷带	-

三角绷带 326

[tiː] ['bændidʒ] -

T	bandages	292
T	绷带	-

T型绷带 292

[æb'dɑːmɪn(ə)l] ['bændidʒ] -

Abdominal	bandages	255
腹部	绷带	-

腹部绷带 255

[bed] ['ʃɝːts] -

Bed	shirts	92
床	衬衫	-

睡衣 92

['hɑːspɪt(ə)l] ['ʃɝːts] -

Hospital	shirts	10
医院	衬衫	-

医院衬衫 10 件

[ˌrefju'dʒiː] ['eiprənz] -

Refugee	aprons	45
难民	围裙	-

难民围裙 45

[ˌrefju'dʒiː] ['dresɪz] -

Refugee	dresses	20
难民	连衣裙	-

难民服装 20

[pə'dʒæməz] , [perz] -

Pajamas	,	pairs	24
睡衣	,	对	-

睡衣，24套

['ɑpəretɪŋ] [roʊbz] -
Operating robes 12
操作 长袍 -

手术服 12

[ˌrefju'dʒi:] ['gɑ:rmənts] -
Refugee garments 1202
难民 服装 -

难民服装 1202

[bæθ] ['tauəlz] -
Bath towels 100
洗澡 毛巾 -

浴巾 100

[ʃu:z] , [perz] -
Shoes , pairs 13
鞋 , 对 -

鞋子，13双

['dʒu:niər] [red] [krɔ:s]
Junior Red Cross
初级 红色的 叉

少年红十字会

[traɪ'æŋgjələr] ['bændidʒ] -
Triangular bandages 50
三角形 绷带 -

三角绷带 50

[ˌrefju'dʒi:] ['gɑ:rmənts] -
Refugee garments 167
难民 服装 -

难民服装 167

[kæʃ] $5 . -
Cash $5 . 00
现金 $5 . -

现金 5.00 美元

[skræp] [bʊks] -
Scrap books 30
废料 图书 -

剪贴簿 30

['bærəlz] [ʌv; əv] [nʌts] [kə'lektɪd] [fɔ:r]
Barrels of nuts collected 4
桶 的 坚果 集 4

收集了4桶坚果

[paʊndz] [ʌv; əv] ['tɪnfɔɪl] [kə'lektɪd] -
Pounds of tinfoil collected 15
英镑 的 锡箔纸 集 -

收集了15磅锡箔纸

['prɑ:pərti] [bægz] -
Property bags 20
财产 包 -

房产袋 20

['fɛəfæks]
Fairfax
费尔法克斯

费尔法克斯

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['edwɪn] ['æbɝˌnæθi]

Edwin	**Abernathy**
埃德温	阿伯纳西

埃德温·阿伯纳西

['kʌmpəni] [ef]

Company	**F**
公司	F

公司 F

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

321st	**Infantry**	**Pvt**	**.**
321st	步兵	私人	.

第321步兵团列兵

[jʌŋ] [tiː] . ['æbɝˌnæθi]

Young	**T**	**.**	**Abernathy**
年轻的	T	.	阿伯纳西

杨·T·阿伯纳西

['kʌmpəni] [biː]

Company	**B**
公司	B

B公司

46th ['ɛndʒəˈnɪrz] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

46th	**Engineers**	**Pvt**	**.**
46th	工程师	私人	.

第46工程兵团

['ælbərt][kɑːrl] ['ɔːstən]

Albert	**Carl**	**Austin**
阿尔伯特	卡尔	奥斯汀

阿尔伯特·卡尔·奥斯汀

['kʌmpəni] [ef]

Company	**F**
公司	F

公司 F

3d ['treɪnɪŋ] ['redʒɪmənt][ˌpiːˈviːˈtiː] .

3d	**Training**	**Regiment**	**Pvt**	**.**
3d	训练	团	私人	.

第3训练团列兵

[sæm][ə; eɪ] . ['brædʃɔː]

Sam	**A**	**.**	**Bradshaw**
山姆	一个	.	布拉德肖

萨姆·A·布拉德肖

325th ['æmbjələns] [ˌsiː 'oʊ] .

325th	**Ambulance**	**Co**	**.**
325th	救护车	合作	.

第325救护连

307th ['sænəteri] [treɪn]

307th	**Sanitary**	**Train**
307th	卫生	火车

第307列卫生列车

['kɔ:rp] .
Corp **.**
公司 .

公司

[dʒeɪmz][pi:] . ['brædfi:ld]
James **P** **.** **Bradfield**
詹姆斯 P . 布拉德菲尔德

詹姆斯·P·布拉德菲尔德

['kʌmpəni] [si:]
Company **C**
公司 C

C公司

1st [gæs]['redʒɪmənt] ['ensən] [fræŋk][el] . ['brænsən]
1st **Gas** **Regiment** **Ensign** **Frank** **L** **.** **Branson**
1st 气体 团 军旗 坦率 L . 布兰森

第一毒气团少尉弗兰克·L·布兰森

['neɪv(ə)l] ['flaɪɪŋ] [kɔ:r] ['si:mən] ['ælvin][ef] . ['brædfi:ld]
Naval **Flying** **Corps** **Seaman** **Alvin** **F** **.** **Bradfield**
海军 飞行 兵团 水手 阿尔文 F . 布拉德菲尔德

海军飞行队水兵阿尔文·F·布拉德菲尔德

[ju:] . [es] . [es] . [ʃɔ:] [ˌpi:'vi:'ti:] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **Shaw** **Pvt** **.**
U . S . S . 肖 私人 .

美国海军肖号二等兵

['kælvɪn][dʒi:] . ['brædfi:ld]
Calvin **G** **.** **Bradfield**
加尔文 G . 布拉德菲尔德

卡尔文·G·布拉德菲尔德

['kʌmpəni] [i:]
Company **E**
公司 E

E公司

1st ['redʒɪmənt] ['ɛndʒə'nɪrz]
1st **Regiment** **Engineers**
1st 团 工程师

第一工兵团

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['hɜ:rbərt] ['brædʃɔ:]
Herbert **Bradshaw**
赫伯特 布拉德肖

赫伯特·布拉德肖

[dɪ'tætʃt] ['ɪnfəntri]
Detached **Infantry**
分离的 步兵

独立步兵

[ædʒ] .
Adj **.**
形容词 .

形容词

[dʒen] . ['ɑːfɪs] ['dʒɔːrdʒə][ˌpiː'viː'tiː] .

Gen	.	Office	Georgia	Pvt	.
Gen	.	办公室	乔治亚州	私人	.

乔治亚州总办事处私人

[dʒɑːn]['dʌbljuː] . ['brɪtən]

John	W	.	Brittain
约翰	W	.	布里坦

约翰·W·布里顿

['kʌmpəni] [siː]

Company	C
公司	C

C公司

45th [mɑːkˌmæk] .

45th	Mach	.
45th	马赫	.

第45届马赫

[gʌn] [ˌbiː'tiː'ɛn] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Gun	Btn	.	Pvt	.
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

['tɔməs] [ə; eɪ] . ['bruːm]

Thomas	A	.	Broome
托马斯	一个	.	布鲁姆

托马斯·A·布鲁姆

2d ['bætəri]

2d	Battery
2d	电池

2D电池

[ɑːr] . [ə; eɪ] . [ɑːr] . [ɑːr] . [ˌpiː'viː'tiː] .

R	.	A	.	R	.	R	.	Pvt	.
拉	.	一个	.	拉	.	拉	.	私人	.

RARR 私人有限公司

[klɔːd] [el] . ['kɑːrtər]

Claude	L	.	Carter
克劳德	L	.	卡特

克劳德·L·卡特

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	H
公司	H

H公司

26th ['ɪnfəntri]

26th	Infantry
26th	步兵

第26步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['lenərd] ['kɑːrtər]

Leonard	Carter
伦纳德	卡特

伦纳德·卡特

['kʌmpəni] [di:]

Company	**D**
公司	D

D公司

307th ['ɛndʒə'nɪrz] [ˌpi:'vi:'ti:] .

307th	**Engineers**	**Pvt**	**.**
307th	工程师	私人	.

第307工程兵团

[waɪ] . ['tɑ:ksi] -

Y	**.**	**Toxie**	**Chambley**
是	.	毒素	-

Y. Toxie Chambley

['kʌmpəni] [si:]

Company	**C**
公司	C

C公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .

321st	**Infantry**	**Pvt**	**.**
321st	步兵	私人	.

第321步兵团列兵

[dʒeɪmz][i:] . [kɔmz]

James	**E**	**.**	**Combs**
詹姆斯	E	.	梳子

詹姆斯·E·库姆斯

[es] . [ə; eɪ] . [ti:] . [si:] . ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .

S	**.**	**A**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**	**Infantry**	**Pvt**	**.**
S	.	一个	.	T	.	C	.	步兵	私人	.

SATC步兵列兵

['hoʊmər][di:] . -

Homer	**D**	**.**	**Chambley**
荷马	D	.	-

霍默·D·钱布利

['bætəri] [di:]

Battery	**D**
电池	D

电池 D

70th [fi:ld] [ɑ:r'tɪləri]

70th	**Field**	**Artillery**
70th	场地	炮兵

第70野战炮兵团

[ˌpi:'vi:'ti:] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

['lenərd] [em] . ['tʃæpmən]

Leonard	**M**	**.**	**Chapman**
伦纳德	M	.	查普曼

伦纳德·M·查普曼

[mɑ:kˌmæk] . [gʌn] ['kʌmpəni]

Mach	**.**	**Gun**	**Company**
马赫	.	枪	公司

马赫枪械公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

321st	**Infantry**	**Pvt**	**.**
321st	步兵	私人	.

第321步兵团列兵

[iː] . [tiː] . [kɔmz]

E	**.**	**T**	**.**	**Combs**
E	.	T	.	梳子

ET梳子

['kwɔːrtərmæstər] [kɔːr]

Quartermaster	**Corps**
军需	兵团

军需兵团

['neɪv(ə)l] [ˌeɪvi'eɪʃn] [tiː] . [siː] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Naval	**Aviation**	**T**	**.**	**C**	**.**	**Pvt**	**.**
海军	航空	T	.	C	.	私人	.

海军航空TC私人有限公司

['fɔːrɪst] ['deivis]

Forest	**Davis**
森林	戴维斯

福里斯特·戴维斯

['kʌmpəni] -

Company	**39**
公司	-

39号公司

[rɪ'kruːtɪŋ] [kæmp][ˌpiː'viː'tiː] .

Recruiting	**Camp**	**Pvt**	**.**
招聘	营	私人	.

招募营私人

['nɛloʊ][em] . ['dɪksən]

Nello	**M**	**.**	**Dixon**
内洛	M	.	迪克森

内洛·M·迪克森

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	**H**
公司	H

H公司

167th ['ɪnfəntri]

167th	**Infantry**
167th	步兵

第167步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

[aɪ] . ['greɪdi]['dɪksən]

I	**.**	**Grady**	**Dixon**
我	.	格雷迪	迪克森

I. 格雷迪·迪克森

[hdiːktrz] .

Hdqtrs	**.**
总部	.

总部。

[truːps]
Troops
军队

军队

82d [dɪˈvɪʒ(ə)n][ˌpiːˈviːˈtiː] .
82d **Division** **Pvt** **.**
82d 分配 私人 .

第82师列兵

[ˈliːɔn] [ˈdʌfi]
Leon **Duffey**
莱昂 达菲

莱昂·达菲

[ˈkʌmpəni] [ə; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

165th [ˈɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
165th **Infantry** **Pvt** **.**
165th 步兵 私人 .

第165步兵团列兵

[ˈteri] [ˈɔːbri] [ˈdʌn]
Terry **Aubrey** **Dunn**
特里 奥布里 邓恩

特里·奥布里·邓恩

[ˈkʌmpəni] [eɪtʃ]
Company **H**
公司 H

H公司

167th [ˈɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
167th **Infantry** **Pvt** **.**
167th 步兵 私人 .

第167步兵团列兵

[ˈrɑːbərt] [ˈenis]
Robert **Ennis**
罗伯特 恩尼斯

罗伯特·恩尼斯

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

[ˈkʌmpəni]
Company
公司

公司

55th [ˈɪnfəntri]
55th **Infantry**
55th 步兵

第55步兵团

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒeɪ] . [tiː] . ['fræŋklɪn]
J . **T** . **Franklin**
J . T . 富兰克林

JT·富兰克林

['beɪkəri] ['kʌmpəni] - [kʊk] ['kɜːrtɪs][ɑːr] . ['gɔnt]
Bakery **Company** **365** **Cook** **Curtis** **R** . **Gauntt**
面包店 公司 - 厨师 柯蒂斯 拉 . 高特

365号烘焙公司厨师柯蒂斯·R·高特

['bætəri] [biː]
Battery **B**
电池 B

B电池

321st ['ɪnfəntri] ['sɑːrdʒənt] .
321st **Infantry** **Sgt** **.**
321st 步兵 中士 .

第321步兵团中士

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Wm **.**
威廉 .

威廉

[piː] . ['gɪlələnd]
P . **Gilliland**
P . 吉利兰

P·吉利兰

['kʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

106th [ˌeɪ 'em] .
106th **Am** **.**
106th 是 .

上午106号

[treɪn] [ˌpiː'viː'tiː] .
Train **Pvt** **.**
火车 私人 .

火车私人

[tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . [glæs]
Charles **W** . **Glass**
查尔斯 W . 玻璃

查尔斯·W·格拉斯

['kʌmpəni] [ef]
Company **F**
公司 F

公司 F

151st ['ɪnfəntri]
151st **Infantry**
151st 步兵

第151步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒeɪ ɛn oʊ] .
Jno **.**
约翰 .

约翰

[viː] . -
V **.** **Haerenborgh**
V . -

V. Haerenborgh

[ɑːr] . [ɑːr] . [diː] . [noʊ] . [θriː]['seɪlər]['dʒoʊz] . [iː] . [hɔːl]
R **.** **R** **.** **D** **.** **No** **.** **3** **Sailor** **Jos** **.** **E** **.** **Hall**
拉 . 拉 . D . 不 . 3 水手 乔斯 . E . 大厅

RRD 3号水手约瑟夫·E·霍尔

[juː] . [es] . [es] . — — [ˌpiːˈviːˈtiː] .
U **.** **S** **.** **S** **.** **—** **—** **Pvt** **.**
U . S . S . — — 私人 .

美国海军——列兵

[ɑːr] . [iː] . ['wɪlsn]
R **.** **E** **.** **Wilson**
拉 . E . 威尔逊

RE·威尔逊

- ['eroʊ]['skwɑːdrən][ˌpiːˈviːˈtiː] .
634 **Aero** **Squadron** **Pvt** **.**
- 航空 中队 私人 .

634航空中队二等兵

['henri] ['hɑːdnɪt]
Henry **Hodnett**
亨利 霍德内特

亨利·霍德内特

['kʌmpəni] -
Company **17**
公司 -

第17公司

5th [rɪˈsiːvɪŋ] [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
5th **Receiving** **Btn** **.**
5th 接收 按钮 .

第 5 个接收按钮。

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['ɑːrθər] ['hɑːlɪs]
Arthur **Hollis**
亚瑟 霍利斯

亚瑟·霍利斯

['bætəri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

117th [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
117th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
117th 场地 炮兵 私人 .

第117野战炮兵列兵

[ˈtɔməs] [iː] . [ˈkɪni]
Thomas **E** **.** **Kinney**
托马斯 E . 金尼

托马斯·E·金尼

[ˈkʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

106th [sʌp] .
106th **Sup** **.**
106th 超人 .

第106届最高法院

[treɪn] 2d [ˈɛlˈtiː] . [eɪtʃ] . [biː] . [kɜ˞kˈpætrɪk, kɜ˞ˈpætrɪk]
Train **2d** **Lt** **.** **H** **.** **B** **.** **Kirkpatrick**
火车 2d 中尉 . H . B . 柯克帕特里克

二等中尉 HB Kirkpatrick

21st [ˈkʌmpəni]
21st **Company**
21st 公司

第21连

[ˈɪnfəntri] [rɪˈzɜːrv] [kɔːr] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Infantry **Reserve** **Corps** **Pvt** **.**
步兵 预订 兵团 私人 .

步兵预备役部队列兵

[ˈdʒesi] [iː] . [ˈlændɜ˞z]
Jessie **E** **.** **Landers**
杰西 E . 兰德斯

杰西·E·兰德斯

[ˈkʌmpəni] [iː]
Company **E**
公司 E

E公司

1st [dɪˈveləpmənt] [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
1st **Development** **Btn** **.**
1st 发展 按钮 .

第一开发按钮。

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[ˈpoʊli][el] . [ˈlɪli]
Polie **L** **.** **Lilly**
波利 L . 莉莉

波莉·L·莉莉

[ˈbætəri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

114th [fiːld] [ɑːrˈtɪləri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
114th **Field** **Artillery** **Pvt** **.**
114th 场地 炮兵 私人 .

第114野战炮兵列兵

[wɪl] ['mækintaiə]

Will	**McIntyre**
将要	麦金泰尔

威尔·麦金泰尔

21st ['kʌmpəni]

21st	**Company**
21st	公司

第21连

[ɑːr] . [ɑːr] . [diː] . 2d [siː'ɛl] .

R	.	**R**	.	**D**	.	**2d**	**Cl**	.
拉	.	拉	.	D	.	2d	氯	.

RRD 2d Cl.

[ˌɛf'ɛm'ɛn] . [biː] . [ef] . ['mɑːrtn]

Fmn	.	**B**	.	**F**	.	**Martin**
fmn	.	B	.	F	.	马丁

马丁

[juː] . [es] . [es] . ['nuːtən] [ˌpiː'viː'tiː] .

U	.	**S**	.	**S**	.	**Newton**	**Pvt**	.
U	.	S	.	S	.	牛顿	私人	.

美国海军牛顿号二等兵

['dʌbljuː] . ['ɛvɪn]['mɑːrtn]

W	.	**Evin**	**Martin**
W	.	埃文	马丁

W·埃文·马丁

['kʌmpəni] [aɪ]

Company	**I**
公司	我

公司 I

327th ['ɪnfəntri]

327th	**Infantry**
327th	步兵

第327步兵团

['kɔːrp] .

Corp	.
公司	.

公司

[tiː] . [iː] . ['mɪdltən]

T	.	**E**	.	**Middleton**
T	.	E	.	米德尔顿

TE 米德尔顿

106th [trentʃ]

106th	**Trench**
106th	沟

第106战壕

['mɔːrtər] ['bætəri] [ˌpiː'viː'tiː] .

Mortar	**Battery**	**Pvt**	.
砂浆	电池	私人	.

迫击炮连私人

['dʒɑːni] [muə; mɔː]

Johnnie	**Moore**
约翰尼	摩尔

约翰尼·摩尔

19th ['kʌmpəni]
19th **Company**
19th 公司

第十九连

5th ['treɪnɪŋ] [ˌbiː'tiː'ɛn] .
5th **Training** **Btn** **.**
5th 训练 按钮 .

第五训练营

157th ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd] 1st
157th **Depot** **Brigade** **1st**
157th 仓库 旅 1st

第157后勤旅第1

['ɛl'tiː] . [dʒeɪ] . [siː] . ['mɔːrgən]
Lt **.** **J** **.** **C** **.** **Morgan**
中尉 . J . C . 摩根

摩根中尉

233d [æm] .
233d **Amb** **.**
233d 大使 .

233d 大使

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

9th ['sænəteri] [treɪn] ['seɪlər] [kɑːrl] ['nuːtən]
9th **Sanitary** **Train** **Sailor** **Carl** **Newton**
9th 卫生 火车 水手 卡尔 牛顿

第九班卫生列车水手卡尔·牛顿

[juː] . [es] . [es] . [ə'raiən; ɔː-]
U **.** **S** **.** **S** **.** **Orion**
U . S . S . 猎户座

美国海军猎户座号航空母舰

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['wɔːltər] ['nɪkəlz]
Walter **Nichols**
沃尔特 尼科尔斯

沃尔特·尼科尔斯

7th ['redʒɪmənt]
7th **Regiment**
7th 团

第7团

[em] . [piː] . [skuːl] [ˌpiː'viː'tiː] .
M **.** **P** **.** **School** **Pvt** **.**
M . P . 学校 私人 .

MP 学校私人

[dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . -
George **W** **.** **Norrel**
乔治 W . -

乔治·W·诺雷尔

['bætəri] [di:]
Battery **D**
电池 D

电池 D

18th [fi:ld] [ɑ:r'tɪlәri] 1st [si:'ɛl] .
18th **Field** **Artillery** **1st** **Cl** **.**
18th 场地 炮兵 1st 氯 .

第18野战炮兵团第1排

[ˌɛf'ɛm'ɛn] . [si:] . ['ɑ:lɪvәr]
Fmn **.** **C** **.** **Oliver**
fmn . C . 奥利弗

弗兰·C·奥利弗

[ju:] . [es] . [es] . ['pætɜ˗sәn] ['joʊmәn] [ti:] . [em] . ['paɪpәr]
U **.** **S** **.** **S** **.** **Patterson** **Yeoman** **T** **.** **M** **.** **Piper**
U . S . S . 帕特森 约曼 T . M . 派珀

帕特森号军舰上的Yeoman TM Piper

[ju:] . [es] . [es] . ['bɔ:ltɪmɔ:r]
U **.** **S** **.** **S** **.** **Baltimore**
U . S . S . 巴尔的摩

巴尔的摩号

[ˌpi:'vi:'ti:] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['rubɪn] ['pәuәl]
Rubin **Powell**
鲁宾 鲍威尔

鲁宾·鲍威尔

[ɛf ti:] . ['oʊgәlˌθɔ:rp] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒә] . [ˌpi:'vi:'ti:] . [dʒioʊ; dʒi:ә; dʒi'ɑ:] .
Ft **.** **Oglethorpe** **,** **Ga** **.** **Pvt** **.** **Geo** **.**
福特 . 奥格尔索普 , 加 . 私人 . 地理 .

佐治亚州奥格尔索普堡，列兵乔治。

['dʌblju:] . [ri:vz]
W **.** **Reaves**
W . 里夫斯

W·里夫斯

['kʌmpәni] [ә; eɪ]
Company **A**
公司 一个

A公司

51st ['ɪnfәntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
51st **Infantry** **Pvt** **.**
51st 步兵 私人 .

第51步兵团列兵

['wɪljәm, 'dʌbәju:'ɛm] . [di:] . ['sætɜ˗'waɪt]
Wm **.** **D** **.** **Satterwhite**
威廉 . D . 萨特怀特

威廉·D·萨特怀特

['kʌmpәni] [di:]
Company **D**
公司 D

D公司

20th [mɑːkˌmæk] .

20th	**Mach**	**.**
20th	马赫	.

20世纪3月

[gʌn] [ˌbiːˈtiːˈɛn] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Gun	**Btn**	**.**	**Pvt**	**.**
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

[tɑːm]['dʌbljuː] . [smɪθ]

Tom	**W**	**.**	**Smith**
汤姆	W	.	史密斯

汤姆·W·史密斯

[fiːld] [ˌriːˈmaʊnt] [skwɑːd] . -

Field	**Remount**	**Sqd**	**.**	**33**
场地	重新安装	平方	.	-

第33野战补给马队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

[dʒɑːn][tiː] . [smɪθ]

John	**T**	**.**	**Smith**
约翰	T	.	史密斯

约翰·T·史密斯

[fiːld] [ˌriːˈmaʊnt] [skwɑːd] . - [ˌpiːˈviːˈtiː] .

Field	**Remount**	**Sqd**	**.**	**330**	**Pvt**	**.**
场地	重新安装	平方	.	-	私人	.

野战补给中队 330 列兵

[dʒɑːn][el] . [smɪθ]

John	**L**	**.**	**Smith**
约翰	L	.	史密斯

约翰·L·史密斯

['kʌmpəni] [diː]

Company	**D**
公司	D

D公司

321st ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

321st	**Infantry**	**Pvt**	**.**
321st	步兵	私人	.

第321步兵团列兵

[fred] [el] . ['stælnəkɔ˞]

Fred	**L**	**.**	**Stalnaker**
弗雷德	L	.	斯塔尔纳克

弗雷德·L·斯塔尔纳克

76th [gruːp]

76th	**Group**
76th	团体

第76集团军

6th [em] . [tiː] . [diː] . ['kɔːrp] .

6th	**M**	**.**	**T**	**.**	**D**	**.**	**Corp**	**.**
6th	M	.	T	.	D	.	公司	.

第六MTD公司

['dʌbljuː] . [el] . ['stælnəkɝ]

W	.	L	.	Stalnaker
W	.	L	.	斯塔尔纳克

WL 斯塔尔纳克

['kʌmpəni] [diː]

Company	D
公司	D

D公司

161st ['ɪnfəntri]

161st	Infantry
161st	步兵

第161步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] . [siː] . [diː] . ['stælnəkɝ]

Pvt	.	C	.	D	.	Stalnaker
私人	.	C	.	D	.	斯塔尔纳克

列兵 CD Stalnaker

64th ['kʌmpəni]

64th	Company
64th	公司

第64连

16th [rɪ'siːvɪŋ] [ˌbiː'tiː'ɛn] . [ˌpiː'viː'tiː] .

16th	Receiving	Btn	.	Pvt	.
16th	接收	按钮	.	私人	.

第16接收营列兵

['henri] ['tɔːntən; 'tɑːn-]

Henry	Taunton
亨利	汤顿

亨利·汤顿

['kʌmpəni] [diː]

Company	D
公司	D

D公司

5th [mɑːkˌmæk] .

5th	Mach	.
5th	马赫	.

3月5日

[gʌn] [ˌbiː'tiː'ɛn] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Gun	Btn	.	Pvt	.
枪	按钮	.	私人	.

枪炮营列兵

['dʒesi]['tɔːntən; 'tɑːn-]

Jesse	Taunton
杰西	汤顿

杰西·汤顿

['kʌmpəni] [em]

Company	M
公司	M

公司 M

182d ['ɪnfəntri] [ˌpiː'viː'tiː] .

182d	Infantry	Pvt	.
182d	步兵	私人	.

第182步兵团列兵

['dju(:)i] ['teilə]
Dewey **Taylor**
杜威 泰勒

杜威·泰勒

['kʌmpəni] [si:]
Company **C**
公司 C

C公司

20th [mɑ:kˌmæk] .
20th **Mach** **.**
20th 马赫 .

20世纪3月

[gʌn] [ˌbi:'ti:'ɛn] .
Gun **Btn** **.**
枪 按钮 .

枪键。

['sɑ:rdʒənt] .
Sgt **.**
中士 .

中士

['henri] [gai] ['teilə]
Henry **Guy** **Taylor**
亨利 盖伊 泰勒

亨利·盖伊·泰勒

[sə'plaɪ] ['kʌmpəni]
Supply **Company**
供应 公司

供应公司

2d ['ɪnfəntri] [ˌpi:'vi:'ti:] .
2d **Infantry** **Pvt** **.**
2d 步兵 私人 .

第二步兵列兵

['sɛfəz] ['teilə]
Cephas **Taylor**
头足类 泰勒

塞法斯·泰勒

['kʌmpəni] [bi:]
Company **B**
公司 B

B公司

3d ['redʒɪmənt][ˌpi:'vi:'ti:] .
3d **Regiment** **Pvt** **.**
3d 团 私人 .

第3团列兵

['wɪljəm] [si:] . ['teilə]
William **C** **.** **Taylor**
威廉 C . 泰勒

威廉·C·泰勒

['bætəri] [bi:]
Battery **B**
电池 B

B电池

149th [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [ˌpiː'viː'tiː] .

149th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
149th	场地	炮兵	私人	.

第149野战炮兵列兵

['hoʊmər][iː] . ['tɔməs]

Homer	**E**	**.**	**Thomas**
荷马	E	.	托马斯

霍默·E·托马斯

['kʌmpəni] [dʒiː]

Company	**G**
公司	G

G公司

161st ['ɪnfəntri]

161st	**Infantry**
161st	步兵

第161步兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .

Pvt	**.**
私人	.

列兵

[tiː] . ['haʊərd] ['tɜːrnər]

T	**.**	**Howard**	**Turner**
T	.	霍华德	车工

T·霍华德·特纳

['kʌmpəni] [biː]

Company	**B**
公司	B

B公司

[dɪ'veləpmənt] [ˌbiː'tiː'ɛn] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Development	**Btn**	**.**	**Pvt**	**.**
发展	按钮	.	私人	.

Development Btn. Pvt.

['ɛmɪt] [weltʃˌwelʃ]

Emmett	**Welch**
埃米特	韦尔奇

埃米特·韦尔奇

5th ['kʌmpəni]

5th	**Company**
5th	公司

第五连

[er] ['sɜːrvɪs] ['sɑːrdʒənt] .

Air	**Service**	**Sgt**	**.**
空气	服务	中士	.

空军中士

['hɑːrvi] [ə; eɪ] . [weltʃˌwelʃ]

Harvey	**A**	**.**	**Welch**
哈维	一个	.	韦尔奇

哈维·A·韦尔奇

106th ['moʊbəl]

106th	**Mobile**
106th	移动的

第106移动

['ɔ:rdnəns] [rɪ'per] [ʃɑ:p] [ˌpi:'vi:'ti:] .

Ordnance	**Repair**	**Shop**	**Pvt**	**.**
军械	维修	店铺	私人	.

军械修理店私人有限公司

[dʒoʊ] ['wɛsɪndʒɚ]

Joe	**Wessinger**
乔	韦辛格

乔·韦辛格

['bætəri] [ef]

Battery	**F**
电池	F

电池 F

114th [fi:ld] [ɑ:r'tɪləri]

114th	**Field**	**Artillery**
114th	场地	炮兵

第114野战炮兵团

['wɪljəm] [em] . ['wɪtɪŋtən, 'hwɪtɪŋtən]

William	**M**	**.**	**Whittington**
威廉	M	.	惠廷顿

威廉·M·惠廷顿

['kʌmpəni] [aɪ]

Company	**I**
公司	我

公司 I

167th [redʒ] . 42nd [dɪv] . [ˌpi:'vi:'ti:] .

167th	**Reg**	**.**	**42nd**	**Div**	**.**	**Pvt**	**.**
167th	雷格	.	42nd	div	.	私人	.

第167团，第42师，列兵

[ə; eɪ] . [si:] . ['wɪljəmz]

A	**.**	**C**	**.**	**Williams**
一个	.	C	.	威廉姆斯

AC威廉姆斯

['eroʊ]['skwɑ:drən]

Aero	**Squadron**
航空	中队

航空中队

['rəuzəvelt] [fi:ld] ['kɔ:rp] .

Roosevelt	**Field**	**Corp**	**.**
罗斯福	场地	公司	.

罗斯福机场公司

[dʒeɪmz][i:] . ['wɪljəmz]

James	**E**	**.**	**Williams**
詹姆斯	E	.	威廉姆斯

詹姆斯·E·威廉姆斯

['bætəri] [i:]

Battery	**E**
电池	E

电池 E

117th [fi:ld] [ɑ:r'tɪləri] [ˌpi:'vi:'ti:] .

117th	**Field**	**Artillery**	**Pvt**	**.**
117th	场地	炮兵	私人	.

第117野战炮兵列兵

[dʒiː] . ['hærəld] ['wɪljəmz]
G **.** **Harold** **Williams**
G . 哈罗德 威廉姆斯

G·哈罗德·威廉姆斯

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

17th ['ɛndʒə'nɪrz]
17th **Engineers**
17th 工程师

第17工兵团

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['ɑːskər][el] . ['wɪljəmz]
Oscar **L** **.** **Williams**
奥斯卡 L . 威廉姆斯

奥斯卡·L·威廉姆斯

['hedkwɔːrtərz] ['kʌmpəni]
Headquarters **Company**
总部 公司

总部公司

321st ['ɪnfəntri] [bænd][ˌpiː'viː'tiː] .
321st **Infantry** **Band** **Pvt** **.**
321st 步兵 乐队 私人 .

第321步兵乐队列兵

[dʒɑːn][oʊ] . ['wɪljəmz]
John **O** **.** **Williams**
约翰 哦 . 威廉姆斯

约翰·O·威廉姆斯

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

1st [dɪ'vɪʒ(ə)n] [bə'tæliən]
1st **Division** **Battalion**
1st 分配 营

第一师营

[roʊl][ʌv; əv] ['ɑːnər]
Roll **of** **Honor**
卷 的 荣誉

荣誉榜

‡ [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n]
‡ **Killed** **in** **action**
‡ 被杀 在 行动

‡ 阵亡

['æbɝˌnæθi] , ['edwɪn]
Abernathy **,** **Edwin**
阿伯纳西 , 埃德温

阿伯纳西，埃德温

['æbɜˌnæθi] , [jʌŋ] [tiː] .
Abernathy , Young T .
阿伯纳西 , 年轻的 T .

阿伯纳西，杨 T.

['ɔːstən] , ['ælbərt][kɑːrl]
Austin , Albert Carl
奥斯汀 , 阿尔伯特 卡尔

奥斯汀，阿尔伯特·卡尔

['boʊzmən] , [hjuː]
Bozeman , Hugh
博兹曼 , 休

博兹曼，休

['brædfiːld] , ['ælvin][ef] .
Bradfield , Alvin F .
布拉德菲尔德 , 阿尔文 F .

布拉德菲尔德，阿尔文·F.

['brædfiːld] , ['kælvɪn][dʒiː] .
Bradfield , Calvin G .
布拉德菲尔德 , 加尔文 G .

布拉德菲尔德，卡尔文·G.

['brædfiːld] , [dʒeɪmz][piː] .
Bradfield , James P .
布拉德菲尔德 , 詹姆斯 P .

布拉德菲尔德，詹姆斯·P.

['brædʃɔː] , ['hɜːrbərt]
Bradshaw , Herbert
布拉德肖 , 赫伯特

布拉德肖，赫伯特

['brædʃɔː] , [sæm][ə; eɪ] .
Bradshaw , Sam A .
布拉德肖 , 山姆 一个 .

布拉德肖，萨姆·A.

['brænsən] , [fræŋk] [el] .
Branson , Frank L .
布兰森 , 坦率 L .

布兰森，弗兰克·L.

['brɪtən] , [dʒɑːn]['dʌbljuː] .
Brittain , John W .
布里坦 , 约翰 W .

布里坦，约翰·W.

['bruːm] , ['tɔməs] [ə; eɪ] .
Broome , Thomas A .
布鲁姆 , 托马斯 一个 .

布鲁姆，托马斯·A.

['braɪən] , [siː] . ['dʒesi]
Bryan , C . Jesse
布莱恩 , C . 杰西

布莱恩，C.杰西

['kɑːrtər] , [klɔːd] [el] .
Carter , Claude L .
卡特 , 克劳德 L .

卡特，克劳德·L.

['kɑːrtər] , ['lenərd]
Carter , Leonard
卡特 , 伦纳德

卡特，伦纳德

['kɔːzi] , [ɑːr] . [em] .
Causey , R . M .
考西 , 拉 . M .

Causey，RM

- , ['hoʊmər][diː] .
Chambley , Homer D .
- , 荷马 D .

钱布利，霍默·D.

- , [waɪ] . ['tɑːksi]
Chambley , Y . Toxie
- , 是 . 毒素

钱布利，Y. 毒素

['tʃæpmən] , ['lenərd] [em] .
Chapman , Leonard M .
查普曼 , 伦纳德 M .

查普曼，伦纳德·M.

[kɔmz] , [ɪ'laɪʃə] [tiː] .
Combs , Elisha T .
梳子 , 以利沙 T .

康姆斯，伊莱沙·T.

[kɔmz] , [dʒeɪmz][iː] .
Combs , James E .
梳子 , 詹姆斯 E .

康姆斯，詹姆斯·E.

['deivis] , ['fɔːrɪst]
Davis , Forest
戴维斯 , 森林

戴维斯，福里斯特

['dɪksən] , [aɪ] . ['greɪdi]
Dixon , I . Grady
迪克森 , 我 . 格雷迪

迪克森，I.格雷迪

['dɪksən] , ['nɛloʊ][em] .
Dixon , Nello M .
迪克森 , 内洛 M .

迪克森，内洛·M.

['dʌfi] , ['liːɔn]
Duffey , Leon
达菲 , 莱昂

达菲，莱昂

‡ ['dʌn] , ['teri] [ə; eɪ] .
‡ Dunn , Terry A .
‡ 邓恩 , 特里 一个 .

‡邓恩，特里·A.

['enis] , ['rɑːbərt]
Ennis , Robert
恩尼斯 , 罗伯特

恩尼斯，罗伯特

['frænklɪn] , [dʒeɪ] . [tiː] .

Franklin	,	**J**	.	**T**	.
富兰克林	,	J	.	T	.

富兰克林，JT

['gɪlələnd] , ['wɪljəm] [piː] .

Gilliland	,	**William**	**P**	.
吉利兰	,	威廉	P	.

吉利兰，威廉·P.

['gɔnt] , ['kɜːrtɪs][ɑːr] .

Gauntt	,	**Curtis**	**R**	.
高特	,	柯蒂斯	拉	.

高特，柯蒂斯·R.

[glæs] , [tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] .

Glass	,	**Charles**	**W**	.
玻璃	,	查尔斯	W	.

格拉斯，查尔斯·W.

- , [dʒɑːn][viː] .

Haerenborgh	,	**John**	**V**	.
-	,	约翰	V	.

哈伦伯格，约翰·V.

[hɔːl] , ['edgər]

Hall	,	**Edgar**
大厅	,	埃德加

霍尔，埃德加

['hæmɝ] , ['ɜːrnɪst]

Hamer	,	**Ernest**
哈默	,	欧内斯特

哈默，欧内斯特

['hɛrən] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .

Herron	,	**R**	.	**A**	.
赫伦	,	拉	.	一个	.

赫伦，RA

[hɪl] , [ə; eɪ] . [el] .

Hill	,	**A**	.	**L**	.
爬坡道	,	一个	.	L	.

阿拉巴马州希尔

['hɑːdnɪt] , ['henri]

Hodnett	,	**Henry**
霍德内特	,	亨利

霍德内特，亨利

['hɑːlɪs] , ['ɑːrθər]

Hollis	,	**Arthur**
霍利斯	,	亚瑟

霍利斯，亚瑟

['dʒæksən] , ['ɝːbi][el] .

Jackson	,	**Erby**	**L**	.
杰克逊	,	厄比	L	.

杰克逊，厄比·L.

['kɪni] , ['tɔməs] [iː] .

Kinney	,	**Thomas**	**E**	.
金尼	,	托马斯	E	.

金尼，托马斯·E.

[kɜˑk'pætrɪk, kɜˑ'pætrɪk] , ['hærəld][biː] . ['lændɜˑz] , ['dʒesi][iː] .

Kirkpatrick	,	Harold	B	.	Landers	,	Jesse	E	.
柯克帕特里克	,	哈罗德	B	.	兰德斯	,	杰西	E	.

柯克帕特里克，哈罗德·B. 兰德斯，杰西·E.

['lɑːstə(r);'læstə(r)] , ['wɪli]

Laster	,	Willie
拉斯特	,	威利

拉斯特，威利

['lɪli] , ['poʊli][el] .

Lilly	,	Polie	L	.
莉莉	,	波利	L	.

莉莉，波莉·L.

['mɑːrtn] , [biː] . [fræŋk]

Martin	,	B	.	Frank
马丁	,	B	.	坦率

马丁，B.弗兰克

['mɑːrtn] , ['dʌbljuː] . ['ɛvɪn]

Martin	,	W	.	Evin
马丁	,	W	.	埃文

马丁，W. 埃文

['mɪdltən] , ['tɔməs] [iː] .

Middleton	,	Thomas	E	.
米德尔顿	,	托马斯	E	.

米德尔顿，托马斯·E.

[mɪlz] , [dʒɔːrdʒ] [dʒeɪ] .

Mills	,	George	J	.
米尔斯	,	乔治	J	.

米尔斯，乔治·J.

[muə; mɔː] , ['dʒɑːni]

Moore	,	Johnnie
摩尔	,	约翰尼

约翰尼·摩尔

['mɔːrgən] , [dʒeɪmz][siː] .

Morgan	,	James	C	.
摩根	,	詹姆斯	C	.

摩根，詹姆斯·C.

['mækintaiə] , [wɪl]

McIntyre	,	Will
麦金泰尔	,	将要

麦金泰尔，威尔

['nuːtən] , [kɑːrl]

Newton	,	Carl
牛顿	,	卡尔

卡尔·牛顿

['nɪkəlz] , ['wɔːltər]

Nichols	,	Walter
尼科尔斯	,	沃尔特

尼科尔斯，沃尔特

- , [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] .

Norrel	,	George	W	.
-	,	乔治	W	.

诺雷尔，乔治·W.

['ɑːlɪvər] , [klɔːd]
Oliver , Claude
奥利弗 , 克劳德

奥利弗，克劳德

['pəuəl] , ['rubɪn]
Powell , Rubin
鲍威尔 , 鲁宾

鲍威尔，鲁宾

['paɪpər] , ['tæli] ['dʌbljuː] .
Piper , Tally W .
派珀 , 相符 W .

Piper，Tally W.

[riːvz] , [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] .
Reaves , George W .
里夫斯 , 乔治 W .

里夫斯，乔治·W.

['rɑːbərts] , [dʒeɪmz][biː] .
Roberts , James B .
罗伯茨 , 詹姆斯 B .

罗伯茨，詹姆斯·B.

['sætɚˌwaɪt] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Satterwhite , Wm .
萨特怀特 , 威廉 .

萨特怀特，威廉

[diː] .
D .
D .

D.

[smɪθ] , [dʒɑːn][tiː] .
Smith , John T .
史密斯 , 约翰 T .

史密斯，约翰·T.

[smɪθ] , [dʒɑːn][el] .
Smith , John L .
史密斯 , 约翰 L .

史密斯，约翰·L.

[smɪθ] , ['tɔməs] ['dʌbljuː] .
Smith , Thomas W .
史密斯 , 托马斯 W .

史密斯，托马斯·W.

['stælnəkɚ] , [tʃɑːrlz] [diː] .
Stalnaker , Charles D .
斯塔尔纳克 , 查尔斯 D .

斯塔尔纳克，查尔斯·D.

['stælnəkɚ] , [fred] [el] .
Stalnaker , Fred L .
斯塔尔纳克 , 弗雷德 L .

斯塔尔纳克，弗雷德·L.

['stælnəkɚ] , ['wɪli] [el] .
Stalnaker , Willie L .
斯塔尔纳克 , 威利 L .

斯塔尔纳克，威利·L.

['teilə] ， ['sɛfəz]
Taylor ， **Cephas**
泰勒 ， 头足类

泰勒，塞法斯

['teilə] , ['dju(:)i]
Taylor ， **Dewey**
泰勒 ， 杜威

泰勒，杜威

['teilə] ， ['henri] [gai]
Taylor ， **Henry** **Guy**
泰勒 ， 亨利 盖伊

泰勒，亨利·盖伊

['teilə] ， ['wɪljəm] [si:] .
Taylor ， **William** **C** **.**
泰勒 ， 威廉 C .

泰勒，威廉·C.

['tɔ:ntən; 'tɑ:n-] , ['henri]
Taunton ， **Henry**
汤顿 ， 亨利

亨利·汤顿

['tɔ:ntən; 'tɑ:n-] , ['dʒesi]
Taunton ， **Jesse**
汤顿 ， 杰西

汤顿，杰西

['tɔməs] , ['hoʊmər][i:] .
Thomas ， **Homer** **E** **.**
托马斯 ， 荷马 E .

托马斯，霍默·E.

['tɜ:rnər] , - [eɪtʃ] .
Turner ， **Thadius** **H** **.**
车工 ， - H .

特纳，萨迪厄斯·H.

[weltʃˌwelʃ] , ['ɛmɪt]
Welch ， **Emmett**
韦尔奇 ， 埃米特

埃米特·韦尔奇

[weltʃˌwelʃ] , ['hɑ:rvi] [ə; eɪ] .
Welch ， **Harvey** **A** **.**
韦尔奇 ， 哈维 一个 .

韦尔奇，哈维·A.

['wɛsɪndʒɝ] , [dʒoʊ]
Wessinger ， **Joe**
韦辛格 ， 乔

韦辛格，乔

['wɪtɪŋtən, 'hwɪtɪŋtən] , ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .
Whittington ， **Wm** **.**
惠廷顿 ， 威廉 .

惠廷顿，威廉

[em] .
M **.**
M .

M.

['wɪljəmz] , [ə; eɪ] . [siː] .
Williams , A . C .
威廉姆斯 , 一个 . C .

威廉姆斯，AC

['wɪljəmz] , [dʒiː] . ['hærəld]
Williams , G . Harold
威廉姆斯 , G . 哈罗德

威廉姆斯，G. 哈罗德

['wɪljəmz] , [dʒɑːn][oʊ] .
Williams , John O .
威廉姆斯 , 约翰 哦 .

威廉姆斯，约翰·O.

['wɪljəmz] , [dʒeɪmz][iː] .
Williams , James E .
威廉姆斯 , 詹姆斯 E .

威廉姆斯，詹姆斯·E.

['wɪljəmz] , ['ɑːskər][el] .
Williams , Oscar L .
威廉姆斯 , 奥斯卡 L .

威廉姆斯，奥斯卡·L.

['wɪlsn] , ['rɑːbərt][el] .
Wilson , Robert L .
威尔逊 , 罗伯特 L .

威尔逊，罗伯特·L.

['kʌlərd]
Colored
有色

有色

[ˌælɪg'zændər] , [dʒɑːn] , ['dʒunjɚ] .
Alexander , John , Jr .
亚历山大 , 约翰 , 小 .

小约翰·亚历山大

[bɝ'dɛt] , ['wɔːltər]
Burdette , Walter
伯德特 , 沃尔特

沃尔特·伯德特

['bɜːrtn] , [bɑːb]
Burton , Bob
伯顿 , 鲍勃

鲍勃·伯顿

[djuːks] , [eib]
Dukes , Abe
公爵 , 安倍

杜克斯，阿贝

[fɔːrd] , ['ɑːtoʊ]
Ford , Otto
福特 , 奥托

福特，奥托

[fɔːrd] , ['rɑːbərt]
Ford , Robert
福特 , 罗伯特

罗伯特·福特

[geɪts] , [dʒiː] . [dʒiː] .
Gates , G . G .
盖茨 , G . G .

盖茨，GG

[hɜːrd] , ['fɪʃər] [hɑːrt] , ['ɜːrnɪst]
Heard , Fisher Heart , Ernest
听到 , 费舍尔 心 , 欧内斯特

赫德，费舍尔·哈特，欧内斯特

[hiːl] , ['luːɪs]
Heel , Lewis
脚跟 , 刘易斯

路易斯·希尔

['haʊərd] , [dʒef]
Howard , Jeff
霍华德 , 杰夫

霍华德，杰夫

['hʌtʃɪnsən] , ['wɪli]
Hutchinson , Willie
哈钦森 , 威利

哈钦森，威利

['muːdi] , [bɑːb]
Moody , Bob
穆迪 , 鲍勃

鲍勃·穆迪

- , [dʒeɪ] . [el] .
Pettillo , J . L .
- , J . L .

佩蒂洛，JL

[rɑːs] , ['dʒɪm]
Ross , Jim
罗斯 , 吉姆

罗斯，吉姆

[wer] , -
Ware , Erley
仓库 , -

厄利·韦尔

['wɪlkɪnz] , [sæm]
Wilkins , Sam
威尔金斯 , 山姆

威尔金斯，萨姆

[iks'trækts][ʌv; əv] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n]
Extracts of Appreciation
提取物 的 欣赏

感谢摘录

“ [its] [ə; eɪ] [tʌf] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ; [its] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] ,
“ It's a tough proposition ; it's a terrible thing ,
“ 它是 一个 艰难的 主张 ; 它是 一个 糟糕的 事物 ,

“这很棘手；这是一件糟糕的事。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ðæt][sʌm; səm] [blʌd] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [spɪld] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]

but	we	know	that	some	blood	has	to	be	spilled	and	we	are
但	我们	知道	那	一些	血	有	到	是	洒了	和	我们	是

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː] [floʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði][best] ['kʌntri] [ɑːn] [ɜːrθ] . ”

willing	to	let	it	flow	for	the	cause	and	the	best	country	on	earth	.	”
愿意的	到	让	它	流动	为了	这	原因	和	这	最好的	国家	在	地球	.	”

但我们知道，有些鲜血是必须流的，为了这项事业和这个世界上最伟大的国家，我们甘愿流血。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlweɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ɔːr] [rɪ'siːv] [nuːz] [frʌm; frəm][maɪ] [dɪr] [frendz] [æt; ət]

“	I	am	always	overjoyed	to	hear	or	receive	news	from	my	dear	friends	at
“	我	是	总是	欣喜若狂	到	听到	或者	收到	消息	从	我的	亲爱的	朋友们	在

[hoʊm] . ”

home	.	”
家	.	”

“每当听到或收到家乡亲朋好友的消息，我总是欣喜若狂。”

“ [ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l][goʊ][waɪld]['oʊvər][ðə; ði][juː] . [es] . [bɔɪz] .

“	The	French	people	go	wild	over	the	U	.	S	.	boys	.
“	这	法语	人们	去	荒野	超过	这	U	.	S	.	男孩们	.

“法国人对美国男孩非常着迷。”

[wʌn] [kɑːnt] [get] ['loʊnsəm] [ɔːr] ['hoʊmsɪk] , [ðeɪ] [triːt] [juː; jʊ] [tuː] [gʊd] . ”

One	can't	get	lonesome	or	homesick	,	they	treat	you	too	good	.	”
一	不能	得到	寂寞	或者	想家	,	他们	对待	你	也	好的	.	”

“在这里，你根本不会感到孤独或想家，他们对你太好了。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'strɔɪər] , [ʃɔː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [hʌnt] - [sʌbz] - [moʊst] ['evri] [deɪ] . ” “

“	I	am	still	on	the	destroyer	,	Shaw	,	and	we	hunt	'	subs	'	most	every	day	.	”	“
“	我	是	仍然	在	这	驱逐舰	,	肖	,	和	我们	打猎	-	替补	-	最多	每一个	天	.	”	“

“我还在驱逐舰‘肖’号上，我们几乎每天都进行反潜巡逻。”

- [tɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd] ['bulitinz] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [tə'deɪ] [brɔːt]

'	Tis	needless	to	say	that	the	letters	and	Bulletins	which	I	received	today	brought
-	的	不必要	到	说	那	这	信件	和	公告	哪个	我	已收到	今天	带来

[wʌn][grænd]['lɪt(ə)l] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːmrædʃɪp] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːrt] .

one	grand	little	message	and	a	feeling	of	comradeship	into	my	heart	.
一	盛大	小的	信息	和	一个	感觉	的	同志情谊	进入	我的	心	.

毋庸置疑，我今天收到的信件和简报给我带来了一个意义非凡的小信息，也让我感受到了一种同志情谊。

[aɪ] [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm] ['veri] , ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd][aɪ][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] . ”

I	appreciate	them	very	,	very	much	and	I	enjoy	them	more	and	more	.	”
我	欣赏	他们	非常	,	非常	很多	和	我	享受	他们	更多的	和	更多的	.	”

我非常非常感激他们，而且越来越喜欢他们了。

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][kwɪt][ʌn'tɪl][ðə; ði][dʒɑːb][ɪz] ['fɪnɪʃt] . ”

“	I	don't	want	to	quit	until	the	job	is	finished	.	”
“	我	不	想	到	辞职	直到	这	工作	是	完成的	.	”

“不到任务完成，我不想辞职。”

“ [jʊr; jər] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] , ['aʊər; ɑːr]['bulits] , [ænd; ənd] [its] [ɔːl]['oʊvər] . ”

“	Your	encouragement	,	our	bullets	,	and	it's	all	over	.	”
“	你的	鼓励	,	我们的	子弹	,	和	它是	全部	超过	.	”

“你们的鼓励，我们的子弹，一切都结束了。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [maɪ][lɑːt][tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][grænd][ænd; ənd]['noʊb(ə)l]

“	I	am	happy	that	it	fell	my	lot	to	serve	for	our	grand	and	noble
“	我	是	快乐的	那	它	跌倒	我的	很多	到	服务	为了	我们的	盛大	和	高贵

['kʌntri] [ɪn][hɜːr; hər] [faɪt] [fɔːr; fər] [dɪ'mɑːkrəsi] . ”

country	in	her	fight	for	Democracy	.	”
国家	在	她	斗争	为了	民主	.	”

“我很荣幸能为我们伟大而高尚的祖国在争取民主的斗争中效力。”

“ [aɪ] [hɪr] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fræns] .
“ I hear that we are going to France .
“ 我 听到 那 我们 是 去 到 法国 .

“我听说我们要去法国。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] - ['kreɪzi] - [tuː; tə][goʊ] . ”
I am just ' crazy ' to go . ”
我 是 只是 - 疯狂的 - 到 去 . ”

我简直“疯了”要去。

“ [jʊr; jər] ['letərz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]
“ Your letters have given me a great deal of pleasure and I can
“ 你的 信件 有 给定 我 一个 伟大的 交易 的 乐趣 和 我 能
[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðeɪ] [kɔːz] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [huː] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'krɔːs] . ”
imagine the joy they cause the fellows who have gone across . ”
想象 这 喜悦 他们 原因 这 伙伴们 WHO 有 已消失 穿过 . ”

“你的来信让我非常高兴，我能想象到那些远渡重洋的人们看到它们时的喜悦。”

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [graʊnd] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] .
“ I have been living under the ground since I have been on the front .
“ 我 有 到过 活的 在下面 这 地面 自从 我 有 到过 在 这 正面 .

“自从我上前线以来，我就一直住在地下。”

[dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [wʊd] [fiːl] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][get]['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] [ə'gen] . ”
Don't know how I would feel if I could get into a house again . ”
不 知道 如何 我 会 感觉 如果 我 可以 得到 进入 一个 房子 再次 . ”

不知道如果我能再次住进房子里，我会是什么感觉。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] , [ðə; ði][waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvɪs]
“ If it wasn't for the Red Cross , the Y . M . C . A . and the Service
“ 如果 它 不是 为了 这 红色的 叉 , 这 是 . M . C . 一个 . 和 这 服务
['steɪʃ(ə)n] ,
Station ,
车站 ,

“如果不是红十字会、基督教青年会和加油站，

[aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [ə'lɔːŋ] . ”
I don't see how we could get along . ”
我 不 看 如何 我们 可以 得到 沿着 . ”

我看不出我们怎么能相处得来。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][aɪ] [fiːl] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]
“ I have been in action and I feel more than ever that there must be
“ 我 有 到过 在 行动 和 我 感觉 更多的 比 曾经 那 那里 必须 是
[noʊ] [piːs] [wɪ'ðaʊt] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['evri] ['soʊldʒər][aɪ][hæv; həv][met] ['ʃɛrz] [ðæt] ['fiːlɪŋ] . ”
no peace without victory and every soldier I have met shares that feeling . ”
不 和平 没有 胜利 和 每一个 士兵 我 有 遇见 分享 那 感觉 . ”

“我曾身处战场，现在我比以往任何时候都更加坚信，没有胜利就没有和平，我遇到的每一位士兵都持有这种观点。”

“ [juː; jʊ] [wʊd] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [nuː] ['tendər] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər] [fræns] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['piːp(ə)l] [ɪf]
“ You would feel a deep new tender feeling for France and her people if
“ 你 会 感觉 一个 深的 新的 投标 感觉 为了 法国 和 她 人们 如果
[juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] ['kæri] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [soʊ] ['praʊdli] ,
you could see them carry the Stars and Stripes so proudly ,
你 可以 看 他们 携带 这 星星 和 条纹 所以 自豪地 ,

“如果你能亲眼看到法国人民如此骄傲地挥舞着星条旗，你就会对法国和她的人民产生一种深深的、温柔的感情。”

[ænd; ənd][noʊt][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['soʊldʒər] . ”
and note the feeling toward the American soldier . ”
和 笔记 这 感觉 朝向 这 美国人 士兵 . ”

注意人们对美国士兵的看法。”

“ [wel] ,
“ Well ,
” 出色地 ,

“出色地，

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][wɔːr][ɪn] [fræns] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kʌm]
they say that we have had a war in France and that it has come
他们 说 那 我们 有 有 一个 战争 在 法国 和 那 它 有 来
[tuː; tə][æn; ən] [əˈbrʌpt] [kloʊz] .
to an abrupt close .
到 一个 突然 关闭 .

他们说法国曾发生过一场战争，而且这场战争已经突然结束了。

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [haʊ] ['iːzəli] [ænd; ənd] [haʊ] ['swɪftli] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [krɪmp] ['ɪntuː] [ðə; ði]
Isn't it strange how easily and how swiftly we put a serious crimp into the
不是 它 奇怪的 如何 容易地 和 如何 迅速地 我们 放 一个 严肃的 压接 进入 这
[greɪt] ['dʒɜːrmən] [mæs] ?
great German mass ?
伟大的 德语 大量的 ?

我们如此轻易、如此迅速地就对庞大的德国群众造成了严重的打击，这难道不奇怪吗?

[aɪ] [kɑːnt] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [driːm] . ”
I can't realize it — it seems a long dream . ”
我 不能 意识到 它 — 它 似乎 一个 长的 梦 . ”

我无法实现它——这就像一场漫长的梦。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [fræns] , ['beldʒəm] , ['lʌksəmbəːg; ljuːksɔŋ'buːr] ,
“ I have been in England , France , Belgium , Luxemburg ,
” 我 有 到过 在 英格兰 , 法国 , 比利时 , 卢森堡 ,

“我去过英国、法国、比利时、卢森堡，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['dʒɜːrməni] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['jʊrəp] . ”
and on the line of Germany since I have been in Europe . ”
和 在 这 线 的 德国 自从 我 有 到过 在 欧洲 . ”

自从我来到欧洲以来，就一直沿着德国的路线走。”

“ [sɪns] [ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][kwaɪt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [haɪk] ;
“ Since the Armistice we have been on quite a long hike ;
” 自从 这 停战 我们 有 到过 在 相当 一个 长的 远足 ;

“自停战以来，我们已经走了很长一段路；

['fɑːloʊd] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l] [rɪ'triːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaɪzɚz] [grænd]['ɑːrmi] .
followed the great and final retreat of the Kaiser's grand army .
随后 这 伟大的 和 最终的 撤退 的 这 凯撒的 盛大 军队 .

随后，德皇大军进行了最后一次大规模撤退。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [naʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kilə͵miːtəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] [raɪn] ,
We are stationed now a few kilometers beyond the River Rhine ,
我们 是 驻 现在 一个 很少 公里 超过 这 河 莱茵河 ,

我们现在驻扎在莱茵河以东几公里处。

[ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['kəjblents] . ”
on a hill overlooking the city of Coblenz . ”
在 一个 爬坡道 俯瞰 这 城市 的 科布伦茨 . ”

在俯瞰科布伦茨市的一座小山上。

“ ['sɑːri] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ['dɪdnt] [get] [tuː; tə] [siː] [fræns] ; [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði] ['riːəl] [fʌn] ,
“ Sorry that the other boys didn't get to see France ; they missed the real fun ,
” 对不起 那 这 其他 男孩们 没有 得到 到 看 法国 ; 他们 错过 这 真实的 乐趣 ,

“很遗憾其他男孩没能去法国；他们错过了真正的乐趣。”

[ə; eɪ] [trɪp] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['evər] [fər'get] .

a	**trip**	**that**	**they**	**wouldn't**	**ever**	**forget**	**.**
一个	旅行	那	他们	不会	曾经	忘记	.

一次他们永远不会忘记的旅行。

" [wɔːr] ['sɜːrvɪs] [kə'mɪti] , ['fɛəfæks]

"	**WAR**	**SERVICE**	**COMMITTEE**	**,**	**Fairfax**
"	战争	服务	委员会	,	费尔法克斯

"战争服务委员会，费尔法克斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

民主捍卫者(Defenders of Democracy)
第6/6页

[piː] . [siː] . ['ræmzi] [dʒeɪ] . [el] . ['boʊlz] [ə; eɪ] . [dʒiː] . [poʊp]
P . **C** . **Ramsey** **J** . **L** . **Bowles** **A** . **G** . **Pope**
P . C . 拉姆齐 J . L . 鲍尔斯 一个 . G . 教皇

PC Ramsey JL Bowles AG Pope

[ɑːr] . [iː] . [smɪθ] , ['tʃermən] - ['brædʃɔː] , ['sekrəteri] [piː] . [tiː] . [spɑːrks]
R . **E** . **Smith** , **chairman** **Ozella** **Bradshaw** , **secretary** **P** . **T** . **Sparks**
拉 . E . 史密斯 , 主席 - 布拉德肖 , 秘书 P . T . 火花

RE Smith，主席 Ozella Bradshaw，秘书 PT Sparks

[red] [krɔːs] [wɜːrk] [ruːm] , ['fɛəfæks]
RED **CROSS** **WORK** **ROOM** , **Fairfax**
红色的 叉 工作 房间 , 费尔法克斯

红十字会工作间，费尔法克斯

[wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['fɛəfæks]
WAR **SERVICE** **STATION** , **Fairfax**
战争 服务 车站 , 费尔法克斯

费尔法克斯战争服务站

[ɪn'tɪriər] [wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['fɛəfæks]
INTERIOR **WAR** **SERVICE** **STATION** , **Fairfax**
内部的 战争 服务 车站 , 费尔法克斯

费尔法克斯内战服务站

[kə'mitiz]
Committees
委员会

委员会

[fɜːrst] ['lɪbərti] [loʊn]
FIRST **LIBERTY** **LOAN**
第一的 自由 贷款

第一自由贷款

[sʌm; səm] [səb'skraɪbd] , [bʌt; bət][noʊ]['ɔːrgənaɪzd]
Some **subscribed** , **but** **no** **organized**
一些 已订阅 , 但 不 组织

有些人订阅了，但没有组织起来。

[wɜːrk] [dʌn] .
work **done** .
工作 完毕 .

工作完成。

['sekənd] ['lɪbərti] [loʊn]
SECOND **LIBERTY** **LOAN**
第二 自由 贷款

第二自由贷款

[ef] . [el] . ['brænsən] , ['tʃermən]
F . **L** . **Branson** , **Chairman**
F . L . 布兰森 , 主席

FL Branson，主席

[siː] . [kɜˈkˈpætrɪk, kɜˈˈpætrɪk]
C . Kirkpatrick
C . 柯克帕特里克

C·柯克帕特里克

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . C . Ramsey
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[lɑːn] [kɔmz]
Lon Combs
朗 梳子

朗·库姆斯

[dʒeɪ] . [iː] . ['haʊəl]
J . E . Howell
J . E . 豪厄尔

JE Howell

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 500 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1500.00美元

[θɜːrd] ['lɪbərti] [loʊn]
THIRD LIBERTY LOAN
第三 自由 贷款

第三笔自由贷款

[ef] . [el] . ['brænsən] , ['tʃermən]
F . L . Branson , Chairman
F . L . 布兰森 , 主席

FL Branson，主席

[ɑːr] . [iː] . [smɪθ]
R . E . Smith
拉 . E . 史密斯

RE·史密斯

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . C . Ramsey
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[siː] . [kɜˈkˈpætrɪk, kɜˈˈpætrɪk]
C . Kirkpatrick
C . 柯克帕特里克

C·柯克帕特里克

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːrtn]
J . E . B . Martin
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

['vænə] [kɔmz]
Vana Combs
瓦纳 梳子

瓦娜·库姆斯

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $33 , - . -
Subscription , $33 , 700 . 00
订阅 , $33 , - . -

订阅费，33,700.00 美元

[fɔːrθ] ['lɪbərti] [loʊn]
FOURTH **LIBERTY** **LOAN**
第四 自由 贷款

第四次自由贷款

[ɑːr] . [iː] . [smɪθ] , ['tʃermən]
R . **E** . **Smith** , **Chairman**
拉 . E . 史密斯 , 主席

RE Smith，主席

[siː] . [kɝk'pætrɪk, kɝ'pætrɪk]
C . **Kirkpatrick**
C . 柯克帕特里克

C·柯克帕特里克

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . **C** . **Ramsey**
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːrtn]
J . **E** . **B** . **Martin**
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

[lɑːn] [kɔmz]
Lon **Combs**
朗 梳子

朗·库姆斯

[ef] . [piː] . ['brædfiːld]
F . **P** . **Bradfield**
F . P . 布拉德菲尔德

FP Bradfield

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $25 , - . -
Subscription , **$25** , **700** . **00**
订阅 , $25 , - . -

订阅费，25,700.00 美元

[fɜːrst] [red] [krɔːs] [fʌnd]
FIRST **RED** **CROSS** **FUND**
第一的 红色的 叉 基金

第一红十字基金

[ef] . [el] . ['brænsən] , ['tʃermən]
F . **L** . **Branson** , **Chairman**
F . L . 布兰森 , 主席

FL Branson，主席

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . **C** . **Ramsey**
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[lɑːn] [kɔmz]
Lon **Combs**
朗 梳子

朗·库姆斯

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːrtn]
J . **E** . **B** . **Martin**
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

[mɪs] [mɔːd] [dʒeɪmz]
Miss Maud James
错过 莫德 詹姆斯

莫德·詹姆斯小姐

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 200 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1200.00美元

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑːrmi] [draɪv]
SALVATION ARMY DRIVE
救恩 军队 驾驶

救世军募捐活动

[tiː] . [dʒiː] . ['stæn,fiːld]
T . G . Stanfield
T . G . 斯坦菲尔德

TG·斯坦菲尔德

[mɪs] [mɔːd] [dʒeɪmz]
Miss Maud James
错过 莫德 詹姆斯

莫德·詹姆斯小姐

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $140 . - ['sekənd] [red] [krɔːs] [fʌnd]
Subscription , $140 . 00 SECOND RED CROSS FUND
订阅 , $140 . - 第二 红色的 叉 基金

订阅费：140.00 美元 第二红十字基金

[ɑːr] . [iː] . [smɪθ] , ['tʃermən]
R . E . Smith , Chairman
拉 . E . 史密斯 , 主席

RE Smith，主席

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . C . Ramsey
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːrtn]
J . E . B . Martin
J . E . B . 马丁

杰布·马丁

[siː] . [kɜ-k'pætrɪk, kɜ-'pætrɪk]
C . Kirkpatrick
C . 柯克帕特里克

C·柯克帕特里克

[lɑːn] [kɔmz]
Lon Combs
朗 梳子

朗·库姆斯

[ef] . [piː] . ['brædfiːld]
F . P . Bradfield
F . P . 布拉德菲尔德

FP Bradfield

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 , - . -
Subscription , $2 , 150 . 00
订阅 , $2 , - . -

订阅费，2,150.00 美元

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] .

Y	.	M	.	C	.	A	.
是	.	M	.	C	.	一个	.

基督教青年会

[siː] . [kɜˈkˈpætrɪk, kɜˈˈpætrɪk] , ['tʃermən]

C	.	Kirkpatrick	,	Chairman
C	.	柯克帕特里克	,	主席

C. Kirkpatrick，主席

[ɑːr] . [iː] . [smɪθ]

R	.	E	.	Smith
拉	.	E	.	史密斯

RE·史密斯

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːrtn]

J	.	E	.	B	.	Martin
J	.	E	.	B	.	马丁

杰布·马丁

['vænə] [kɔmz]

Vana	Combs
瓦纳	梳子

瓦娜·库姆斯

[dʒeɪ] . [iː] . ['haʊəl]

J	.	E	.	Howell
J	.	E	.	豪厄尔

JE Howell

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $572 . -

Subscription	,	$572	.	75
订阅	,	$572	.	-

订阅费，572.75美元

[juˈnaɪtɪd] [wɔːr] [wɜːrk] [kæmˈpeɪn]

UNITED	WAR	WORK	CAMPAIGN
团结的	战争	工作	活动

联合战时工作运动

[ɑːr] . [iː] . [smɪθ] , ['tʃermən]

R	.	E	.	Smith	,	Chairman
拉	.	E	.	史密斯	,	主席

RE Smith，主席

[ef] . [piː] . ['brædfiːld]

F	.	P	.	Bradfield
F	.	P	.	布拉德菲尔德

FP Bradfield

['vænə] [kɔmz]

Vana	Combs
瓦纳	梳子

瓦娜·库姆斯

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːrtn]

J	.	E	.	B	.	Martin
J	.	E	.	B	.	马丁

杰布·马丁

[piː] . [siː] . ['ræmzi]

P	.	C	.	Ramsey
P	.	C	.	拉姆齐

拉姆齐警官

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 740 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1740.00美元

[wɔːr] ['seɪvɪŋz] [stæmps]
WAR SAVINGS STAMPS
战争 节省 邮票

战争储蓄邮票

[dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['mɑːrtn] , ['tʃermən]
J . E . B . Martin , Chairman
J . E . B . 马丁 , 主席

主席 JEB Martin

[dʒeɪ] . [em] . [braʊn]
J . M . Brown
J . M . 棕色的

JM Brown

[dʒeɪ] . [el] . ['boʊlz]
J . L . Bowles
J . L . 鲍尔斯

JL·鲍尔斯

[diː] . ['dʌbljuː] . ['sɪmz]
D . W . Simms
D . W . 西姆斯

DW Simms

[ɑːr] . [iː] . [smɪθ]
R . E . Smith
拉 . E . 史密斯

RE·史密斯

[piː] . [siː] . ['ræmzi]
P . C . Ramsey
P . C . 拉姆齐

拉姆齐警官

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [poʊp]
A . G . Pope
一个 . G . 教皇

AG教皇

[səb'skrɪpʃənz] , $17 , - . -
Subscriptions , $17 , 700 . 00
订阅 , $17 , - . -

订阅费，17,700.00 美元

['vɪktəri] [loʊn] [kæm'peɪn]
VICTORY LOAN CAMPAIGN
胜利 贷款 活动

胜利贷款活动

[ef] . [el] . ['brænsən]
F . L . Branson
F . L . 布兰森

佛罗里达州布兰森

[diː] . ['dʌbljuː] . ['sɪmz]
D . W . Sims
D . W . 模拟人生

DW Sims

[dʒæk]['deivis]
Jack **Davis**
杰克 戴维斯

杰克·戴维斯

[dʒeɪ] . [siː] . ['dɔ]
J . **C** . **Dawe**
J . C . 道

JC Dawe

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $14 , - . -
Subscription , **$14** , **800** . **00**
订阅 , $14 , - . -

订阅费：14,800.00 美元

['toʊt(ə)l]
Total
全部的

全部的

['lɪbərti] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [loʊnz] $75 , - . -
Liberty **and** **Victory** **Loans** **$75** , **700** . **00**
自由 和 胜利 贷款 $75 , - . -

自由与胜利贷款 75,700.00 美元

[ju'naɪtɪd][wɔːr] [fʌnd] [wʌn] , - . -
United **War** **Fund** **1** , **740** . **00**
团结的 战争 基金 1 , - . -

联合战争基金 1,740.00

['membərʃɪp] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [red] [krɔːs] [θriː] , - . -
Membership **and** **Subscription** **Red** **Cross** **3** , **350** . **00**
会员资格 和 订阅 红色的 叉 3 , - . -

红十字会会员及订阅费 3,350.00

[sæl'veɪʃ(ə)n]['ɑːrmi] [draɪv] - . -
Salvation **Army** **Drive** **140** . **00**
救恩 军队 驾驶 - . -

救世军募捐活动 140.00

[wɔːr] ['seɪvɪŋ] [stæmps] - , - . -
War **Saving** **Stamps** **17** , **700** . **00**
战争 保存 邮票 - , - . -

战争储蓄券 17,700.00

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . - . -
Y . **M** . **C** . **A** . **572** . **75**
是 . M . C . 一个 . - . -

YMCA 572.75

[kə'mɪti] [rɪ'pɔːrt]
Committee **Report**
委员会 报告

委员会报告

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -
Total **number** **of** **letters** **written** **to** **boys** **in** **Service** **1158**
全部的 数字 的 信件 书面 到 男孩们 在 服务 -

写给服役男孩的信件总数为 1158 封

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -
Total **number** **of** **letters** **received** **from** **boys** **in** **Service** **205**
全部的 数字 的 信件 已收到 从 男孩们 在 服务 -

收到的来自服役205名男孩的信件总数

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['letərz] ['rɪt(ə)n] -

Total	number	of	other	letters	written	447
全部的	数字	的	其他	信件	书面	-

其他信件总数为 447 封。

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɔ:r] ['pɑ:rslz] ['fɔrwɝdɪd] -

Total	number	of	packages	or	parcels	forwarded	326
全部的	数字	的	包裹	或者	包裹	转发	-

已转发包裹总数为 326 个

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [æt; ət][wɔ:r] ['sɜ:rvɪs] ['steɪʃ(ə)n] -

Total	number	of	visitors	at	War	Service	Station	1232
全部的	数字	的	访客	在	战争	服务	车站	-

战争服务站访客总数：1232

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜ:rvɪs] -

Total	number	of	boys	in	Service	101
全部的	数字	的	男孩们	在	服务	-

服务101中男生总数

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bulitinz] [meɪld] -

Total	number	of	Bulletins	mailed	1496
全部的	数字	的	公告	邮寄	-

共寄出1496份公告

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][wʌn]

Total	number	killed	in	action	1
全部的	数字	被杀	在	行动	1

战斗中阵亡总人数 1

[daɪd] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [ɔ:r] ['wu:ndz] [wʌn]

Died	of	disease	or	wounds	1
死亡	的	疾病	或者	伤口	1

死于疾病或伤残 1

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] ['wu:ndɪd] [sɪks]

Total	number	wounded	6
全部的	数字	受伤	6

受伤总人数：6人

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['fɛəfæks] [red] [krɔ:s]

From	the	Fairfax	Red	Cross
从	这	费尔法克斯红色的		叉

来自费尔法克斯红十字会

[bed] ['ʃɝ:ts] -

Bed	shirts	36
床	衬衫	-

睡衣 36

['helpləs] [keɪs] ['ʃɝ:ts] -

Helpless	case	shirts	40
无助	案件	衬衫	-

无助案例衬衫 40

[ˌkɑ:nvə'les(ə)nt] [roʊbz] [fɔ:r]

Convalescent	robes	4
康复期	长袍	4

康复服 4

[pə'dʒæməz] , [ə'merɪkən] [faɪv]

Pajamas	,	American	5
睡衣	,	美国人	5

睡衣，美国5

[traɪˈæŋgjələr] [ˈbændidʒ] -
Triangular **bandages** **48**
三角形 绷带 -

三角绷带 48

[tiː] [ˈbændidʒ] [eɪt]
T **bandages** **8**
T 绷带 8

T型绷带 8

[æbˈdɑːmɪn(ə)l] [ˈbændidʒ] [fɔːr]
Abdominal **bandages** **4**
腹部 绷带 4

腹部绷带 4

[ˈkʌmfərt] [bægz][faɪv]
Comfort **bags** **5**
舒适 包 5

舒适袋 5

[ˈpɪloʊ] [ˈkeɪsɪz] -
Pillow **cases** **12**
枕头 案例 -

枕套 12

[ʃiːts] -
Sheets **24**
床单 -

第24页

[hænd] [ˈtauəlz] -
Hand **towels** **206**
手 毛巾 -

手巾 206

[bæθ] [ˈtauəlz] -
Bath **towels** **100**
洗澡 毛巾 -

浴巾 100

[wɑːʃ] [klɔːðz] -
Wash **cloths** **24**
洗 布料 -

洗脸巾 24

[ˈteɪbl] [ˈdɔiliz] -
Table **doilies** **60**
桌子 桌布 -

桌垫 60

[treɪ] [klɔːðz] -
Tray **cloths** **24**
托盘 布料 -

托盘布 24

[ˈeiprənz] , [ˈwɪmənz] [ˌrefjuˈdʒiː] -
Aprons **,** **women's** **refugee** **12**
围裙 , 女性的 难民 -

围裙，妇女难民 12

[ˈdresɪz] , [ˈtʃɪldrənz] [ˌrefjuˈdʒiː] -
Dresses **,** **children's** **refugee** **22**
连衣裙 , 孩子们的 难民 -

连衣裙，儿童难民 22

-	,	['wɪmənz]	[ˌrefju'dʒi:][sɪks]
Housegowns	**,**	**women's**	**refugee**	**6**
-	,	女性的	难民	6

家居服，妇女难民 6

['mɔ:rnɪŋ]	[blaʊsiz]	,	['wɪmənz]	[ˌrefju'dʒi:][sɪks]
Morning	**blouses**	**,**	**women's**	**refugee**	**6**
早晨	女式衬衫	,	女性的	难民	6

晨衣，妇女难民 6

['petɪkəʊts]	,	['wɪmənz]	[ˌrefju'dʒi:]	-
Petticoats	**,**	**women's**	**refugee**	**12**
衬裙	,	女性的	难民	-

衬裙，妇女难民 12

['helmits]	[θri:]
Helmets	**3**
头盔	3

头盔 3

['mʌfləz]	[faɪv]
Mufflers	**5**
消音器	5

消音器 5

['swetərz]	,	['sli:vləs]	-
Sweaters	**,**	**sleeveless**	**24**
毛衣	,	无袖的	-

无袖毛衣 24

[sɑ:ks]	[fɔ:r; fər]	['soʊldʒərz]	-
Socks	**for**	**soldiers**	**52**
袜子	为了	士兵	-

士兵袜子 52

[ˌɪnflu'enzə]	['mæsks]	[fɔ:r; fər]	[hoʊm]	[ju:z]	-
Influenza	**masks**	**for**	**home**	**use**	**600**
流感	面具	为了	家	使用	-

家用流感口罩 600

['toʊt(ə)l]	[weɪt]	[ʌv; əv]	['gɑ:rmənts]	['doʊneɪtɪd]	[fɔ:r; fər]	[ˌrefju'dʒi:]	[bɑ:ksɪz]	,	[paʊndz]	-
Total	**weight**	**of**	**garments**	**donated**	**for**	**refugee**	**boxes**	**,**	**pounds**	**881**
全部的	重量	的	服装	捐赠	为了	难民	盒子	,	磅	-

捐赠给难民箱的衣物总重量为 881 磅

['toʊt(ə)l]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	['krɪsməs]	[bɑ:ksɪz]	[pækt]	[fɔ:r; fər]	['soʊldʒərz]	-
Total	**number**	**of**	**Christmas**	**boxes**	**packed**	**for**	**soldiers**	**28**
全部的	数字	的	圣诞节	盒子	包装	为了	士兵	-

为士兵打包的圣诞礼盒总数为28个

['dʒu:niər]	[red]	[krɔ:s]
Junior	**Red**	**Cross**
初级	红色的	叉

少年红十字会

[traɪ'æŋgjələr]	['bændidʒ]	-
Triangular	**bandages**	**36**
三角形	绷带	-

三角绷带 36

['tauəlz]	-
Towels	**72**
毛巾	-

毛巾 72

['rɪstlɪt] [sɪks]
Wristlets **6**
手腕包 6

手腕包 6

['rɪvərˌvjuː]
Riverview
河景

河景

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['dʌbljuː] . [siː] . ['æntəni]
W **.** **C** **.** **Anthony**
W . C . 安东尼

WC Anthony

['hedkwɔːrtərz] ['kʌmpəni]
Headquarters **Company**
总部 公司

总部公司

321st [ef] . [ə; eɪ] . [bænd]
321st **F** **.** **A** **.** **Band**
321st F . 一个 . 乐队

第321野战炮兵乐队

[ə'merɪkən] [eks] . [ef][ˌpiː'viː'tiː] .
American **Ex** **.** **F** **Pvt** **.**
美国人 前任 . F 私人 .

美国前F列兵

[rɔi] [biː] . ['æntəni]
Roy **B** **.** **Anthony**
罗伊 B . 安东尼

罗伊·B·安东尼

28th ['kʌmpəni]
28th **Company**
28th 公司

第28连

157th ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd]
157th **Depot** **Brigade**
157th 仓库 旅

第157后勤旅

[kæmp] ['gɔːrdn] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Camp **Gordon** **,** **Ga** **.** **Pvt** **.**
营 戈登 , 加 . 私人 .

佐治亚州戈登营，列兵

['mɑːrvɪn]['beɪkər]
Marvin **Baker**
马文 贝克

马文·贝克

82d [fiːld] [ɑːr'tɪləri]
82d **Field** **Artillery**
82d 场地 炮兵

第82野战炮兵团

['bætəri] [ə; eɪ]
Battery **A**
电池 一个

电池 A

[fɔːrt] [blɪs] , [teks] . [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Fort **Bliss** **,** **Tex** **.** **Pvt** **.**
堡 极乐 , 德州 . 私人 .

德克萨斯州布利斯堡，列兵

['fɑːnziː][oʊ] . ['bɑːnet]
Fonzy **O** **.** **Barnett**
方兹 哦 . 巴内特

方兹·O·巴内特

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

46th ['ɛndʒə'nɪrz]
46th **Engineers**
46th 工程师

第46工兵团

[ə'merɪkən] [eks] .
American **Ex** **.**
美国人 前任 .

美国出口公司

['fɔːrsɪz]
Forces
部队

部队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['ɑːtʃi] [el] . ['blækmən]
Archie **L** **.** **Blackmon**
阿奇 L . 布莱克蒙

阿奇·L·布莱克蒙

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

[truːp]
Troop
部队

部队

8th ['kæv(ə)lri]
8th **Cavalry**
8th 骑兵

第八骑兵团

['mɑːrfə] , ['teksəs] [ˌpiːˈviːˈtiː] .
Marfa **,** **Texas** **Pvt** **.**
马尔法 , 德克萨斯州 私人 .

德克萨斯州马尔法私人有限公司

[dʒoʊ] ['tʃæpəl]
Joe **Chappell**
乔 查佩尔

乔·查佩尔

[em] . [dʒiː] . ['rɪpl] . [ˌsiː 'oʊ] . [wʌn]
M . **G** . **Repl** . **Co** . **1**
M . G . 复制 . 合作 . 1

MG Repl. Co. 1

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['fɔːrsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** .
部队 私人 .

部队私人

[dʒɑːn] [geɪ]
John **Gay**
约翰 同性恋

约翰·盖伊

['kʌmpəni] [aɪ]
Company **I**
公司 我

公司 I

123rd ['ɪnfəntri]
123rd **Infantry**
123rd 步兵

第123步兵团

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['fɔːrsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** .
部队 私人 .

部队私人

['tailə][grænt]
Tyler **Grant**
泰勒 授予

泰勒·格兰特

[beɪs] ['hɑːspɪt(ə)l]
Base **Hospital**
根据 医院

基地医院

[wɔːrd] -
Ward **19**
沃德 -

第19号病房

[kæmp] ['sɛvjɚ] , [es] . [siː] .
Camp **Sevier** **,** **S** **.** **C** **.**
营 塞维尔 , S . C .

南卡罗来纳州塞维尔营

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[fred] [hʌnt]
Fred **Hunt**
弗雷德 打猎

弗雷德·亨特

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . ['treɪnɪŋ] [det] .
U **.** **S** **.** **A** **.** **Training** **Det** **.**
U . S . 一个 . 训练 侦探 .

美国训练分局

['ɔːbərn] , ['eɪlə] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Auburn **,** **Ala** **.** **Pvt** **.**
奥本 , 翼 . 私人 .

阿拉巴马州奥本市，列兵

[kruː] [hʌnt]
Crew **Hunt**
全体人员 打猎

船员狩猎

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . ['treɪnɪŋ] [det] .
U **.** **S** **.** **A** **.** **Training** **Det** **.**
U . S . 一个 . 训练 侦探 .

美国训练分局

['ɔːbərn] , ['eɪlə] . [ˌpiː'viː'tiː] .
Auburn **,** **Ala** **.** **Pvt** **.**
奥本 , 翼 . 私人 .

阿拉巴马州奥本市，列兵

['elbərt][iː] . ['luːɪs]
Elbert **E** **.** **Lewis**
埃尔伯特 E . 刘易斯

埃尔伯特·E·刘易斯

['kʌmpəni] [biː]
Company **B**
公司 B

B公司

30th [juː] . [es] . ['ɪnfəntri]
30th **U** **.** **S** **.** **Infantry**
30th U . S . 步兵

美国第30步兵团

['eɪmɚ] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːrsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** **.**
部队 私人 .

部队私人

['dʒæspər][dʒeɪ] . ['luːɪs]
Jasper **J** **.** **Lewis**
碧玉 J . 刘易斯

贾斯珀·J·刘易斯

[hdiːktrz] .
Hdqtrs **.**
总部 .

总部。

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

56th ['ɪnfəntri]
56th **Infantry**
56th 步兵

第56步兵团

['eɪmɝ] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːrsɪz]
Forces
部队

部队

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[dʒoʊ] [mə'kæn]
Joe **McCann**
乔 麦肯

乔·麦肯

['bætəri] [diː]
Battery **D**
电池 D

电池 D

118th [fiːld] [ɑːr'tɪləri]
118th **Field** **Artillery**
118th 场地 炮兵

第118野战炮兵团

['eɪmɝ] .

Amer	**.**
美国	.

美国

[eks] .

Ex	**.**
前任	.

前任。

['fɔːrsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .

Forces	**Pvt**	**.**
部队	私人	.

部队私人

['liːvaɪ] [mə'kɪni]

Levi	**McKinney**
利维	麦金尼

利维·麦金尼

['kʌmpəni] [iː]

Company	**E**
公司	E

E公司

12th ['ɪnfəntri]

12th	**Infantry**
12th	步兵

第十二步兵团

[kæmp] [hɪl] , [ˌvi 'e] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Camp	**Hill**	**,**	**Va**	**.**	**Pvt**	**.**
营	爬坡道	,	瓦	.	私人	.

弗吉尼亚州坎普希尔，列兵

[dʒeɪmz][diː] . ['milnə]

James	**D**	**.**	**Milner**
詹姆斯	D	.	米尔纳

詹姆斯·D·米尔纳

['kʌmpəni] [faɪv]

Company	**5**
公司	5

第五公司

['diːpoʊ] [brɪ'geɪd]

Depot	**Brigade**
仓库	旅

后勤旅

[kæmp] ['hwilər] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Camp	**Wheeler**	**,**	**Ga**	**.**	**Pvt**	**.**
营	惠勒	,	加	.	私人	.

佐治亚州惠勒营，列兵

['dʒesi][biː] . ['milnə]

Jesse	**B**	**.**	**Milner**
杰西	B	.	米尔纳

杰西·B·米尔纳

['kʌmpəni] [eɪt]

Company	**8**
公司	8

第八公司

['rɪpl] .
Repl **.**
复制 .

替换。

[kæmp]
Camp
营

营

[kæmp] ['hwilər] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
Camp **Wheeler** **,** **Ga** **.**
营 惠勒 , 加 .

佐治亚州惠勒营

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

[glen] ['milnə]
Glenn **Milner**
格伦 米尔纳

格伦·米尔纳

['kʌmpəni] [siː]
Company **C**
公司 C

C公司

321st ['ɪnfəntri]
321st **Infantry**
321st 步兵

第321步兵团

['eɪmɝ] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːrsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** **.**
部队 私人 .

部队私人

[ɑːr] . [oʊ] . ['oʊgəlˌtriː]
R **.** **O** **.** **Ogletree**
拉 . 哦 . 奥格尔特里

RO Ogletree

32d [dɪv] .
32d **Div** **.**
32d div .

第32师

[em] . [piː] .
M **.** **P** **.**
M . P .

议员

['eɪmɝ] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːrsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** **.**
部队 私人 .

部队私人

[n'juːt] ['pæskl]
Nute **Paschal**
营养 复活节

逾越节

['bætəri] [siː]
Battery **C**
电池 C

电池 C

54th [fiːld] [ɑːr'tɪlәri]
54th **Field** **Artillery**
54th 场地 炮兵

第54野战炮兵团

[kæmp]['trævis] , ['teksəs] [ˌpiː'viː'tiː] .
Camp **Travis** **,** **Texas** **Pvt** **.**
营 特拉维斯 , 德克萨斯州 私人 .

德克萨斯州特拉维斯营，列兵

['henri] ['pæskl]
Henry **Paschal**
亨利 复活节

亨利·帕斯卡尔

['kʌmpәni] [aɪ]
Company **I**
公司 我

公司 I

148th ['ɪnfәntri]
148th **Infantry**
148th 步兵

第148步兵团

['eɪmɝ] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːrsɪz]
Forces
部队

部队

[ˌpiːˈviːˈtiː] .

Pvt	.
私人	.

列兵

['wɪljəm] [dʒiː] . ['præðɚ]

William	G	.	Prather
威廉	G	.	普拉瑟

威廉·G·普拉瑟

['bætəri] [iː]

Battery	E
电池	E

电池 E

117th [fiːld] [ɑːr'tɪləri]

117th	Field	Artillery
117th	场地	炮兵

第117野战炮兵团

['eɪmɚ] .

Amer	.
美国	.

美国

[eks] .

Ex	.
前任	.

前任。

['fɔːrsɪz] ['sɑːrdʒənt] .

Forces	Sgt	.
部队	中士	.

部队中士

['mædʒ] .

Maj	.
少校	.

少校

[el] . [el] . [skeɪlz]

L	.	L	.	Scales
L	.	L	.	秤

LL音阶

1st [bə'tæliən]

1st	Battalion
1st	营

第一营

328th ['ɪnfəntri] [ˌpiːˈviːˈtiː] .

328th	Infantry	Pvt	.
328th	步兵	私人	.

第328步兵团列兵

[dɑːk] [smɪθ]

Dock	Smith
码头	史密斯

多克·史密斯

['kʌmpəni] [eɪtʃ]

Company	H
公司	H

H公司

107th ['ɪnfəntri]
107th **Infantry**
107th 步兵

第107步兵团

['eɪmɝ] .
Amer **.**
美国 .

美国

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

['fɔːrsɪz] [ˌpiː'viː'tiː] .
Forces **Pvt** **.**
部队 私人 .

部队私人

['ɑːrnəld] ['wɔlə]
Arnold **Waller**
阿诺德 沃勒

阿诺德·沃勒

53d [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [bæt] .
53d **H** **.** **A** **.** **Batt** **.**
53d H . 一个 . 巴特 .

53d HA 营

[diː]
D
D

D

[fiːld] [ɑːr'tɪləri]
Field **Artillery**
场地 炮兵

野战炮兵

[kæmp]['trævis] , ['teksəs]
Camp **Travis** **,** **Texas**
营 特拉维斯 , 德克萨斯州

德克萨斯州特拉维斯营

[ˌpiː'viː'tiː] .
Pvt **.**
私人 .

列兵

['loʊgən] [wer]
Logan **Ware**
洛根 仓库

洛根·韦尔

19th [ˌsiː 'oʊ] . 5th [ˌtiː'ɑːr] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .
19th **Co** **.** **5th** **Tr** **.** **Btn** **.**
19th 合作 . 5th tr . 按钮 .

第19连 第5运输营

157th ['diːpoʊ] [brɪ'geɪd]
157th **Depot** **Brigade**
157th 仓库 旅

第157后勤旅

[kæmp] [mə'klelən] , ['eɪlə] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Camp	McClellan	,	Ala	.	Pvt	.
营	麦克莱伦	,	翼	.	私人	.

阿拉巴马州麦克莱伦营地，列兵

['wɑːtsn] [wer]

Watson	Ware
沃森	仓库

沃森·韦尔

[dɪ'veləpmənt] [det] .

Development	Det	.
发展	侦探	.

开发侦探

[kæmp] ['ʃəridən]

Camp	Sheridan
营	谢里丹

谢里丹营

[mənt'gʌməri] , ['eɪlə] . [ˌpiː'viː'tiː] .

Montgomery	,	Ala	.	Pvt	.
蒙哥马利	,	翼	.	私人	.

阿拉巴马州蒙哥马利，私人

['luːθər] [iː] . ['wɪljəmz]

Luther	E	.	Williams
路德	E	.	威廉姆斯

卢瑟·E·威廉姆斯

36th ['kʌmpəni]

36th	Company
36th	公司

第36连

3d [ˌdʒiː'ɑːr] . [em] . [tiː] . [diː] . , [em] . [dʒiː] . , [tiː] . [siː] .

3d	Gr	.	M	.	T	.	D	.	,	M	.	G	.	,	T	.	C	.
3d	gr	.	M	.	T	.	D	.	,	M	.	G	.	,	T	.	C	.

3d Gr. MTD、MG、TC

[kæmp]['hænkɔk] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

Camp	Hancock	,	Ga	.
营	汉考克	,	加	.

佐治亚州汉考克营地

[roʊl][ʌv; əv] ['ɑːnər]

Roll	of	Honor
卷	的	荣誉

荣誉榜

['æntəni] , [rɔi] [biː] .

Anthony	,	Roy	B	.
安东尼	,	罗伊	B	.

安东尼，罗伊·B.

['æntəni] , ['weɪmən] [siː] .

Anthony	,	Waymon	C	.
安东尼	,	韦蒙	C	.

安东尼，韦蒙·C.

['beɪkər] , ['mɑːrvɪn]

Baker	,	Marvin
贝克	,	马文

贝克，马文

['bɑ:net] , ['fɑ:nzi:][oʊ] .
Barnett , Fonzy O .
巴内特 , 方兹 哦 .

巴内特，方齐·O.

['blækmən] , ['ɑ:tʃi]
Blackmon , Archie
布莱克蒙 , 阿奇

布莱克蒙，阿奇

['tʃæpəl] , [dʒoʊ]
Chappell , Joe
查佩尔 , 乔

乔·查佩尔

[geɪ] , [dʒɑ:n]
Gay , John
同性恋 , 约翰

盖伊，约翰

[grænt] , ['tailə]
Grant , Tyler
授予 , 泰勒

格兰特，泰勒

[hʌnt] , [kru:]
Hunt , Crew
打猎 , 全体人员

亨特，船员

[hʌnt] , [fred]
Hunt , Fred
打猎 , 弗雷德

亨特，弗雷德

['lu:ɪs] , ['elbərt][i:] .
Lewis , Elbert E .
刘易斯 , 埃尔伯特 E .

刘易斯，埃尔伯特·E.

['lu:ɪs] , ['dʒæspər]
Lewis , Jasper
刘易斯 , 碧玉

刘易斯，贾斯珀

['milnə] , [glen] ['milnə] , [dʒeɪmz][di:] .
Milner , Glenn Milner , James D .
米尔纳 , 格伦 米尔纳 , 詹姆斯 D .

米尔纳，格伦·米尔纳，詹姆斯·D.

['milnə] , ['dʒesi][bi:] .
Milner , Jesse B .
米尔纳 , 杰西 B .

米尔纳，杰西·B.

[mə'kæn] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
McCann , Joseph
麦肯 , 约瑟夫

麦肯，约瑟夫

[mə'kɪni] , ['li:vaɪ]
McKinney , Levi
麦金尼 , 利维

麦金尼，利维

['oʊgəl,tri:] , ['reɪmənd] [oʊ] .
Ogletree , Raymond O .
奥格尔特里 , 雷蒙德 哦 .

奥格特里，雷蒙德·O.

['pæskl] , ['henri]
Paschal , Henry
复活节 , 亨利

帕斯卡尔，亨利

['pæskl] , [n'ju:t]
Paschal , Nute
复活节 , 营养

帕斯卡尔，努特

['præðɝ] , ['wɪljəm] [dʒi:] .
Prather , William G .
普拉瑟 , 威廉 G .

普拉瑟，威廉·G.

[skeɪlz] , ['sɑ:rdʒənt] .
Scales , Sgt .
秤 , 中士 .

斯凯尔斯，中士

['mædʒ] . ['lu:θər] [el] .
Maj . Luther L .
少校 . 路德 L .

路德·L·少校

[smɪθ] , [dɑ:k]
Smith , Dock
史密斯 , 码头

史密斯，码头

['wɔlə] , ['ɑ:rnəld]
Waller , Arnold
沃勒 , 阿诺德

沃勒，阿诺德

[wer] , ['loʊgən]
Ware , Logan
仓库 , 洛根

韦尔，洛根

[wer] , ['wɑ:tsn]
Ware , Watson
仓库 , 沃森

沃森·韦尔

['wɪljəmz] , ['lu:θər] [i:] .
Williams , Luther E .
威廉姆斯 , 路德 E .

威廉姆斯，卢瑟·E.

[iks'trækts][ʌv; əv] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n]
Extracts of Appreciation
提取物 的 欣赏

感谢摘录

“ [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv] ['ɪŋglənd] , [fræns] , ['beldʒəm] , ['lʌksəmbə:g; lju:ksɔŋ'bu:r][ænd; ənd]['dʒɜ:rməni]
“ **They** **can** **have** **England** **,** **France** **,** **Belgium** **,** **Luxemburg** **and** **Germany**
“ 他们 能 有 英格兰 , 法国 , 比利时 , 卢森堡 和 德国
,
,
,

“他们可以拥有英格兰、法国、比利时、卢森堡和德国，

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm][ɔ:l][ænd; ənd] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [i:tʃ] ,
I **have** **seen** **them** **all** **and** **spent** **some** **time** **in** **each** **,**
我 有 已见 他们 全部 和 花费 一些 时间 在 每个 ,

我都去过了，而且每个地方都待过一段时间。

[bʌt; bət] [gɪv] [ˌem 'i:][ðə; ði][oʊld][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
but **give** **me** **the** **old** **United** **States** **.**
但 给 我 这 老的 团结的 各州 .

但我还想要以前的美国。

” ['reɪmənd] [oʊ] . ['oʊgəlˌtri:]
” **Raymond** **O** **.** **Ogletree**
” 雷蒙德 哦 . 奥格尔特里

雷蒙德·O·奥格特里

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ʌv; əv][maɪ][fɜ:rst] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ə; eɪ] ['dʌgaʊt] .
“ **I** **will** **tell** **you** **of** **my** **first** **experience** **in** **a** **dugout** **.**
“ 我 将要 告诉 你 的 我的 第一的 经验 在 一个 独木舟 .

“我将讲述我第一次在球员休息区的经历。”

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] , [soʊ][aɪ] [krɔ:ld] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['dʌgaʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
When **we** **arrived** **here** **it** **was** **raining** **,** **so** **I** **crawled** **into** **a** **dugout** **for** **the**
什么时候 我们 到达的 这里 它 曾是 下雨 , 所以 我 爬行 进入 一个 独木舟 为了 这
[naɪt] .
night **.**
夜晚 .

我们到达这里时正在下雨，所以我晚上就钻进一个地洞里过夜。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ['ʃɛlz] [wɜ:r; wər] ['lændɪŋ] ['regjələrli] .
In **the** **meantime** **shells** **were** **landing** **regularly** **.**
在 这 与此同时 贝壳 是 降落 经常 .

与此同时，炮弹不断落下。

[aɪ] [ʌn'rəʊld] [maɪ] [pæk] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][bed][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][gɑ:t]
I **unrolled** **my** **pack** **and** **went** **to** **bed** **and** **I** **had** **no** **more** **than** **got**
我 展开 我的 盒 和 去 到 床 和 我 有 不 更多的 比 得到
['setld] [wen] [frɪts] [sent] [sʌm; səm][lɑ:rdʒ][wʌnz]['oʊvər] .
settled **when** **Fritz** **sent** **some** **large** **ones** **over** **.**
定居 什么时候 弗里茨 发送 一些 大的 一个 超过 .

我展开背包上床睡觉，刚安顿下来，弗里茨就送来了一些大件物品。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [treɪd] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][get]
As **I** **was** **a** **new** **man** **at** **the** **trade** **it** **was** **hard** **for** **me** **to** **get**
作为 我 曾是 一个 新的 男人 在 这 贸易 它 曾是 难的 为了 我 到 得到
[tu:; tə] [sli:p] ,
to **sleep** **,**
到 睡觉 ,

由于我刚入行不久，所以很难入睡。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [aɪ] [dɪd] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪm] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wʌn] ['oʊvər] [wɪtʃ]

but	finally	I	did	and	sometime	in	the	night	he	sent	a	large	one	over	which
但	最后	我	做过	和	有时	在	这	夜晚	他	发送	一个	大的	一	超过	哪个

[meɪd] [ə; eɪ] [də'rekt] [hɪt] [ɑːn] [maɪ] ['dʌgaʊt] .

made	a	direct	hit	on	my	dugout	.
制成	一个	直接的	打	在	我的	独木舟	.

但最终我还是照做了，夜里某个时候，他派来一个大炸弹，直接击中了我的球员休息区。

[aɪ] [dʒʌmpt] ['ɔːlmoʊst] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .

I	jumped	almost	out	of	bed	.
我	跳了起来	几乎	出去	的	床	.

我差点从床上跳起来。

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [soʊ] [mʌtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['floʊtɪŋ] [wen] [aɪ] [ə'woʊk]

It	rained	so	much	during	the	night	that	I	was	almost	floating	when	I	awoke
它	下雨了	所以	很多	期间	这	夜晚	那	我	曾是	几乎	漂浮的	什么时候	我	醒来

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌem 'iː] ['nɪrli] [ɔːl] [deɪ] [tuː; tə] [draɪ] [aʊt] [ɔːl] [ʌv; əv] [maɪ] [stʌf]

the	next	morning	and	it	took	me	nearly	all	day	to	dry	out	all	of	my	stuff
这	下一个	早晨	和	它	采取	我	几乎	全部	天	到	干燥	出去	全部	的	我的	东西

.

:

.

夜里雨下得很大，第二天早上醒来时我几乎感觉自己漂浮在水面上，我花了几乎一整天的时间才把所有东西晾干。

" ['reɪmənd] [oʊ] . ['oʊgəlˌtriː]

"	Raymond	O	.	Ogletree
"	雷蒙德	哦	.	奥格尔特里

雷蒙德·O·奥格特里

“ ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['krɪsməs] , [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wʌn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs]

“	Speaking	of	Christmas	,	we	had	a	pleasant	one	considering	the	place
“	请讲	的	圣诞节	,	我们	有	一个	令人愉快的	一	考虑	这	地方

[ænd; ənd] [taɪmz] .

and	times	.
和	时代	.

“说到圣诞节，考虑到地点和时间，我们度过了一个愉快的圣诞节。”

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] ,

There	are	twenty	-	seven	children	in	the	town	where	we	are	now	,
那里	是	二十	-	七	孩子们	在	这	镇	在哪里	我们	是	现在	,

我们现在所在的这个小镇上有二十七个孩子。

[ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːlədeɪz] .

the	same	place	we	were	during	the	holidays	.
这	相同的	地方	我们	是	期间	这	假期	.

就是我们假期期间待的那个地方。

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [soʊ] [aɪ] [sə'poʊz] [wiː; wi] [meɪd] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l]

We	had	a	Christmas	Tree	for	them	,	so	I	suppose	we	made	several	little
我们	有	一个	圣诞节	树	为了	他们	,	所以	我	认为	我们	制成	一些	小的

['hɑːrts] ['hæpi] .

hearts	happy	.
心	快乐的	.

我们为他们准备了一棵圣诞树，所以我想我们让很多小朋友都开心了。

" [glen] ['milnə]

"	Glenn	Milner
"	格伦	米尔纳

格伦·米尔纳

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [aɪ] [wɪl] [get][ðə; ði][fɜːrst]['dʒɜːrmən] ['helmɪt] [ɔːr][nɑːt] ,

“	I	don't	know	whether	I	will	get	the	first	German	helmet	or	not	,
”	我	不	知道	无论	我	将要	得到	这	第一的	德语	头盔	或者	不是	,

“我不知道我能不能拿到第一顶德国头盔，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][maɪ][bɪt]['oʊvər][ðer; ðər] .

but	I	am	going	to	do	my	bit	over	there	.
但	我	是	去	到	做	我的	少量	超过	那里	.

但我会在那边尽我所能。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][laɪk][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [faɪt] [maɪ][best][fɔːr; fər][oʊld]['glɔːri] .

I	shall	take	it	all	like	a	man	and	fight	my	best	for	Old	Glory	.
我	将	拿	它	全部	喜欢	一个	男人	和	斗争	我的	最好的	为了	老的	荣耀	.

我将像个男子汉一样承受这一切，为星条旗而战。

” [dʒoʊ] [mə'kæn]

”	Joe	McCann
”	乔	麦肯

乔·麦肯

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər][ɪn] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][duː][maɪ][bɪt]['oʊvər][ðer; ðər] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

“	I	wish	I	were	in	good	health	and	could	do	my	bit	over	there	along	with
”	我	希望	我	是	在	好的	健康	和	可以	做	我的	少量	超过	那里	沿着	和

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .

the	other	boys	.
这	其他	男孩们	.

“我希望自己身体健康，能够和其他男孩们一起在那里尽自己的一份力。”

” ['tailə][grænt]

”	Tyler	Grant
”	泰勒	授予

泰勒·格兰特

“ [its] ['veri] [naɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvərˌvjuː] [wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə]['ɔːfər][ə; eɪ][praɪz][tuː; tə][ðə; ði]

“	It's	very	nice	of	the	Riverview	War	Service	Station	to	offer	a	prize	to	the
”	它是	非常	好的	的	这	河景	战争	服务	车站	到	提供	一个	奖	到	这

[fɜːrst] [bɔɪ] [huː] ['kæptʃəz] [ə; eɪ]['dʒɜːrmən] ['helmɪt] .

first	boy	who	captures	a	German	helmet	.
第一的	男生	WHO	捕捉	一个	德语	头盔	.

“河景战争服务站为第一个缴获德国头盔的男孩提供奖品，这真是太好了。”

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][ðə; ði]['kaɪzər][ænd; ənd][get][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [werz] .

I'd	like	to	have	a	chance	at	the	Kaiser	and	get	the	one	he	wears	.
ID	喜欢	到	有	一个	机会	在	这	凯撒	和	得到	这	一	他	穿着	.

我想有机会得到凯撒，得到他戴的那件。

” ['mɑːrvɪn]['beɪkər]

”	Marvin	Baker
”	马文	贝克

马文·贝克

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][stɑːrt][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['rɪvərˌvjuː] [fɔːr; fər][ðə; ði]

“	I	don't	know	how	to	start	to	thank	the	good	people	of	Riverview	for	the
”	我	不	知道	如何	到	开始	到	感谢	这	好的	人们	的	河景	为了	这

['hɑːrti] ['krɪsməs] [g'riːtɪŋz] [θruː] [ðə; ði] ['bʊlətɪn] .

hearty	Christmas	greetings	through	the	Bulletin	.
爽朗	圣诞节	问候	通过	这	公告	.

“我不知道该如何感谢 Riverview 的好心人们通过《公告》送来的热情洋溢的圣诞祝福。”

[aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðɪs] [mʌtʃ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][best]['evər] .

I	will	say	this	much	,	they	are	the	best	ever	.
我	将要	说	这	很多	,	他们	是	这	最好的	曾经	.

我必须说，他们是最棒的。

[aɪ][send][maɪ][best][rɪ'gɑːrdz][tuː; tə] ['evriwʌn] .

I	send	my	best	regards	to	everyone	.
我	发送	我的	最好的	问候	到	每个人	.

我向大家致以最诚挚的问候。

" ['ɑːtʃi] ['blækmən]

"	Archie	Blackmon
"	阿奇	布莱克蒙

"阿奇·布莱克蒙

" [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['kaɪndnəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvərˌvjuː] ['piːp(ə)l] [waɪl]

"	You	don't	know	how	much	I	appreciate	the	kindness	of	the	Riverview	people	while
"	你	不	知道	如何	很多	我	欣赏	这	仁慈	的	这	河景	人们	尽管

[wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊvər] [hɪr] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði]['dʒɜːmənz][æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] .

we	are	over	here	chasing	the	Germans	as	fast	as	we	possibly	can	.
我们	是	超过	这里	追逐	这	德国人	作为	快速地	作为	我们	可能	能	.

"你们不知道我有多感激里弗维尤人民的善意，而我们却在这里拼命追击德国人。"

[juː; jʊ] , [noʊ] [daʊt] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ə'merɪkən] [draɪv] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['goʊɪŋ] .

You	,	no	doubt	have	heard	of	the	big	American	drive	that	is	now	going	.
你	,	不	怀疑	有	听到	的	这	大的	美国人	驾驶	那	是	现在	去	.

你肯定听说过目前正在进行的美国大规模汽车运动。

[aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][juː] . [es] . [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɑːt][fɔːr; fər] [ðoʊz]

I	must	say	that	the	old	U	.	S	.	boys	are	making	it	hot	for	those
我	必须	说	那	这	老的	U	.	S	.	男孩们	是	制作	它	热的	为了	那些

['dʌtʃmən] [dʒʌst] [naʊ] .

Dutchmen	just	now	.
荷兰人	只是	现在	.

我必须说，现在美国老将们让荷兰人的日子不好过。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði][bænd] ,

I	have	been	transferred	to	the	band	,
我	有	到过	转移	到	这	乐队	,

我被调到了乐队里。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [piːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [θruː] [bɜːr'lɪn] [suːn]

so	I	am	hoping	to	play	a	piece	for	the	boys	to	march	through	Berlin	soon
所以	我	是	希望	到	玩	一个	片	为了	这	男孩们	到	行进	通过	柏林	很快

.

:

.

所以我希望不久后能为这些男孩们演奏一首曲子，让他们在柏林游行时演奏。

" ['weɪmən] [siː] . ['æntəni]

"	Waymon	C	.	Anthony
"	韦蒙	C	.	安东尼

韦蒙·C·安东尼

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ə'priːʃieɪt] ,

"	I	want	to	say	that	if	all	the	boys	in	the	Service	appreciate	,
"	我	想	到	说	那	如果	全部	这	男孩们	在	这	服务	欣赏	,

"我想说，如果所有服役的男孩都心存感激，

[æz; əz][aɪ][duː] , [wʌt] [ðə; ði][foʊks][ʌv; əv] ['rɪvərˌvjuː] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['benɪfɪt] ,

as	I	do	,	what	the	folks	of	Riverview	are	doing	for	our	benefit	,
作为	我	做	,	什么	这	各位	的	河景	是	正在做	为了	我们的	益处	,

正如我所看到的，Riverview 的居民们正在为我们做很多事情，

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .

the	work	is	a	great	success	.
这	工作	是	一个	伟大的	成功	.

这项工作非常成功。

[ðə; ði] ['letərz] [juː; jʊ] [send] ['sɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

The	letters	you	send	certainly	are	interesting	to	me	.
这	信件	你	发送	当然	是	有趣的	到	我	.

你寄来的信件确实让我很感兴趣。

[ðeɪ] [kiːp] [ˌem 'iː] [ɪn] ['veri] [kloʊz] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [æt; ət] [hoʊm] .

They	keep	me	in	very	close	touch	with	what	is	going	on	at	home	.
他们	保持	我	在	非常	关闭	触碰	和	什么	是	去	在	在	家	.

他们让我随时了解家里的情况。

" ['weɪmən] [siː] . ['æntəni]

"	Waymon	C	.	Anthony
"	韦蒙	C	.	安东尼

韦蒙·C·安东尼

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['grændəst] [laɪvz; lɪvz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [duː]

"	I	think	this	is	one	of	the	grandest	lives	a	boy	can	live	if	he	will	do
"	我	思考	这	是	一	的	这	最宏伟	生活	一个	男生	能	居住	如果	他	将要	做

[hɪz; ɪz] [best] .

his	best	.
他的	最好的	.

我认为，如果一个男孩竭尽全力，这将是他所能过上的最伟大的人生之一。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ænd; ənd] [aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr]

I	am	proud	to	be	a	soldier	and	I	hope	that	it	won't	be	long	before
我	是	自豪的	到	是	一个	士兵	和	我	希望	那	它	惯于	是	长的	前

[aɪ] [kæn; kən] [goʊ] ['oʊvər] [siː] [tuː; tə] [duː] [maɪ] [pɑːrt] .

I	can	go	over	sea	to	do	my	part	.
我	能	去	超过	海	到	做	我的	部分	.

我为自己是一名军人而感到自豪，我希望不久之后就能出国服役，贡献自己的一份力量。

[aɪ] [fiːl] [laɪk] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kɔːz] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [hæv; həv] [ˌjuː 'es] [faɪt] [fɔːr; fər]

I	feel	like	we	are	fighting	for	a	cause	that	God	would	have	us	fight	for
我	感觉	喜欢	我们	是	斗争	为了	一个	原因	那	上帝	会	有	我们	斗争	为了

.

:

.

我觉得我们正在为上帝希望我们为之奋斗的事业而战。

[aɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['ræðər] [goʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɑːp] [ðæn; ðən] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [sed] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ,

I	had	much	rather	go	over	the	top	than	have	it	always	said	of	me	,
我	有	很多	相当	去	超过	这	顶部	比	有	它	总是	说	的	我	,

我宁愿做得过火，也不愿别人总是这样评价我。

- [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['slækər] - .

'	He	was	a	slacker	'	.
-	他	曾是	一个	懒汉	-	.

“他是个懒汉。”

[ðæts] [ɪ'nʌf] [sed] [ə'baʊt] [ðæt] [fɔːr; fər] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['kaɪzər] [sʌm; səm] [oʊld]

That's	enough	said	about	that	for	we	are	going	to	get	the	Kaiser	some	old
那就是	足够的	说	关于	那	为了	我们	是	去	到	得到	这	凯撒	一些	老的

[wei] .

way	.
方式	.

关于这件事就说这么多吧，我们打算用某种老办法把德皇弄回来。

" [rɔi] [biː] . ['æntəni]

"	Roy	B	.	Anthony
"	罗伊	B	.	安东尼

罗伊·B·安东尼

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [aɪ] ['dɪdnt] [get]['oʊvər][tuː; tə][help][ðə; ði] [bɔɪz] .

“	I	am	sorry	I	didn't	get	over	to	help	the	boys	.
”	我	是	对不起	我	没有	得到	超过	到	帮助	这	男孩们	.

“我很遗憾没能过去帮助孩子们。”

[aɪ][dəunt] [fiːl] [laɪk][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [æt; ət][ɔːl] ,

I	don't	feel	like	I	have	been	in	the	Service	at	all	,
我	不	感觉	喜欢	我	有	到过	在	这	服务	在	全部	,

我感觉自己根本没当过兵。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði][best][aɪ][kʊd; kəd] .

but	I	have	done	the	best	I	could	.
但	我	有	完毕	这	最好的	我	可以	.

但我已经尽力了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðoʊz] [huː] [went] [ˌoʊvər'siːr][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [preɪz] [fɔːr; fər]

I	think	those	who	went	oversea	are	the	ones	that	should	have	all	the	praise	for
我	思考	那些	WHO	去	海外	是	这	一个	那	应该	有	全部	这	称赞	为了

['wɪnɪŋ] [ðɪs] [wɔːr] .

winning	this	war	.
获胜	这	战争	.

我认为那些远赴海外作战的人才应该为这场战争的胜利获得所有赞誉。

” [rɔi] [biː] . ['æntəni]

”	Roy	B	.	Anthony
”	罗伊	B	.	安东尼

罗伊·B·安东尼

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] ['treɪnɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][flæg][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ʌp]

“	We	are	here	training	to	fight	for	the	old	flag	and	we	will	not	give	up
“	我们	是	这里	训练	到	斗争	为了	这	老的	旗帜	和	我们	将要	不是	给	向上

[ʌn'tɪl][ðə; ði][læst][wʌn][ɪz] [ded] .

until	the	last	one	is	dead	.
直到	这	最后的	一	是	死的	.

“我们在这里训练是为了捍卫旧旗帜，直到最后一个敌人死去，我们绝不放弃。”

” ['wɑːtsn] [wer]

”	Watson	Ware
”	沃森	仓库

“沃森餐具

“ [ə; eɪ]['dʒɜːrmən] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] ,

“	A	German	garden	was	captured	by	our	boys	a	few	days	ago	,
“	一个	德语	花园	曾是	捕获	经过	我们的	男孩们	一个	很少	天	前	,

“几天前，我们的士兵占领了一座德国花园。”

[soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [haɪ] [ɑːn] ['kæbɪdʒ] , ['tɜːnɪps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

so	we	are	living	high	on	cabbage	,	turnips	,	etc	.
所以	我们	是	活的	高的	在	卷心菜	,	萝卜	,	ETC	.

所以我们过着以卷心菜、萝卜等为主食的生活。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [wʌt] [faɪn] ['hoʊmz][ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæd; həd][ɪn][ðer; ðər] ['dʌgauts] : [ɪ'lektrɪk] [laɪts]

You	should	see	what	fine	homes	the	Germans	had	in	their	dugouts	:	electric	lights
你	应该	看	什么	美好的	房屋	这	德国人	有	在	他们的	球员休息区	:	电的	灯

,

,

,

你应该看看德国人在战壕里住的房子有多好：有电灯，

[bæθ] [ruːmz; rʊmz] , [pi'ænəuz][ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [laɪf] ['plez(ə)nt] .

bath	rooms	,	pianos	and	all	such	to	make	life	pleasant	.
洗澡	房间	,	钢琴	和	全部	这样的	到	制作	生活	令人愉快的	.

浴室、钢琴以及其他让生活更舒适的东西。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [haʊ'evər] ,
I **want** **to** **tell** **you** **,** **however** **,**
我 想 到 告诉 你 , 然而 ,

不过，我想告诉你的是，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['spendɪŋ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][taɪm] ['pleɪɪŋ] [pi'ænəuz][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [bɑːðz]
that **they** **are** **not** **spending** **much** **of** **their** **time** **playing** **pianos** **and** **taking** **baths**
那 他们 是 不是 开支 很多 的 他们的 时间 玩耍 钢琴 和 采取 浴室
[naʊ] ,
now **,**
现在 ,

他们现在很少花时间弹钢琴和洗澡了。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ðɪ]['mjuːzɪk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ,
for **our** **boys** **are** **giving** **them** **all** **the** **music** **they** **are** **looking** **for** **,**
为了 我们的 男孩们 是 给予 他们 全部 这 音乐 他们 是 寻找 为了 ,
[ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm] .
and **then** **some** **.**
和 然后 一些 .

因为我们的孩子们正在给他们提供他们想要的所有音乐，甚至更多。

” ['weɪmən] [siː] . ['æntəni]
” **Waymon** **C** **.** **Anthony**
” 韦蒙 C . 安东尼

韦蒙·C·安东尼

“ [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌntri] ,
“ **For** **the** **sake** **of** **my** **country** **,**
“ 为了 这 清酒 的 我的 国家 ,

“为了我的祖国，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ðɪ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv]
I **am** **anxious** **for** **the** **day** **to** **come** **when** **I** **shall** **have** **the** **opportunity** **of**
我 是 焦虑的 为了 这 天 到 来 什么时候 我 将 有 这 机会 的
['goʊɪŋ]['oʊvər][ðə; ðɪ][tɑːp][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ðɪ] ['helmɪt] [ðæt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][jʊr; jər][læst] ['letər] ,
going **over** **the** **top** **to** **capture** **the** **helmet** **that** **you** **mentioned** **in** **your** **last** **letter** **,**
去 超过 这 顶部 到 捕获 这 头盔 那 你 提及 在 你的 最后的 信 ,

我渴望早日有机会冲锋陷阵，夺取你在上一封信中提到的那顶头盔。

[nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] $50 . - [rɪ'wɔːrd] ,
not **for** **the** **$50** **.** **00** **reward** **,**
不是 为了 这 $50 . - 报酬 ,

不是为了那50美元的奖励，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [dɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː]
but **for** **the** **sake** **of** **my** **country** **and** **the** **people** **who** **are** **dear** **to** **me**
但 为了 这 清酒 的 我的 国家 和 这 人们 WHO 是 亲爱的 到 我
.
:
.

但为了我的祖国和我所爱的人。

[aɪ] [trʌst] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ][wɔːr][ɪz][ɔːl]['oʊvər][aɪ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [hoʊm][ænd; ənd]['truːli] [seɪ] ,
I **trust** **that** **when** **the** **war** **is** **all** **over** **I** **can** **go** **back** **home** **and** **truly** **say** **,**
我 相信 那 什么时候 这 战争 是 全部 超过 我 能 去 后退 家 和 真的 说 ,

我相信，当战争彻底结束后，我可以回到家乡，并由衷地说：

- [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ][ɔːl] - .
' **I** **have** **done** **my** **all** **'** **.**
- 我 有 完毕 我的 全部 - .

“我已经尽力了。”

” [kə'mitiz]
” **Committees**
” 委员会

委员会

[wɔːr] ['seɪvɪŋz] [stæmps]
WAR SAVINGS STAMPS
战争 节省 邮票

战争储蓄邮票

[ɑːr] . [eɪtʃ] . ['blɛdsoʊ] , ['dʒunjɚ] . , ['tʃermən]
R . H . Bledsoe , Jr . , Chairman
拉 . H . 布莱索 , 小 . , 主席

RH Bledsoe, Jr.，董事长

[iː] . [aɪ] . ['ɑːlɪvər]
E . I . Oliver
E . 我 . 奥利弗

艾尔·奥利弗

[biː] . [biː] . [mə'gɪnti]
B . B . McGinty
B . B . 麦金蒂

BB McGinty

['ɑːrθər] [tiː] . ['gɑːgənz]
Arthur T . Goggans
亚瑟 T . 戈根斯

亚瑟·T·戈根斯

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $7 , - . -
Subscription , $7 , 000 . 00
订阅 , $7 , - . -

订阅费：7,000.00 美元

[red] [krɔːs] [draɪv]
RED CROSS DRIVE
红色的 叉 驾驶

红十字会募捐活动

[biː] . [biː] . [mə'gɪnti] , ['tʃermən]
B . B . McGinty , Chairman
B . B . 麦金蒂 , 主席

BB McGinty，主席

[mɪs] ['æmbər] ['laɪlz]
Miss Amber Liles
错过 琥珀色 莱尔斯

安珀·莱尔斯小姐

[mɪs] ['meəriən, 'mæriən] ['webstər]
Miss Marion Webster
错过 玛丽昂 韦伯斯特

玛丽昂·韦伯斯特小姐

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 , - . -
Subscription , $2 , 712 . 00
订阅 , $2 , - . -

订阅费，2,712.00 美元

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] .
Y . M . C . A .
是 . M . C . 一个 .

基督教青年会

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $700 . -
Subscription , $700 . 00
订阅 , $700 . -

订阅费，700.00美元

[ju'naɪtɪd] [wɔːr] [wɜːrk] [kæm'peɪn]
UNITED WAR WORK CAMPAIGN
团结的 战争 工作 活动

联合战时工作运动

[ɑːr] . [eɪtʃ] . ['blɛdsoʊ] , ['dʒunjɚ] . , ['tʃermən]
R . H . Bledsoe , Jr . , Chairman
拉 . H . 布莱索 , 小 . , 主席

RH Bledsoe, Jr.，董事长

[mɪs] ['æmbər] ['laɪlz]
Miss Amber Liles
错过 琥珀色 莱尔斯

安珀·莱尔斯小姐

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 183 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1,183.00 美元

[fɜːrst] ['lɪbərti] [loʊn]
FIRST LIBERTY LOAN
第一的 自由 贷款

第一自由贷款

[noʊ] [səb'skrɪpʃ(ə)n]
No subscription
不 订阅

无需订阅

[sæl'veɪʃ(ə)n] ['ɑːrmi] [draɪv]
SALVATION ARMY DRIVE
救恩 军队 驾驶

救世军募捐活动

[biː] . [biː] . [mə'gɪnti] , ['tʃermən]
B . B . McGinty , Chairman
B . B . 麦金蒂 , 主席

BB McGinty，主席

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $105 . - ['sekənd] ['lɪbərti] [loʊn]
Subscription , $105 . 00 SECOND LIBERTY LOAN
订阅 , $105 . - 第二 自由 贷款

订阅费 105.00 美元 第二自由贷款

[ɑːr] . [eɪtʃ] . ['blɛdsoʊ] , ['tʃermən]
R . H . Bledsoe , Chairman
拉 . H . 布莱索 , 主席

RH Bledsoe，主席

[biː] . [biː] . [mə'gɪnti]
B . B . McGinty
B . B . 麦金蒂

BB McGinty

[siː] . [el] . ['gɪbsən]
C . L . Gibson
C . L . 吉布森

CL 吉布森

[dʒeɪ] . [em] . ['milnə]
J . **M** . **Milner**
J . M . 米尔纳

JM 米尔纳

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['wɪljəmz]
W . **W** . **Williams**
W . W . 威廉姆斯

W·W·威廉姆斯

['dʌbljuː] . [ɑːr] . ['wɪljəmz]
W . **R** . **Williams**
W . 拉 . 威廉姆斯

WR 威廉姆斯

['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['brædfiːld]
W . **J** . **Bradfield**
W . J . 布拉德菲尔德

WJ·布拉德菲尔德

[siː] . [ə; eɪ] . ['gɑːgənz]
C . **A** . **Goggans**
C . 一个 . 戈根斯

CA Goggans

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $1 , - . -
Subscription , $1 , 800 . 00
订阅 , $1 , - . -

订阅费，1800.00美元

[θɜːrd] ['lɪbərti] [loʊn]
THIRD LIBERTY LOAN
第三 自由 贷款

第三笔自由贷款

[iː] . [aɪ] . ['ɑːlɪvər] , ['tʃermən]
E . I . Oliver , Chairman
E . 我 . 奥利弗 , 主席

主席 EI Oliver

[em] . [ə; eɪ] . [smɪθ]
M . A . Smith
M . 一个 . 史密斯

MA Smith

[tiː] . [dʒeɪ] . ['gɑːgənz]
T . J . Goggans
T . J . 戈根斯

TJ·戈根斯

[ɑːr] . [eɪtʃ] . ['blɛdsoʊ] , ['dʒunjɚ] .
R . H . Bledsoe , Jr .
拉 . H . 布莱索 , 小 .

RH Bledsoe, Jr.

[biː] . [biː] . [mə'gɪnti]
B . B . McGinty
B . B . 麦金蒂

BB McGinty

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $18 , - . -
Subscription , $18 , 000 . 00
订阅 , $18 , - . -

订阅费：18,000.00 美元

[fɔːrθ] ['lɪbərti] [loʊn]
FOURTH **LIBERTY** **LOAN**
第四 自由 贷款

第四次自由贷款

[ɑːr] . [eɪtʃ] . ['blɛdsoʊ] , ['dʒunjɚ] . , ['tʃermən]
R . **H** . **Bledsoe** , **Jr** . , **Chairman**
拉 . H . 布莱索 , 小 . , 主席

RH Bledsoe, Jr.，董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $7 , - . -
Subscription , **$7** , **000** . **00**
订阅 , $7 , - . -

订阅费：7,000.00 美元

['vɪktəri] [loʊn] [kæm'peɪn]
VICTORY **LOAN** **CAMPAIGN**
胜利 贷款 活动

胜利贷款活动

[ɑːr] . [eɪtʃ] . ['blɛdsoʊ] , ['dʒunjɚ] . , ['tʃermən]
R . **H** . **Bledsoe** , **Jr** . , **Chairman**
拉 . H . 布莱索 , 小 . , 主席

RH Bledsoe, Jr.，董事长

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $7 , - . -
Subscription , **$7** , **000** . **00**
订阅 , $7 , - . -

订阅费：7,000.00 美元

['toʊt(ə)l]
Total
全部的

全部的

['lɪbərti] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [loʊnz] $33 , - . -
Liberty **and** **Victory** **Loans** **$33** , **800** . **00**
自由 和 胜利 贷款 $33 , - . -

自由与胜利贷款 33,800.00 美元

[ju'naɪtɪd][wɔːr] [fʌnd] [wʌn] , - . -
United **War** **Fund** **1** , **183** . **00**
团结的 战争 基金 1 , - . -

联合战争基金 1,183.00

['membərʃɪp] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [red] [krɔːs] [ˌtuː'tuː] , - . -
Membership **and** **Subscription** **Red** **Cross** **2** , **712** . **00**
会员资格 和 订阅 红色的 叉 2 , - . -

红十字会会员及订阅费 2,712.00

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . - . -
Y . **M** . **C** . **A** . **700** . **00**
是 . M . C . 一个 . - . -

YMCA 700.00

[sæl'veɪʃ(ə)n]['ɑːrmi] - . -
Salvation **Army** **105** . **00**
救恩 军队 - . -

救世军 105.00

[wɔːr] ['seɪvɪŋ] [stæmps]['sɛvən] , - . -
War **Saving** **Stamps** **7** , **000** . **00**
战争 保存 邮票 7 , - . -

战争储蓄券 7,000.00

[wɔːr] ['sɜːrvɪs] [kə'mɪti] , ['rɪvərˌvjuː]
WAR SERVICE COMMITTEE , Riverview
战争 服务 委员会 , 河景

里弗维尤战争服务委员会

[siː] . [ə; eɪ] . ['gɑːgənz] [siː] . [el] . ['gɪbsən] [ɑːr] . [eɪtʃ] . ['blɛdsoʊ] , ['tʃermən]
C . A . Goggans C . L . Gibson R . H . Bledsoe , chairman
C . 一个 . 戈根斯 C . L . 吉布森 拉 . H . 布莱索 , 主席

CA Goggans CL Gibson RH Bledsoe，主席

[biː] . [biː] . [mə'gɪnti] [dʒeɪ] . [tiː] . [smɪθ] [mɪs] ['æmbər] ['laɪlz] , [sek] .
B . B . McGinty J . T . Smith Miss Amber Liles , sec .
B . B . 麦金蒂 J . T . 史密斯 错过 琥珀色 莱尔斯 , 秒 .

BB McGinty JT Smith Amber Liles 小姐，秘书。

[wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['rɪvərˌvjuː]
WAR SERVICE STATION , Riverview
战争 服务 车站 , 河景

里弗维尤战争服务站

[red] [krɔːs] [wɜːrk] [ruːm] , ['rɪvərˌvjuː]
RED CROSS WORK ROOM , Riverview
红色的 叉 工作 房间 , 河景

红十字会工作间，Riverview

[ɪn'tɪriər] [wɔːr] ['sɜːrvɪs] ['steɪʃ(ə)n] , ['rɪvərˌvjuː]
INTERIOR WAR SERVICE STATION , Riverview
内部的 战争 服务 车站 , 河景

内战服务站，里弗维尤

[kə'mɪti] [rɪ'pɔːrt]
Committee Report
委员会 报告

委员会报告

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -
Number of letters written to boys in Service 382
数字 的 信件 书面 到 男孩们 在 服务 -

写给服役男孩的信件数量为 382 封

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['letərz] ['rɪt(ə)n] -
Number of other letters written 243
数字 的 其他 信件 书面 -

其他信件数量：243

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bulitinz] [meɪld] -
Number of Bulletins mailed 508
数字 的 公告 邮寄 -

邮寄公告数量：508

['toʊt(ə)l] -
Total 1133
全部的 -

总计 1133

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [bɔɪz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] -
Number of letters received from boys in Service 138
数字 的 信件 已收到 从 男孩们 在 服务 -

收到来自服役男孩的信件数量为138封

['nʌmbər] [ʌv; əv]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɔːr] ['pɑːrslz] ['fɔrwɚdɪd] -
Number of packages or parcels forwarded 27
数字 的 包裹 或者 包裹 转发 -

转发包裹数量：27

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] -

Number	of	visitors	to	Station	532
数字	的	访客	到	车站	-

532号车站的游客人数

['nʌmbər] [ʌv; əv]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɔːr] ['pɑːrslz] ['fɔrwɚdɪd] -

Number	of	packages	or	parcels	forwarded	78
数字	的	包裹	或者	包裹	转发	-

转发包裹数量：78

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] [nʌn]

Killed	in	action	None
被杀	在	行动	没有任何

阵亡：无

[daɪd] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [ɔːr] ['wuːndz] [nʌn]

Died	of	disease	or	wounds	None
死亡	的	疾病	或者	伤口	没有任何

死于疾病或伤势：无

['wuːndɪd] [wʌn]

Wounded	1
受伤	1

受伤 1

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərˌvjuː] [red] [krɔːs]

From	the	Riverview	Red	Cross
从	这	河景	红色的	叉

来自里弗维尤红十字会

[æb'dɑːmɪn(ə)l] ['bændidʒ] -

Abdominal	bandages	70
腹部	绷带	-

腹部绷带 70

[tiː] ['bændidʒ] -

T	bandages	50
T	绷带	-

T型绷带 50

[traɪ'æŋgjələr] ['bændidʒ] -

Triangular	bandages	51
三角形	绷带	-

三角绷带 51

['ʃɚːts] -

Shirts	14
衬衫	-

衬衫 14

[sɑːks] , [perz] -

Sox	,	pairs	13
红袜队	,	对	-

袜子，13对

['swetərz] -

Sweaters	29
毛衣	-

毛衣 29

['beldʒən]['eiprənz] -

Belgian	aprons	14
比利时人	围裙	-

比利时围裙 14

['lɪt(ə)l] ['eiprənz] -
Little aprons 14
小的 围裙 -

小围裙 14

['kʌmfərt] [kɪts] -
Comfort kits 10
舒适 套件 -

舒适套装 10

['petɪkəʊts] [faɪv]
Petticoats 5
衬裙 5

衬裙 5

[pə'dʒæməz] , [perz] -
Pajamas , pairs 20
睡衣 , 对 -

睡衣，20套

[bɑ:ksɪz][ʌv; əv][ˌrefju'dʒi:] ['kloʊðɪŋ] [θri:]
Boxes of refugee clothing 3
盒子 的 难民 衣服 3

3箱难民衣物

['tauəlz] -
Towels 75
毛巾 -

毛巾 75

[dʒɔ:rdʒ] [eɪtʃ] . [lə'nɪr]
GEORGE H . LANIER
乔治 H . 拉尼尔

乔治·H·拉尼尔

[vaɪs] - ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər]
Vice - President and General Manager
副 - 总统 和 一般的 经理

副总裁兼总经理

[west] [pɔɪnt] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni]
West Point Manufacturing Company
西方 观点 制造业 公司

西点制造公司

[lə'net] ['kɑ:t(ə)n] [mɪlz]
Lanett Cotton Mills
拉内特 棉布 米尔斯

拉内特棉纺厂

“ [hu:z] [di:p] [ænd; ənd][ə'baɪdɪŋ] ['ɪntrəst] [meɪd] [ðə; ði]
“ Whose deep and abiding interest made the
“ 谁 深的 和 遵守 兴趣 制成 这

“谁的深切而持久的兴趣促成了

[wɔ:r] ['sɜ:rvɪs] ['steɪʃənz] [ænd; ənd] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl]['pɑ:səb(ə)l]
War Service Stations and this memorial possible
战争 服务 车站 和 这 纪念馆 可能的

战争服务站和这座纪念碑可能

” ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
” Larger Image
” 更大的 图像

“大图”

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	**Image**
更大的	图像

大图

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神